REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1983
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三五〇號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部新聞局登記證局版台誌字第〇〇三〇號
中華郵政台字第〇九五號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：香港德輔道中……華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英皇道壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五二九九七六號

蘇共中委會議閉幕

決議一致支持老安經濟政策

强調保持今年經濟增長速度 擬定必要措施增强國防能力

（法新社莫斯科廿七日電）莫斯科電台說，於通過了預算和一九八四年的計劃後，共產黨中央委員會的冬季全體大會已於今日在此間結束。在十九個參加辯論的發言人中，有總理狄漢諾夫，負責經濟事務的中委會書記米海．哥巴切夫。他是政治局的委員之一。但黨領袖和主席安德洛波夫卻沒有出席這次全體會議。安德洛波夫因病，自八月十八日起，即沒有公開露面過，有關經濟事務的演辭已於昨天由別人替他宣讀。

（特訊）莫斯科十二月二十七日電：爲期兩天的蘇共中央全會今天閉幕。據蘇聯中央廣播電台報道，全會最後作出決議，表示支持蘇共中央政治局去年十一月以來的內外政策以及安德洛波夫在這次全會上的書面發言中關于發展經濟的論點，贊同一九八四年的經濟計劃和預算草案。決議要求各部門和各勞動集體堅決完成或超額完成明年的生產計劃。決議强調，不能忽視改進經濟管理體制這個戰略問題，要保證搞好將在一些工業部門進行的擴大企業權力及加强企業責任心的試驗。

（特訊）莫斯科十二月二十六日電：據塔斯社報道，蘇共中央委員會今天開始舉行全會，討論蘇聯一九八四年國民經濟計劃和預算。安德洛波夫在書面發言中首先表示，「非常遺憾，由于臨時原因我不能參加全會。」他說，由于採取了一些措施，蘇聯「今年經濟的增長速度加快了，質量指標有某些提高。」現在最重要的是「不要失去已取得的速度和實幹精神。」安德洛波夫說，明年的計劃比過去更加注意提高生產效益，「擬定了一切必要的措施來把國防能力保持在應有的水平上」。他說，要保證明年的計劃平衡是相當緊張的。

老安仍然獨攬大權

提升親信入政治局任要職

缺席中委會議只發表書面談話

（路透社莫斯科二十七日電）這裏的西方外交界人士說，蘇聯最高蘇維埃主席安德洛波夫未能出席蘇聯領導層會議，已經使人懷疑他是否有能力繼續長期擔當克里姆林宮的重要工作。六十九歲的安德洛波夫昨天沒有參加蘇共中央委員會爲期兩天會議的開幕。他的一篇冗長報告則由一位代理人讀出。安德洛波夫的健康情況迫使他不能參加蘇聯的重要大事，這已經是第二次。上次他沒有參加十一月七日的紅場閱兵後，人們認爲他的病情是嚴重的。很少會預料，安德洛波夫在明天的蘇聯最高蘇維埃會議上能夠作出其象徵式的露面。前安德洛波夫在KGB時的副手基布里科夫現在已經是KGB的頭號人物，他已被提升進入政治局候選委員。外交界人士說，安德洛波夫目前的地位看來仍然有能力協助他的支持者升職。安德洛波夫的支持者維羅特諾可夫是蘇聯十五個加盟共和國俄羅斯聯邦的總理。他已和蘇羅曼特諾夫兩人已從政治局候選委員升爲正式委員。已經有消息透露，維羅特諾夫這個人是值得注意的。他的急速晉升已經使到外交界人士及克里姆林宮的觀察家認爲，他可能是蘇共領袖個人提名的承繼者。另一位支持者是里加科夫。他已被提升中央委員會書記的重要地位。維羅特諾可夫進政治局爲正式委員，這已使他爲第二位最年輕的委員。他現年五十七歲，比哥巴科夫大五歲，比格里哥里和阿里耶夫小五歲。哥巴科夫、格里哥里和阿里耶夫三人都是候選委員。

老安批評工業落後

消費物品缺乏 人民怨聲載道

（路透社蘇聯莫斯科二十七日電）蘇聯主席安德洛波夫大力批評蘇聯工業的表現，他稱消費物品的缺乏已引起蘇聯人民之中的不滿。這位克里姆林宮領袖在一份致蘇共中央委員會全體大會的報告中稱，自他於十三個月前掌政以來，經濟已獲改善，但他完全不滿意改變的步伐。他承認有很多問題是由國家計劃系統的本身缺點所產生，同時又稱說環境保護的標準很差勁。安德洛波夫稱，家居用品的缺乏，以及那些在市面出售的用品的低劣質量是令人吃不消的，并引起了「蘇聯人民之中的不滿。」蘇聯人經常抱怨缺乏高品質的電器用品、衣服以及傢俬，但由克里姆林宮領袖們講及公衆的不滿則是不尋常之事。安德洛波夫責備差劣的計劃，以及低能的管理方式，同時警告謂，工業主管們將來更需要親自負責生產表現，同時生產不足將受處分。他稱，他預期經濟部門各階層將出現大調動，更改一些沒有工作表現的人士，并且改善工人與管理人員之間的關係，這些措施將在工業員的勞工之中，起着一種更爲積極的態度。

嚴寒侵襲持續一周多

美國凍死人數增至二百四人

（路透社美國紐約二十七日電）美國百年來的嚴重大風雪今日出現緩和，但氣象預測員們稱，未來數日後的氣溫可能將再低降。美國數十個城市在聖誕節時均創下低紀錄的氣溫，大約有二百人死亡，大部份是因交通意外而致死的，同時，爲期九日的嚴寒亦使到南部氣溫和暖的生果種植區，受到大破壞。

（美聯社紐約廿七日電）十二月份大寒流使到美國至少有四十五個城市冷到一再破紀錄，星期一（廿六日）北大人把佛羅里達州果園樹上的橙子冷到結冰。自從十二月十七日嚴寒開始侵襲以來，因爲惡劣天氣影響而致死的人數已闖一百八十大關，而直接冷到僵死者則至少有六十人。星期一中部偏西部分地區一個多星期以來首次回暖，但不是暖流光臨的大回暖。芝加哥仍處在華氏負十一度（攝氏負廿三度）的嚴寒中，比一九〇三年當天寒流紀錄還要低一度。

（美聯社紐約廿七日電）自從十二月十七日開始遇上嚴寒以來，與天氣變化有關的死亡人數已增至二百四十八人，其中超過一百人是凍僵而死的。

久未露面

傳老安患嚴重腎病

（合衆社莫斯科廿七日電）蘇聯共黨中央委員會於安德洛波夫沒有公開露面一百三十一天的神秘包圍及疑團莫釋的情況下，結束爲期兩天的會議。但安氏的領導地位，顯然並無問題。現年六十九歲的安德洛波夫沒有出席星期一的會議，他計劃發表關於蘇聯經濟的一篇演說，則向約三百多名的中央委員會的委員宣讀。安德洛波夫說：「我深抱歉意，由於暫時性的原因，我不能出席今次大會的會議。」他的缺席又引起他患重病的新揣測，但安氏的兩名盟友卻獲得擢昇進入掌權的政治局，顯示他對權力的掌握並無半點減弱。一名美國外交人士說，安德洛波夫自八月十八日以來不會公開亮相，「或者意味他現在形消骨立，形像不好」。另一名西方外交人士則說，「在國內，他繼續不露面並不是一個問題，但在國際方面則是

蘇又發射

人造衛星

（合衆國際社莫斯科廿七日電）塔斯社說蘇聯星期二日又發射了兩枚人造衛星，其中的一枚只在空中停留幾個鐘頭。宇宙一五一六號衛星被發射入永久軌道內，而宇宙一五一七號則於發射後完成了原定的科學任務，便回到地球。塔斯社說，在完成了飛行計劃後，宇宙一五一七號衛星便在控制下降落黑海區。塔斯社沒有說這枚衛星在空中停留了多久，也沒有說出它的目的。

列根召開記者招待會

呼籲國際合作 對抗恐怖主義

（法新社華盛頓廿七日電）美總統列根今日在臨時召開的記者招待會中呼籲國際合作，對抗恐怖主義者的暴行。美總統宣稱：「文明國家」應重新加强合作，用有效的方式交換情報，藉以偵測恐怖主義者的暴行計劃，以期在他們蠢動之前，將他們的陰謀破獲，來保障世界上自由及文明人民的安全。

（法新社布宜諾斯艾利斯二十七日電）美駐阿根廷大使在此間說，美國準備協助「安排」阿根廷和英國之間，解決福克蘭羣島糾紛的談判。兩國會爲此，於一九八二年春打過仗。

蘇共政治局新貴 蘇共「政治局」及「中委會」的三位新貴。左起：五十七歲維羅特諾可夫，任正職委員，現任蘇聯秘密警察頭頭，基布里科夫獲選「無表決權」委員，里加哲夫被任爲「中委會」秘書長。（合衆國際社）

本超級市場於昨（廿七）日舉行開幕典禮
荷蒙
陸智夫國術社同學會醒獅助慶
紳商名流 同業先進 各界友好
光臨指導 寵賜多珍 隆情厚貺
實深銘感 惟以招待未週 諸維鑒諒
謹致歉意並申謝悃
怡家超級市場謹啓
西環卑路乍街44號地下．電話：八一九四四一一

九龍青山道84—90號
新明閣
地下旺舖七百餘呎
一二樓商場共八千餘呎
適合各行各業
特平
月租每呎6元餘
啟明建業有限公司 尖沙咀柯士甸路22-26A902室 電話：3-7232393
益新置業有限公司 皇后大道中萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
合時置業有限公司 香港中環太古大廈1541室 電話：5-226819，5-226711
地盤電話：3-879768

貴客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的Ⓡ低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有Ⓡ的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出五十元以上，敬請留意。
電話：0-436929 0-437404
香港萬得膠輪公司

囍
謹訂公曆一九八三年十二月廿八日爲
四男劉路 次女鄭文珊 在英國里茲城註冊舉行結婚典禮
謹此敬告
諸親友
劉炳林 鄭潔文
劉世仁 張眞儀 謹啓

囍
結婚啓事
謹訂於一九八三（癸亥）年十二（十一）月二十七（二十四）日（星期三）爲
長男李本璞 次女林琳 假美國三藩市樂士亞圖市聯合美以美教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
李剛 陳素芳
林錦芳 敬啓

華盛頓酒樓夜總會
油麻地彌敦道三八七號 電話：③八四三四二八 ③八四〇一九一 ③八二四三四三八
營業經理：張就・譚謨・何志光

首都大酒樓夜總會
尖沙咀彌敦道三十六至四十四號 電話：③六八〇三六六 ③六八〇七五五 ③六八一八四四
營業經理：蘇波・黎勁

隆重推出社團乳豬翅席（酒水生菓加一全部包括在內）
超值

鴻運片皮乳豬全體
式大熱葷
紅燒雞絲雙喜翅
碧綠姿蔘西湖鵝掌
鳳脂油浸筍殼魚
當紅脆皮龍崗雞
原盅淮杞響螺燉山瑞
錦綉炒飯
福祿伊麵
百年鴻運
美點雙輝
各式汽水弍打
大生力啤酒弍枝
奉送新奇士西橙一打
連加一服務費在內
每席特價七百七十元

鴻運片皮乳豬全體
式大熱葷
紅燒雞絲雙喜翅
碧綠北菇西湖鵝掌
玉樹麒麟斑
柱侯津菜扒大鴨
原盅淮杞響螺燉鳳爪
錦綉炒飯
福祿伊麵
百年鴻運
美點雙輝
各式汽水弍打
大生力啤酒弍枝
奉送新奇士西橙一打
連加一服務費在內
每席特價六百六十元

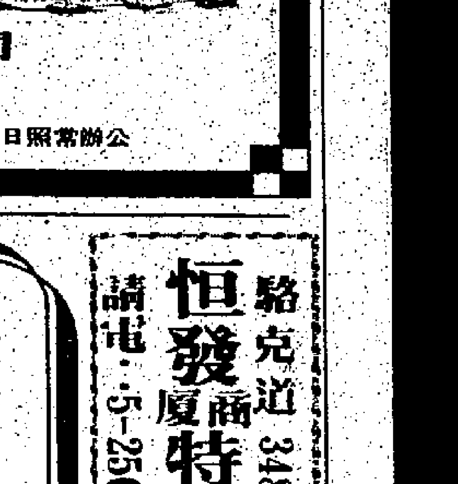
華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）
利率行情（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	13.000%	12.500%	11.000%

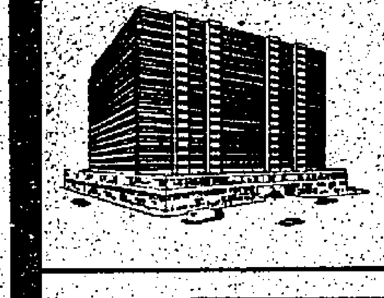
（最低存款額HK$50,000－）
詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955，5-278897，5-278098
華比財務有限公司 或 華比銀行 各分行垂詢

囍
謹訂公曆一九八三年十二月廿八日（農曆癸亥年十一月廿五日）爲
長男乃晃 六女翠儀 在美國侯斯頓註冊結婚謹此敬告
諸親友
劉超 劉伍礎琪
林華烈 林馮笑蓮 敬啓

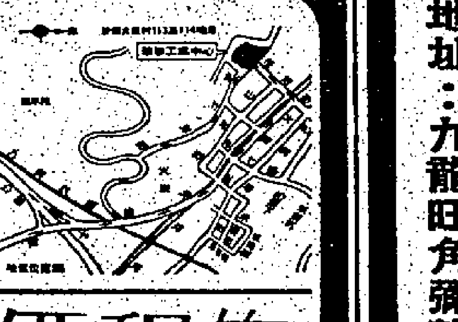
最豪華之
世紀工業中心
沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊
已有入伙紙
特平租售
每單位由123,400元起
月租每呎1.62元，地下3.70元起
二樓：樓高十八呎，負重四百磅。
三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅
古銅色鋁窗，配茶色玻璃
外牆舖顏色玻璃紙皮石
設有中央水冷系統，可供需要
中央空氣調節之廠戶，接駁之用



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公



華聯工業中心
沙田火炭村黃竹洋街15-21號
舖位樓底高達21呎，由364呎起。
樓上樓底高達13呎，由737呎至全層34,470呎。
大減價
舖位每呎祇售337元起
樓上每呎祇售166元起
特惠付款辦法：
首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%
連續付足五個月，餘款65%，可分期付款。



特價租售
有入伙紙
即買即用
每平方呎負重200磅
工源充足
外牆美觀
廠房四正
獨立廁所
特大貨台
車位充足
正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大廈1201-4室 電話：5-452522
華懋集團 祐福行有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
地盤電話：0-6045958 0-6061687（假日照常）

移民美國佳音
美國洛杉磯華裔律師陸偉家法學博士於十二月二十二日起在港爲您解決一切移民問題個別提供寶貴資料。
安排約見電話：三－九一七八四五至六
地址：九龍旺角彌敦道七二二號三樓

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5—462583

現貨樓宇 特價租售

安豪工業大廈 沙田大圍成運路17-19號	（承租約售）地下舖位 2,383呎	售每呎504元 現租14,000元
安華工業大廈 火炭村坳背灣街41-43號	（承租約售）樓上單位 677呎起	售每呎195元起
安達工業大廈 下葵涌葵昌路2-6號	樓上單位 5,056呎起	售每呎175元起 租面議
安發工業大廈 下葵涌華星街12-18號	B座十二樓 3,991呎（連天台）	售每呎180元起 租13,500元
安麗大廈 屯門200地段（獅子會公園對面）	地下舖位 138呎起	售78,200元起

正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大廈1201-4室 電話：5-452522

駱克道348－350號
恒發商廈
特平租售
請電：5-2502111（鄧）

李娜在華國鋒陪伴下
到北京紀念館瞻仰父親遺容
此係紀念毛澤東九十誕辰插曲
說明江青尚未淒涼到孤零一身

（路透社北京廿七日電）人民日報今日報導，已極少露面的前毛澤東繼承人華國鋒，昨日和毛澤東與江青所生的女兒李娜一起出現。該報謂華國鋒和李娜兩人於毛澤東九十誕辰前往北京毛澤東紀念館瞻仰毛澤東遺容。人民日報在提到李娜時說她是毛澤東的親屬之一，并未指明她是江青唯一的女兒。李娜現約四十歲，她的權力顛峰時期是在文革中的一九六七年，當時她是中共解放軍報總編輯，該職位似乎是由她母親所委任的，該報當時取代人民日報，是中共中央的喉舌。娜原是學歷史的，一九六〇年代初江青把她送到農村，以增加其政治經歷。自七六年毛澤東去世之後，就無人知道她的行踪。

毛澤東生前贊同
為藝術要犧牲
可以給裸體畫

（路透社北京廿七日電）在為紀念毛澤東九十誕辰而發表的一封毛澤東致六位中共高級官員的信中，毛澤東同意繪裸體畫，認為不必像清教徒一樣保守。毛在該封信中說：「以裸體男女老少做為繪畫的模特兒，是繪畫及雕塑藝術不可缺少的基本技術。因受封建思想的影響而禁止這種練習是錯誤的，儘管有時可能發生些壞事，那也不要緊。我們應該願意為藝術做少許的犧牲，請考慮一下這封信，然後做出決定」。關於裸體問題至今在中國仍是高度敏感，許多保守的中國官員仍然認為西方的古典裸體畫是低級下流的，毛澤東的這封信可能會被自由派人士用來應付中共最近發起的「精神污染」運動，該運動的主要目的是糾正親西方的知識份子及青年人背棄共產主義的傾向。

僑辦新副主任廖暉說
必須辦好僑務工作
引進廣大僑胞投資
繼承祖母父親未竟事業不負人民重托

（北京十二月二十七日電）新任國務院僑務辦公室副主任廖暉今天說，僑務工作是我祖母何香凝和父親廖承志為之奮斗了一生，付出了全部心血的事業，我決心繼承和發揚祖母和父親的作風和傳統，虛心向僑務戰綫老前輩學習，努力工作，不負人民的重托。廖暉還說，今年六月十日，我父親廖承志突然離開了我們，我們全家不僅失去了慈父，而且失去了良師益友，感到非常悲痛，在治喪的日子裏，我們收到了許多海外僑胞的唁電，還有許多朋友和同志不顧高齡和體弱，親自參加了父親的治喪活動，在此，我代表我母親和全家，向朋友們，同志們表示衷心的感謝。廖暉上面的這番話是在今天下午「華聲報」創刊一周年茶話會上講的。中國第一張全國性的面向海外華僑的「華聲報」是一九八三年元月二日創刊的。近一年來，發行量逐步上升，已發行到世界五十多個國家和地區。廖暉還指出「華聲報」的創刊對于推動僑務工作的開展，有着積極作用。它在反映華僑、歸僑、僑眷的利益和呼聲，促進僑務政策的落實，全面開創僑務工作的新局面等方面，發揮了輿論工具的作用。他還說，「華聲報」的創刊有利于傳播中華民族的文化，可供海外僑胞更好地了解祖國的歷史和文化，激發他們愛國愛鄉的感情，這張報紙還可以介紹海外僑胞卓有成效的經濟活動和他們在海外的事業與成就。

出席華聲報創刊茶話會

（北京十二月二十七日電）「僑務工作是祖母和父親為之奮鬥的事業，我願走上僑務工作的崗位，決心繼承和發揚祖母和父親的工作精神，認真執行僑務政策，以不辜負廣大僑胞的期望。」這是新任國務院僑務辦公室副主任、四十二歲的廖暉今天下午在「華聲報」創刊一周年茶話會上說的話。廖暉說：僑務政策正在各個領域逐步落實，歸還僑房的進程正在加快；對十年內亂期間造成的冤、假、錯案的復查糾正工作絕大多數已經完成；歸僑、僑眷知識分子日益受到信任和重用，他們中的夫妻兩地分居及其子女就業、升學等問題，正在逐步得到解決。但也應看到，有些地區和單位在落實僑務政策方面存在不少問題。廖暉說：現在，我們僑務工作有很多事情要做，引進外資、僑資等是我們僑務界可以發揮作用的一個領域。今後，我們要把它作為一個重要工作來做好。只有國內的工作做好了，僑務政策落實了，才能讓廣大海外僑胞放心，使他們對祖國的建設更有信心。

日本經濟尚未全面好轉變化很大
大戶看好政治形勢
日本股市連日上升

（路透社日本東京廿七日電）證券經紀們稱，日本新內閣於昨晚組成，結束了日本最近的政治不明朗局面，有助於股市的大幅揚升。東京股票市場於今日收市時再衝上新高紀錄。東京市場指數經過昨日急升一百四十一點七二後，今日再攀升三十七點三七，收市報九八八三點九四，雖然今日早市曾一度攀至更高的水平，市場指數曾經攀至九九零一點四五。國內投資者們在狂熱的交投中調整入市的步伐，同時今日發表的經濟指標指出，日本的通貨膨脹仍然處於低水平，十一月的通脹率僅達百分之一點八。政府今日亦宣布失業數字下降，由十月份的一百四十九萬人降至十一月的一百四十七萬人。不過，雖然目前的股市走勢壯旺，一些市場分析家們警告謂，一次向下調整的走勢已是迫近眉睫。

台北和平醫院指出
注意病者情緒變化
輔導病人防止自殺

（中央社台北廿七日電）台北市立和平醫院日前在醫務人員討論會中指出，醫務人員不僅應對住院患者注意病情變化，也應注意患者情緒反應，與他們建立良好關係，是防止自殺最好的方法。和平醫院說，住院病人中，除了產婦以外，或多或少都具有憂鬱的心理狀態，而這種無助、無望的憂鬱性症候羣，就是導致自殺的主因。和平醫院神經精神科主任張典齊指出，住院病人，特別是孤苦無依、貧病交迫，或是罹患絕症的患者，心情嚴重憂鬱是必然的現象；此外，家庭問題、社會問題、及其他相關因素，都會導致自殺的危機。張典齊根據他行醫多年的經驗認為，自殺行為容易發生在病情嚴重、癒後情況不良、肢體受傷成為殘障、患頑強病症，再三住院治療仍不痊癒等類型病人的身上。他說，防止自殺行為，必須由醫師、護士、社會工作員採取一致步調，運用心理輔導、情緒支持方法，發揮團隊精神，才能達到效果。討論會中，綜合各方面看法而完成的報告顯示，首先應注意病人的情緒變化，對煩燥不安，言行異常的患者，必須加強關懷與照顧。其次，醫療人員要留心患者社會背景，必要時可由社會工作員作家庭訪問，建立個案資料，供醫師參考治療。同時，深切表示對其病情的關懷，也不應忽視，報告中指出，取得病人的信賴與合作，使病人獲得精神支助，從而建立心理防衛功能，可有效消除病人自殺意念。和平醫院指出，住院病患自殺行為雖然防不勝防，但醫療人員應該注意，能夠防止，但卻任其發生的自殺行為，將為道德良心所不允許。和平醫院呼籲醫療人員，從病理、心理及社會等各因素着手，重視住院患者自殺行為，給予正確的輔導和治療，使病患自殺率低到最低限度。

巴黎一幢三層高建築物星期二發生猛烈氣體爆炸，造成一名婦人喪生三人受傷慘劇。（合衆國際社）

美「時代雜誌」週一宣佈它所選出的今年「風雲人物」——美國總統朗奴列根及蘇聯主席安德洛波夫——他們是在超級強國對抗年中的主要相對人物。（合衆國際社）

貝魯特恐怖分子襲擊
美軍二百多人死亡
列根引咎承担責任
不願處罰駐貝魯特陸戰隊長官

（法新社華盛頓二十七日電）美國總統列根今天說，他本人要對保安措施疏忽，導致十月二十三日的自殺式炸彈襲擊事件發生，負起全責，該次在貝魯特的爆炸案，造成二百四十一名海軍陸戰隊員死亡。

列根在一次即席記者招待會上，表示拒絕處罰與貝魯特陸戰隊指揮總部保安不周有關的陸戰隊軍官。他說道，那些軍官無法完全知道黎巴嫩的恐怖份子，會用什麼新招，所以值得原諒。列根總統重申，屬於貝魯特多國維持和平部隊之一的美國海軍陸戰隊，只要有一綫機會，能夠為黎國帶來和平協議的話，就會繼續留駐該國。

該次炸彈疏於保安工作。據悉，列根已注意此報告書。列根總統雖然會按促作他的反應，但他對上述兩項報告書，至今仍避而不發表評論，云因他「未讀過它們」。

國會抨擊美陸戰隊疏於防範

（合衆社華盛頓二十六日電）總統列根在白宮內以週一時間研究國防部的一項嚴重報告書——這是關於貝魯特的美國海軍陸戰隊軍營曾於十月遭遇自殺性爆炸而使美軍二四一名喪生的。該在朗克上將領導下擬就的非機密型報告書——長達一六六頁，將於週二週三之間或最遲週四予以發表。白宮副新聞秘書秦斯稱，該報告書，除了其中關於現在的操作與關於防止未來恐怖主義分子襲擊的細則和情報的二十頁外，將差不多全部發表。秦斯並稱，該於週五交給國家安全事務顧問麥法蘭，麥將研究該報告書的責任與應該負責者部份及關於未來安全的建議，國防部與白宮，只有一些人可與聞。但據悉，其中有一些可導致軍事法庭的研訊。美國衆議院武裝委員會的另一項報告書猛烈抨擊美國整個軍事指揮機構對

巴西北部五年乾旱災情慘重

（中央社聖保羅二十六日電）巴西北部巴希亞州首府福塔力沙市的樞機主教阿洛伊西奧・羅斯德說，假如乾旱繼續下去，明年年底之前巴西東北部將有三百萬人餓死。他強調，統計數字「明確指出該地區的危急情況。雖然中東的衝突被認為是目前最殘酷的戰爭，但中東衝突的景象仍無法與此地區比擬。」這種情況迫使巴西全國主教會議常設委員會決定將此一問題列入在艾台希舉行會議的議程。同時，會中將擬定東北部地區「緊急計劃」，由南部教區援助。

勞斯萊斯銷售美國增加七成

（法新社英格蘭克魯廿六日電）世界最名貴汽車「勞斯萊斯」為了補償英國銷路大降的損失，目前希望趁美國經濟正在復甦時刻，賺回一點錢。美國的銷路對「勞斯萊斯」來講仍是一個新市場，然而今年上半年每月銷路已增至一百輛，上升了百分之七十二。

「時代週刊」選出今年風雲人物
是列根與老安

（法新社紐約二十七日電）本週出版的時代週刊選出列根總統和蘇領袖安德洛波夫為今年最受人注目的人物，這種人物，姑無論是好或是壞，總之對一九八三年的世界影響最大。該刊撰文稱，一九八三年為超級大國對抗的一年，美蘇關係惡化，蓋住了其他消息。該刊說，為了將來，世界上每一個政治家和每一個公民，均應考慮用什麼方法消除這兩大國家的對抗。該刊形容這兩名年紀相若的領袖說，七十二歲的美總統列根，一如一九八〇年所選出的為一名「偉大之傳達」，該刊形容六十九歲的安德洛波夫為「一個神秘人物，因病而不露面」。該刊並稱，美蘇總統列根曾於今年一月，致蘇領袖一封私人函件，強調美國並不尋求與蘇聯對抗。

波士頓消防員在氣溫零度下撲滅貨倉大火災。唯恐死灰復燃，大火救熄後仍須不停向災場射水。嚴寒天氣下，水份迅速結成冰柱，別有一景。（合衆國際社）

北京輕工業部門統計
今年生產增百分七
適應了消費者要求

（北京十二月二十七日電）從輕工業部獲悉今年中國輕工業（不包括紡織、電子工業）可望比去年增長百分之七十以上，原定增長百分之的計劃可超額完成。據統計，到十一底為止，輕工部部所屬七萬多家企業的生產總值達一千零八十八億元人民幣，比去年同期增長百分之七點四。十二月份，輕工業生產仍保持較好的優勢。全國二十九個省、市、自治區（台灣省未計在內）的輕工業生產普遍增長，其中有十四個省、市、自治區的增長率高於全國水平。列入國家計劃的二十種主要輕工產品中有十四種比去年同期增加，十種產品已在十一份提前完成全年計劃。增長幅度較大的有塑料製品、機製紙板、糖、紙煙、合成洗滌劑、啤酒、家用洗衣機等。產品質量普遍提高。今年頭十一個月，手表、自行車的增長幅度大大低於去年，縫紉機的產量則下降了百分之十二。但是上海等地生產的七種名牌縫紉機卻增產百分之十四。與此同時，家用洗衣機的生產增加了四成，并帶動了合成洗滌劑的增產。電冰箱一至十月比去年同期增加近一倍。包括吸塵器、單向空調等高檔消費品在內的家用電器成為增加最多的輕工產品。這種發展趨勢正好適應了消費者追求優質名牌產品、中、高檔產品的需要

河南扶溝縣棉花豐收。圖為扶溝縣大新大社六十歲的岳鳳珍為新棉的質量更勝去年而感到滿意。（陸德鄰）

新華社記者評論
世界面臨三大挑戰
明年形勢仍然動盪
美蘇兩個超級大國軍力相當

（北京二十七日電）據新華社記者唐天日述評，風雲變幻的一九八三年即將逝去，這一年給世界遺留下令人憂慮的緊張，動亂和衝突。展望來年，世界形勢仍將是複雜，動蕩和多變的。今年世界形勢比以往若干年更加緊張和動蕩。突出表現之一，是兩個超級大國加劇軍備競賽，爭奪軍事優勢。其二，兩個超級大國爭奪勢力範圍，加劇了第三世界的動亂。其三，世界經濟形勢依然嚴峻，南北矛盾加劇。這三個方面的問題，困擾着世界上許多國家，被人們稱為「世界面臨的三大挑戰」。世界形勢的緊張和動蕩，主要是兩個超級大國日益激烈的爭奪所造成的。但世界形勢演變的趨向，決定於各種基本矛盾的發展變化，受到各種因素和力量的制約。兩個超級大國經過幾十年的軍備競賽，軍事力量對比已達到大體均衡。戰略核力量方面：彈頭數量美多於蘇，九千多個對八千多個，彈頭重量蘇多於美，五十七億噸對四十多億噸；精確度美優於蘇，而運載工具數量蘇又多於美；雙方都擁有第二次核打擊的能力。常規力量方面：兵員總數蘇多於美；海空軍則美佔優勢；陸軍裝備蘇多於美。美蘇都力爭在軍備競賽中壓倒對方，但各有千秋，一時難以打破均勢。同時，蘇美爭奪的戰略態勢，也逐漸由過去的蘇攻美守轉變為互有攻守，戰略僵持。軍事力量的對比和新的戰略態勢，使蘇美在採取較重大的軍事冒險行動時不能不有所顧忌。

經濟競爭 日本成為美國對手

而且，世界日趨多極化。兩個超級大國影響世界局勢和自己盟國的能力日益削弱，無論西歐、日本或東歐國家獨立自主的傾向都在發展。目前西歐、日本不僅在經濟上成為美國強有力的競爭者，在政治、外交上也常常從自己利益出發，採取同美國不協調的步驟。另一方面，同蘇聯關係密切的一部分東歐國家也都在力圖自謀出路，同西方國家和第三世界作為一支獨立的政治力量，在國際事務中日益發揮重要作用。許多第三世界國家不結盟和反霸的傾向在進一步發展。今年，不結盟運動的成員國已增加到一百零一個，七十七國集團成員國也增加到一百二十五個。在今年第三十八屆聯合國大會上，由於絕大多數第三世界國家的支持，聯大連續以壓倒多數第五次通過決議，要求蘇、越分別從阿富汗和柬埔寨全部撤軍；也由於第三世界國家的支持，聯大還以壓倒多數通過決議，要求美國立即從格林納達撤軍。

東歐共黨 力求改變經濟結構

同時，在西歐國家興起了空前規模的反核和平運動，許多參加者不僅是反對一個超級大國部署新型核武器，而是同時反對兩國超級大國在歐洲的核軍備競賽。

以上種種因素都是對超級大國的牽制，使它們不能為所欲為。面對世界緊張動蕩的形勢，世界人民探索着防止戰爭，維護和平的道路。對於嚴重的經濟問題的發展中國家大都一方面調整經濟政策，致力於發展民族經濟，以期脫出困境，另一方面正努力爭一些發達國家改變南取頑固態度，希望在北關係上能有突破。目前，世界上許多國家，特別是東歐國家，正在探索經濟結構的改革，尋求新的出路，西方國家也期待在借息，能源，生物科學和新材料等領域出現新的突破，實現新的「飛躍發展」。它們企圖借此擺着資本主義的固有矛盾，當然只能是幻想。

但是，科學技術上的突飛猛進，將變成巨大的生產力，這是值得重視的新趨向。

英國外相呼籲蘇聯
撤退侵阿富汗軍隊
阿富汗希望各國同意蘇軍撤退條件

（路透社英國倫敦廿七日電）英國外相賀維爵士今日呼籲蘇聯，在阿富汗撤出其所有軍隊。他在一項聲明中稱：「藉着蘇聯入侵阿富汗第四週年之際，英國政府呼籲蘇聯領袖們，遵守他們在聯合國章程下的國際責任，同時將其軍隊撤出阿富汗」。賀維爵士稱，阿富汗游擊隊對抗蘇聯龐大勢力的四年鬥爭，至目前為止已清楚地指出，只有在蘇聯撤軍之後，才能打開一種持久解決方法的途徑。在一九七九年十二月廿七日，蘇聯軍隊開入阿富汗，推翻了阿明總統的政府，并以成立卡馬爾總統的政權來取代。自此以後，卡馬爾政權完全依賴蘇聯的軍力來支撐其統治，并採取了政治鎮壓，監禁及折磨反對者的政策。

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡廿七日電）阿富汗今日呼籲非共產世界，同意喀布爾提出撤出十萬零五千名蘇聯軍隊的條款。蘇軍入侵阿富汗至今已足四年。

巴西暴雨成災
十三人死亡

（美聯社巴西里約熱內盧二十七日電）消防部星期一說，一座混凝土水庫因下豪雨而倒塌，引致山泥傾瀉，至少死十三人。一名拒絕透露身份的消防局發言人說，當然，這裏有更多被埋在泥堆裏的屍體。據報道，有四十人受傷，一大批人失去家園。據消防局報道，一場暴風雨把建在山頂的一座儲水量六千五百加侖（二萬五千升）的水庫的壩基沖壞了，水庫倒塌，水流滾滾而下，引致山泥傾瀉，傾瀉的山泥埋沒和摧毀了許多簡陋的棚屋。

程春耕任汕頭市長

（廣州十二月二十七日電）為期六天的汕頭市第七屆人民代表大會第一次會議二十六日閉幕，會議期間選舉了程春耕任市長，馬誠，陳作民，彭啟安，郭斯鏘任副市長。程春耕，山東省冠縣人，一九二六年出生，原任汕頭地區行政公署專員。彭啟安，廣東省澄海縣人，一九三二年出生，原任中共潮州市委書記。馬誠，廣東省潮陽縣人，一九三五年出生，原任汕頭地區行政公署副專員。陳作民，廣東省人，一九四三年出生，大學本科畢業，建築結構工程師，原任潮州市建委副主任兼建工局局長。郭斯鏘，廣東省潮州市人，一九三三年出生，原任汕頭地區行政公署辦公室副主任。

蔣總統主持財經會議
提出六項工作要點
力謀促進經濟建設
經建工作艱巨不能以目前成就自滿

（中央社台北廿七日電）蔣總統經國於今天上午十時，在總統府主持財經座談，參加者有行政院院長孫運璿、總統府秘書長馬紀壯及各財經首長等。總統聽取經建會主任委員俞國華等報告一年來財經情勢，並與各首長交換意見後，作了下列各項指示：

一、今年我國經濟受到世界景氣好轉的有利影響，同時由於我產業界的辛勤努力，以及政府各項新因措施的奏效，終於呈現明顯的復甦。在此過程中，財經部門工作同仁的努力與密切配合，殊堪嘉慰。在出口方面，電子與電工器材產品已成為我國第一位的出口業，更顯示產業結構之改善已獲致相當成效。但當前經濟成長主要由於出口擴增所帶動，而國內投資仍未顯著提高，甚盼工商企業善為掌握復甦契機，並從長期觀點，積極進行最有利之投資活動。政府有關部門除應繼續改善投資環境外，並應在此轉型期間指導投資方向，必要時可在民間投資計劃進行初期主動參與，藉以增強其投資信心。

二、對美貿易順差問題應予重視，希行政院成立小組研究改善貿易差距辦法。

三、當前國際經濟社會，在科技與資訊飛躍進步的衝擊下，各種工業的國際競爭勢必益趨激烈。我工商企業必須認清此一形勢，不斷引進尖端科技，加強研究發展，推動生產自動化。

四、近年來稻米生產持續過剩，顯示農業生產方向與國民需求的變化未能密切配合，目前行政院核定之「稻米生產及稻田轉作計劃」，以減少稻米產量，應貫徹實施，希望輔導農民支持配合，並隨時檢討改進。

五、今夏台灣地區未曾遭受嚴重的颱風和雨水侵襲，避免了許多損失，但源因之呈現水源不足，對於明年枯水期所需的各項用水，有關單位應即未雨綢繆，早作準備。

六、經濟現代化是一項十分艱巨的工作，我們不能以目前成就自滿。最近經濟、社會紀律顯得鬆弛，對未來經濟發展勢必構成不良影響。基本上，這是一種經濟、社會、文化及政治發展間失調的現象，必須及早正視。應從法制、觀念、文化、教育等各方面着手，研擬整體性對策，推動紀律重整運動，以剷除現存於社會中的各種惡劣風氣。

北京駐利馬大使館被炸

（路透社利馬二十六日電）警方及外交界人士說：今日在利馬的中國大使館及一家豪華酒樓遭受炸彈襲擊。大使館一位發言人說：大使館遭受四枚炸彈襲擊，他們認為這是恐怖份子所為但仍未確定是否反北京新領袖的毛派游擊隊所為。警方說，游擊隊在一家酒樓投下至少十枚炸彈，炸毀樓梯，但沒有人受傷。目擊者說游擊隊在南秘魯的主要根據地則以懸掛錘頭與鐮刀的旗號作為慶祝聖誕。

甲子雙春雙水
明年有廿六氣節
此種現象六個甲子才有一次

（特訊）台灣消息：明年農曆甲子年有兩個立春，兩個雨水，台北市天文台台長蔡章獻說，這種現象大約三百六十年才會出現一次。我國的農曆是陰陽合曆，一方面用月亮的朔望來算月份（陰曆），一方面又用太陽的黃經度來算節氣（陽曆）。兩個立春之間是一年，平均為三百六十五點二四二二天，以廿四個節氣，每兩節氣一個月計算，每個月平均只有廿九點五三〇五九天，比陽曆平均月少零點九〇六二天，十二個月下來就少一〇點八七五一二天。為了使陰陽曆配合，陰曆每三年就閏一個月（閏年多出三十天），每十九年七閏。照這種算法，應該到後年（乙丑年）才是閏年。但是這種閏法很複雜，時間一久，也還有一些差距，因此曆法上有一種比較單純的算法。中央氣象局技正方有存說，理論上每個月應該有兩個節氣，若是一個月裏只有一個節氣，就表示陰曆有了誤差，陰曆就要閏一個月。照這種算法，明年甲子年就是閏年。由於有一個月少了一個節氣，如果不閏，一年就只有二十三個節氣，閏一個月後，就有二十五個節氣。所以每逢陰曆閏年，都會在年頭有一個立春，年底又出現一個立春。術語稱為年終立春，俗稱雙春。但是年底雨水就很不尋常。明年農曆最後一天（十二月三十日）正好是雨水，這表示明年有二十六個節氣也就是說，明年的閏十月只有一個節氣。而十一月卻有三個節氣。蔡台長說，這種現象不很常見，大約六個甲子，也就是三百六十年左右才會出現一次。

美選十大女髮型
列根夫人榜有名

（合衆國際社聖路易城廿七日電）美國髮型師與髮型屋老闆協會選出十大領導潮流的女性，美國第一夫人南施．列根與戴安娜．露絲以及英國歌星仙娜．伊斯頓等名列榜上。這個有五萬二千會員的全國髮型師與美容師協會星期一公佈十大領導潮流的女性，美國女歌星戴安娜．露絲，一連第六年名列榜上。自一九七八年開始有領導髮型潮流榜以來，戴安娜一直榜上有名。

美國「全國髮型及化粧師協會」選出八三年度全美十大最佳髮型小姐。（前排左起）柏．班納特，珍．歌連斯，仙娜．伊斯頓及連達．伊雲士。（中排左起）連達．格萊，蘇姍．力絲，當娜．韋蘿絲及南絲．列根。（下排左起）戴安娜．露絲，積奇達．史密斯。（合衆社傳真圖片）

社論
泰向美購新戰機應付越空軍威脅

泰國武裝部隊總司令兼陸軍總司令阿席特將軍會在曼谷接受華盛頓郵報記者的訪問。據郵報在本月二十一日刊出的一篇訪問記中報導說，泰國希望向美國購買F十六型戰鬥機，藉以對抗來自越南空軍「日益增加的威脅」。阿氏解釋泰國希望購買裝配F一〇〇引擎的F十六型戰鬥機的理由說，此一類型的飛機，裝有力量較大的引擎。阿氏還表示，如果美國拒絕出售F十六C型戰鬥機，泰國不會退一步而要求購買較舊式的F十六型機。

另據一個不願透露姓名的泰國軍官對華盛頓郵報記者說，泰國希望購買十六架F十六C型戰鬥機，這十六架戰鬥機的價格，總計接近五億美元左右。

泰國外交部長空軍元帥楽地兩週前訪問華盛頓，與美國高級官員會談，逗留達十天之久。據楽氏二十日返抵曼谷發表談話時說，美國已對泰國希望購買一個中隊的F十六型戰鬥機的要求，作出了肯定的反應。當他與美國國防部長溫伯格討論雙方軍事合作時，獲得了此項允諾。楽氏並指出，泰國空軍將透過美國的對外軍售計劃，購買F十六型戰鬥機，預料這批戰鬥機將於一九八七年運抵泰國。

泰國面臨越南的侵略威脅，十分嚴重，現在分別來看。

關於陸軍方面，越南陸軍兵力一百萬人，配備一千五百輛T三四、T五四、T五五等型中坦克；二千二百輛裝甲運兵車，五百九十門大炮。泰國陸軍兵力十六萬人，配備五十輛中坦克，一百四十四輛斯科比恩型中坦克，二百輛輕坦克。與越南比較，差距甚大，泰國處於一比五的劣勢地位。

關於海軍方面，越南海軍兵力四千人，擁有五艘護衛艦，八艘飛彈快艇，六艘巡邏艇，二十二艘炮艇，十七艘魚雷艇。泰國海軍兵力三萬人（海軍陸戰隊一萬人包括在內），擁有六艘護衛艦，六艘飛彈快艇，八十七艘巡邏艇，兩艘佈雷艇。海軍航空隊配備十一架飛機。比較起來看，泰國佔有優勢。不過，蘇聯在越南的金蘭灣海軍基地，停泊二十四艘潛水艇及水面艦艇，軍力如何強大，不難想像。

關於空軍方面，越南空軍兵力二萬五千人，擁有四百七十架作戰飛機，包括二百一十架米格二十一型機，六十架米格十九型機，六十架SU七型機，九十架米格十七型機，編為一個轟炸機飛行隊，二十個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截戰鬥飛行隊。泰國空軍兵力四萬三千一百人，擁有一百七十六架作戰飛機，包括十四架F五A/B型機，三十架F五E型機，六架F五F型機，編為三個戰鬥轟炸中隊，四十架T二八D型機，三十一個偵察中隊，十六架T三三型機，編為一架OV一〇型觀測機，十六架A三七B型機，三十一架AU二三A型機，編為十個對付游擊隊的中隊。比較起來看，泰國空軍兵力儘管比越南空軍兵力多一萬八千一百人，但是，泰國的作戰飛機卻太少。

泰國現向美國購買精銳的F十六型戰鬥機，企圖以飛機素質的優良，補救飛機數量太少的弱點，自然不失為一項明智之舉。不過，越南方面，不僅本身作戰飛機較多，且有蘇聯在金蘭灣空軍基地派駐十架TU二二型轟炸機。此種飛機的行動半徑達二千八百公里，可以攜帶核子武器。泰國的安全，非常可慮。因此，泰國除向美國購買F十六型戰鬥機加強空防之外，尚須與有關諸國多方合作，以期能夠確保大家的共同安全。

監察院院會修正通過 檢討一般政治設施意見草案

內政着重出入境外交須儲才
國防空軍求精進教育重醫科
財經應防微杜漸僑政救難胞

（中央社台北二十七日電）監察院院會今天修正通過，「監察院七十二年總檢討會議對一般政治設施檢討意見」草案一種，將函送行政院注意改善；有關司法部分，將送請司法院參考辦理。

監察院政治小組，綜合七十二年巡迴監察中央、地方各組巡察意見、各委員會和各委員對一般政治設施的檢討意見，歸納為四十四點建議，提交院會討論通過。其中重點如次：

內政方面：一、近年來偽造文書、證件，非法出境者日見增加，重大犯罪嫌因於此，顯然戶政、出入境管理及查驗，在法律或執行程序上，均有缺失，應立即針對不法案例，通盤檢討改進。二、建築物不依核准的用途使用，情形日趨嚴重，其中更以大都市為甚，是由於現行法令處罰過輕，難收取締之效，應立即謀求改進。

外交方面：一、美政府近曆次與中共商談，進行精密科技轉移，無異助長侵略。我應積極與美交涉，依照台灣關係法擴大對我軍售，及有關精密科技轉移我國。二、優秀外交人才的培育，為當前急務。目前外交特考錄取名額應予增加，並應於各大學及研究所增設外交科系，注重實務課程，加強外國語文教學。對於現職外交人員應厲行任期制度及內外互調，以提高工作績效。

國防方面：一、空軍戰鬥人員的選訓，必須更求精進，擴大儲備，配合尖端科技發展，以發揮空軍最高戰力。二、近來美國對中共軍事裝備與科技的禁運漸有變化，已嚴重影響台海戰略均勢，我除應繼續擴大國防科技的引進外，尤須加速自主國防工業的提昇，以因應需求。

財政方面：一、部份稅務人員風紀敗壞，應積極簡化稽徵手續改革稅制，以防杜弊端。又稅捐稽徵處、國稅局及財政部稽核組人員往往先後對廠商進行查帳，不但影響廠商營運，且形同苛擾，應予檢討改進。二、銀樓業者為圖不法暴利而暗中從事外幣黑市交易，貿易商在出口、進口時虛報價格，廠商假借出國投資而將資金移出，以及旅行社透過虛報人頭套匯等，都足以導致資金大量外流，應正視防止此一問題，從嚴取締。

經濟方面：①股票上市公司財務報告每因會計師查核簽證與受託公司勾結舞弊，偽造帳目，導致經濟犯罪詐取財物，投資大衆深受其害，弊案屢出，政府迄未有效制止，亟應嚴加檢討改進。②設置糧食平準基金，在於維護農民利益，目前基金運用造成鉅額虧損，並未發生應有效果，似應優先補助專業農戶，增加農民收益。

教育方面：①醫學院畢業生，多投身臨床工作，很少從事基本醫學（如生理、病理、解剖、生化等）和法醫，對於醫學研究前途及實際需要，影響甚大，應加研究改進。

交通方面：①國貨國運政策推行已久，但績效不彰，反遭國際航運界指責，政府雖會通令所有國營事業單位，進口以FOB條件，出口以CIF或CANDF條件辦理，但多未進行，應由經、交兩部召集所有公營事業單位主管檢討以求貫徹。

司法方面：①法院裁判和檢察官處分書類，應對被告有利及不利證據，依法詳敘取捨的理由，提高其正確性，使訴訟當事人都能折服，以樹立司法新形象。②凡合於緩刑條例的被告，儘管宜告緩刑；合於假釋條件的受刑人，儘量予以假釋；法定本刑為三年以下的被告，儘量判處六月以下徒刑，以便易科罰金；鼓勵改過自新。

邊政方面：教育部應會同蒙藏委員會研擬「海外蒙藏留學生回國担任公職辦法」，以加強蒙藏人士的聯繫。

僑政方面：①海外僑社的根寄託於中華傳統文化，近因僑社蛻變，許多僑校被當地政府勒令停辦，今後應針對僑校停辦地區加強補習教育，重新編印適合海外需要教材，出版中外文對照青少年及兒童叢書錄音帶、錄影帶的供應，俾有助僑教的推廣。②越棉寮難胞返國的優先條例應當逐年放寬，泰國考依蘭難民營中尚有難胞近千人，處境十分困難，政府應設法予以救濟。

憲研會會議昨閉幕 通過結論共十二案

修訂條款發揮功能案續予研究

（中央社台北二十七日電）國民大會憲政研討委員會第十八次全體會議今天閉幕，除第一案「修訂動員戡亂時期臨時條款與發揮國民大會應有功能之研究」一案，經熱烈討論後，決議繼續研究外，共通過研討結論十二案。

會議主席谷正綱在閉幕致詞時說，各研究委員會研討工作的充實與進步，充分說明了代表們為推動民主憲政與國家建設而建言的努力與會代表在和諧團結的氣氛下，言其所當言，知其所當止，充分表現高貴的風度與負責的精神，也是我們民主政治日益健全的說明。

谷正綱說，總統兼主任委員在這次憲研會開幕典禮中指示：「當此動員戡亂緊急時期，於世變紛紜之際，為善盡捍衛憲政尊嚴和再開國家新運的雙重責任，在保存憲法完整的原則下，守經達權，來適應國家的非常變故，充份體現國民的公意，使戡亂復國大業順利推展，這就是本會研討工作的南針。」

他表示，這次會議結束後，即進入國民大會第七次會議期間，希望大家集中智慧與心力，開好第七次會議。

在兩天的憲研會全體會議中，經研討通過的十二個結論是：（一）考選部舉辦各類考試應考人體格檢查存廢之研究。（二）健全勞資爭議處理制度之研究。（三）傳染病防治宣導之研究。（四）從共匪偽「憲法」一條文中剖析其[illegible]同胞之陰謀。（五）防治貪污犯罪之研究。（六）應呼我何摧毀中共統戰陰謀並拓展對歐關係之研究。（七）發展海外華僑文化事業之研究。（八）如何結合與指導敵後抗暴力量匯成反共洪流以加速匪偽政權崩潰之研究。（九）加强交通警察專業化之研究。（十）積極拓展國際市場溝通行銷管道以促進商業升級之研究。

黎軍方指責叙利亞對黎國採霸權政策

並否認與叙利亞同屬一個民族

（法新社、合衆社貝魯特廿六日電）黎巴嫩政府軍今天（週一）控制了兩處巴勒斯坦難民營（沙布拉營及察提拉營，位于貝魯特以南）。黎國軍與什葉派回教民兵，今日展開激烈炮戰，為三個月來在此首都地區發生之最猛烈戰鬥，致令人數以千計之居民，整天躲在臨時避彈所內。軍方發表聲明稱，經過十一輪炮戰之後，下午已談妥了停火，而通往此間國際機場之道路，亦已重新開放，供車輛通行。軍隊已在市內各街道巡邏，防止有人在路上架設路障，並不准武裝民兵在市面出現。

軍部經舉行一次會議後，已在此間發表一項公報，宣告黎國軍拒絕叙利亞總統阿薩德之聲明，所稱黎、叙兩國同是一個民族。黎軍公報指斥「叙領袖們對黎國採霸權政策，他們從未承認黎國之獨立」。

阿薩德今天曾在一家法文週刊發表談話，謂黎、叙兩國同屬一個民族，儘管他們分成兩個獨立國家。

官方貝魯特電台報導：今天上午有八人死于炮火下，另有大約五十人受傷。駐守貝魯特機場周圍之美海軍陸戰隊，據報今天上午遭小型武器開火襲擊，但未有還火，仍保持最高戒備狀態。

日本卅五年來出現聯合政府

中曾根表示將秉持政治倫理施行仁政

日皇昨接見中曾根正式任命

（時事社東京二十七日電）第二次中曾根內閣於二十六晚組成，二十七日上午在皇宮舉行閣員認證式，正式成立。新內閣有二十六日同自民黨結成國會統一會派的新自由俱樂部代表田川誠一入閣，担任自治相，所以三十五年來，這是首次聯合政府。

新內閣的主要陣容是：河本派的河本敏夫，以副首相地位担任經濟企劃廳長官，通產相由中曾根派的小此木彥三郎担任，內閣官房長官由官房副長官藤波孝生升任。此外，藏相竹下登，外相安倍晉太郎均留任。文相起用福田派的森喜郎。

包括田川誠一在內，新人有十二人被提拔入閣。總的說來，起用中堅，年輕人士，又就派系來看，包括參院在內，田中派（六人），河本派（二人）維持現狀，福田派（四人）各增加一人，另新自由俱樂部一人。無派系及石原派（舊中川派）在第一次中曾根內閣，原分別有二人及一人入閣，但這次均已失去。

（中央社東京廿七日電）日本首相中曾根康弘今天組得名義上的「聯合內閣」時發明說，他的政府將積極致力於秉持「政治倫理」。「政治倫理」問題，是自民黨在十二月十八日的大選中受挫的主要原因。

日皇裕仁今天上午九點在日本皇宮接見中曾根康弘，並正式任命他為日本總理大臣。

裕仁今天亦正式認可中曾根康弘的第二次內閣，這次的中曾根內閣閣員中包括新自由俱樂部總裁田川誠一，他被任命為自治大臣。在衆院中擁有八席的新自由俱樂部，於昨天和執政的自民黨結盟。

田川誠一進入中曾根內閣後，使日本至少在名義的上形成一個「聯合」政府這是日本政壇自一九五五年自由黨和民主黨合併成為現在的自民黨以來，首次出現的現象。

新自由俱樂部成立於一九七六年，早先是自民黨內的一個派系，因反對自民黨處理洛克希醜聞的方式，而自組黨派。新自由俱樂部的八席加入後，使自民黨在衆院的多數席位，增加到二百六十七席。

中曾根今天在主持第二次內閣的第一次會議時，呼籲消弭金權政治的影響，建立一個公正廉明的政府。

中曾根說，身為內閣，我們將積極致力於秉持「政治倫理」。他說，我們應該特別致力於建立一個能夠滿足日本人民的清廉政府這位日本首相聲明行政改革是他內閣的首要工作，並強調日本與其他國家維持良好關係的重要性。

除了昨晚提名的二十位內閣閣員外，法制局長官和總務廳三位副長官，也參加了今天的就職典禮。這四個人是法制局長官茂串俊；總務廳副長官蛭內光推以及二位副內閣官房長官水平豐秀和藤森昭一。

南韓時報昨選出國內外十大新聞

孫天勤 誠六義士 劫機 榜上有名

（中央社漢城廿七日電）韓國時報今天選出孫天勤駕米格二十一型戰鬥機投奔自由，和卓長仁等六義士奪持中共民航機投奔自由事件，列為今年韓國國內十大新聞中的兩項。

十大國內新聞是：（一）仰光炸彈爆炸事件；（二）韓航客機被蘇俄戰鬥機擊落；（三）美國總統雷根和日本首相中曾根訪韓；（四）明星、永東醜聞；（五）六義士奪持中共民航機飛來漢城；（六）韓國家人團聚運動；（七）北韓飛行員李雄平駕駛米格十九型機投誠；（八）開除學生獲准返校；和（九）孫天勤駕米格二十一型機投奔自由；（十）各國國會議員聯合會會議。

十大國外新聞是：（一）自殺炸彈事件，造成貝魯特二百九十九名美法兩國軍人喪生；（二）菲律賓反對黨領袖艾奎諾被暗殺；（三）美國陸戰隊攻入格瑞那達；（四）石油輸出國家組織削減油價為每桶二十九美元；（五）美國部署飛彈，蘇俄退出限武談判；（六）日自民黨在大選中遭嚴重挫敗；（七）蘇俄在遠東擴張軍力；（八）教宗訪問波蘭，華沙解除戒嚴；（九）阿拉法特的巴解組織游擊隊從的黎波里撤退；（十）土耳其大地震造成三千人喪生。

黎巴嫩停火 建立緩衝區

富商僕僕風塵充調人

（路透社貝魯特廿七日電）黎巴嫩政府軍及什葉回教民兵在進行了為期三日，造成六十人死亡，二百人受傷的激烈戰鬥之後，今日下午再度達成停火協議。

但雙方都在加強補充自己的陣地。九月廿五日停火協定的主要調停人，黎巴嫩百萬富商哈里利，由利雅得飛抵貝魯特，設法確保本月十六日政府軍和各反政府派系達成的停火協議，能夠實行。

貝魯特電台謂：哈里利帶來了在政府軍和反政府勢力之間建立一個緩衝地區的最後方案。靈通消息指出：方案還包括要求右翼民兵撤出某些山區陣地，由政府軍管制海岸公路，及貝魯特機場為一中立地區等。另外，方案還要求所有各派系承諾不對民居發動攻擊。

雷美耶總統昨日曾就這項方案和叙利亞外長卡丹姆進行電話討論。在目前的停火時期，政府軍和回教什葉派民兵都在加强自己的工事，壘沙袋及補充兵員。大多數被戰火破壞的民居，都是被坦克炮所擊中。

中曾根二度拜相（圖片說明）日首相中曾根（右）星期二向日皇裕仁呈交廿一成員新內閣名單，並向裕仁鞠躬致謝。（合衆國際社）

教宗赴監獄訪刺客懇談

寬恕及愛護你的敵人

（路透社羅馬二十七日電）教宗若望保祿二世，今天聖誕訪問某羅馬監獄，與一九八一年行刺而槍傷他的土耳其籍槍手阿加，交談了一會兒。

梵蒂岡發言人對記者說：在勒比比亞監獄阿加的隔離室內，二人單獨傾談了大約二十分鐘。

發言人柏斯多利表示：隔離室的門是打開的，在走廊外等候的獄警及工作人員以至教宗訪問團之成員，只能看見而聽不到他們的話。

事後，教宗告訴其中一名記者：「我剛與我們的一位弟兄交談過，我對他充滿信心」。

一九八一年五月十三日，阿加在聖比德廣場，襲擊教皇若望保祿二世；現時他在服無期徒刑，照通常情況，他是要在意大利中部監獄服刑的，但接受法官審判以前知道他究竟有否同黨的時候，他就要拘押在勒比比亞監獄。

遭槍傷後留院四天，教宗在病床上，曾接受電台訪問，公開表示寬恕阿加，而阿加亦對自己的所為，深感懺悔。

柏斯多利稱：他倆面對面，坐於椅上，互相用意大利話交談。

（合衆國際社羅馬二十七日電）教宗若望保祿二世星期二要與企圖行刺他的土耳其恐怖份子面對面相會，以作為他探望全世界囚犯之一個象徵。

教宗預期在羅馬高度戒備的里比比亞監獄一小房間內，與阿加會晤，並在監獄小教堂，為大約七百名囚犯，進行祈禱和讀聖經。

巴解軍委會會議 阿拉法處此境地 有意組流亡政府

覷為有新的動向方針

（路透社北也門首都撒納廿七日電）巴解組織首領阿拉法將于今天（週三）主持軍事委員會一次定局性會議，擬定在他被巴解反叛派逐離黎巴嫩之後，所應採之巴解組織新戰略。

巴解組織軍事委員會之委員，已從他們的基地突尼斯抵達此間，出席會議。又據此間官方通訊社報導，他們已經展開磋商。

阿拉法將以巴解主席身份，召開軍委會會議。他于昨天抵步之前巴天，曾與埃及總統穆巴拉克敍會，此舉已引起激進派阿拉伯國家的極端不滿，並備受巴解各派之强烈責難。

阿氏聲稱「巴勒斯坦人之行動，將要有新的動向方針」，他此語顯然對責難者的反應。阿氏雖並未透露其新動向爲如何行動，但據說他在最近（離開埃及之後）發表的談話中，已表示他深信黎國事態之後，有必要成立一個巴勒斯坦流亡政府。成立流亡政府這個主意，原本老早已經由已故埃及領袖沙達提議，但當時遭阿拉法拒絕。

中曾根重組新閣陣容顯示 田中派佔五席居首 中曾根派四席居次

鈴木福田俱三席河本僅兩席

（中央社東京廿六日電）中曾根康弘首相，受國會參衆兩院提名總理大臣後，以不及七小時的短時間內，今晚完成組閣，但第二次中曾根內閣的就職儀式將於明日上午在皇宮內由天皇裕仁親自主持。

第二次中曾根內閣名單如下：

首相：中曾康弘，六十一歲（自民黨）衆議員（當選十四次）。

法務大臣：住榮作，六十三歲（自民黨鈴木派）新任，衆議員。

外務大臣：安倍晉太郎，五十九歲（自民黨福田派）留任，衆議員。

大藏大臣：竹下登，五十九歲（自民黨田中派）留任，衆議員。

文部大臣：森喜朗，四十六歲（自民黨福田派）新任，衆議員。

厚生大臣：渡邊恒三，五十一歲（自民黨田中派）新任，衆議員。

農水大臣：山村新治郎，五十歲（自民黨田中派）新任，衆議員。

通產大臣：小此木彥三郎，五十五歲（自民黨中曾根派）新任，衆議員。

運輸大臣：細田吉藏，七十一歲（自民黨福田派）新任，衆議員。

郵政大臣：奧田敬和，五十五歲（自民黨田中派）新任，衆議員。

勞動大臣：坂本三十次，六十歲（自民黨河本派）新任，衆議員。

建設大臣：水野清，五十八歲（自民黨鈴木派）新任，衆議員。

自治大臣：田川誠一，六十五歲（新自由俱樂部）新任，衆議員。

行政管理廳長官後藤田正晴，六十八歲（自民黨田中派）新任，衆議員。國土廳長官稻村佐近四郎，六十六歲（自民黨中曾根派）新任，衆議員。經濟企劃廳長官河本敏夫，七十二歲（自民黨河本派）新任，衆議員。如首相出外不在時代理首相（以副首相資格入閣）。科學技術廳長官岩動道行，六十九歲（自民黨鈴木派）新任，（參議員）。環境廳長官上田稔，六十九歲（自民黨田中派）新任（參議員）。總務廳長官中西一郎，六十八歲（自民黨福田派）新任（參議員）。防衛廳長官栗原祐幸，六十三歲（自民黨鈴木派）新任（衆議員）。內閣官房長官藤波孝生，五十歲（自民黨中曾根派）新任（衆議員）。

內閣二十閣員中，日華議員懇談會會員十員。閣員平均年齡六十一歲，閣員中有入閣經驗者十名，第一次入閣者十名。在中曾根第二次內閣中，中曾根派佔四席（包括中曾根本人），田中派五席（其參議員席不計），鈴木派三席（其參議員席不計），福田派三席（其參議員席不計），河本派兩席，新自由俱樂部一席。留任者兩位：安倍外相及竹下藏相。

在第一次中曾根內閣中，各派勢力為：中曾根派三席（包括首相），田中派六席，鈴木派三席，福田派三席，河本派一席，田中川一郎派一席。

幾內亞地震

三天兩次情況嚴重 約四百五十人喪生 失踪者亦達二百人

（法新社達喀爾二十六日電）在不及一星期內曾發生大地震兩次的幾內亞西北區，現仍受地震影響。在週內，地震最低限度已使三百人喪生。

康納克里電台（記者曾設法抵達該西非國家的災情最甚之區城）該電台報導稱，地震一天內發生了兩次，人們深恐再發生大的地震，因此在戶外露宿。確實的死傷人數難以證實，因難以進入山區——山區於地震發生後更難行，同時亦因通訊情形不佳。這些因素，使緊急援助及供應品延期到達，已以直昇機把受傷最重的人送往兩百二十英里處的甘沙。

（合衆社幾內亞康納克里二十七日電）幾內亞會於不及三天的時間內發生地震兩次。國際的援助，現已開始傾進該受地震破壞的國家。它已死了約四百五十人，失踪者二百人，無家可歸者以千計。

官方的康納克里電台週一稱，馬里及摩洛哥，已響應幾內亞總統的呼籲，把藥品及救濟供應品空運至這個西非國家。在巴黎，官員們稱，歐洲經濟共同體將給予幾內亞緊急援助十萬美元，法國亦將以飛機把藥品與被鋪及帳幕送往。

日內瓦紅十字會職員稱，它已將七千張被鋪及容納一千名無家可歸者的帳幕運往。

阿基諾遇刺之際 機場有逾千士兵

事發時士兵背而不視 調委會一成員指出

（路透社馬尼剌二十七日電）查詢菲律賓反對派領袖阿基諾被謀殺的一個特別委員會，今天促請軍方證人說出事實真相，和協助解決該前參議員四月前被殺的案件。

委員會主席亞加華告訴兩名出席作證士兵，請他們說出真相。該兩名士兵於八月廿一日在馬尼剌機場沒有看見該次射擊阿基諾。

沙展杜利奧和飛行員奧比拉斯說：阿基諾被殺時，他們並不是面向着他。軍方指出該名刺客為加爾曼，並說他是一名罪惡昭彰的槍手。阿基諾被殺後數分鐘士兵即射殺了加爾曼。

本港新聞

伊利沙伯大廈錶行被刦
破門而入 四匪奪名錶
打烊時候四匪持刀槍鎚斧闖入
掠去一百隻錶價值約五十萬元

（特訊）港島灣仔乍菲道與波斯富街交界伊利沙伯大厦地下商場，於昨晚八時卅分，有四名分別持有兩槍兩刀及鐵鎚斧頭刦匪，闖入一間表行行刦，掠去約一百隻約值五十萬元名貴手表，乘坐私家車逃去。

事後警方據報抵場調查，警方並設立路障截查可疑車輛，但未有拘獲疑人，警方在乍菲道與波斯富街發現一輛可疑車輛，該車停泊路旁，車上揷上鎖匙，車頭燈亮着之黃色私家車，編號為BZ九六九七，但行車證則與車牌不符合，是否會被刦匪利用開至現場停下，然後衝入表行行刦，則仍有待警方調查，由於該車車牌曾被更改，乃引起警方懷疑，在調查時，只發現後座有一件人造皮皮褸，此外並無其他發現。

根據大厦商場人士稱：當時有人看見四名男子抱着一隻鐵箱，非常匆忙地自商場通道轉出高士打道，登上一輛金色編號CT七七二號私家車後，高速向西絕塵飛駛，當時仍未知發生刦案，祇是覺得奇怪而已，隨後知道發生刦案，才知道先前逃走之四人，可能是行刦表行的匪徒。

當警方設立路障，截查車輛時，至十時左右，警方在灣仔熙信樓後面駱克道喜萬年停車場被發現，該車是一輛金啡色房車編號正如商場人士所見之CT七七二號相同。

錶行職員事後提供綫索
日前會見四漢徘徊
疑是打探環境行事

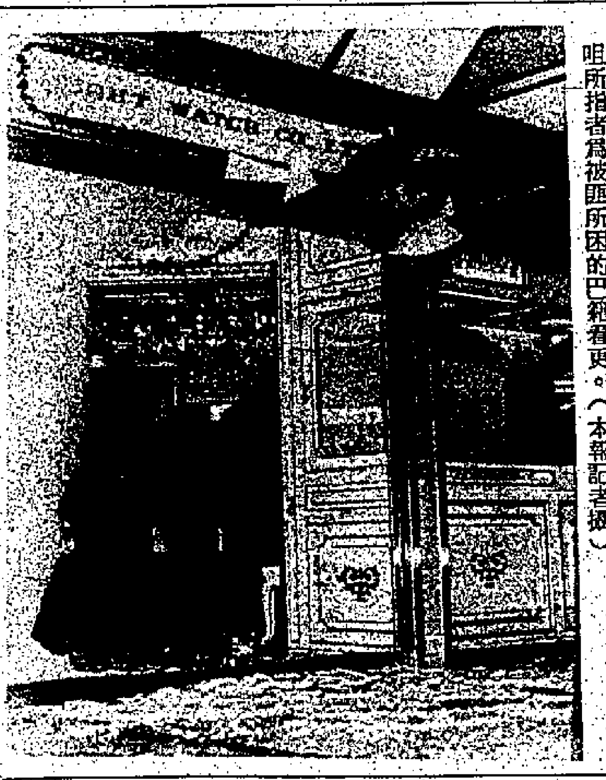
車上遺有一個表行儀表的鋅鐵箱，內面遺有一個女庄鑽石手表，後座留有玻璃絲襪，一件深藍色皮褸及一些表殼盒，警方除將該車看管後，並召指模專家抵場印取指模，以憑此綫索追緝刦匪歸案。

刦案現場為伊利沙伯大廈商場地下五至六號德信表行，在八時卅分正是打烊時間，表行內有六、七名男女職員，分別將所有貴重手表放入一個公事包內，再放入一個二呎乘二呎乘二呎半之餅鐵箱內再用鎖鎖好，在職員再將另一批手表再放入另一個公事包時，已將玻璃門鎖上。

詎料在此時間，突然玻璃門被人擊破，三名分別持有二鎗兩刀及一個約十磅重鐵鎚，斧頭的男子衝入，向表行職員指嚇，將儀有貴重手表之鐵箱奪走，而另一持鎗匪徒，則用鎗脅持兩名大厦巴籍看更，將他兩人拘入地下防烟門後，並踞守在防烟門前等待同黨下手，該防烟門後面是男女厠所，並無通道逃走，因此兩名巴籍看更無從求援及向警方報案。

在刦案中被奪去一百箱名貴手表，約共一百隻，值五十萬元。

事後據表行職員稱，前天曾見該四名男子在表行徘徊，同時該表行所有飾柜均裝設了防盜玻璃，豈料刦匪竟在表行打烊將飾柜名表收藏入儀鐵箱時，才動手行刦，因此更相信刦匪曾窺伺了一段時間，所以對表行的動態掌握得非常清楚，然後下手行刦。（合）



灣仔伊利沙伯大廈被刦之德信表行，警方人員正在現場調查。箭咀所指者為被匪所困的巴籍看更。（本報記者攝）

上圖為刦匪用作逃走之私家車，事後在灣仔熙信樓後面洛克道一個停車場被發現，指模部人員在印取指模。下圖疑為刦匪開往刦案現場棄置在乍菲道與波斯富街伊利沙伯大厦的可疑車輛，警方正展開調查。（本報記者攝）

九龍城建新花園 工程明年中完成

（港訊）九龍城區居民將會有一個新的花園。

建築設計處最近批出一份價值一百七十萬元之合約予洪記建築公司，在聯合道與東頭村道交界興建一個花園。面積為一點一公頃。

建築設計處發言人指出該花園會成為賈炳達道公園的一部份，其內設有休憩地方、遊樂棚架、座椅、中國式涼亭及兒童玩耍地方。

工程將於一月初展開，需時六個月完成。

地鐵站內恒生銀行 被持槍獨行賊行刦
刦匪掠得八千餘元後逃去無蹤

（特訊）昨日上午十一時，長沙灣地鐵站恒生銀行被一名手持類似手槍的男子打劫，掠去了八千四百元現款逃去無蹤。

據悉，當時銀行內只有一名職員，正在為地鐵乘客提供找贖及買儲值車票工作。一名男子突然走近窗前，亮出一支類似手槍物體向職員指嚇，聲言打劫，職員不敢反抗，取出了八千四百元，匪徒得手後立刻逃上地面逃去。

警方目前仍在調查此案，警方曾在現場附近帶走兩人，但經調查後證實與案無關獲釋。（合）

廉署今年檢控 四百五十多人
數字較去年多並不表示貪污嚴重

（特訊）廉政公署今年共檢控四百五十多名涉嫌觸犯防止賄賂條例的人士，較去年同期增加了一成多。其中九十三人是港府僱員。另外向廉署舉報貪污的投訴亦有增加。

廉政公署發言人表示，檢控與舉報的數字增加，並不表示貪污的情況嚴重，因為這些檢控必須經過長期的審查工作才能確定。

在投訴方面，該發言人透露，今年廉署共收到的投訴共二千二百四十八宗，比去年高出百分之八，而值得一提的，是有不少投訴的人士，是願意透露自己姓名的約一千四百五十八人，佔總數的百分之六十三。與一九七四年廉署最初成立時比較，當時自願透露姓名去投訴的人士只佔三分之一。發言人說，這一情況對廉署查案的幫助很大，亦表示市民對其有很大的信心。發言人又說今年被檢控的四百五十五人之中，被定罪的有二百六十四人，八十七人無罪釋放，六人暫不起訴，由此可看出其定罪率是相當高的，達百分之七十五。與其他地區及去年比較也是甚高，而去年的定罪率則是百分之七十一。（合）

假裝病人裏應外合 三名雌雄賊 刦灣仔診所

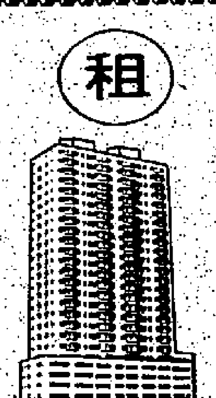
（特訊）三名雌雄賊，佯裝病人，裏應外合，持刀行刦灣仔一診所，昨午持刀指嚇三名診所職員，掠得財物一千元，得手後逃去。刦案中無人受傷，事後，警方在診所門外檢獲一柄利刀。

刦案發生於灣仔軒尼詩道四七〇號三樓×單位，昨日下午五時卅分，一名年約廿歲女子到上址向職員登記診症，打探環境，未幾，該女子走出門外，聯同兩名男子返入診所，拔出利刀指嚇診所內三名職員，三名雌雄匪掠得一千元現款奪門而逃，在門外棄下利刀逃去無踪。

事後，警方聞訊到場進行調查。（合）

安福樓　英皇道18-24號　天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）

安居此處志可酬　福壽康寧財祿純　樓宗閣高同享覽　好景當前樂悠悠



租

舖位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元

知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽　電話：六六八四一一三

戶主歸家撞破刦案 高呼有賊嚇退三匪
街坊羣起追捕拘獲一懷刀客

（特訊）三名匪徒，昨午持刀闖入大坑東村一單位行刦，在屋內搜掠時，巧遇戶主親人返家撞破，高呼叫喊，三匪事敗而逃，街坊聞聲守望相助，在街頭截獲一名身懷利刀疑匪，交由警員處理，刦案中，無人受傷。

案發於大坑東邨第八座二樓×單位，戶主五十八歲姚陳，昨日下午四時五十分，三名男子賺門入屋內，拔刀指嚇細綁戶主，在屋內大肆搜掠。

此際，戶主女兒及女婿剛由外地旅遊外家返家，踏進屋門，發現有刦匪正在屋內行刦，立即退出屋外，高聲呼喊，街坊被叫聲驚動，合力捕匪，三匪掠得少量財物事敗，分頭逃遁，其中一名疑匪擬截的士逃走，被趕至坊衆追及，警員亦聞訊到場將該名疑匪拘捕，在其身上檢獲一柄利刀，帶返警署調查。

據稱，戶主在家中購置一部製衣機器做家庭式製衣，案發時，打開大門，相信被刦匪乘虛而入闖入行刦，戶主損失財物約二千餘元。（合）

生產中製衣廠租讓或合作

廠房面積萬餘呎全部衣車佰餘柏一切裝修電器生財用具均屬新近裝置即可繼續生產各類衣褲茲因股東移民缺乏人手接續管理特誠徵經驗豐富同業合作經營或頂讓或原廠出租均表歡迎條件特別優厚有意經營者請列明所需項目及聯絡電話函九龍郵政信箱七八九八七號洽

洋澄湖大閘蟹紹興花彫酒

名酒佳餚最佳拍檔

紹興酒係烹飪調味佳品，各大酒家均樂於選用。

經銷處：同順興有限公司

地址：香港租庇利街12-13號地下　電話：5-450321

九龍上海街46號地下　電話：3-660623

今年首三季度 罪案六萬多宗
平均每月七千餘宗比去年為多

（特訊）今年首三季度的各類罪案總數為六萬三千四百六十八宗，平均每月發生七千零五十二宗，比去年的每月平均六千八百三十宗增加了百分之三點二五。其中暴力罪案的增幅更達百分之八。

被檢控人數方面，頭三季共有二萬零三十一人被拘控，平均每月有二千七百八十一人因犯案而惹上官非，而去年平均每月被檢控人數則為二千五百四十八人，相比之下增加率接近一成。

不過，青少年犯罪的比率卻稍有下降趨勢，這倒值得慶幸。去年每季被檢控人數中，廿一歲以下者佔百分之三十二點七，而今年首三季之比例分別為百分之三十點三，百分之廿九點八和百分之廿九點七，雖然實際犯案的青少年數字與去年相差極微，但總算冇有增加。

另一「喜訊」則是兇殺案的數字有所減少，八一年和八二年發生的兇殺案分別為一〇五宗和九十八宗，而本年迄今僅七十七宗，其中已有四十九宗為警方所偵破。

刦案方面，今年至十一月上旬為止，共發生七千四百八十九宗，按此趨勢，至年底「計算」之時，相信比去年全年的八千五百四十八宗稍有增升。

更值得注意的是，使用槍械行刦的個案又告增加，去年使用眞槍行刦的案件共廿一宗，事後為警方偵破的有十一宗，但今年發生的「明槍打刦」案已有廿八宗，迄現時只有六宗破案。

據統計，去年刦案中損失的財物共值一億三千五百多萬元，而今年迄十一月十日為止，損失總值已達三億三百多萬元，增幅之大，令人咋舌。猶幸刦案中受傷的人數未見激增，仍是平均每月一百餘人。

今年的刦案中，還有一大「特色」是大厦集體刦案「流行」，近幾月連續發生，警方對此暫仍束手無策，市民必須注意防範。

至於其他類型的罪案，以勒索案增加最多，去年平均每季數字為一百五十八宗，而今年首三季數字則分別為一百六十一宗、二百一十一宗和一百九十八宗，增加足有兩成。（合）

經歷五三年聖誕節石硤尾大火
本港最老人瑞姚金女士
見證公屋發展且受其益
遷白田邨因可住高樓頻表高興

（港訊）一百零七歲的人瑞姚金女士，在本港的三十年多內，共搬過四次家，而令她最滿意的一次，是最後——一九七三年八月一日——由石硤尾的第一型屋邨，搬到白田邨的十六座一個單位時。當日她興高采烈的向家人說：「眞係好嘞！有高樓住。」

踏進八四年，本港公共房屋建設，邁進了光輝的第三十年。姚金是第一批公屋居住客，因此，她是本港三十年來公屋發展的歷史見證者，也是受惠者。

還未有公屋前，姚金和她的兒媳，可說是飽受居住問題的困擾。

一九四六年，姚金由惠陽鄉間來港，當時她已七十歲，由於經濟關係，她與小叔，兒媳和一位孫兒同住在深水埗福華街一間樓宇的中間房，月租是二十五元。

那中間房有多大？姚金的媳婦在現時白田邨的家中，伸開雙手比劃着。在這個實用面積十八點五方米的單位，她幾乎是站到中間的部份，然後說：「就是這麼大了。」粗略計算，那中間房約是十方米左右。

二十五元，在當時算是昂貴的月租，姚金的兒子那時當建築工人，每日的入息也不過是元多兩元。因此，住了一段時間後，姚金就舉家遷到白田上村的木屋區去。

住進木屋區的主要目的，為的是省錢，因為月租只是十五元。那木屋以前是間豬欄，房屋低矮，睡在上格床，也不能直着腰坐起來。姚金的一家，是跟另一戶人分住這裏，所佔面積，與福華街的中間房差不多，但屋住人數，因為姚金多添了兩個孫兒而更形擠迫。

除了居住環境惡劣外，姚金說，住在木屋區，夏天時怕颱風把其吹塌，冬天則因為天氣乾燥，時時刻刻為怕火警發生而提心吊胆。姚金的媳婦說，那間屋的屋頂，是瓦片蓋的，下雨時，還會漏水。

一九五三年聖誕節，姚金一家對火警的恐懼不幸成了事實，香港歷史上有名的石硤尾木屋區大火就在這時發生，區內居民驚呼「火燭」，姚金與家人不及細看何處起火，慌忙拿了些細軟衣物就跑了出來。

大火救熄後，姚金與其他五萬八千名災民同一遭遇，喪失了家園，暫時要在路邊棲身。政府為了安置這批災民，軍部派出了人員興建兩層高的「寶靈式平房」，供災民暫時入住。

在興建這些臨時平房的同時，當局亦籌劃興建永久性的樓房，以解決各人的居住問題。第一批八座六層高的大厦在五四年初落成，每座可居住二千餘人。

這就是本港公共房屋建設邁出的第一步，在隨着的三十年裏，公屋的建設步伐不斷加快，質素亦不斷改善，受惠者再不限於火災災民，而是擴及到有需要而又符合一定條件的市民。

姚金的一家搬進了這種後期被稱為第一型的屋邨裏，每月繳交十元租金，一元水費，再毋需擔心下雨時屋頂漏水，颱風和火警所帶來的威脅，亦大為減低。

由五十年代到七十年代初，姚金一家都生活在石硤尾第一型屋邨內。隨着時代的進步，房屋署着手改善這些舊屋邨的居住環境，開展了屋邨重建計劃，為了安排好這些舊屋邨居民的居所，方便重建工程，於是建成了白田邨，讓舊屋邨的邨民遷進。

白田邨的單位闊大，有獨立洗手間和廚房，入屋水喉，姚金這時已有七個孫兒，因為家裏人多，因此在白田獲配兩個單位。

從福華街到白田村木屋，再由石硤尾邨至白田邨，姚金的媳婦一直都與姚金同住，她憶述七三年到白田邨參觀新單位時，第一個印像就是覺得新屋邨很「靚」。

姚金的媳婦說，在石硤尾舊屋邨住時，比起白田村的木屋，不知好多了多少倍，再搬到白田新屋邨時，那就更好，最少不用再在走廊處煮飲，租金雖然是貴了點，但地方也大了，對很多人來說，眞的「恨都恨唔到」。

她說，最初到白田邨參觀時，姚金因為年紀大，沒有一同去，待得與家人一起遷進時，姚金開心得很，頻頻向家人說：「好咯，好咯，有高樓住嘞。」

一百零七歲的姚金，是全港最老的人瑞，儘管她視覺和聽覺都已衰退，不方便到街上走，但她每日都可安坐家中，含飴弄孫，當年那惡劣的居住環境和沉重的租金負担，已隨着公共房屋的逐步推展而成了歷史陳跡。而超過二百萬市民，也如姚金般幸運，三十年來，陸陸續續擺脫了居住問題的困擾，在公共房屋裏安居樂業下來，建立更美好的家庭和更完美的社會。

三十年來，本港的公屋建設計劃的發展，已成了世界上同類建設的表表者，隨着房屋署於一九七三年正式成立，日後公屋的發展，將會造福更多有需要的市民。

圖為在白田邨內頤享天年的人瑞姚金女士

香港房屋委員會

九龍石硤尾邨
商業單位招租

位於深水埗區石硤尾邨新建商場之一批全新商業舖位現以競出租金投標方式招租。

招租單位種類	舖位數目	面積
中式酒樓	1	2802平方米
西式餐廳	1	492平方米
銀行	1	363平方米
商業舖位	3	95至240平方米

經營行業

商業舖位可經營中葯及海味，自助洗衣場、樂器及音樂教授、銀行、餐廳、超級市場連帶小食店（便利商店一通宵營業）等。有意標租上述任何單位者，請速往石硤尾邨第二十一座地下屋邨辦事處或何文田房屋署總辦處地下索取章程及招標表格或致電3-7790231查詢詳情。

截標日期為
一九八四年一月六日上午十時正
切勿延誤。

本港新聞

環境保護處進行龐大調查
研究如何管制建築地盤噪音
打樁爲最干擾和普遍噪音來源
初步結果將編成提供當局參考
修訂現行噪音管制法草擬新例

（港訊）環境保護處正在進行一項規模空前龐大的調查，研究如何管制建築地盤的噪音。初步結果將編製完成。

研究的結論將供有關當局參考，以擬訂準則，進行修訂現行噪音管制法例和草擬新法例。

然後，經修訂與新草擬之管制法例，將納入一項新的噪音管制法案中。

是項研究是本港進行同類研究最大規模的一次，由環境保護處噪音震盪監察組負責。

負責測量組的高級環境保護主任關昭照博士說：研究在一九八一年九月該組成立後開始，並會在未來數年繼續進行，作爲政府不斷改善本港居住環境的一部份工作。

關博士指出，去年進行的一項調查顯示，本港居民認爲環境污染是嚴重問題，尤以空氣及噪音污染最受公衆關注。

關博士認爲，在香港較嘈吵地區，普通一間睡房的噪音程度約達六十分貝（音量單位），較正常爲高。

他解釋說，每增加十分貝，就是指噪音增加一倍。

他舉例說，一條噪音達八十分貝的街道，路人會無法互相聽到對方說話。

關博士說，研究的第一項對象是建築地盤打樁噪音問題，因爲打樁「無疑是香港最干擾和普遍的噪音來源。」

他承認由於香港的特殊環境，打樁噪音是個難解決的問題。

他說：「香港由於土地缺乏，因此是一個向高空發展的城市。許多建築物需要興建在塡海或移山得來的土地上，因此建築時需要進行大量的打樁工程，以承担高聳建築物的重量。」

高級環境保護主任談管制可能性
擬訂最高噪音限制
規定地盤打樁方法
研究首先測定各類打樁鑽土機聲量
與政府部門磋商收集專業人士意見

調查對象包括打樁及碎石機器所引起的噪音及本港常用的打樁及碎石技術，其他國家發明的新的「無聲」打樁法，以及可能的管制方法。

關博士說，一項管制的可能性，是訂定最高噪音限制，以一個建築地盤與其最鄰近建築物（尤其是對噪音敏感的住宅樓宇）的距離，規定地盤工程應採用的打樁方法。

關博士在叙述進行過的各項調查時說，首先進行的是兩項研究以測定各類打樁及鑽土機發出的聲量。

隨後，是與進行工務工程的有關政府部門進行磋商，包括建築物條例執行處、工程拓展署、建築拓展署之建築設計處以及屋宇署。

該組亦與專業人士接觸以獲取資料，例如機器供應者、打樁承造商、建築師及結構工程師。

該組亦向製造低噪音打樁機器的海外製造商收集意見。

此外，該組並在超過一百五十個建築地盤進行研究，以找出地盤噪音對附近樓宇居民的影響。

該組目前正着手評估各研究結果，並編寫深入的技術報告。

關博士說：「我們在未來的研究將進行探討建築地盤所發出噪音的整個問題。」

目前，打樁噪音是由簡易治罪條例加以管制，在平日每日下午七時至翌晨七時以及公衆假期全日禁止進行打樁，以及規定有關在特殊情況下發出許可證。

目前正在進行中的一項大規模建築地盤噪音研究，將會是政府長期致力改善本港居住環境的一項工作。

調查報告下月呈交環境保護委員會
約一成學校受噪音干擾
建議受嚴重影響學校裝隔聲玻璃空氣調節

（特訊）據一份調查報告顯示：目前全港約一成學校受噪音干擾，而這些學校主要是位於鬧市及工廠區。

此份探討學校受噪音影響的試驗計劃報告書經已完成，將於明年一月呈交環境保護委員會，以便研究執行細節。

該份報告按學校受噪音的不同程度分爲九級，對於受影響較嚴重的學校，報告提議安裝隔聲玻璃，輔以空氣調節系統。

據統計數字顯示：目前全港約有一成學校受噪音影響，它們都是受到汽車聲浪及一些間歇性聲浪的嚴重影響。

研究學校受噪音影響的試驗計劃於八一年開始進行，由專責小組監管及分析，作出評價及建議，試驗計劃於今年四月結束，該工作小組最近才編寫完成報告書，明年一月初則將此呈交環境保護委員會進一步審核。

試驗計劃在七間受噪音影響的學校內安裝隔音及通風系統，進行音質及音量測試。

據試驗小組主席高德津稱，改善措施毋須在全校進行，只要針對面對大街、受交通聲浪、建築地盤或受工廠區影響的課室。需要改善的主要是建成多年的學校，而新學校受影響則不太嚴重。

報告書又認爲，有些[illegible]

十大影劇電視明星
後日舉行頒獎典禮
王霖議員主禮頒贈榮譽金球獎
下午四時大會堂舉行通利琴行贊助音響
精工表送名貴獎品鄧英敏安排遊藝節目

華僑晚報主辦，精工表贊助的一九八三年度第二十七屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，二十位影劇、電視大明星，已於上星期二十二月二十日光榮誕生。

這是香港新聞界與影劇電視界首創交流，連續進行了二十七年的空前盛事！

當選本年度十大影劇及十大電視明星芳名如下：（排名按筆劃爲序）

十大影劇明星
汪明荃　狄龍
林家聲　周潤發
陳莉莉　楚湘雲
梅雪詩　鄭裕玲
鍾楚紅　龍劍笙

十大電視明星
何守信　李司棋
陳玉蓮　馬敏兒
翁美玲　曾慶瑜
梁小龍　曾偉權
麥翠嫻　羅樂林

十大明星頒獎遊藝大會，已定於後天——十二月三十日星期五，下午四時假座香港大會堂音樂廳隆重舉行，恭請立法局非官守議員王霖先生主持頒獎盛典，先代表華僑晚報，以榮譽金球獎，頒贈榮譽當選之二十位影劇、電視十大明星，並爲每一位蒞臨大會的嘉賓，用當衆抽獎方式，抽出十一份二十七年來都是由精工表贊助送出的名貴獎品。這些獎品，除了精工表之外，還有實用的家庭電器用品如「充油式」電暖爐，電動吸塵機，地板地毯兩用吸塵機，電飯煲，烹飪電焗爐等，每一位進場嘉賓，都有憑入場劵之聯根號碼，獲得抽簽得獎的機會，希望蒞臨之嘉賓，注意保存在入場劵中撕下之聯根，以便抽簽中獎時，憑作領取獎品之用。

另外，在十大明星選舉投票期內的廣大讀者，在選票中用公平的抽簽方式，抽中的三十位投票讀者，每人各有固定的三文治多士電焗爐一個，這三十位獲獎讀者嘉賓，不在當衆抽獎之列。

十大明星榮譽金球獎頒獎之前，下午四時正，先開始遊藝節目表演，全部節目，由電視紅星鄧英敏策劃安排，精采節目包括了紅歌星揭小菁的唱歌，別開生命的精采雜技，神奇魔術與趣劇演出，鄧英敏除表演外，還担任大會司儀。還有一個特別安排的節目，是香港浸會學院一九八三年「議之頌」校際比賽民歌合唱組冠軍義務獻唱，獲獎的同學是四位小姐她們的芳名是李小雯、伍秀嫻、林筱詩、梁潔瑩四位。她們獻唱，將令到場嘉賓另有耳目之娛的新享受，全場音響樂器由通利琴行贊助。

聖誕假期結束 十萬遊人返港
仍有數萬市民啓程赴大陸澳門旅遊
今年港人往濠江渡聖誕減三成

（特訊）一連數日的聖誕假期已於昨日結束。在過去兩日間，十餘萬外遊市民從海陸空返回本港，其中前日返港的市民約五萬多名，昨日更達六萬多名。

不過，在此期間，尚有七萬多市民前往大陸或澳門探親旅遊；其中前日約四萬多名，昨日約三萬名。

在昨日返港的市民中，經羅湖的有二萬八千三百多名，經文錦渡的八百多名，經深水埗碼頭的有二千二百多名，乘直通車者有一千五百多名，而經港澳碼頭者亦近二萬人。

昨午在紅磡火車站及港澳碼頭所見，似乎未見返港人潮，其中以紅磡火車站更爲稀少，這大概與沿途各站均利便乘客疏導有關。返港旅客表示，中國海關加派人手，因此過關檢查亦較平日快些。

據統計，在過去五、六日間，近卅萬市民先後出外旅遊，除十多萬市民業已返港及部份將外遊時間延長至元旦外，預料將有大量市民於今日返港，因此，海關當局已在羅湖及港澳碼頭等關卡，加派人手，以應付回港的人潮。

據悉，九廣鐵路公司亦將於本週六及週日（即元旦日），淸晨五時增派火車前往羅湖，每日平均增加三至四班早車，以疏導市民。

（又訊）澳門消息：在連續數天的聖誕節假期結束後，大量香港旅客紛紛由澳門趕返香港，準備今日上班，故昨日從澳門開往香港的各班大船，噴射及水翼船均座無虛席，約有兩萬多港客回港。

今年的聖誕假期，市況較去年大爲遜色，約四萬多港客抵澳渡假，人數減百分之三十。至於聖誕假期一些大酒店所設的聖誕大餐，銷路亦不理想，普遍今年澳門市面消息蕭條，主要是經濟不景所致。（詳）

尼泊爾王抵港 港督機場迎迓

（特訊）尼泊爾王伉儷偕其子女總一行十四人，昨日下午分乘JL七一及CX五〇一班機到港，港督及其副官往機場迎迓。

尼泊爾王此行目的屬私人遊覽。

小評

小業主爭取權益有理
提供買樓消費者教育

樓宇買賣是一種貴重的交易，有些人甚至是用畢生積蓄去換取，買樓人士重視他們的權益，要求獲得充份保障，這種心態是可以理解的。香港屋宇公契事務會日前發表了他們的調查結果，顯示出本港大部份小業主都認爲目前屋宇公契的內容，只是側重大業主的權益，殊不合理。他們要求政府成立一個有法律效力的「屋宇公契糾紛仲裁委員會」，以保證小業主的權益受到保障，希望公契能有中文譯本，要求公契應由地產發展商與百分之五十一以上業主共同制訂，並建議政府立法規定發展商之售樓說明書及示範圖則應具有法律效力。

無可否認，在樓宇買賣方面，小業主是比較吃虧的，作爲一個消費者，提出上述的要求，完全合理。

小業主新居入伙的時候，彼此互不相識，若果沒有規定管理物業的契約要大家遵守，整座樓宇可能改觀而出現種種問題，最重要的是公契內容要合理。假如有一個中立的機構審閱公契的內容，當可照顧到雙方的權益，公契設中譯本也有必要，即使懂得英文，又有能人有耐性去細心研讀十頁以上的公契？

售樓說明書是吸引買家的主要媒介，但往往使置業人士產生「誤會」，入伙後會有「貨不對辦」的感覺。目前既然有商品說明條例，爲何不將買賣樓宇包括在內，使說明書成爲法律文件，如此則說明書的內容會更確實而減少日後爭論的機會。

凡此種種未成事實之前，希望消費者委員會能夠提供更多資料，教導置業人士如何去選購樓宇。

漁農處提醒狗主 替犬隻注射防疫
八零年年底發生嚴重瘋狗症 疫苗三年有效現應再往注射

（港訊）漁農處發言人昨日提醒狗主，其狗隻必須接受預防瘋狗症的疫苗注射。

發言人稱，香港最近一次嚴重的瘋狗症在一九八零年年底發生。當時，逾數千犬隻接受對付該致命疫病的防疫注射。

他說：「注射疫苗有效期爲三年。」

他並說，犬隻需要再接受注射，以確保狗隻及狗主與其家人免受這種疾病感染。

他又說，所有在一九八零年年底及一九八一年年初接受注射的狗隻，現時已到期應再接受注射。

有關瘋狗症的資料小冊子及約廿五間瘋狗症防疫注射及發牌站的名單，已在各政務處、互助委員會、漁農處及各大寵物店派發。

漁農處所提供的瘋狗症防疫注射服務是完全免費的。狗隻接受注射後，狗主並可獲發給有效期三年的狗隻牌照。

發言人說，未持有有效狗隻牌照之狗主，可被罰款最高五千元及入獄十二個月。

政府統計處下月進行
本港主要行業 僱傭薪金調查

（港訊）政府統計處將於明年一月就本港主要行業進行一項僱傭、空缺及薪金調查。調查結果將有助於提供短期性之經濟指示，及本港勞工市場結構轉變之資料。

是項調查，是從各行業中選出四萬八千個機構作爲調查對象，其中包括經銷業（批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店）及服務性行業（運輸、倉庫及交通；金融、保險、地產及商業服務；社會及個人服務）及工業行業（開礦；製造；電力及煤氣）。

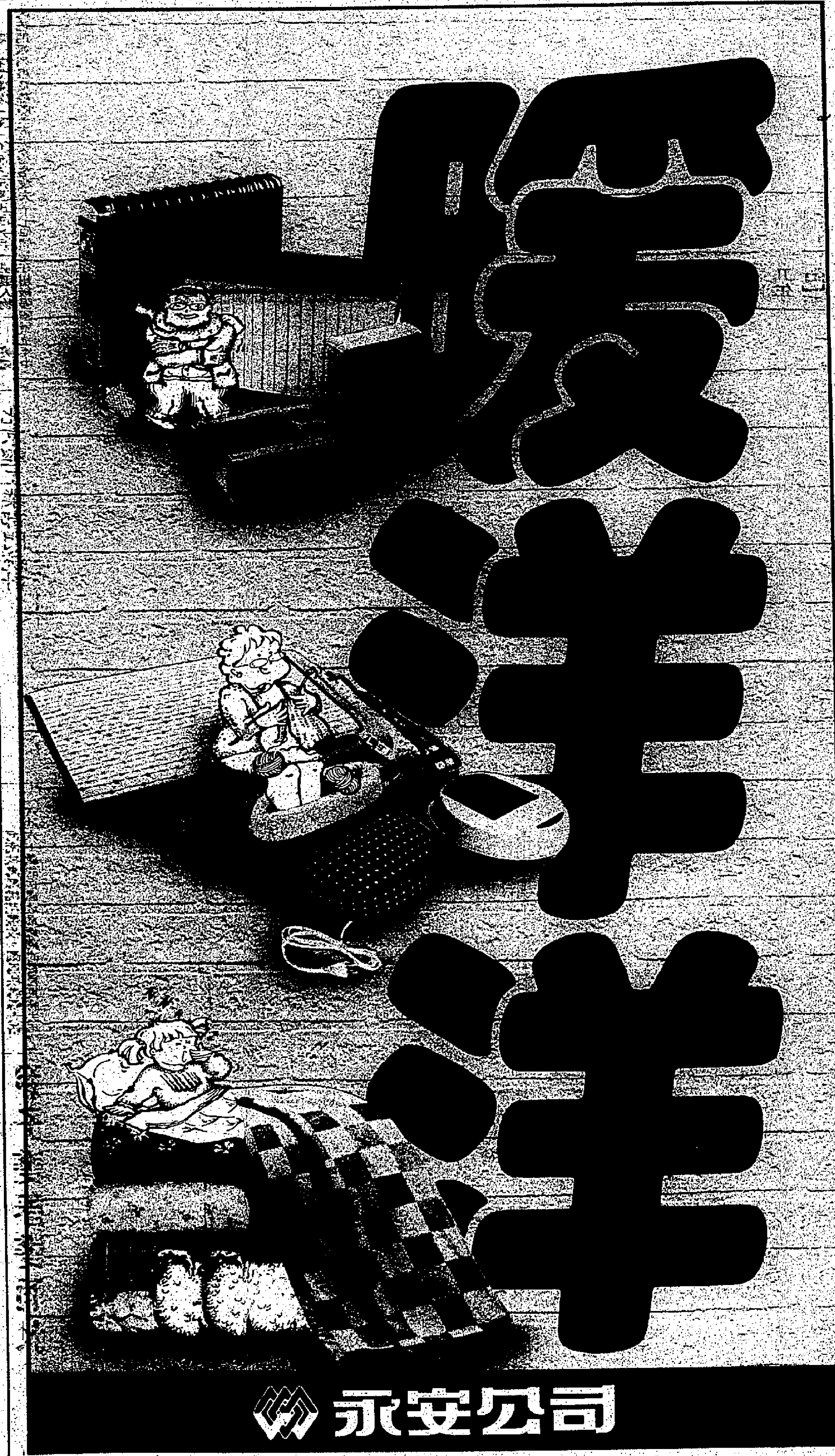
每一機構均被詢問在本年十二月三十日時之受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出約一萬個機構，問及有關在本年十月至十二月期間每個月份薪金總額的更多資料。

塡寫問卷時如有任何困難，可與該部門聯絡，電話（已印在表格背面）爲五—四三六五五一；五—四四四三〇一；五—四五五六六一；及五—四五五六六八。

天氣逐漸回暖
今日最高氣溫約十六度

本港天氣現正逐漸回暖，昨日天文台錄得之最低溫度爲十三點八度，較前日之十一點六度上升超過攝氏兩度。

據天文台報導：一股反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。本港地區今日天氣預測，吹和緩北風，離岸地區風勢有時淸勁，多雲。最高氣溫約爲十六度，另外，火災危險警告訊號爲紅色，表示火災危險性極高。



東區走廊維園至太古城 明年六月通車

工程順利已完成八成半 行車時間縮短至四分鐘

（特訊）東區走廊工程，首段由銅鑼灣至太古城路面，預計在明年中便可以開放通車。

工程拓展署路政處發言人昨日宣佈上述消息時表示：這段港島東區走廊，僅屬於整個計劃的首期工程及次期工程的第一部分。

該段走廊之工程進行順利，大約已完成了百分之八十五。而主要的橋座及地基工程已全部完成，橋面的工程亦已完成了百分之九十五。

發言人說：現時進行的工程均集中在多處交匯點與現有道路連接的支路工程，該等地點包括維園道、糖水道、健康東街及太古城。

他表示：當這段東區走廊通車後，應可以疏導由太古城至銅鑼灣之間一段英皇道，繁忙時間之交通擠塞。

而走廊次期工程的第二階段，即太古城至筲箕灣段的工程，現時亦正在順利進行，預期會在一九八五年底完成。

至於走廊的第三段工程，即由筲箕灣至柴灣段，發言人指出，有關的興建工程已在柴灣展開。路政處已於去月中批出其中一份價值四千一百八十萬元的工程合約。

合約之工程包括在柴灣永泰道與柴灣迴旋處之間，興建一條長八百米之雙線行車道，以延長永泰道及改善柴灣迴旋處的行車量。

同時，亦會分別在興華邨及柴灣迴旋處附近興建三條橫跨該段走廊的行人天橋，讓行人安全通過馬路。

發言人強調：東區走廊最後一段，即永泰道至筲箕灣段的工程，將會在稍後才動工，而希望這段工程計劃能在一九八七年年底完成。（輝）

耗資逾十億分三期興建 全段通至柴灣 八七年底竣工

東區交通擠塞死結可迎刃而解

（港訊）東區走廊大部分沿着海旁，蜿蜒曲折地興建，故此，承建商要在海面上打樁建造多個橋墩，以方面鋪設架空之路面。

路面上分為六線及八線行車，維園至太古城只需四分鐘時間，走廊分維園道、興發街、糖水道、健康西街交匯處、太古城、太安街及柴灣道等七個入口，此外，走廊不設行人道路，兩旁設有緊急電話以供車輛故障或交通意外發生時使用。

東區政務處行政主任許濠枝表示：耗資逾十億港元興建的東區走廊，總共分三期興建，其主要目標是改善東區東部對港島中西區及至九龍半島的交通需要。

他指出：東區走廊第一期通車，可消除北角英皇道與渣華道的嚴重擠塞，而第二期第一階段也已避開太古城道口至華蘭路上的樽頸地帶。

他說：東區走廊在八一年十一月起動工興建，並預計在八七年年底，將三期的建築工程完成，直至目前為止，東區走廊的建築工程十分順利，各期各階段的進度，均能按照計劃完竣，這實在令人鼓舞的。

許濠枝主任解釋：三期的建築工程大致可分：

（一）第一期：即由銅鑼灣至園口至北角健康西街，其工程已完成九成以上，大約四個月後，餘下工程定可依期完竣，政府已暫定在明年六月初開放通車。

（二）第二期：是分為兩個階段。首階段指健康西街維魚涌工程已完成百分之九十五；鰂魚涌至太古城之段亦與第一期同時開放使用。至於次階段的太古城至筲箕灣愛秩序灣填海區之工程，由是此段交由地下鐵路公司港島支線負責承建；又基於地形所限及填海緩故，工程進展實較緩慢，目前，僅造了百分之十四工程，然而，估計這期也會在八五年中期能開放通車使用的。

第三期：即筲箕灣愛秩序灣延伸至柴灣的一段，基本工程已在最近動工，但只集中在永泰道附近的填海區。另方面，碍於鯉魚門兵房於八六年才交回政府發展關係，故此，該期工程則稍後才全面展開。（輝）

圖示：在銅鑼灣上空鳥瞰的港島東區走廊。（本報記者攝）

超級市場熱門貨 一年來漲價二成

（特訊）消費者委員會曾查主任駱淑賢表示：超級市場今年內最受歡迎的貨品，其價格平均漲升二成。

駱淑賢說：消費者委員會在十間超級市場內作價格調查，而消委會於去年十二月中亦曾在此十間市場作調查，此次亦是同樣調查四十四件貨品，因而發覺超級市場在一年內，其貨品價格平均增升了百份之二十一，而有一些貨品，其升幅更大，如有一牌子香煙在今年內加價百份之九十，而在四十四項貨品中，有十四項之加幅超過百份之二十。

消委會每月都會在超級市場作價格調查，例如在十月的價格走勢中，發覺加幅較高，但於十一月的加幅已趨穩定，故消委會預料未來一年的價格升幅會持續穩定。

中大學生會發出六百份 寄問卷予英國議員 搜集對港前途意見

下月中旬投票是否通過「致趙紫陽函件」

（特訊）中文大學學生會將於數日內發出六百多份問卷給英國國會議員，搜集他們對香港前途問題的意見，然後收集整理再公開發表。

學生會會長羅永生表示：由於該校同學覺得英國國會議員對決定香港前途問題非常重要，同時亦了解他們大部份對此事瞭解不深，所以希望能透過這份問卷，可以引起其關注，並希望能收集他們對此問題的看法。

他指出：從多方面可認識到英國大部份議員對香港問題認識不夠，其中是會與某一部份來港訪問的議員交談時所得到印象。另外是一些自英國返港的同學所帶回的反映。

羅同學透露：問卷的內容主要是三方面，一是詢問對香港認識程度，及認識來源，第二是對香港進行民主化的態度，第三是對英國人在九七年的角色如何的意見。

他說：今次調查的對象是希望全部英國會議員，但初步以下議院為先，發出六百多份左右，希望在個半月左右完成，但相信收回比率不會太高，收集整理完畢就會向社會公開發表。

另一方面中文大學學生會就「致函趙紫陽行動」，將於下月中在校園進行一週的全體投票，決定是否通過學生會致送給中國總理趙紫陽論及香港前途的函件。

該校學生會會長羅永生表示：由於日前學生代表會議中，有代表提出一份聯名議案，要求就此事作全體投票，其手續及條件合乎會規，代表會予以接納。

他稱：函件經多次意見收集，處理及修改，稿件已經完成，並儘快在校園公開張貼，給同學了解，時間大約在假期之後，即下月九日開始，然後隨即舉行全校投票，分別在各學院、宿舍及各地方同時進行，決定是否通過，然後馬上作出行動。

他透露信的內容是要求香港人參與草擬小憲法，希望九七之後，香港實行一個高度自治的民主政府，可以容納不同政見的人，同時呼籲中國領導人公開表示是否批准香港成立民主政府。

羅永生謂：如果決定致函，將考慮四種方法遞交，即直接用郵遞寄往國務院；透過新華社代轉；召開記者招待會發表；及利用同學在假期中北上順道遞交等。

同時，代表會就「中大宣言」行動，已組成特別小組負責研究及起草內容，希望明年初有進一步的發展（俊）

前途談判審慎樂觀 寄望明年有好消息

中英朝共同目標達成圓滿協議

（特訊）經過一年波動的日子，香港前途問題困擾着全港市民，雖然至今前景仍未明朗，但一般展望明年將有新轉機，中英雙方會在良好合作下尋求出解決的大綱。

但各方面對中國大陸在明年九月單方面宣佈對港政策，意見不一，有的表示會影响會談，有的則認為會加速進展。

麥理覺

香港總商會執行幹事麥理覺相信中英會談目前正等找一個香港前途可能性之解決方法之架構，而此架構現正可能開始逐漸出現。

麥理覺表示：一九八三年是港人感到可怕與担憂的一年。

不過，自九月後中英雙方修訂其本身有關香港問題的「宣傳攻勢」後，加上港元兌美元固定在七點八，出口貿易繼續轉好及失業減少等，最低限度在短期及可能甚至中期來說，有助于減低港人對前途不穩定之感覺。

他對明年所担憂的是中國缺乏耐性而單方面發表一項沒有帮助與歡迎的解決香港前途方案。

黃夢花

市政局議員黃夢花：八三年是中英談判的開始，談判並以緩慢的步伐進展。

市民因未明朗的將來而感到焦慮，但接近年底，情況已隨着「港人治港」方案的提出，而變得較清晰，市民的信心又開始再度浮現，但市民始終不曉得談判的內容。

黃夢花展望八四年中，英兩國政府能於九月前，達致一項協議。他個人猜測：兩國政府現正討論，如何確保本港可有一個真正的自治政府。

李南雄

中文大學政治行政系講師李南雄博士認為今年中英雙方就香港前途問題的會談雖然沒有顯著的進展，但可見情況已大有改善，展望明年的政治形勢，李氏表示個人對此有謹慎的樂觀。

李南雄指出中國明年九月單方面宣佈對香港的政策，是使港人担心，其中意味着什麼，我們不大了解，既然如果有和平及良好的會談進行，我們為什麼要有限期，是否暗示會談就此結束呢？

他認為，中國單方面宣佈對港策略，如果未得英國合作和接受，未來香港的繁榮穩定能否保持是值得疑問？

但從整體形勢來看，中英都可以在港得到充份的利益，既然大家都有好處穩定繁榮是互相一貫方針，香港前途可以說是審慎樂觀的。

李氏補充說，中國方面近日常稱把香港劃定為特別行政區，是根據憲法第卅一條所定，但既然依憲法應該是沒有時限可言，為什麼又說維持五十年不變，三十年不變等，使我們對此更存疑。

陳若瑟

南區區議會議員陳若瑟認為過去一年中英會談的進展雖然差強人意，但他表示對香港前途充滿信心，希望中英雙方能夠及早達成協議，一方面讓香港市民能夠及早將來作出準備，另一方面亦可以增加投資者的信心。

對於港人治港的方案，他表示倘若中英雙方真正達成協議的話，繼續設法維持香港社會、經濟和法律制度，港人治港是可行的。

目前陳若瑟正搜集有關南區區內基層社區團體對九七問題的意見，為市政局部份議員計劃在復活節期間前往北京作好準備。搜集資料對象包括街坊會，互助委員會及青年中心。

據陳氏指出，根據初步居民調查顯示，百分之一百居民認為香港的主權無容爭辯是屬於中國之一，但希望將來談判進行細節討論時有香港代表出席。

訂立最低收費·促使改進服務 旅團不對辦濫收費 今年投訴減少三成

（特訊）旅遊業總會訂立了外出旅行團最低收費標準之後，旅行團服務質素提高，而今年貨不對辦的投訴也減少。

自從去年九月設立了最低收費標準後，消費者委員會及旅行社接獲旅行團貨不對辦的投訴，如行程縮減、住宿欠佳等，今年的投訴實比去年減少三成。

國際華商觀光協會主席林金文表示：過去有些旅行社為了爭取顧客，便減低收費，但服務質素受到影响，例如無依照行程表及臨時加收費用等等。所以，便訂立最低的收費幅度，希望各國旅行社在同一個價錢內，改善旅行團的安排，不過，這樣對小型旅行社有所影响。

他說：大多數客人在選擇旅行社方面，就自然找那些規模較大及信譽良好的旅行社參加，反之，規模較小的旅行社便生意不足或會倒閉。

他強調，由於今年的港元匯率波動大，旅行團很多都會臨時加價，所以，這方面的投訴佔總投訴四成，約有四百餘宗，乃歷年最高。

世界經濟衰退·偽造文件猖獗 海事欺詐趨向惡化 開信用狀提防受騙

（特訊）據十二月份工商月刊報導，世界經濟衰退使海事欺詐事件的情況更加惡化，各國政府已開始正視此問題的嚴重性。

海事欺詐方法很多，如偽造文件、私自卸貨、整船或失踪等，尤其在近期海運業不景之際，包船更是欺詐的形式之一，商人在業務拮据時，往往忘記了應有的謹慎，於是蒙受嚴重損失。

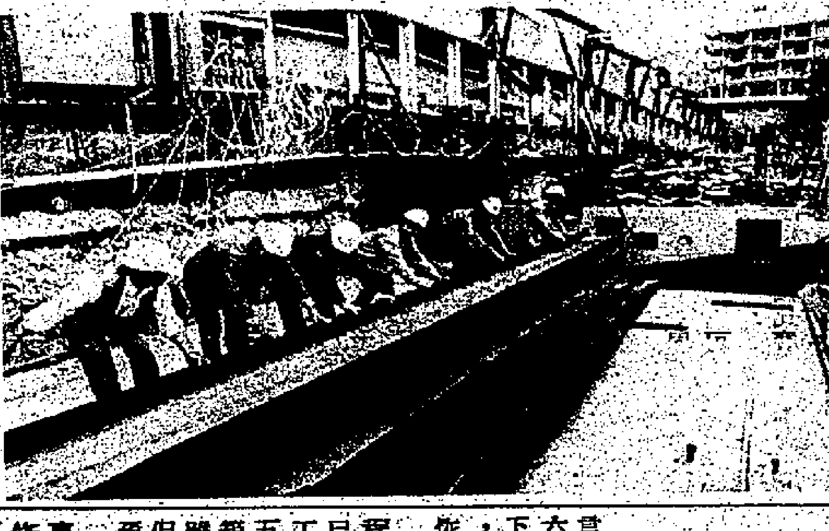
國際海事局是調查、監察海事欺詐的組織之一，它的主要任務是撲滅欺詐、調查及指導商業機構如何避免受騙，商人可向他們查詢商業資料，以保障自己的利益；雖然該局沒有制定法律的力量，但透過與各國警方的合作，它仍能發揮功用，它的資料庫存為各界提供不少帮助和方便。

聯合國的國際海事組織亦支持國際海事局的資料搜集，並向各國政府建議類似的工作，英聯邦秘書處亦已組成專家團來針對這個問題，希望最近更答允盡力協助審判這些案件，如一個海事法庭將於明年成立等。

國際海事局首長提議特別易出亂子的貨物必須有特別安全的證紙，如有水印、安全綫、凸字印刷、編號、登記等，他並提醒各界應小心地開出信用狀，對簽發證紙的船公司一再檢定。

商人亦應提高警覺，例如信用狀的使用，船公司的證紙是信用狀主要針對的文件，但這些證紙極為容易偽造，其他文件的偽造更不成問題。

國際商會銀行專員公署主席韋保認為銀行應該在這方面負起更重要的任務，即在開出信用狀之前，應盡力帮助入口商了解賣方的信用程度。



圖示：山頂道新行車橋面放置鋼筋。

山頂道農曆新年前 修建完成雙綫行車

工程費用七百五十萬元

（港訊）路政處發言人昨日表示，在本年六月豪雨及山泥傾瀉後下陷的一段山頂道路面，深信可於農曆新年間恢復雙綫行車。

發言人說，修路工程中最艱難的一部份經已完成。發言人說道些工程包括以人手挖掘十五個沉箱，其中有些沉箱之長度逾三十七米。雖然事先勘察過地基，但施工時發覺岩石層比預期為深。

路政處在發生塌泥事件一星期內，架起一條臨時鐵橋，維持山頂區來往交通。該橋開放作單綫雙程行車，並設交通燈號指揮車輛。該區並實行了若干改道措施。

而另一條新建的單線行車橋面經於前月早上開放，供車輛使用。以便將臨時鐵橋拆卸。

發言人說，取代臨時鐵橋之永久性道路結構只屬工程中較為簡單的一部份。他說：「我們非常有信心，在二月初農曆假期時，可恢復雙綫通車，而毋須再用交通燈。」一舖設新的面及連接橫樑工程，係於現時的臨時行車橋底下進行，而新的行車橋是與原來道路路面的水平相同。

工程之全部費用為七百五十萬元。是項工程共用了四百五十米（直徑一千八百毫米）之沉箱。此等沉箱已於上月中注入鋼筋混凝土。

民政科擬修訂 現行賭博法例

解決執行技術性問題

（特訊）民政科最近計劃修訂現時的賭博條例，以配合社會環境的轉變。

民政科官員強調：此次的修訂主要是涉及法例在執行上的技術問題，以及涉及法例上不合時宜的條文，但政府對賭博政策基本上是沒有改變的。

首席助理民政司馮如梅芬表示：她們經常都會檢討，現行的賭博條例，不時研究是否有需要更改，以配合社會環境的轉變。最近，民政科會收集警方與律政署的提議，以作檢討時的參考，並將會與政府有關部門傾談，研究此等建議，再把法例修訂細則。

她強調，此次的修訂主要是涉及技術上的細則。舉例如現時的法例授權警方可向法庭申請充公賭檔中任何的款項，但近來警方在掃蕩賭檔時，賭檔內之人是把款項撤出街外，而當這些款項獲後，又可否充公呢？又如目前在私人處所可玩天九、麻將、牌照的場館、機則，但泵波拿的玩意則需要向娛樂事務管理處或警方申請才可。而此種做法又是否合乎時宜，這些情況都是民政科所需要檢討的問題。（鳳）

深圳經濟特區人口 廿一世紀達一百萬

投資額估計九百億港元

（特訊）中國經濟專家最近為深圳經濟特區作出未來規劃大綱，估計在二〇〇〇年代特區得到的投資額將達九百億港幣。

深圳經濟特區自從成立以來，近年來已經簽訂一千八百多項各類投資協議，協議投資額達一百六十多億港元，實際使用的為六，七十億元，單以今年已估三十三億，特區經濟規劃估計在二〇〇〇年投資總額會達到九百億，資金來源包括外商、中國在工程上的投資，國內銀行的貸款，土地收入，但以外商所佔的比例最高，大概佔一半，投資項目以資金密集，技術密集，以及競爭力彈的工業為主。

另外，特區的固定人口於二十一世紀將由現時十萬增加至八十至一百萬，此由於要調配大量的工作人員，管理人員以及熟練人員到深圳，故工作人口佔總人口的六成。

此外，深圳亦會發展旅遊業，到二〇〇〇年，全特區會有五十間酒店，一萬個房間。

前景未明 港人必須保持信心

解決方案應保留法治民主精神

張人龍

立法局非官守議員張人龍說目前最需要令大衆在面對香港不明朗的前途問題上，恢復信心。一九八三年本港面對一個高的通脹率，物業市場下跌，港元波動及颱風襲港造成的災害。而且當中英在北京舉行前途談判會議時傳出好或壞的消息時，都會造成政治風浪。

他希望任何一個解決香港前途的方案，都應以保持香港的自由，民權及產業私有權為依歸，他預測中英會談會在未來九個月內升級。

鍾世傑

市政局議員鍾世傑：目前香港正處于信心危機的夾縫中，同時亦生活在前景不明朗的陰影下。因此他認為，八三年是一個「令人沮喪與失望」的年頭。

鍾世傑認為：透過中國憲法對本港作出保證，並不足以引發港人的信心。他強調：只有國際性的協議，才能為港人所接受。

劉錦榮

理工學院商學系首席講師劉錦榮表示政治因素影响經濟不大，由於香港前途問題原則大致上已得到明朗及穩定，目前大家對前景有一定心理準備，和接受。雖然港人在早期時對中國大陸發表的聲明較為激動，但漸漸巳經穩和。

他指出，從經濟角度來看，信心雖然會對此有影响，但既然政治方面巳經較明確，相信不會有較大的波動。

陳富良

深水埗區議員陳富良建議將來中國修訂憲法來治理香港時，必須要有香港的民意代表出席。他認為在英國交回管治權與中國時，應該有一段過渡時期，他建議最遲在一九九零年中英雙方應該容許香港人自行組織政府，將行政立法兩局，市政局及區議會合併。

羅永生

中文大學學生會會長羅永生認為，中英會談在今年得到健康的進展，主要是英國在談判上採用一個「彈性態度」。此外，中國方面亦開始清楚港人對香港前途的看法。

明年初行政局議員會到英國就香港前途交換意見。到時英國政府的態度，對本港前途，關係至大。羅永生認為，壓力團體的立場亦須明確。他認為中大學生會的立場，就是希望在中國主權底下，香港繼續繁榮和民主化。因為民主化才能確保香港的真正利益。他相信在明年，學生會在有關本港前途的工作是會加強，並提供更具體的意見。（殷）

市政局及華星娛樂有限公司合辦

時間：星期二至五（晚上八時）
星期六、日及公衆假期
（下午一時、下午四時卅分
及晚上八時）
（農曆元旦，即二月二日，只設
下午一時及四時卅分兩場。
逢星期一休息）
票價：$40（不設劃位）
$60、$80（編配座位）
詳情請電：3-682709

一九八四年一月廿七至二月十九日
紅磡香港體育館
世界溜冰嘉年華
HOLIDAY ON ICE
六十多位燦爛明星，踏雪而來，勁舞高歌，
尤勝天上霓裳羽衣，兩小時半視聽之娛，
花團錦簇，亦莊亦諧，集全世界溜冰精華
門票今日開始發售

售票處：
香港大會堂
香港體育館
觀塘、荃灣、旺角、
尖沙咀及中環地鐵站
之香港電視服務站
太古城、香港仔及沙田之
香港電視服務站

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（雞魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in January 1984（一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油蔴地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在旺角校（彌敦道570號）上課。

Costing 成本會計
學制：三個月結業，在香港校及九龍校上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

JANOME

DB-J806（大梭）

日本七十餘年最具規模之
“真善美”
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮樓·皮具·皮革·手袋·粗綫

經銷處：
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行　電話：3-934211
鎧豐針車行　電話：3-704295

工商界縮皮 日記簿短絀

（特訊）今年月曆日記簿的贈送，其短[illegible]所僅見。[illegible]稱為近五年來[illegible]理由是各行各業確非好景，各大機構都實行「縮皮」。

[illegible]經營旅行社、廣告宣傳，非常重要，試看每日報紙電視之宣傳，即匯不盡。但，正如近日所報導，聖誕新年之外遊[illegible]

旅客銳減頗多，甚至銀行早已[illegible]有數，過於先減上述支出[illegible]銷。會有過下述實業之一笑話，一位旅遊業商會之執行秘書，為[illegible]

文史 雙週刊

第五十期

林則徐祖先考

·楊秉綸·

林則徐是清廷封疆大吏，歷任十數省督撫大臣。一位漢族官員受到清廷如此重用，一般人很容易推想林則徐出身於名門貴族。清代，金安清（字眉生，嘉善人，官至湖北督粮道）撰「林文忠公傳」中說：「林則徐，字少穆，侯官人。林氏自唐後即爲閩中甲族，前明科第尤盛，史稱三代五尚書，皆以清德著。」

金安清的撰述與史實不符，但其影響頗大，因爲金是林則徐的同時期人物，所以後世研究林則徐的人，有的據此傳述，以訛傳訛。

金安清把明代福州三代五尚書的林氏當作林則徐的宗祖，這是張冠李戴。

福州的林姓宗支很多，目前尚有譜可查的林氏有濂浦林、雲程林、瀏江林、鳳池林、西河林、上街林等等。無譜可查的則更多。因此，要探索林則徐的家世還應從林則徐父子的著述中找到依據。據林則徐父親林賓日爲林則徐兄弟析產立下的鬮書稱：「余世居玉融，始祖高德公（宋進士），傳十世至栖山公，余支祖也。公生二子，長存素公，余之五代祖，墓在玉融。存素公生高祖學選公，遷省垣，生曾祖啓蕃公，墓俱在北關外飛來峰下。啓蕃公生祖北塘公，墓在北關外銅盤山。」

玉融，是福建福清縣別稱。福清位於閩江支流烏龍江以南，是閩縣的鄰縣。林賓日在「鬮書」中列舉了唯一參加科舉的祖先，却遠在宋代。如果有明朝三代五尚書的先人，他應該是不會忽略的。「鬮書」一叙及五代祖在福清和四代祖遷入福州，均列舉墓在當地爲證。經實地調查，北塘墓碑在福州北門外銅盤山。墓碑上書：「乾隆已未北塘林公配鄭孺人」，至今保存完好。此例可證林賓日「鬮書」的記述是可信的。

林賓日卒於道光七年（公元一八二七年），林則徐爲亡父撰寫了「顯考暘谷府君行狀」，其中也有關於家世的叙述：

「府君諱賓日，字孟養，號暘谷。系出九牧林氏，先世由莆田徙居福清之祀店鄉，國初再徙省治……」

林則徐說的「系出九牧林氏」，據「閩林大宗世譜」的「林氏族譜序」云：

「吾林出自子姓，黃帝之後，歷唐、虞、夏、商……至西晉，林祿從籍於下邳，遂爲徐之冠族。傳至孫，爲晉安始祖祿。後中州板蕩，衣冠卿相者有八族，從閩居之，林、黃、陳、鄭、詹、丘、何、胡是也。唐定天下，氏族推晉安之林爲甲……由晉安遷莆之北螺村……拔自北螺村遷居澄渚，生九子，同時爲九州牧。世遂分支，布滿海內。北自玉融、閩縣、長樂、連江、浦城以遠，與下南自惠安、晉江、龍溪，莫不聚斯國族以至惠湖……」

「林氏族譜引」也說：「南閩族姓甲科之蕃盛無出莆仙，兩莆仙之中惟林氏稱首。語云：無林不開榜，蓋即甲科之盛，見族姓之蕃也。……受姓自周，入閩自晉，入莆自隋，入仙自唐，支派遞分，……官迹，名傳九牧，彪炳人寰，昭垂史策。」

由此可見：一、九牧林的始祖來自中原，入閩始之於晉代；二、九牧林遍布全省各地，莆田則是九牧林的發端地。林則徐的福清始祖是從莆田徙居福清縣杞店鄉，自然是系出九牧林氏。所以，嘉慶十八年（公元一八一三年）五月初六日林則徐到達北京就寄寓於莆陽會館。

那麼，福州的三代五尚書林氏是不是也源出自九牧林氏？是清代福州學者郭柏蒼在他的「竹間十日話」中寫道：

「明時，福州有四林同時在朝而又聯宗者，東林即文安連浦林也（林元美宅在連浦。連浦以連姓著名，連姓衰，林姓始大，今呼濂浦或呼林浦）。……西林戶部尚書林沖也。南林廷選，字竹田，南京工部尚書。初姓樊，復姓林，俗言樊廷選者是也。……北林即御史林廷玉，衣錦坊中之北林坊乃其宅也。」

文安，是閩縣林元美之子林瀚的謚號。林瀚字亨大，成化二年（公元一四六六年）進士，弘治十三年（公元一五○○年）拜南京吏部尚書，後改南京兵部尚書。是三代五尚書的第一代尚書。林瀚九子，次子林庭㭿、季子林庭機又先後任官至工部尚書，林庭機子林燫、林烴也先後任禮部尚書、工部尚書。父、子、孫一門三代五尚書，傳見於「明史」。

濂浦三代五尚書林氏在福州不但有住宅，而且有行祠。他們住居的華尊坊還因林庭錦衣還鄉而更名「晝錦」。而林則徐的祖先在明代尚住在福清縣。

濂浦林氏是文望族，保存有「濂江林氏家譜」，可以查證其源流。「天順壬午年修譜序」：「稽我遠祖，五代間，自固始入閩，卜居鄉，因用吾姓而名鄉之斯浦，曰林浦，岐橋，曰林橋。于今！林宗，由晉而今五百年餘，詩禮渾乎世守。尊祖敬宗同此心也。……」

把這一叙述對照林則徐父子關於世系的叙述，從時間上推算，林則徐的莆田九牧林遠祖入閩時間比濂浦林要早六百多年。而進入福州城的時間，林則徐的先祖比三代五尚書林氏晚二百多年。從各自入閩路綫對照，林則徐遠祖：中原——莆田——福清——福州。三代五尚書林氏的遠祖：固始——濂浦（閩縣）——福州。

至此，已足說明明代福州的三代五尚書不是林則徐的宗祖，莆田九牧林也不是三代五尚書濂浦林的祖先。自林則徐追溯到宋代的始祖也只有一位進士（始祖高德公，宋進士）。林則徐的祖父林萬選，未經中一身列的秀才。父親林賓日終身沒有功名，在四十九歲才貢成均。至於家庭經濟，林則徐祖父死後就一家無一尺地，半畝之田。」一貧如洗了。林則徐父親、伯父、兄弟四人分產謀生，自食其力。林賓日教讀爲生，爲了撫養林則徐兄弟姐妹十口，除了「館谷」收入及食之外，還要靠陳氏做手工紙花賺點極爲微薄的報酬來補貼，過着「半飢半寒度日」的慘淡生活。林則徐於道光四年（公元一八二四年）撰的亡母事中，家中落，逋負山積，家於是饔飧恒有不繼，先君每獨忍飢餓，不使家慈知之。」又說：「先妣工黹工，針黹，又善爲草木之花……可以通貿，至於傳說林則徐在出仕前會與濂浦林氏攀親認祖，在封建社會中，「以貧爲賤」、「以富爲貴」，以名門望族爲榮的習俗影響下，林則徐如果攀親認祖，并不是什麼奇怪的事。林賓日說：「世居玉融」，林則徐自認：「系出九牧林氏」，却說：「寒貧世家」，林則徐也難超脫。不過，攀親族。……世俗如是，林則徐自認祖是一回事，而宗支認祖是另一回事了。

漢代煮鹽畫像磚圖

從畫像磚看漢代的鹽業與井鹽生產

李全舜

中國的製鹽事業，歷史悠久。自春秋末葉至秦漢之際，更是大大地發展了。當時的「豪强之家」，往往招集流放，在深山窮澤中煮鹽，很多都成爲巨富。「史記·平准書」云：「冶鐵煮鹽，財或累萬金，而不佐國家之急。」正因爲它們不佐國家之急，所以到了漢武帝的時候，爲了鞏固中央集權，發展封建經濟，才任桑弘羊等人改革時政，實行鹽鐵專賣。在全國二十八郡設置鹽官，管理鹽業產銷，把這一關係到國計民生的大型企業，全部接收過來，這對西漢王朝的經濟發展，起了重要的作用。而這塊畫像磚所反映的，正是這些「豪强之家」，在役使流放之民爲他們煮鹽致富的生動情景。

畫面上起伏的山巒和那些正在緊張勞動的煮鹽工人，就正是「鹽鐵論·禁耕篇」所說的「大抵皆流放之人，遠去鄉里，棄墳墓，依倚大家，相聚深山窮澤之中，成奸偽之業」。這些情景的圖象說明。中國製鹽雖有海鹽、岩鹽、池鹽、井鹽之分，但井鹽却是川鹽的特色。左思「蜀都賦」說：「家有鹽泉之井」和東漢王充所說的「西川鹽井，泉源深也」，都是指井鹽說的。「華陽國志」也有較多的關於井鹽的記載，但對於鹽井的形制，煮鹽的情況，開採的方法，鹽場的環境等等一系列的具體問題都未作詳細的記載，而這塊畫像磚却正是在這些問題上，作了形象的回答。

圖的右上角，獸類在奔馳，獵人也正在張弓追逐，這不是深山窮澤之區麼？圖的左下角，就是鹽井的所在之處。井上搭有高架，架上安置滑車，用以轉動繫在繩上的吊桶。井架共分兩層，每層兩人對立，以轆轤提取鹵水，然後再用梘筒引流，經過曲折的山區，將鹵水引入煮鹽鍋內。右下角便是煮鹽的鍋灶。灶上有棚，一人正在俯身煮鹽，一人在灶前加柴助火。身後二人，係將製成之鹽包，分道背運出去，這就是四川井鹽的全部生產過程。這塊畫像磚之可貴，一是因爲它是在成都附近的東漢墓中出土，是眞實可靠的；二是因爲它生動的表現了井鹽生產的全過程，給研究鹽業史的人提供了珍貴的史料。

這塊畫像磚，目前正在四川省博物館展覽大廳，公開展出。

謝子修和他的「游歷南非洲記」

·劉華·

近年，在北京中國第一歷史檔案館所藏的「趙爾巽全宗」中，發現一本專門記述清末華工在南非受到非人待遇的小册子，名叫「謝子修游歷南非洲記」，全文約近一萬字，用毛筆小楷書寫。對研究目前我國一直少有記載的有關清末華工在南非的狀況，提供了眞實的第一手材料。

這本小册子的作者謝子修，又名謝纘業，別名謝聖宏，祖籍廣東開平縣潭邊圍鄉人。他出生於澳大利亞新南威爾斯州雪尼埠。父親謝日昌是當時澳大利亞中國獨立黨領導人之一，是一個愛國華僑，在澳洲經營泰益號進出口公司。他哥哥謝纘泰，曾在香港創辦「輔仁文社」，以「熱愛祖國」爲宗旨，後來加入興中會。

一八八七年，謝子修隨同母親、哥哥和妹妹一起離開雪尼，回香港定居，並就讀於香港英文書院，品學兼優。由於他自小受父親和哥哥的影響，有着濃厚的愛國思想。後來，他曾旅居新加坡和小呂宋等地。一九○二年十二月二十五日，他從新加坡乘「高麗」號輪船又回到香港，參與他父親和哥哥在香港策劃的革命活動。

當時，適值他哥哥謝纘泰和孫中山、楊衢雲等發動的乙未廣州第一次武裝起義失敗不久，謝纘泰結識了「太平天王」洪秀全的侄子洪全福，他們與謝日昌、李紀堂等一起，密謀第二次武裝攻奪廣州，並在廣州設立秘密革命據點，由洪全福担負招募新兵和組織戰鬥力量的任務。謝纘泰委派謝子修當自己的代表，潛回廣州參加秘密活動，圖謀起義。

一九○三年一月二十五日，謝子修和洪全福從香港經澳門前往廣州，準備領導攻奪廣州的工作。但當他們剛離開香港不久，洪全福設在香港德忌笠街二十號的本部，遭到香港警察的搜查，並逮捕了一些人。謝纘泰立即派專人趕到澳門去尋謝子修和洪全福，告訴他們運動泄密，謝子修只得於第二天從澳門折回香港，而洪全福已去了廣州。當時，在廣州和芳村據點的軍械、軍服，也被滿清當局搜獲，並捕去很多人。洪全福只好把胡子剃掉，化裝逃脫。

由於第二次攻奪廣州的企圖失敗，謝子修的父親謝日昌因憂慮和担心病倒了，並於一九○三年三月在香港逝世。謝日昌去世後，謝纘泰致力於「南華早報」的工作，專心推進革命事業。謝子修則於一九○三年十月底到南非洲。他起初在約翰尼斯堡（JOHANNESBURG）中華會館當書記，後來轉到英國皇家顧問處任職。由於他熟識英語，又諳練礦務、洋務交涉及各國法律，因此，衣士嘜（EAST RAND PROPRIETARY）金礦礦主於一九○四年十月一日，聘請他爲依士嘜金礦工作六個月，眼見華工內受清廷官吏的欺凌壓迫，外受洋人的剝削壓迫，過着非人的生活，激起了他的同情和憤慨。於是他便把當時在金礦中所見所聞的華工的悲慘生活，如實地記載下來，寫成了「謝子修游歷南非洲記」這本小册子。

在這本小册子裡，謝子修對當時華工在南非的生活作了如下的記述：華工每日要做工十至十二小時，每人每日必須鑿一深二英呎的石孔，但他們「雖極手足之勞，終難滿二呎之數；乃工銀分毫不給，慘何如哉！此等工人固有寃無路訴矣！」由於礦內沒有安全設施，在礦底鑿孔穿石時，偶一失足，「大則斃命，小則折臂斷骨」。不少華工患有嚴重的矽肺病，患脚氣病的更多。「見體弱工人收工回時，歇息十餘次始能就平地……，間有當堂吐血者。」最令人髮指的是一九○五年一月以後，不准華人醫生看病，因此，每遇華工因病求醫，即反誣其「詐病」，被推入醫處內設立的囚房。「不與飯食，只取粗粟糊與之食而已……竟有一房囚至三十餘人者，該房內只設糞溺桶一個。」礦主却謂此爲「警戒懶惰工人之善法也！」

至於華工的工資，謝子修在書裡記述道：「本來工章訂明「凡機器鑿石，帮手人每日工值一先令八便士，即唐人銀九毫也。但此工銀，固有名無實者也。計工人每月鞋一對、銀四元五毫，衫褲亦要自買……而且工人一月之內豈易全領受一月之工銀乎？除病假歇工外，或月餘始領一月工銀，甚或有數月始領一月工銀。嗚呼！以勞極險而自顧不暇，尚何有餘積以寄返家中乎？」

華工無端遭受辱罵、拳打脚踢，或以莫須有的罪名遂官懲辦，或囚禁，或判罰重金及勞役的事例是不勝枚舉的。謝子修書曰：「常見工人當操工之際有泣下者，咨嗟恨之聲不絕於耳，因嘆三年之久各工歷受險苦爲何如哉？余又夜間巡視工廠，每聞啜泣之聲，常見有擁衾涕零，長吁短嘆者，蓋亦不忍諦聽。故礦工情形，余最知其詳，有可繪畫盡致知矣！」

謝子修的「游歷南非洲記」，不但記述華工在南非的生活狀況，而且揭露滿清政府和帝國主義者相勾結情形。他在書中寫道：「一九○四年七月二十七日「二帮華工船系由天津到拿他品埠（DURBAN NATAL）者，載有華人一千九百六十九名，此等人均生長在北方，余詢其來此何故？答曰：當兵。」特別令人氣憤的是，甚至整船華工在華出洋時根本就沒有簽訂合同執照，如一九○四年八月一日到達南非的一船一千九百八十八名華工即無一人持有合同紙……「噫！愈知招工時不知怎地胡混耳？不給合同，不聲明做何工，是直欺誑此等人而已！」這就有力地戳穿北洋大臣袁世凱的謊言。當時袁督向滿清政府呈報說：華工出洋都是經過「點驗」，並具結「情甘出洋」，逐個發了合同執照的。

謝子修爲南非華工的生存而進行奔走呼號的事蹟，是難能可貴的。可惜的是他「越海寄書清廷」，在腐敗無能的滿清政府統治下，南非華工的地位和生活，却並沒有得到絲毫的改善。

科學

第四八二期

機械人快將取代人手 失業者勢必陸續增加

最近在華盛頓舉行的一次爲期兩天的會議中，分析家描繪出一幅未來的景象，他們認爲這個未來世界是屬於會受高深教育及頭腦靈活的人所有。這會議是由「世界前途學會」贊助舉行。

分析家着眼於未來世界是在一九九○至二○○○年間，並估計到時大多數美國人將生活在雙重入息的家庭單位，他們將在資料部門工作，操縱具有高度技巧的機械以製造圖表、設計、模型之類。這些未來的人類精英日常的膳食都在快餐店解決，而到時的快餐店行業僱用爲數達一百萬的工人，當這些精英外出時，當然是以汽車代步，而汽車則是由一些明日的藍領工人（機械人）所製造，但工廠方面須僱用兩百名工人負責修理這些機械人。在有需要時，這些精英將會向一些年老的顧問請教。在未來世界中，所有美國人每隔四年至五年必須離開工作崗位，接受再訓練，而負責訓練的人員的薪酬及資歷都較現時的教師爲高，但他們本身仍須定期接受再訓練。

「世界前途學會」會刊的負責人大衛·史禮達認爲，人類現已進入一個資料時代。他引述一項美國全國科學基金會的研究，指出現時美國的勞動人口中，已有百分之五十一點五是受僱在資料部門工作。在過去數年，高度科技的行業發展異常迅速，在美國已有四十八州設有委員會或類似機構專門招募高科技人才，同時又以開始着手訓練當地工人以便在這些部門工作。但根據勞工局統計顯示，在一九七○至八○年間，雖然與電腦有關的行業發展迅速，但由此帶來的職位增長只佔百分之五，反映出未來許多新興行業並不一定能製造大量就業機會。分析家估計，在未來十年間，職位的增加只有四分之一是在清潔、貨車司機、伙食服務、護士及醫療人員、收銀員、售貨員及秘書行業。至於若干新興行業，例如製造機械人的技師等，招募的門檻仍只半開。在目前來說，許多使用機械人的工廠，其機械人的數目不多，無須僱用全職的技師。還有就是保護環境有關的行業，雖然保護環境專家在過去五年不斷努力，但現時仍有許多生態學博士未能找到適當職位。

「公元二千年的新興職業」一書的作者費高估計，到時將有二千萬人求職，肯定會有許多人無法如願，許多未來學家都同意，假如只有百分之八點五的人失業，已可算是「充份就業」。但在六十年代，這比率是百分之四。

南加州大學未來研究中心「二十年未來計劃」的主任柯道爾教授亦同意，將來有許多行業所能提供的職位數目很少，而培養這些行業增長的環境亦將消失，但分析家認爲以下幾個行業仍有可能：

（一）工業激光程序技師——專家估計在製機等工場內，激光將完全取代傳統的工具，所以在製造及使用激光設備方面將需大量工人。

（二）離婚顧問——目前這行業已存在，且方興未艾，這類顧問只需高中畢業資歷便已足夠。

（三）電腦助理設計師——主要在設計、工程，及製造軟件方面。

（四）房屋裝修技工——這些技工需要配合新的科技以進行房屋裝修。

（五）種植菌類的農民——將來的富裕人家將需要這類的營養食物，所以種植這類菌類的農民大有可爲。

（六）錄音錄影帶圖書館管理員——愈來愈多圖書館將來使用磁帶儲存資料以供專家使用，對管理員渴求甚殷。

（七）老人社會工作員——他們須會受護理、營養學、心理學等訓練，以照顧日益增加的老人數目。

（八）合格財政策劃員——具有豐富財經知識以協助人們理財。

（九）太空焊接技工——負責外太空進行修理工作。

研究埃及人反射學 按摩脚趾可治疾病

醫學家說，你的一雙脚良好，身體其他部位，也會是狀態極佳的。我們一般人祇知，一雙脚是會來走路，是一對獨立的組織，殊不知在脚底下，與我們的身體器官，有重大的關連。近代的英、美醫學家，知道用反射學治病，不必服用藥物，是有根據的。

說到使用反射學治病，最早的可能是我國古代人，近代研究反射學的專家說，發現在數千年前，埃及人已用反射學來治療若干奇難雜症，不必借助藥物，脚部與身體各部份有連繫，反射治療學是根據一項醫學上的理論，脚部的神經系統與所有身體結構及器官有關連的。例如背痛，你不能永遠用藥物，長期服食止痛藥的後果欠佳的，你祇要用手指，按着大腿膝底的中央，大爲減輕你的背痛，作用即在於此。

倘若你的眼睛有疾病，並不是劇烈的細菌炎症的話，你可以用拇指按摩你的脚趾，紙是簡單的按摩，產生醫學上的反射作用，可幫助治好眼病。如果你去見專家，他可能向你示範，教你用手按摩第二與第三足趾的空隙，便會出現奇跡，會不藥而癒的。

美國很快地盛行了用反射治療疾病，大家認爲可以一試這個不費事又簡單的治小毛病，恢復健康的方法。反射治療學家認爲，治好了脚部的疾病，其他器官的疾病亦接近受到醫療的效用，由頭痛以至坐骨神經痛，也會自然痊癒的，因爲彼此有連帶關係。

英美有三千名執業的反射治療家，少數以物理治療家的姿態掛牌，運用的也不外是反射學治病的方法，背部長期疼痛，他們建議在膝部的四週腿內部位，按着兩三個點，每次只做數分鐘，大爲緩和痛楚的。你的身體某一部份有毛病，按下你的脚部，隨即有反射反應。肉質是很柔軟的。

英國艾普斯耶哈洛市的一間反射治療學院，招收很多學生，學習怎樣用反射學醫病，例如用一個手部有毛病的患者做實驗，當學生用手按他的足趾，這個人的反應劇烈，他說以爲祇一個利器刺過來般疼痛。

一位反射學家說，如果你知道善視自己的一雙脚，其他的疾病也少得多，一個人的健康狀態衰退，首先是脚走路走得不好，脚的小缺點，千萬不可疏忽，你以爲雞眼，脚枕與凍瘡，對脚的影響不大，其實大大不然，脚有毛病，直接影響一個人的其他身體部位的。

美國洛杉磯有一個飛機工廠工人，長時期打呃，用藥物及電震，也不能停息，後來由反射治療家，替他做脚部按摩一小時，也不再打呃了，返回家中多年來不必借助安眠藥能甜睡。

美國反射學家杜蘭巴里說，一個人有憂鬱及覺得這個世界灰色，倘若在他的脚做一個時間的按摩揉扰，他的沮喪消失，變爲愉快，前後判若兩人。

使用方便的醫院病人床

當一個經理發現他自己要臥在醫院病床上一段長時間，他開始知道女護士們對付那些上床和下床的時常移動的病人的困難問題，特別是那些患痛的病人。因此，他康復後，他使他的公司，「進步工程」公司，研究製造現已上市的進步椅。這「在醫學上配備的新概念」，它被人這樣形容的，把病人從一個坐着的位置移至一個眠着的位置，利用這病人自己的重量。這基本椅因此可以順利的改變爲一張床。

這改變形狀是完全控制的，向上或向下，並可以在任何位置停放，它停在那裏，直至另行改變位置爲止。這床的位置的直綫的高度是一張標準病床的高度，因此，病人從病床被搬移至那張椅，或者從那張椅移至病床上，動作都非常順利。

獨立的關節有腿和脚的承托物，使職員能夠搬移至各種位置，以適應各種需求，例如搬移一條腿或換繃帶。

這椅並設特別的乳膠褥，使病人坐得更舒服。供在醫院病人使用的方便椅，以便護士照料病人上床和下床。

奇異的電腦購物 圖書館提供服務

有的家庭主婦認爲上街市去買菜，或者到超級市場是一種樂趣，可是也有很多的職業婦女害怕這些工作，一天工作完畢，還要趕時間去買東西，並沒有什麼樂趣。你可會見過背着小孩子去買東西的主婦，更是辛苦，年紀太老的要出街購物也是一件麻煩的事情；要是一切能送來就好了；打電話叫士多有時未必可以有那麼多的選擇，但英國

最近用電腦購物，推行得不錯，也受人歡迎。這種電腦購物是由一家圖書館提供的服務，主意是大學的講師大衞斯設計。他認爲有一些年紀大和行動不便的市民去買雜物時，往往很費力又易發生危險，所以就設計了這一種電腦購物。每天上午，有一專人負責看守電腦，那邊要購物的客人首先在電腦上按出要買東西的單子；電視上就出現所要的物品清單及價錢，你可以在其中挑選出所有的，照那些東西的號碼打出來，直接在超級市場的電視上就顯出了客人所要的號碼。電腦也可以把所有客戶要的物件計算出來。下午時就會送上各客戶的家中，完全免費。

這一項電腦購物是由超級市場，紐卡斯特大學，市政府圖書館及社會服務共同合作。尤其是社會服務組織對這種服務最爲歡迎，因爲可以幫助單獨居住的老年人，或者是殘廢人能得到額外的方便。現在英國政府也對這件事十分關注，要在另外六個區域實行電腦計劃。其他國家也想到了。這個運動的好處，例如加拿大、澳洲、美國及紐西蘭都有意仿效，他們認爲很可能是將來購物的方法。英國本身也認爲或者在未來四、五年之內，會有很多其他的公司如此做，坐在家中直接打電腦消息給貨庫，他們立即收集貨物，送到家中。對於一些愛逛超級市場和公司的人來說，失去了好多的樂趣，但他們仍舊可以去，[illegible]

科學家發明新藥苗 可預防肺炎及感冒

研究員已隔離一種物質，可能可以用來製成一種預防肺炎及類似流行性感冒的疾病。科學家們說：他們發現有一種蛋白質，對細菌之繁殖起重要作用，如能阻止此種蛋白所產生的效果，細菌便不能增長和引起疾病。他們說：現可能發展一種疫苗，使人免受這種蛋白質效果的影響，因而防止疾病與細菌拉上關係。北卡羅林納大學三位兒科專家，在過去二十年進行這樣的研究，在最近一期科學雜誌發表。

美國的一項新的研究報告說：日本人心臟病的死亡率比美國爲低，因爲日本血液中含「良性膽固醇」級數較高之故。最近一連串報告顯示：這種名爲「高密度脂肪蛋白質」的物質，能產生保護作用，防止發生冠狀心臟病。以往的科學家以爲，所有的脂肪蛋白質——包含膽固醇的脂肪物質——均爲有害。現看來只有低密度脂肪蛋白質，才是有害。十名日本醫生，在十年時間內拿超過三千日本人來進行研究。他們在四月九日的美國醫藥協會雜誌上報導：日本人最近採取西方生活方式，接受研究者的血清膽固醇比美國居民爲低，醫生發現，日本由四十至六十九歲的人之高密度脂肪蛋白質級數爲十毫克，亦即比美國人高百分之二十二。報告說：血液中如果含高密度脂肪蛋白質級數高，而含血清膽固醇低，則死於心臟病的比率低。這些作者指出：另有一些未證明的因素，亦可能解釋爲使心臟病死亡率低的原因。他們說：吸烟、飲酒、癡肥，和運動，可能會對高密度脂肪蛋白質的級數發生影響。他們說：日本人比美國人喝酒較多，可能運動較多，吸烟較多，又他們吃高碳水化合物及低脂肪飲食。

天外怪客造型美妙

荷里活的最大的明星，既非係英俊的羅拔烈福，亦不似艷麗的寶黛麗，而是身高三英尺，下垂的肚皮，縮入的面孔，皮膚起皺的「天外怪客」，如果他的容貌是負「十」，但他或她，是自在「星球大戰」內的R二D二以來，最受人喜愛的小生物，在電影上比「布袋傀儡」或「猪仔小姐」更迷人。

「天外怪客」的這個怪物的誕生是昂貴及複雜的，化了五十萬鎊及六個月時間創造的，是可愛的小怪物明星，天外客是混合了電子技術，玻璃纖維零件另外五個人創造的，每個人担任不同的角色，這個怪物遺在地球上，到處逃避人類，但是包藏在這個天外客的衣服內的演員柏特比倫，受酷熱及冒大汗，但非常欣賞演這個戲。

卅四歲柏特比倫說：「在E·T內係是洗蒸氣浴，捐出大汗，他們不斷地向我餵食阿司匹靈，制止我的背痛。」他說，扮演這個天外客是樂趣，他記得有一個場面，是在E·T的衣服上，塗上牛肉味道的食品，使狗覺好奇地走過來嗅他，但是那隻狗却是撲過來，把他全身舐過。

其他的藏在天外客的衣服內的，還不止他，柏特說最糟的就是熱到不堪忍受，還有麥陶梅烈是無脚學童，也是要停止拍片時，要用風筒來吹涼他，還有譚瑪拉杜露克也是的，這個廿二歲的三藩市女星美歌星說，也就是因爲祇有二英尺七寸高，才有機會扮演一個角色，他說：「我比一個四歲小孩的體重更小」。柏特也祇二英尺十寸。

她說，當大導演史提芬史匹堡僱用她的時候，他不知道她已有十年的演戲經驗，也是不理會的，認爲適合就行了，但是，她又說：「我那緊身的衣服是很穿上個感受，是要似被包在錫箔紙內，要拿去焗爐焗熱的雞。」

譚瑪拉的主要場面，是E·T擠近太空船內，她爲自己的「超重」——僅得四十磅——而驕傲，這對她大有帮助，可以扮演那個角色。

麥陶梅烈是一個十二歲，天生無脚的男童，他住在加州托倫斯城，他用滑板帮助走動的，過正常的生活。史提芬史匹堡是透過加州大學醫學院找到他的。

機械構造的工作，交給五十七歲的義大利人卡洛莫波地，使到E·T的動作更爲靈活。

許多人担任E·T的這一個來自太空的怪物的配音，荷里活女星狄波拉溫嘉，祇說幾句話，天外怪客的尖叫聲，是用電子改造的，他對小人類朋友唱歌，是一種緩慢的狗吠聲音，離他的家有三百萬光年那麼遙遠，劇情使美國人爲之着迷，眞是意想不到的事。

E·T·的人類小朋友伊利奧，是由十歲童星亨利湯瑪斯飾演的，他有哭泣的能力，才使亨利這一個角色，落在他身上。他要對史提芬史匹堡表現容易哭泣，他說：「我只要想念到我的死去的小狗奧蘇，我就會馬上落淚的。」但亨利湯瑪斯承認在片內，最後與E·T·作悲傷的道別時，不必勉强做作，他說：「我可能停止哭泣，我就可以大哭了。」他說：「得與他每天工作拍片，對於我來說，已視他是一個眞正的人。」

十六歲的羅拔麥諾頓，扮演伊利奧的哥哥，是史匹堡首次挑選的童星，他雖是少年，但已有電影及電視的豐富經驗。

電子遊戲機風靡全世界

你可有沉迷於玩電子遊戲機？以前走在路上或在巴士上都會見到有人玩電子遊戲機，連一些中年人也會迷着玩。但現在更流行的是大型的玩具，成年人最流行的是兒童的玩具，拿在手上玩的只是兒童去遊戲中心打機，年青人更爲數不少，幸好穿制服的青年們不可以進場，否則更會造成許多問題，父母也會担一層心。

印尼在一年前下了禁止令。泰國雖未禁，但却要逮捕賭博的人。新加坡下令八月底前要關閉電子遊戲機場，馬來西亞也禁止商業性的打機場。日本單在東京就有三百家此種遊樂場，而不少青年人均爲了要玩電子遊戲而犯偷竊罪，有年齡八歲的小孩子。另外有一些十多歲的少年竟偷了近五千二百美元的現金及貨品。更利害的是東北部仙台市有五名少年，才十一歲左右，竟偷了三萬九千多美金的現鈔和珠寶供玩電子遊戲機。

巴西禁止任何電腦之產品入口，爲保障本身電腦工業，所以只有黑市才有電子遊戲機出售。其他不少拉丁美洲因財政而禁入口。菲律賓在一九八一年就已明令禁止在任何投幣式的機器，因爲許多民間團體抗議電子玩具對青年道德殘害。法國人也喜歡玩電子遊戲，因爲人們愛玩表示自己才智高人一等外，機器也不會把人當傻子。

羅馬的成年人喜歡玩電子遊戲，在酒吧及咖啡館都有電子遊戲機，可是荷蘭及英國却有無數的少年偷了父母的錢去玩，而忘却一切，功課自然也不理了。一個英國的少年爲了電子機偷了父母的錢去玩機。紐約一個男孩子躲在百貨公司的洛客中，等打烊之後，他打破窗，盡情享受玩電子遊戲機。

這些事情令各國政府及家長，都對電子遊戲機十分頭痛，不知如何來對付？認爲對兒童心理有不良的影響，令兒童荒廢學業，更造成因戲而犯罪的影響。更有醫學界的事實證明來支持反對者，英國一位醫生說有大名病人，耳中不斷出現嘶嘶的雜音，而長期失眠，均因他們不斷玩「太空入侵者」，而因此取此名爲病名。美國的診所表示電子遊戲會對光綫有敏感的產生癲癇症，英國也有病例報告。電子玩具對青少年有不良的心理及生理影響，遊戲中只想打打殺殺，沒有任何建設性的學習。

成人可以玩電子遊戲機。例如有一些年紀大的病人，可以藉電子遊戲來訓練活動的能力，一位八十八歲的老病人原本只可以坐輪椅活動了，但玩了電子遊戲機之後，他變得敏捷而積極，可以用拐杖來去活動。對於老年人的不方便活動也算一種有利的了。但如果青少年沉迷於打機中，那就不是好現象，要禁止他們不停地玩才對。

熱量：卡洛里

我們時時都聽到說卡洛里，那是用來度量食物中的令人肥胖的物質的呢？卡洛里到底如何來計算的呢？卡洛里並不是用來計量食物中的糖份，或者是肥膩的，它是一種熱量。一卡洛里是計算熱量的，需要把一克（一公分）的水升高一度（攝氏）。一大熱量卡洛里是把一公升的水提高一度，這種大卡洛里就是俗稱的某種食物中含有一百卡洛里。

如果我們吃了一盤食物中含有一百卡洛里的，就有足夠的精力讓身體發揮一百卡洛里的量去工作。一百卡洛里的工作是甚麽呢？例如坐在桌子旁打牌，一小時就用一百卡洛里。一走一小時的路也要消耗一百十五卡洛里的熱量。一跳舞一小時就要三百卡洛里才成，其他的運動，比較消耗體力的，在一小時可能要八百五十卡洛里呢！

到底一個人需要多少卡洛里呢？這不一定，要視年齡而定，身材大小也有不同，男與女更不同。六歲到九歲的孩子一天至少要二千一百卡洛里才能保持健康，到了十二歲需要二千三百卡洛里。十三到十五歲的，男孩子要三千卡洛里，女孩子只要二千五百。十六到十九歲的男孩子需要三千四百卡洛里，女孩子到了這個年齡只要二千三百。過了這個年齡，每日所需要的卡洛里因年齡的較長而日漸減少，到了三十五歲時，男人所需的卡洛里在二千六百，而女人只要二千就夠了。

六十五歲的女人每日所需要的卡洛里只不過一千六百，與一個四歲的小孩子相同。世界上以愛爾蘭的人吃得最多，他們一天可以吃下三千四百五十卡洛里食物呢。

甚麽食物沒有卡洛里呢？如果你把水也算在內的話，水和蘇打水都沒有卡洛里，咖啡和茶也沒有。這是指清茶及黑咖啡，不加糖及奶；就算有三安士牛奶，一百克咖啡中充其量也不過一或二卡洛里。蔬菜裡，以朝鮮薊中所含的卡洛里最低，一百克中只有七，泡菜中也只有十到十一。黃瓜只有十二。一百克的外國生菜也只有十五卡洛里。其他的蔬菜一百克中低過二十卡洛里的有已經煮好的椰菜、西芹、黃瓜、紅蘿蔔。

甚麽食物中含特別多卡洛里熱量呢？豬油一百克中含九百○二卡洛里，沙律油八百八十四，而一百克牛油中的卡洛里是八百七十六。

清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞

美日割價競銷港商得益
鐘錶出口今年微增
電子表續拓展下價市場

（特訊）香港鐘錶業雖然受到保護主義以及侵犯版權困擾。鐘錶商會董事周澤和表示：過去一年中，鐘錶出口仍然有緩和增長，主要是電子錶成本大幅下降以及本港廠商不與日本及瑞士爭奪高價市場，而在下價錶作主綫及多元化發展。

他說：本港鐘錶出口以電子跳字錶爲多，而過去一年電子錶內的主要供應地爲日本與美國是割價競爭，使本港廠家得益，可以使出口價降低，吸引更多訂單。

另外，本港的電子錶繼續向下價市場拓展，不與日本與瑞士在高價市場競上爭。現時下價錶市場是本港貨品以廣告式的贈品有最大的發展潛力，預料將來都會在這方面發展。

聯合國香港協會 明大會討論改選

（特訊）聯合國香港協會的一批會員，昨日表示不同意該會主席的立場，希望在本月底能進行改選。改選以後，他們會支持香港政府以和平的方式來促進本港的繁榮。

聯合國香港協會是一非政治性民間團體，成立於一九五〇年，該會的任務是協助聯合國推行各種政策，增進世界各民族間的友館和諒解。該會的其中一個會員萬里，昨日在記者招待會上，代表三十多名會員發言，表示他們和該會的主席持有不同的見解。

據部份會員表示：該會自一九七五年以來，已沒有正式的會員大會，但他們對香港的前途亦非常關注，惟他們的立場與該會的主席並不相同。

本月十日，該協會舉行會員大會，但因種種問題，該會員大會被指爲不合法，會員決定在本月二十九日再舉行會員大會，商量是否有需要進行改選。

假如進行改選，在改選以後，他們會支持及協助港府，以和平的方式，促進香港的繁榮和安定。（佩）

圖爲昨天出席記者招待會的聯合國香港協會的部份會員。（本報記者攝）

各界響應救童助學

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨（廿七）續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

恒益隆有限公司三百元，文宅二百元，蔣偉杰先生二百元，區煥珍善長一百元，葉再生先生一百元，蕭亮疇先生一百元，余沛霖先生五十元，史美融先生三十元，潘達良先生二十元。

合計共一千一百元正。

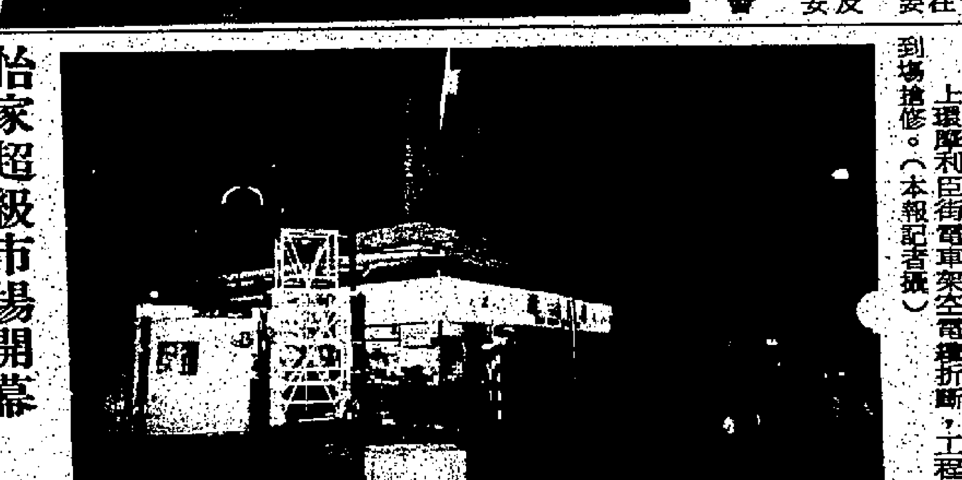
各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

電纜旁晚突然折斷 上環西行電車 一度無法行駛

（特訊）上環摩利臣街與干諾道中交界一條電車電纜昨傍晚突然折斷，引致上環西行電車服務一度中斷近一個小時，事件中，無人受傷。

事發於昨日傍晚五時四十五分，一輛電車由上環摩利臣街右轉往干諾道中彎角時，在半空電纜突然折斷，其中一條長五米電纜弧形下垂離地二米，引致干諾道中向西行車輛不能通過。

電車纜折斷後，上環區電車大排長龍，工程人員到場搶修近一個小時將電纜駁回，交通始恢復正常。（合）



上環摩利臣街電車架空電纜折斷，工程人員到場搶修。（本報記者攝）

怡家超級市場開幕 陸智夫國術社醒獅助慶

香港西環卑路乍街四十四號地（近一〇五隆巴總站）怡家超級市場昨（廿七）日開幕，設雞尾酒會招待嘉賓，並邀得陸智夫國術社同學會醒獅助慶，到賀同業及賓客盈門，花籃遍佈，途爲之塞，極一時之盛。

該市場貨品種類齊全，而標價廉宜，不論食品及用品一應俱備，誠爲坊衆最佳購物之所。

圖爲怡家超級市場股東陳仁（左二），羅華降（右二）及市場經理區邦（中）攝於酒會。

南區議員日本考察 所得體驗今午匯報

（特訊）一批於本月中旬前往日本考察之南區區議員，將於今午向新聞界匯報考察的成果。

這次考察團包括五名官守及九名非官守區議員，由主席鄺其志率領於本月十一日下午前付日本訪問。彼等先後參觀大阪千里市，姬路及神戶等城市，並瞭解如何設計，發展與管理一個均衡城市；此外，又訪問兵庫縣廳及兵庫縣議會的結構，選舉制度，社區建設及民意收集等等。

此外，南區鴨脷洲舊邨及香港仔舊邨，長期地把污水流入香港仔避風塘，而塘內的防波堤，令到流水減弱，無法將被污染的海水排出塘外，形成長期的污染問題，故當局理應及早正視。然而，政府也知悉目前的污水情況，但始終未有決心加以改善。

部分南區區議員自考察日本的環境污染監察中心後，會就當地之先進方法，預備作出建議，向政府反映。（輝）

新田園邨綜合晚會 居民同樂歡渡佳節

社會福利署新田園社區會堂於十二月廿七日晚上六時正，在新田園邨平台舉行沙田文藝薈週沙田之夜聖誕綜合晚會，招待該邨居民，節目包括沙田官小歌唱節奏舞蹈、新田園會堂兒童芭蕾舞，沙田青少年中心幼苗合唱團、循道時班、銀禧管絃樂團演奏、新田園會堂婦女健體舞蹈、聖公會沙田社會服務中心朗誦、魔術、恩樂詠團演唱等，並有幸運抽獎，在這歡樂的日子，沙田區居民可免費觀賞，入場券現已開始派發，可逕往新田園社區會堂辦事處索取，或電〇—一六〇五九三九四查詢。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

藥行遭賊撬門而入 價值十萬名貴藥材失竊

（特訊）港島鯽魚涌一藥行，昨晨發現遭竊匪潛入爆竊，失去價值十萬元名貴藥材一批。

失竊現場爲鯽魚涌英皇道九百五十三號地下國輝藥行東主羅××（廿九歲）。據悉：藥行昨日凌晨一時三十分收工後，即無人在店內留宿看守。

至昨日上午九時，羅姓東主返回藥行準備開工，即發現後門遭人撬開，而藥行亦遭人搜掠，經檢查後發現失去人參、鹿茸等名貴藥材一批，價值十萬元左右，於是致電報警。（合）

回首當年

一九六八年十二月廿八日

夜中環試辦情況不理想

「夜中環」是籌備了很久的事，在市民服務聯絡會，及百貨商會策劃下，中環夜市由本月十三日起試辦至廿四日已告一段落，檢討此次發動夜中環運動，由於珠寶店因保險問題，及部份百貨公司，因未能加長營業時間關係，效果未如理想，如設法增加可以吸引的特點，則將來仍有發展的希望。

港澳飛翼船有五艘停航

行走港澳綫八艘飛翼船中，已有五艘停航，原定港澳對開十七班，因船隻減少關係，班次已縮減爲對開八班，以前每半小時對開一班，已改爲每小時對開一班，船公司對增聘船長問題，已積極進行。有一華籍船長進行試車，不久可正式工作。另有一以前離職船長，亦將返船工作，船公司表示，如能獲得八名船長，則多艘船隻，可以應付維持港澳之海上交通。

碼頭起落貨工作入旺季

邇來一般碼頭起卸工作，隨着各綫外輪貨運頻密的關係，現已進入旺季高潮，目前來港各碼頭起卸貨物數量大爲增加，平均每天起落貨逾三萬噸，較正常期間每天二萬噸左右，增加達一萬噸，該行工人就業增加，加班工作機會增加，平均每人全月可開足四十工左右，較淡季期間，增加達三倍。

東南亞訂農年貨買盆湧

聖誕節後，東南亞各地向港訂購農曆年宵貨品又有新的開展，新買盆最先到港的，計有星洲、馬來西亞、沙巴、南越、菲律賓、泰國、寮國、柬埔寨等，但從初步的情況來看，衣着、日用品、文具、玩具單勝去年，食料、什貨、印刷品，拜神用品則退縮。

中總工商業委會下週辦 八四香港工商業研討會

（港訊）香港中華總商會工商業委員會，定於八四年一月五日（星期四）下午三時至五時，在該會會所九樓禮堂召開「一九八四年香港工商業研討會」。屆時除該會工商業委員會主任霍英東發言外，並有維達製衣廠有限公司董事長梁欽榮，討論製衣業情況，康力國際投資公司董事經理彭傑文講電子業近況，新華信託儲蓄商業銀行香港分行總經理曹允祥及永安有限公司執行董事郭志仁分別講金融業及零售業發展。

會員欲參加者，須事先報名，該會已於即日起接受電話報名（電話：五—二五六三八五）。

香港管理專業協會舉辦 市場銷售管理函授課程

（港訊）一項理論與實踐並重，專爲市場管理及推銷人員而設的市場管理與銷售管理函授證書課程，現已開始接受報名，並將於八四年一月三十日開課。

此項課程名爲「市場管理與銷售管理函授證書課程」，由香港管理專業協會主辦。香港管理專業協會爲一政府資助之非牟利機構，目標乃促進本港之管理技巧及管理教育。

銷售是任何企業興衰存亡之命脈，而市場管理正是從生產到銷售間的橋樑，如要爭取銷售，加强市場管理是最有效的方法，市場管理中的銷售管理更是直接的有力工具。

此課程將介紹市場管理的各種理論及一般公司常用的市場管理實務技巧，對市場管理中的銷售管理及銷售術更作獨立的深入介紹。

課程的主要特色爲利用函授方式進行，爲因居住或工作時間及其他原因未能按時上課之人士提供市場及銷售管理的訓練。

課程的另一項特色爲理論與實務並重，課程內討論的市場管理及銷售管理方法均爲目前切合本港環境；此外，參加者除可瞭解現代市場管理學及銷售管理學之基本理論外，更可透過個案研究，了解市場劃分，產品策略，廣告運用，銷售人員管理，接觸客戶，交易締結等實務技巧。

課程分兩個科目，一爲市場管理，另一爲銷售管理及銷售術，每科各有十二講，每兩週郵寄兩講予各學員。

每科並有五次個案研究，參加者完成各次個案研究而成績滿意將可獲香港管理專業協會頒發證書。

課程爲期三個月，由一九八四年一月三十日至四月十六日。

查詢或索取簡章者請赴香港堅拿道西二十六號香港管理專業協會，或電五—七四九三四六查詢。

路邊沙龍 活動「開口」

—圖．文．郭立—

這並非尚未「封口」，而是特意「開口」。理由是：在整條相當長的馬路中心分割欄，必須就當地各處不同環境，作出若干「開口」，使萬一遇到交通意外，或特殊擠塞等，方便救援車輛或行車調整改向之用。

這「開口」，就快即裝上活動的粗鐵欄。而這措施以島東整條告士打道設置最多。

花樣年華，好青春，何必吸毒誤前程！

星藝旅行團 新年新節目

星藝旅行團迎接一九八四新年，推出新年漫遊港島行大運，A組首遊港九半山區好望角，眺維多利亞港兩岸全景，爲外地來港遊必到之觀光點，大潭郊野公園，串遊大潭三水塘，下午緩步鯉魚三徑，環繞一週行大運，中午在海角星宮飽午餐，晚宴則在尖沙咀影龍大酒樓豐富粵菜晚宴，在東部欣賞富麗堂煌之豪華燈色，全部消費一式八元（不用晚宴祇收五十八元）B組：暢遊沙田國際城，今年首次舉辦玫瑰花展，集中國廿九省名種展出，難得一見，午享馳名乳鴿（石班兩味原桌菜連上午遊半春園，下午登太平山，港九聯遊，仍舊九十五元，如參加彩我晚宴，再付費用七十元，兩餐合共一六五元。

券站：香港大道中二〇三號英記茶庄，北角碼頭琴行街五一號金輝行，九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店）留劵電話五—六一一〇三六△一月二日公衆假期特別安排參觀蕙道理農場花園，經驗領隊帶遊精華所在，下午繼遊新界名勝運中午專菜酒樓叙餐抽獎五十八元（限額入場）即日接受留位電話H六一一〇三六莫先生。

義工赴葵盛邨 逐戶派聖誕咭

「祝你聖誕快樂」，當青年會新界會所義工與職員在派聖誕咭，使會說出上述的一句話。

義工在出發派聖誕咭前合影

在十二月二十日當天晚上，爲數約達四十餘人之派聖誕咭隊伍，該中心集合後浩浩蕩蕩向葵盛東西邨出發全葵盛邨約有六萬人口分爲十九座，約達一萬餘戶人家。在開始派發聖誕咭前，該隊伍首先到達該邨之警察派出所派出第一張聖誕咭，藉此表示良好之警民關係，及後分成小隊，負責派發不同座數之住戶，經過二小時之快速行動，全葵盛邨每一住戶都有充滿節日氣氛的聖誕咭。而且當義工在派聖誕咭時遇到晚歸的邨民時亦會向她們祝賀聖誕快樂。頓時間，使到該邨充滿聖誕氣氛。

此項派聖誕咭活動深具意義，一方面使邨內充滿節日氣氛，好爲迎接即將來臨的聖誕節作好預備，另方面亦加强該中心義工與職員對社區的歸屬感。

勞工法例例案研究 函授證書課程（摘要）

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第一講：勞工法例的歷史和來源

勞工法例的歷史

香港勞工法例的發展甚緩慢，法例很不完整，勞工保障甚落後，直至一九六七年的暴動令香港政府一改以前的消極，被動政策，積極安撫市民，以改善市民的歸屬感及支持。

一九六八年二月宣佈推出三十三例勞工法例，全面修訂及加强各方面的勞工管制。此後，勞工法例頒佈或修訂遠較以前頻密。

以下分七方面追溯一九六八年以來所頒佈及修訂之較重要條例。

一、僱傭條例

一九六八年頒佈「僱傭條例」，保障工資及僱傭條件。

一九七〇年一月增訂分娩假期，但無薪金，到一九八一年，婦女分娩才可獲津貼。

一九七八年一月更實施七天連續有薪年假的規定。

一九七七年一月疾病津貼可累積日數由廿四天增至三十六天，而津貼由每天一半薪金加到三分二薪金。

一九八〇年，婦女及青年的工時限制撥入「僱傭條例」內。

一九七三年，設立勞資審裁處，提供較快速，廉宜又簡單的解決勞資糾紛之方法。

二、勞工賠償

一九七〇年一月對死亡及永久傷殘之賠償有所增加，并將保障範圍擴至女傭及農業工人。

一九七一年十二月起僱主要負責支付義肢及外科器具費用。一九七七年十二月僱員可獲醫藥及住院費。一九七八年一月，延長申請期限至廿四個月，并規定僱主拖延付欵時必須交附加費。

一九七四年七月之前受保障的非體力勞動者收入不可超過一五〇〇元，在該月，此項薪加至二〇〇〇元。到一九七八年一月再加至五〇〇〇元。一九八〇年則取消此項薪限制。

一九八〇年初政府實施肺塵埃沉着症賠償計劃，到六月，宣佈修訂賠償額。

一九八二年更修訂對僱員福利及保障之主要修訂，內容包括擴大僱員賠償條例適用範圍，改進喪失工作能力之評估方法，提供對受傷僱員之更佳保障，强制賠償僱員意外保險。

三、婦女及青年工

一九六七年，政府實施一項計劃，按年遞減婦女及青年法定最長工時，由一九六七至一九七一年，分五期，直至每天工時減至八小時，加班則最多二小時。到一九七五年一月，每年加班再減至最多二〇〇小時。

一九七七年五月，僱用童工的最高罰欵由五千元加至一萬元。一九七九年九月，禁止僱用童工法例由工業界擴至所有經濟活動。一九八〇年九月，禁止僱用童工之最高年齡由十四歲提高至十五歲。

四、勞資關係

一九七五年，取消非法罷工條例，以「勞資關係條例」取代，并賦予勞工處調解糾紛之權力，同時又設立仲裁及冷靜期。

五、工業安全

自一九六七年，立法局共通過十多套有關工業安全之法例，其中重要者有。

工廠暨工業經營規例（例須註冊工場中急救設備）
建築地盤（安全）規例一九七八年
保護眼睛例一九七七
起落貨物規例一九七八

六、工業訓練

一九七三年，「工業訓練局成立，內有十六個針對不同行業的委員會」。一九七五年九月，政府先後設立建築業及製衣業訓練中心。一九七六年七月，通過「學徒訓練條例」，協調及改善指定行業的學徒訓練。

七、空氣污染

一九七二年十二月，法例規定任何焚化爐、鍋爐、烟囪都必須先獲得正式批准才可建立。

一九七四年一月定抽樣檢驗烟霧的標準。到十二月，更將香港列爲「烟霧管制區」。一九八〇年，通過「清潔空氣條例」。

法例的來源

英國本土的勞工法例往往是香港勞工法例的仿效對象。而英國議會辯論對香港政府亦產生壓力。此外，英國工會也經常透過英國議員或其他途徑向英政府（尤其是當工黨執政時）施壓力，皆使香港政府加强保障勞工利益，以加重僱主負担，減輕港貨在英的競爭能力。

國際性工會團體亦有注視香港的勞工法例及勞工情況，這些團體對香港政府的影響力亦有一定作用。

至於勞工法例的標準，除了追隨英國的勞工法例外，亦根據「國際勞工公約」。國際勞工公約由各簽約國家共同議定及執行，香港雖非會員國，并無義務認可「國際勞工公約」，但香港政府會表示會依實際情況採國際公約所訂之標準。直至一九八一年十月爲止，香港已經執行百多條國際勞工公約中的四七條比大多數國際勞工組織成員國所執行的更多。

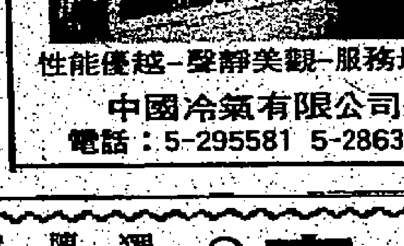
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

閉路電視系統
名廠閉路電視
質優經濟耐用
適合各行各業
歡迎參觀比較
批發零售　無任歡迎
嘉信公司
H 455006　H 412152

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700–24000BTU



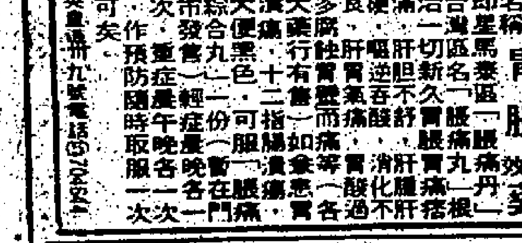
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

華僑日報旺角辦事處

彌敦道　奶路臣街　山東街　鼓油街　上海街　報日僑華 處事辦角旺

九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

全係中藥製劑　名中醫陳壽香博士監製



胃脹特效藥

英國「康適牌」傢俬
本週特價介紹
高級櫃桐床
（備有白木、紅木、柚木、米色等大小尺碼齊備）
獨家代理經銷：西南貿易公司
K八五二四二〇　K八五八九二八
陳列室：九龍彌敦道469—471號新光商業大厦903—908室

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹皇油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

香醇 **地中海V.O.拔蘭地**
風行歐美　人人讚好
大號仍售每支59元

九龍旺角通菜街二二四號地下
大來貿易行
批發電話 K808738　K804717

新雅教育卡式錄音帶
200間書店、百貨公司、超級市場、唱片公司特價優待
看圖講故事卡式錄音帶①～⑫（粵語版）　每輯HK＄18.00
附彩色圖書
圖畫特大・故事動聽・語言訓練・知識介紹・歌曲易唱
即將出版：⑬尖咀巴和扁咀巴　⑭小烏龜出世　⑮小兔子不想睡
國語版：②驕傲的兎子　③狼來了
幼兒唱遊卡式錄音帶①～②　每輯HK＄20.00
附彩色圖書
・圖畫生動有趣・歌曲易唱好聽・並有唱遊教法
新雅文化事業有限公司　香港英皇道659號五樓　5-647587

香港人遊香港

華僑日報讀者聯誼會特別主辦
1984 元旦聯歡同樂日
日期：1984年1月2日（星期一）
時間：上午九時半
乘豪華遊覽車出發
登太平山步步高陞觀賞港九早晨美景
環遊港島齊齊行大運
重遊極具東方色彩之虎豹別墅
尖沙咀東部仙樂都餐廳西式午餐名曲伴唱雅俗共賞
沿途瀏覽西貢區風景秀麗如畫
專人帶領參觀西貢環境優美之西沙小築豪華別墅
參觀西貢三育書院，漫遊，休憩，攝影
院內遊藝節目全體團友同慶賀新春
楊協成贊助全場玉泉七喜飲品
全場贈送得力素檸檬糖
尖沙咀中心富江海鮮酒家同享歡樂晚宴
家樂牌贊助家樂義人人有份
費用：A組＄198　B組＄88（不包括晚宴）
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）
新界及較遠地區接受電話報名
Yeo's 楊協成

新界版

養猪業成本高漲 今年無利可圖
飼料年內平均漲價逾百分五十 元朗洪水橋近生口啼病

（特訊）由於飼料成本高漲，口啼病，大陸源源傾銷，影响新界的養猪事業，今年大受打擊，一般猪農，全年計算，雖然不致虧蝕，但大部均謂沒利可圖，部份地區猪農，更謹慎提防猪隻發生口啼病，免致血本無歸。

據新界一猪農表示，今年的養猪飼料，平均漲價在百分之伍十以上，例如去年的幼粟粉，每担僅售伍十元，但踏入八三年後，即漸漸漲價，刻下每担且已高達九十元。粟粉爲現代養猪的主要飼料，與舊法以「餿水」養猪已迴異不同，除粟粉之外，養猪副飼料如黃豆粉，魚粉等三七料，來價均報漲，這當然與美元高漲，港幣貶値有關，再加上人工工資也提高，成本增加已是鐵一般的事實。

不錯，猪價雖亦提高，但以百分率比較，則成本高於猪價的增幅，刻下，新界的大豬時價每担六百餘元，新界最著名的燒豬每担售八百元左右。飼料，人工成本與售出猪價相比，恰可拉平，猪隻收成夠運者或可稍獲微利，但遇有猪隻疾病而收成僅折數者，難免虧本。

另據悉：入冬以來，天氣驟變，每年此一季節，正是猪隻容易發生口啼病的時候，目前，元朗，洪水橋若干猪場，已先後發生過多宗，幸猪農及時發覺，急替猪隻注射防疫針，猪羣未致普遍傳染，挽回生產，若偶一疏虞，一夜破產，大有人在，因年前曾試過，某農場發生猪瘟口啼病，猪隻死亡枕藉之故。不過，由於近年猪農已提高警覺，加以漁農處人員時加指導及協助，使猪隻容易生病的污染問題，已獲改善，特別是荃灣、元朗八鄉、紅毛橋一帶的河道，渠道，水質已有改善。

目前，猪農祇希望飼料成本降低，則本港養猪事業仍有可爲，他們更希望政府漁農處能協助購辦平價飼料。（君）

北區文藝協進會 禮聘雛鳳鳴 公演籌經費

（特訊）北區文藝協進會自一九八〇年成立迄今，瞬已有三年多，對推動區內之文娛活動，無不悉力以赴，每年均多次舉辦音樂演奏，粵劇，話劇公演，書畫展覽，園藝欣賞會等，並設有書法，國畫，西洋畫，中西樂，舞蹈，粵劇，話劇，園藝等訓練班，聘請名師指導，活動經費，多達數十萬之鉅，端賴地方熱心人士及區議會贊助。

該會爲籌募活動經費，將禮聘雛鳳鳴劇團，由龍劍笙，梅雪詩，朱秀英，靚次伯，任冰兒，朱劍丹等紅伶担綱，假在北區大會堂，於廿五晚起，一連五晚開演名劇，希望透過此次公演，能爲該會新會所及活動，籌募部份經費，於昨（廿六）晚舉行一簡單頒授紀念品儀式，答謝雛鳳鳴台柱落力演出，敦請北區政務專員胡德品太平紳士主持。

主席廖正亮在儀式致詞，指出：北區文藝協進會乃一個不牟利機構，於一九八〇年成立，至今雖只有三年多，但對於推動區內之文娛活動，無不悉力以赴，本會除了開辦多項訓練班外，每年多次舉辦舞蹈音樂演奏，粵劇、話劇、書畫展覽，園藝欣賞，盆栽講座等文娛節目，深受區內人士喜愛歡迎，積極參與，希望透過上述活動，引導青少年多利用工暇課餘時間，憑自己的興趣，選擇一些良好純正的嗜好，藉以培養優越品格和性情，使生活上能多添姿采，享受更豐盛的人生。

他說：在過去一年，本會共用去五十二萬多之款項來訓練及推動各項活動，數北區區議會及政府各部門撥款支持外，其他端賴地方熱心人士贊助，始能順利完成所負任務。最近本會透過北區政務處及房屋署協助，已得到政府同意在彩園邨彩華樓三樓撥出地方作爲本會之新會所，而且籌備裝修工作進行在即。工程完成後，屆時本會將有一個寬闊，舒適會所，供會員使用，對推動區內之文娛活動，一定大有裨益。

由於北區大會堂剛經過多月重新裝置聲光音响設備，耗資達四百多萬元，而在北區上演雛鳳鳴名班，亦屬首次，故連晚入座觀衆，極爲踴躍，今（廿八）晚演「再世紅梅記」，明（廿九）晚「俏潘安」名劇，座位有限，睇衆請早，以免向隅。（三）

北區文藝協進會籌募活動經費禮聘雛鳳鳴劇團上演粵劇。昨舉行頒授紅伶紀念品，右圖：大會主席廖正亮致詞。左圖北區政務專員頒授紀念品與紅伶梅雪詩。

新鎮發展完善 毋須仿傚市區
天橋底空地可盡量利用

（特訊）沙田新市鎮拓展處代表日前向區議會屬下房屋發展委員會解釋，新市鎮統計完善，公共設施式式俱備，毋須仿效市區，校盡腦汁盡量利用高速公路天橋底地方，增設康樂衛生設施，彌補當局城市設計之不足。

沙田新市鎮將有高速天橋公路二十四組，其中一半現已完成啓用，但其中祇有兩處天橋底，闢作社區設施用途。

第一處爲瀝源邨側，沙田鄉事委員會道天橋底，該處將設壁球場四個、休憩中心、單車租賃檔位，奕棋桌及乒乓球桌等，方便附近屋邨及私人樓宇之居民使用。

另一處爲新翠邨與隆亨邨間之紅梅谷路天橋底，將設巴士總站及休憩設施。

拓展處代表一再強調，天橋底所有設施完成後，將由路政部管理及維修，故設計用途時必須符合該部門之要求：一、絕無引致火警之虞；二、不損公路架構；三、確保行人安全。

路政部絕對不贊成公路天橋底有熟食檔、巴士停泊處、電油站、電力變壓站等設施，希望區議員或市民向該部門提供意見時，能慎重考慮上述因素。

荃灣三康樂場地 小食專營權招投
合約三年一月廿日截止

（港訊）新界市政署現正招標承辦，在荃灣區三處公共康樂場地，包括楊屋道運動場，雙仙灣及近水灣等地點，售賣小食，歡迎有意經營者參加競投。

該署發言人表示，投得楊屋道運動場小食專營權之人士，可於明年三月一日開始營業，合約爲期三年，至一九八七年二月廿八日屆滿。

至於在雙仙灣及近水灣售賣小食之兩份合約，則由明年四月一日起生效，至一九八六年十一月三十日爲止。

上述三份合約之競投表格，現可向九龍尖沙咀柯士甸道十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓新界市政署總部，或荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈三樓荃灣市政辦事處索取。

填妥之投標表格，請於明年一月二十日（星期五）前，投入新界市政署總部之投標箱中。有意競投者如對合約詳情有任何查詢，請致電〇—四四四二八一，與荃灣市政辦事處聯絡。

屏山坑尾村 千人賀聖誕
全部兒童獲贈禮物

（特訊）屏山坑尾村的逾千村民，昨天隆重慶祝聖誕，舉辦多項歡樂節目，下午二時，先在該村公園舉行兒童遊戲項目，招待全村兒童約七百人，大派聖誕禮物包，人人有份，永不落空。

晚上七時，續在坑尾村公園，盛大舉行燒烤晚會，全村千餘村民，一齊參加，較早時，村民早已把該公園裝飾輝煌，七彩繽紛，另懸掛彩色燈泡，夜裏大放光明，並不停播放聖誕歌及中外名曲，全村老少婦孺及青年，皆各適其適，在不拘形式下，歡渡聖誕佳節。

有關該晚開支費用，除由該村各祖堂撥支外，另由村代表鄧乃文太平紳士，鄧炳友及鄧松芳等聯合樂助，此點，是以反映該村的富庶。

同時，新界各鄉區村落，至今仍崇尚傳統風俗習慣，鮮有隆重慶祝聖誕之舉，故該村此項活動，實打破鄉村傳統的先河，隨時代節日而慶祝，讓村民有更多機會作戶外康樂活動而增加鄉誼，意義深遠。（君）

荃灣政務處及警方 將加强與大廈聯繫
指導防範集體刧案措施

（港訊）鑑於最近集體刧案頻生，荃灣政務處及警方人員將與區內各大廈的管理當局聯絡，向他們提供及討論保安措施。

是項行動是於荃灣區撲滅罪行委員會最近的會議上決定。該委員會由荃灣高級政務專員許雄任主席。

委員會發言人指出，雖然大廈集體行刧在新市鎮並不嚴重，但仍須加强居民的警覺。

他說：「良好的大廈管理，是防止集體被刧之有效措施。」

他列舉若干可行措施，將大廈各主要入口的鐵閘鎖好，如可能的話，進入大廈之人士須經管理員查看；

在轉角位裝設安全鏡，以便走廊另一邊之情況能一目了然；

△在電梯大堂裝設閉路電視，使居民能在下樓前在屋內之電視機察看大堂之情況；

△設有對講系統之大廈，居民可養成一種習慣，與樓上的家人通話，表示已安全離開大廈。

發言人說，大廈內如有地方可供應用，應爲管理設立安全之辦事處，以警報系統連接大廈門外。

他指出，很多爆竊案件都是由於居民自己不小心所造成，因此，解決方法是很明顯的。

至於市民不願意報案的問題，他強調，及時向警方報案，可使警方立即採取行動，儘快於罪案發生後拘捕確犯，或甚至在他們有機會犯案前將之拘捕。

他呼籲市民協助撲滅罪行，遇見有可疑行動或人物時，應打九九九或警察熱綫電話：五—二七七七七七向警方報告。

他說：「一般人在經微罪案發生時害怕報警，恐防會引致自己不便，尤以他們不能肯定事件屬實時爲然。

「然而，只要市民是出於善意向警方提供消息，則就算判斷錯誤以致誤用九九九系統亦不會被檢控。」

他說：「九九九系統基本上是使市民在極緊急時向警方求助之用。」不過，他强調若非在極緊急情況下，市民應使用警方熱綫電話或向區內警署報告。

新田攸潭美村 官民聖誕同樂

（特訊）新田攸潭美村，村務委員：朱達成，楊漢新，李文照，李庚揚，張國華，朱偉南，鄧貞祥，陳萬里，文光，張紀華，周華恒，黃經和，謝松，余倫强，劉國林，馬壯，劉振記，何貴，羅玉汀，鍾鄧健成，鍾德經，黃榮森，等，爲增强村務活動起見，特於（二十二日，在該村公所，舉行慶祝聖誕大會，到會者，除村民少長咸集外，有元朗政務處聯絡官許偉成，地政督察吳景章，工程部督察繆仲偉，李瑞勤，勸馬洲警署署長張啓源，偵探部探長文光，粉嶺邊境區警民關係總督察蔡黃鳳儀，社區聯絡組警長余文志平，新田鄉事會主席文伙棊，區議員文炳南等，官紳蒞臨，大會開始，由該會主席朱達成致詞，闡述有關村政各項設施，及如何維持治安事宜，並贈旗上列官紳留念，儀式簡單隆重，會場佈置聖誕飾物及酒會，滿溢一堂，杯光交錯，互祝聖誕快樂，極一時熱鬧云。

福來邨附近 煤氣洩漏 一度封路

（特訊）昨晨十時四十七分，荃灣青山道福來邨附近路面發生漏煤氣事件，消防員及警方一度到場戒備，將一段路面封閉，半個鐘頭後始解封。事件中無人受傷。

有關方面人員目前仍在現場進行搶修及調查漏煤氣原因。

現場爲荃灣青山道福來邨新界大酒樓對開之路面。（合）

荃灣坊衆聯誼會 元旦千人大旅行

荃灣坊衆聯誼會定於一九八四年一月一日（星期日），在粉嶺浸會園舉行元旦千人大旅行，屆時設有攤位及集體遊戲，節目內容豐富，並設午膳，歡迎區內坊衆參加。費用會員十八元，非會員二十元。報名地點爲荃灣兆和街四號居民大廈七樓五座，查詢電〇—四三五〇八三。

童軍南葵涌區會 慶祝成立十五年
政務專員譚榮邦主禮

（港訊）香港童軍總會新界地域南葵涌區會成立十五週年紀念於十二月十日（星期六）下午五時假葵盛圍棉紡會職業先修學校禮堂舉行盛典。由葵涌及青衣政務專員譚榮邦太平紳士，香港童軍總會新界地域總監張枝繁太平紳士，教育署首席高級教育主任陳陸彭先生，該會名譽會長陳浦芳太平紳士同主禮。典禮程序，首由會長林友光致歡迎詞，指出世人公認童軍運動之價值，該區各界人士極關注青少年教育，故十數年來支持該會，呼籲各界繼續支持該會。繼由童軍專員致訓詞，語多勉勵，並謂童軍組織是嚴謹而有紀律，各項活動亦能提供有益身心之訓練，使青少年認識社會，學習自律，互助互愛及服務他人，又使青少年善用餘暇，以備將來成爲社會有用份子。繼由張枝繁、陳陸彭、陳浦芳頒發證書，獎狀，獎品，訓練總監頒發木章。獲區務獎委員長期服務獎有主席李卓藩，副主席馬謀，副主席林角嶸，秘書杜裕謙，司庫文士彬，執行委員馬樹逸，胡秀屏七人，獲區職員長期服務獎有總監尹慶源，副總監蘇友蘭，訓練總監梁志洋，助理總監（拓展）梁兆彬，助理總監（樂行童軍）阮其江，助理總監（深資）郭新錦，助理總監（童軍）陳錦，助理總監（幼童軍）李潘錦娟，公共關係主任鄭偉倫，童軍區長胡祖燦，深資童軍區長賴德華，童軍區長胡禮良，幼童軍區長鄺鳳儀。典禮後由童軍表演醒獅，棉紡會職業先修學校銀樂隊演奏以娛來賓。到會嘉賓：何多青，蔡嘉倫，劉澤斌，宜慶平，會永敏，馮忍衡，宋智培，梁錦濤，潘以禮，李思泌，謝子犖，吳宗銘，雷完寧，陳國存，陳國光，潘樂群，張怡卿，田文忠，廖子文，徐尚威，童軍領袖，教師家長童軍達千餘人，會後並舉行聚餐，氣氛愉快。

指導學生清潔環境 新界衛生督察 主持學校講座

（港訊）新界市政署派員前往新界各區學校訪問，呼籲各學童遵守公德，積極支持現正推行的清潔及美化香港運動。該署不斷請所有學生，從小養成保持環境清潔及美化之良好習慣，並且在家中和校園做起。

新界市政署自本年初起派出衛生督察，往新界及偏遠離島之學校訪問，舉行講座，介紹清潔及美化工作的有關情況。

該署推行這項教育運動之目的，是希望提高年青一代認識保持環境衛生及地方清潔的重要。由於得到新界各區中小學校長的支持協助，該署自本年以來，已先後舉辦三百多個性質大同小異的講座。

衛生督察在講座當中，指導各學童認識環境清潔的好處以及地方污穢的不良後果，更呼籲他們應將清潔香港的訊息帶回家中，教導自己弟妹，希望各人均能盡一個好市民的責任，使居住環境更爲美滿。因爲假如缺乏市民大衆的合作，清潔運動便不會獲得任何成績。

爲使地方更加清潔，政府並繼續執行檢控垃圾蟲的工作。每年均有數以千計冥頑不靈的垃圾蟲，因爲罔顧公德，隨處棄置垃圾廢物而被罰，罰款總額數以百萬元計。

衛生督察因此呼籲各學童，只是遵守衛生條例，正確地將垃圾棄置，學子之務便可避免受到檢控及招致金錢上的損失。此外，他們亦可爲他人樹立良好榜樣，從而支持清潔香港運動。

新界各區學校校長，如欲爲學生安排上述講座，可與新界各區市政辦事處聯絡，該署之衛生督察隨時樂意提供協助，所有講座均可於各學校內進行。

同時，新界市政署發言人稱讚現正參與新界學校盆栽比賽之學生，感謝他們積極支持清潔香港運動美化計劃。

該項盆栽比賽由教育署之公益少年團及新界市政署聯合舉辦，歡迎所有由小學四年級至中學七年級之同學參加。盆栽比賽將選出數百件優異作品，於明年三月間公開展覽。

本港新聞

治安好轉？平安夜聖誕日 扒竊僅十六宗

（特訊）警方表示在平安夜及聖誕日在尖沙咀、油蔴地、旺角、紅磡火車站、海傍、中環、銅鑼灣等熱鬧地區，只收到扒竊案投訴十六宗，分別爲尖沙咀七宗，油蔴地五宗，海傍一宗，及灣仔三宗，旺角、中環、及銅鑼灣則無紀錄，最奇怪的是紅磡火車站，竟亦無扒竊案的紀錄。

以上的數字，當然不能代表正確數字，因有些市民在失竊後，未有向警方報案。

不過，從警方所公佈的數字來看，今年聖誕節的扒竊案，比往年爲少。（合）

青少年象棋比賽 兩組八強已產生
下月八日對奕定高下

（特訊）由香港城市青年商會主辦之第二屆全港公開青少年中國象棋比賽，昨日在深水埗中學舉行初賽，吸引約二百位青少年參加。賽事分青、少年兩組同時進行，報名的青少年共一百六十七人，初賽每組選出八强，決賽在明年一月八日於同地進行。並由香港象棋總會派員担任裁判。

大會負責人表示，舉辦目的乃爲提高青少年對中國象棋之興趣，及發掘中國象棋之新秀和表揚優勝者，獎額每組有冠、亞、季，殿軍四名，獎品除了有紀念獎盃外，並有一百至五百元不等的獎學金。青年組參加者年齡均在十六至二十一歲之間，少年組則在十六歲以下。是次年紀最小的參賽者祇有十一歲，而中國象棋並不是獨鍾男性，是次比賽亦有數位女士參加。

最後奪得少年組出線的有施政樂、曾慶洪、王孟倫、張羽伸、張達光、司徒永恆、及吳友利。

青年組的八强則是楊寶良、盧偉强、黃功成、王欽輝、謝啓文、吳健國、凌寶煌、和熊啓華。（本）

飲茶爭位 兩女毆鬥 各被判罰款

（新亞社訊）兩女子，因飲茶爭位問題在酒樓內大打出手，結果雙雙被警方檢控，去週在荃灣裁判署認罪後，分別被罰款二百五十元。

兩女被告：（一）劉文渚，廿八歲，（二）梁香蘭，卅三歲，同被控於十二月廿三日在屯門友愛商場酒樓內在公衆地方打架。

案情透露，兩被告互不認識，十二月廿三日上午十一時許二人先後前往上述酒樓品茗，次被告覓得一空枱後，首被告欲分一杯羹要求搭枱，次被告不允，二人即口角繼而動武，在打鬥附近飲茶之顧客有些乘混亂未有付帳，即離去，酒樓經理見狀報警求助，警方稍後到場將二人拘捕。

柴灣漁民會 選出第廿屆委員

（國際社）柴灣漁民娛樂會職員任期屆滿，昨日下午五時，在會選舉第廿屆委員，選出：永遠會長：花維路。名譽會長：成定邦，孫廷。會長：黎金帶，黎有華。顧問：文神父。主席：黎志強，副：吳耀輝，張炳華。財務：黎志華，黎明晉。公關：黃開發。宣傳：張七。康樂：馬志忠，黎金泉，黃志光，張金福，黎福利，鄭亞雄，黎大九，鄭金木。總務：鄭金喜，黎九仔，吳志明。

勵德邨聖誕添歡樂 活力驅寒意 邨民一家親

（特稿）在寒風凜冽下，仍不減低小朋友們的熱誠，逾五百名天真活潑的孩童，個個面帶笑容，蹦蹦跳跳地參加「活力社區一家親」的活動，人口僅得二萬的勵德邨，村民參與社區活動的熱誠，已經爲東區區議會報以推行地方行政的最好回應。

彩色繽紛的氣球及彩帶，軍樂團的輕音樂演奏下，小朋友們玩攤位遊戲不亦樂乎，名爲「睦輪」的攤位構思特別，利用木製輪盤，上面分成多間。如守相助，忍讓，以禮待人及互相照顧等字句外，更列有彼此打架，對罵，不顧助人等字眼。小朋友們在轉輪盤時，人人口中一是表示轉到理想的——睦鄰精神。

此外，民歌演唱，舞蹈及活力操表演使到會場參加者，平添不少熱鬧。

「社區活力一家親」除爲區內兒童提供聖誕節日歡樂外，多條很有意義的絲帶，亦深深印在二萬名邨民心中。這些絲帶寓意頗深，其中勉勵坊衆字句有：「區區微力同貢獻」，「力爭上游齊向前」，「活在人間應盡愛」，「社會興旺人有責」，「一心一意爲坊衆」及「親結成果齊共勉」等。（輝）

警方欲晤報警者 電單車被毀壞案 事發於鴨脷洲邨

（港訊）警方現急欲聯絡一名曾於兩週前向警方舉報一宗在香港仔區發生之電單車被毀壞案件之男子。

該男子於本月十一日晚上約十一時四十五分，致電警方謂一輛停泊於鴨脷洲邨利福樓入口處附近之電單車正被四名男子惡意毀壞。

香港仔警署警署人員即趕往現場，發覺一輛編號CV八七七九之電單車之倒後鏡，車頭燈，指示器及速度計之玻璃均被毀壞。

爲協助警方對該案件作進一步之調查，警方呼籲該名男子或任何人士有該案件之資料者，請速致電五—五五八四五七內綫三十八與香港仔警署聯絡，或致電警察熱綫五—二七七七一七七。

山海之友舉辦 元旦旅行兩綫

山海之友元旦旅行兩綫（一）美人魚華麗遊船八時半尖沙咀海運碼頭開暢遊西海奇境大小鴉洲，著名「向背孖灣」，氣勢豪放大王灣，石卵南灣，狗頭石，雀仔石，飛機頂，古村天村，印發地圖供參考。午餐須自携。有關郵船券即起限額發售。（二）車環新界，九時中間道公園開，首程大網仔與谷車村著林步徑漫遊運訪。車返西貢午膳。下午分組，普及組和串行上窰古蹟保存屋，組充走榕樹澳登嶂上，看旅聯盛會。全日制賦福，及長跑智打石山，花苗山，石屋山，岩頭山，牛耳石山，中程在嶂上聯歡。即發全車劵灣仔克街正光書局，灣頭道三號超華，山東街瓊華樓對面超華沖印，中環廣安銀行側佳麗唱片，下期一月八號八時開車，多重車船全日遊塔門，即起發劵。

「觀塘康復日」下月六日舉行
招待八百傷殘人士 拓展傷健一家領域

（港訊）由觀塘區康復服務協調委員會主辦，觀塘區議會贊助一年一度的「觀塘康復日」，將於一九八四年一月六日上午十時至十一時三十分在順利邨順利戲院隆重舉行，屆時將招待八百名不同類別的傷殘人仕，包括弱能、弱智、失明、失聰、精神病患者及多種缺陷。

爲了推廣「傷健一家」的精神，擴展「傷健一家」的領域，康委會特別邀請了區內的老人參予表演，亦希望藉是次活動使觀塘區居民認識區內的康復服務，而更重要的是提供一個由傷殘人仕表演給傷殘人仕的節目，使傷殘者親身經驗到殘而不廢的道理，認識自己的潛能，接受自己的限制，並認識其他類別的傷殘者，增進社會的認識，而同時也能享受一個愉快的上午。與社會福利署協辦的康復機構也能藉此加强彼此之間的認識及了解，日後定能攜手發展多元化的康復服務。

當日將邀請嘉賓蒞臨主禮，計有觀塘區總福利主任鄺關權，觀塘政務主任黎民生，觀塘區議員林芬及香港社會服務聯會復康部幹事揭步衛。

節目內容包括醒獅，中樂，舞蹈，話劇及歌舞劇，其中以扶康會成人訓練中心的醒獅表演尤爲特出，表演者雖爲嚴重弱智，但仍能象負難度極高的醒獅表演，香港失明人互聯會的中樂表演也能比美職業水準，在以往表演經驗中，曾深受大衆讚賞，此外，由紅十字會雅麗珊郡主學校表演的歌舞劇也曾在校際音樂節中獲得好評。另外，由觀塘社區健康發展計劃老人義工組表演的油脂舞，教世寅的花燈舞及基督教服務處的話劇，在在都反映出老人在此次康復日的積極參予，可說是邁進了傷健一家的新領域，相信未來觀塘區的康復服務發展是令人振奮的。

圖示：「活動一家親」兒童排隊參加攤位遊戲。

圖示：裁判在觀看青少年對奕。（本報記者攝）

一人吸毒 全家受害 愛惜年華 切勿吸毒

1984 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！此致

華僑日報社

訂書人　　簽名或蓋章

地址：

一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無優惠預定者不須填此表）

1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某神行業，以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1984 香港年鑑 補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出覆查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種覆查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲覆查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

體育

聯賽搶分戰緊張而不精彩
3—0 先特霸挫南華
波倫泰連中三元柏斯頓一夫當關

（特訊）甲組足球聯賽昨午埔頭上演搶分大戰，南華對先特霸結果先特霸大勝三比〇，搶得聯賽二分。嚴寒的公衆假期，大球場的觀衆仍有五千五百七十二人，總收入九萬二千一百七十元。

先特霸與南華一役，可說緊張而不精采先特霸得到澳洲門將柏斯頓援手，形勢大爲改觀，可說有一夫當關之勇，身手不俗，面對實力相若的南華，可算應付裕餘，而先特霸的鋒將波倫泰昨亦有出色的演出，個人連下三城，與柏斯頓同爲先特霸贏波的大功臣。今次先特霸成功在南華身上搶得兩分，合共十戰得七分，稍見和級降班危機，先特霸若能保持昨仗的狀態擺脫降班威脅，相信非難事。

南華開波不久便有機會破網，惜面對先特霸身手靈活的柏斯頓，以至未能先拔頭籌，南華如若能旗開得勝，相信戰局將會改觀，加上南華防綫，彭越全，施維章、陳世芳與劉錫祺不合拍，漏洞百出，被先特霸一輪突擊得手，波倫泰大演帽子戲法，連中三元，南華防守可說是草木皆兵，風聲鶴唳，士氣全無。面對集中重兵於門前而穩守突擊的先特霸，南華雖節節搶攻，具威脅的攻勢亦不少，但很像忘帶射門鞋一般，竟無力破蛋，可說是運也輸了，於下半場雖按着先特霸在門前車輪般急攻，亦未能如願，敗亦無話可說了。現時南華九戰得十一分仍踞聯賽榜第四位。

昨賽下半場，老爺大鐘指着四十分鐘，球證便鳴長笛示意完場，引來球迷報以喝倒彩及南華不滿，不過那是大鐘出現問題，於卅分鐘時曾經出現停行，球證是按照自己的腕錶計時，鳴笛結束比賽，賽後，南華有關人士表示不滿並聲言會向足總上訴。

不過球證於昨晚執法頗見鬆懈，已致比賽常有火爆鏡頭，比賽充滿火藥味。

兩軍對壘

南華首先發難，六分鐘，笠臣在大禁區邊左輔位大腳送入禁區內，陳國樂衝前於六碼點勁射，門將柏斯頓機靈，飛身一抱入懷，勇救險球。十五分鐘，先特霸策動反功，麥佳在左邊大脚傳中，南華後衛施維章攔截甩脚，被伏兵門前的波倫泰截得，面對門將盛偉聯，十八碼點輕輕撥入網，一比〇領前。十九分鐘，先特霸乘接入球餘威，再度搶攻，施維山在右邊直推底綫，盤過陳世芳，左輔位挑前，波倫泰接應，頭槌頂入，再陷一城，二比〇超前，卅一分鐘，先特霸士氣大振，攻勢如有神助，哥文與波倫泰由混軍中殺出一條血路，突擊空門搶攻的南華，擅腦式入滲，連過數關，波倫泰在右輔位起脚施射，地波入網，先特霸領前三比〇。卅四分鐘，南華麥格夫忌規，被球證吹罰黃牌，四十分鐘，李桂雄在右邊開角球，直射門前，門將盛偉聯急忙迎，雙龍出海，惜皮球去勢不遠，南華門前大混戰，敵軍中何國良突施冷箭，門將盛偉聯眼明手快，飛身接牢。四十三分鐘，南華於進攻路綫左邊離門卅碼點彭錦全大脚吊一罰球，施維章，馮志明送遞柱，惜門將柏雙雙殺到，士頓封位在先，未能得手，把球推出界外，至上半場完，先特霸以三比〇領前。

易邊再戰

南華背城搶攻，力求破蛋，五分鐘，陳國樂中路進侵，右傳底綫的笠臣，吊入禁區，先特霸門前沙塵滾滾，混亂中陳國樂挑射左上角，門將柏斯頓飛身接牢，七分鐘，先特霸突擊，施維山在鄧柱成及陳世芳力壓下，面對門將盛偉聯，起脚抽射中南華防將彈出底綫，先特霸在右路得一角球，哥文大脚斬中，麥佳小禁區角跳頂，惜貼楣出界，無功而退。十四分鐘，南華再度力逼先特霸，麥格夫十八碼點傳陳國樂，挑前鄧柱成，勁射，門將柏斯頓單手拍出。十七分鐘，南華馮志明中路彈交門前的陳國樂，柏斯頓出迎失位，笠射空門，何國良護門成功，大脚解圍，南華失去「破蛋」黃金機會，十八分鐘，先特霸以龍志成入替李桂雄。十九分鐘，陳國樂門前施射彈出，笠臣衝前再射，出界，無功而退。卅分鐘，先特霸以羅倫換出波倫泰。卅二分鐘，南華再度搶攻，麥格夫於右邊開罰球，吊入禁區，笠臣接應跳頂死角位，門將柏斯頓單手拍出底綫，挽救險球，至完場雙方再沒有增添紀錄，先特霸以三比〇報捷，喜獲聯賽兩分。

兩陣如下：

先特霸
何國良
潘長旺　李桂雄　波倫泰
柏斯頓　李志鴻
古廉楷　麥佳　施維山
蔡偉文

南華
劉錫祺　笠臣
陳世芳　鄧柱成
盛偉聯　麥格夫　陳國樂
施維章　馮志明　何佳
彭錦全

意大利一體育報選出
美田徑明星路易斯 膺本年最佳運動員
蘇聯跳高手拜高娃最優女運動員

（美聯社意大利米蘭廿七日電）意大利最受歡迎體育日報米蘭的弛奴在週二投票選出美國田徑超級巨星卡爾路易斯爲八三年最佳運動員。蘇聯跳高手拜高娃則膺選爲最佳女運動員。

該意大利廣泛的收集投票分，路易斯領前中共朱建華和同胞美國田徑明星史勿夫和莫斯，得六百〇二分。西德泳手高斯名列第五，壓倒巴西一號方程式賽車王牌兼八三年世界冠軍派吉。

另一巴西人科高，則是球星中獲最高席位的一位，他名列第八。

女子組世界紀錄二米〇四保持者拜高娃，獲六百四十六分。她擊敗捷克跑手夫杜捷洛娃，卡氏獲五百七十八分。美國網球星拿華杜露娃和長跑世界冠軍達卡分列第五及第七。芬蘭標槍手里力克和挪威跑家韋絲分居八及九位。

明夏歐洲足球錦標賽
西班牙上週獲出綫 已計劃五場熱身賽

（法新社馬德里廿六日電）轟動地獲明年歐洲足球錦標賽最後出綫的西班牙隊，正計劃五場國際友誼賽作爲熱身賽。

其中兩隊將會對非出綫隊匈牙利，首仗一月十八日週三舉行，次仗可能在五月卅一日。

西班牙希望在二月廿九日作客賽一場，但對手未見公佈，但他們已聯絡過奧地利和瑞士。

其他可能日期爲五月廿七及六月六日——對手仍未知道——在西班牙開往法國參加六月十二日在巴黎揭幕的決賽週前。

西班牙聯賽球季四月廿九日總結，該廿二人國家隊將於五月七日集合，五月五日爲西班牙盃決賽。

領隊梅奴斯可能要在該日子後才能獲見隊拿球員歸隊，他們可能包括前鋒卡拉斯和馬高斯，後衛桑查斯，因爲該隊可能闖入歐洲盃冠軍盃決賽，該賽五月十六日舉行。

西班牙以得失球率闖入最後八强之列，他們上週三以十二比一大勝馬爾他，擠走本來勝券在握的荷蘭。

單車聯會 一月賽程

香港單車聯會一九八四年度一月份賽程公佈，一日，新界四十五公里護賽，在大埔工業邨舉行。十二日高初級六十公里，時間測驗賽，在上邨舉行。十五日坳船洲舉行路程日內公佈。二月二日單車環島比賽，伊館出發，詳細辦法再行公佈，二月十二日，農曆春節高初級比賽，新蒲崗軍營舉行，各運動員如欲參加比賽者，希爲留意云。

國際乒乓裁判訓練班 分在銀禧及乒總舉行

市政局、康體署及香港乒乓總會聯合舉辦兩項之國際乒乓裁判訓練班，首項爲競賽技術研習班，由中國乒協秘書長程嘉炎主講，次項爲國際乒聯裁判小組秘書長新錫基主持，香港乒總會於七九年舉辦同類型之國際裁判訓練班，獲得顯著成功，目前香港共有廿八名國際裁判，是次舉辦希能爲本港培訓更多國際裁判，目的希望通過裁判班及考試，將使本港國際球證人數由廿八人而增至六十人，關於競賽技術部分之主要是學習一切大型國際賽事之安排及賽制等技術性之事宜，而程嘉炎已由北京抵港並於廿三日至廿八日在香港乒乓總會主持以上課程，而新錫基將於廿六日從西德抵港隨於廿七日至卅日在沙田銀禧體育中心主持上課，學員方面除本港外，尚有來自亞洲七個國家派出代表到港參加。

省港盃下週舉行 廣東隊陣容已定

（特訊）一年一度的省港盃足球賽下週舉行，港隊近日已積極備戰，而粵隊亦已集合操練，基本陣容亦已定。廣東隊仍以第五屆中共運會亞軍隊陣容爲骨幹，但隊中陳熙榮、蔡錦標、葉細權、劉全、陳玉良主將「收山」、吳育華、黃軍偉因無視軍紀等原因被翻。今次來港陣容中有古廣明、池明華及楊寧爲中共代表隊成員，又有三員剛歸任的趙達裕、謝志雄和冼惠梁。

陣容——守門員：吳阿七、楊寧、魏小樂。後衛：陳繼銘、冼惠梁、池明華、何錦倫、鍾小健。中場：李朝陽、郭億雁、謝志雄、王惠良、曹陽。前鋒：古廣明、吳肇立、趙達裕、黃德保。

一人吸毒 全家受害

全港業餘舞蹈比賽 下月廿九日麥花臣體育館舉行

（港訊）一九八四年全港公開業餘舞蹈比賽將於一月廿九日假麥花臣室內體育館舉行，歡迎舞蹈愛好者參加。

是項一年一度的舞蹈比賽乃由康樂文化署康樂體育事務處與香港舞蹈學會合辦，凡年齡十八歲或以上之業餘舞蹈好手皆可參加。比賽項目分爲四組，參賽者可選擇參加標準舞或拉丁舞項目。標準舞包括華爾茲、狐步、快步及探戈項目；拉丁舞則有森巴、查查、牛仔舞和森巴項目。比賽目的在於推廣本港舞蹈活動，並使廣大市民對社交舞有正確的認識。

每組均設冠、亞、季軍及優異獎若干名，報名表格可向康體總處及十九個分區辦事處、香港舞蹈學會及康體處下各教師索取。詳情請致電五—四五八五一二或〇——九五九四九。

南華麥格夫在十八碼點頭槌攻門，先特霸同防的麥佳大脚解圍。

網球明星盧亞膺選 法國冠軍中之冠軍

（路透社巴黎廿六日電）法國公開網球賽冠軍盧亞雖然預備離國，但該國全國性體育日報主辦的投票中，仍膺選爲八三年法國「冠軍中之冠軍」。

法國足球隊長柏天尼居次，他目前效力意大利祖雲達斯隊，而今年爆冷贏得法國單車大賽的菲朗則第三。

廿三歲的盧亞出生於西非的喀麥隆，最近他宣佈不能忍受在法的生活，將在下月精英大賽前移居紐約。

本年六月盧亞成爲一九四六年第一位法國人贏法國公開賽。

本年職業單車壇轉變大 西歐車手優勢漸失
美國李蒙特登世界公路賽寶座

（法新社巴黎廿三日電）職業單車壇在一九八三年面貌大爲改變，這轉變無可疑問的證實這原是西歐强强的場地，已逐步開放予世界各地車手。

這轉變已持續多年，但今年的革命仍叫大部份單車迷感到意外。

這並不乏證據。

美國 首先書產而滿面雀斑的美國人李蒙特在去年屈居次席後，終於登上世界公路賽寶座，又高踞推崇備至的榜首，成爲本年最佳車手。

愛爾蘭 之後强勁的愛爾蘭人基利連續第二年贏得法國巡迴大賽計分賽錦標。他又贏得巴黎到尼斯一段，瑞士巡迴賽以及奴巴達賽冠軍，又在世界賽僅次於李蒙特——雖然他們肩膊會受重傷，數週不能比賽。

他的同袍洛捷贏得洛曼第賽，而戰意旺盛的澳洲人安德遜則在安斯泰高爾公路大賽名列前茅，又成迪歐度賽盟主。

來自瑞典的派姆贏得巴黎至布魯塞爾馬拉松賽，而安特臣則成爲第一個丹麥人，在第十一段穿上法國巡迴大賽領先者的黃色外套。

在此機構的下層，有更多證據顯示此種鬥力的體育項目已有基本上的改變。蘇格蘭人米拿曾在法國大賽上坡的幾段佔先，而一位哥倫比亞車手則是他主要敵手，日本人初度在拉阿雲拿賽亮相，而紐西蘭麥堅時最佳短途車手之一名聲不脛而走。

荷蘭 傳統的强手之中，荷蘭以其一貫的整體合作，亦贏得五項個英賽，他們的冠軍車手包括華亞斯，雲里力特，雲達維特以及比較突出的老將古柏，他贏得長途而艱苦的巴黎到奴拜錫賽，而新星洛克斯則獲列治——巴斯東——列治賽錦標。

法國 亦保持他們的參戰，與諾贏取西班牙賽冠軍，布菲朗則出人意外的成爲法國大賽首。不過，意大利雖然有門志强的沙朗尼，仍難免被擠，最慘的是比利時，全年未有車手爭得榮譽。

過去一年亦證明西歐單車手仍在多段賽上佔優勢，這種情況除非西歐以外單車獲更多奪來和贊助商支持，如在巴黎，布魯賽爾和阿姆斯特丹一樣，否則難以改變。

法國大賽是個好例子，因爲基利和安德遜俱無耐力與法國車手周旋。安德遜起先跟隨法國人西製加入强勁的疲基諾車隊，但基利發覺他不能與雷諾隊員在庇理平斯山和阿爾卑斯山各段所表現的氣力相比。

雖然在法國大賽缺了受傷的與諾，雷諾隊仍有三個冠軍熱門單車手，該錦標終於落在蝸興中而脚踏實地的菲朗手上。

西班牙賽中，與諾與西班牙車手力鬥，終於取勝，那些車手中阿朗耶、法能迪斯和哥奴斯比俱已回復最高水平。

過去五年稱雄單車壇的與諾特今年膝傷，又與雷諾車隊決裂，他與該車隊曾贏過四次法國大賽，明年他將會與商人朋友組隊。

李學特與菲朗和麥迪諾將會在新一季使雷諾隊更多樣化，而安德遜加盟荷蘭巴拉桑力除，該隊前稱滑烈尼隊，而基利則是一加强隊伍的隊長。

日本 賽道賽上，日本的中野在單車歷史上寫下新一頁，八月間他在蘇黎世澳洲比斯合則在卅歲時，終於獲追逐賽金牌，而主場的瑞典觀衆則有放多值得慶祝的地方，他們的賽拿分別贏得計分及雙座位賽兩金牌。

意大利雲先奴則是五十公里的冷門冠軍，了斷荷蘭多年的壟斷局面。

在一百公里隊際時間賽裡，蘇聯再度取勝，但東德第一名車手卓比則在個人賽有精彩表現。

蘇聯 在賽道賽中再獲兩金，高派奴夫贏一公里，十九歲的古尼坡斯贏追逐賽，但西方由西德隊在隊際追逐賽取得大勝，法國贏三座位賽，丹麥馬吉遜獲計分賽冠軍，西德十列治則奪當單車領前賽錦標。

這一年亦是單車運動擴展的一年，有消息傳出明年將有兩項法國巡迴大賽——一項爲男子，另一爲女子賽。

南華何佳左邊開角球，笠臣伏兵門前，門將柏斯頓機靈跳起沒收頂上球。

承銀主命交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年一月五日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：九龍觀塘協和街三百零三號協威園九字樓B5號單位及車位U48號

實用面積：約五百八十五平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師曾宇佐陳達翔律師行 香港德輔道中一二七——一三一號有餘大廈1401—1404室 電話：五—四三三三〇七

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣佳宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2008 OF 1983 準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍基隆街（譯音）門牌二號——十六號 WAH PO MANSION 八字樓A室 LIU WAI HUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MINGH SUMN INSTITUTE 之影印機及打字機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.357 OF 1983 準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在荃灣古梨石文徑（譯音）門牌二十號 YING FUNG COMMERCIAL BLDG. 一字樓B室 MINGH SUMN INSTITUTE (NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE. ETC. 貨物性質——影印機及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI YIP DYEING FTY. LTD. 之打蠟機及收縮機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11967 OF 1983 準於一九八三年十二月廿八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍偉業街（譯音）門牌一八五號——七號 HANG SENG FTY. BLDG. 七字樓 2ND DEFT.—TAI YIP DYEING FTY. LTD. (NATURE OF GOODS—WAXING MACHINE & SHRINKING MACHINE 貨物性質——打蠟機及收縮機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH FUNG WATCH MANUFACTORY 之石英錶原子筆電池零件傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2026 OF 1983 準於一九八三年十二月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍敬業街（譯音）門牌六十五號——六十七號 KING WIN FTY. BLDG. 三字樓B室 WAH FUNG WATCH MANUFACTORY (NATURE OF GOODS—QUARTZ WATCHES & SPARE PARTS. BALL PEN. WITH PARTS. WATCH BELTS. BATTERIES 貨物性質——石英錶及零件，原子筆，錶帶，電池）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：K/LA/LU/WCC 233/82 ENF
香港最高法院公司收盤案一九八三年第三一四宗
關於公司法案第三十二章
及
現我乒乓球拍廠有限公司

啓者：陳明由其訴訟代理人鄒秀平寓新界荃灣象山邨壽山樓二一八室已於一九八三年十二月七日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發收盤令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（鄔以恕代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月十四日下午一時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

啓事

茲下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司。現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知。

星光傳呼集團
九龍彌敦道655號胡社生行22樓
一九八三年十二月二十八日

傳呼機號：
A0325，A0693，A1015，A1335，A2296，A3070，
A3199，A9232，A9211，A9312，A9895，B0662，
B0978，B0990，B1384，B1844，B2555，B3018，
B6133，B6809，C0363，C2929，C5886，C8330，
C9811，E0071，E0198。

承讓聲明

陳才余愛陳文溪鄺淑珍願將九龍土瓜灣麟祥街三號地下鴻發茶餐廳之一切生財用具出讓與呂烈許三何廣平李燦培承受經于一九八三年十二月廿六日成交有關鴻發茶餐廳之一切來往帳項及華洋轇轕請由登報日起至一九八四年一月二日前與出讓人理妥逾期概與承頂人無涉特此聲明

出讓人：陳才，陳文溪，余愛，鄺淑珍
承頂人：許三，呂烈，何廣平，李燦培

欖勿兄弟拍賣行拍賣吹髮器熱水器傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2191 OF 1983 準於一九八三年十二月廿九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍賣其利街（譯音）門牌七十一號閣仔 LAI WAI SANG (NATURE OF GOODS—HAIR DRYERS BOILERS ARMCHAIRS 貨物性質——吹髮器熱水器椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN KEY ELECTRICAL CO. 之收音機卡式機其它電器用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8421 OF 1983 準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍油麻地吳松街（譯音）門牌一四〇號地下 LAU SI WAI T/A GOLDEN KEY ELECTRICAL CO. (NATURE OF GOODS—RADIOS. CASSETTE AND OTHER ELECTRICAL APPLIANCES 貨物性質——收音機，卡式機及其它電器用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫**董公元嫺府君**於公曆一九八三年十二月廿五日下午十一時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿八日（星期三）下午二時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯本月卅日奉柩安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

未亡人 董高秀如
孝男 孝俊
孝女 孝茹　婿 胡祖棠
孝莉
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

蕭立聲先生不幸於一九八三（癸亥）年十二（十一）月二十七（廿四）日逝世

壽終正寢，積閏享壽七十有餘，遺體奉移萬國殯儀館治喪。謹擇一九八三（癸亥）年十二（十一）月三十（廿七）日（星期五）上午九時在該館大禮堂公祭。十時辭靈，隨即出殯，運柩深圳大鵬灣永遠墳場安葬謹此訃

蕭立聲先生治喪委員會

馬臨　金耀基　傅元國　陳天機　譚尚渭　全漢昇　饒宗頤　賴恬昌
中文大學藝術系系友會
中文大學藝術系系會
謹啓

治喪處：萬國殯儀館 紅磡暢行道八號 電話：三——三三五式六一
通訊處：吉祥殯儀公司 紅磡溫思勞街51A 電話：三——六叁三九四四 三——六四式六〇四

本港新聞

理工商管首席講師劉爵榮認為
香港未來兩年財政 料仍出現龐大赤字
投資不繼入四年經濟更受影响

（特訊）理工學院商管系首席講師劉爵榮指出八三年本港經濟由於通脹過劇，減低了實際的增長。他相信明年的通貨膨脹率仍會維持在二位數字的水平。

劉氏謂，依財政司指出，本港今年的經濟增長為百分之四，其後修正為百分之六，而通脹率估計為百分之九，其後指正為百分之十至十二。以上報告態度相當謹慎，是有其好處，但相反是影响到本港資本投資降低，直接導至增長減少及通脹加速。

總括來說，劉氏認為本港今年經濟成就比亞洲其他主要國家乃屬平平而已，較之韓國百分之八增長為低。但事實上，我們所花的功夫並不少。

他補充說，如果通脹率不是那樣厲害，那麼我們的增長率並不止此數。以其他先進國家或亞洲其他三個主要經濟發展國家，他們都可以適當地控制通脹，但香港却仍束手無措。

劉氏引用財政司預測明年通脹可能比今年更高，相信這是根據各方面情況都有改善所得而來，例如出口及消費好轉，而刺激物價。

但較為担心的是如何處理數年來長期龐大的赤字，他指出八三年就有三十多億赤字，今年亦差不多，相信八四及八五年都會有同樣的情形出現，究竟如何彌補此筆數字，動用儲備金已為人所共知的下策。

相信解決辦法大致可以採用者，除動用儲備金外，是加稅，包括直接和間接稅，另外是舉債，各項如果處理不善都會有很大的不良後果。

但可以考慮的情況是加稅，間接稅當然有很多途徑，而直接稅方面例如把公司溢利稅等級再分或提高，照目前本港稅制仍然屬偏低。至於個人入息稅則可以再分類提高，訂出更合理水平，但應該是無可厚非的。

劉爵榮展望八四年的經濟是保持今年水平而已，但可能不會有超過百分之六的增長，其主因是過去兩年投資並沒有增加，因為通常投資對經濟的影响在香港而言大約會在兩年時間左右產生反應。從八二年開始，本港資本投資實質上已經為負數，表面雖然是增加，但實際上計算通脹率之下就呈現負位，八三年情形相同，在八四，八五年就此會有不良的反應。

至於港元方面，由於通脹率仍高，政府如果又要舉債的話，會影响到港元的幣值，相信向高調整的可能性不會很大。（俊）

勵德邨聖誕嘉年華會 區內社團合辦
睦鄰效果滿意
五百兒童參加場面熱鬧

（特訊）由東區區議會撥款舉辦的「活力社區一家親」勵德邨聖誕嘉年華會，昨午假該邨籃球場舉行，吸引逾五百名小朋友參加，場面非常熱鬧。

東區政務主任唐建生在開幕致詞時表示：他雖然到任東區只有四個多月，但已經看到勵德邨各互助委員會及青年中心聯合舉辦之多項活動。其中以活力社區一家親的舉辦，收到睦鄰之效果。這亦是東區區議會社區建設工作的目標。

他說：政府為了解決市民的居住問題，在過去十多年來大力推行興建公共屋邨計劃。與此同時，私營屋邨亦在同時期內相繼落成，使房屋的需求問題得到很大改善。然而，在解決居住的問題同時，首先提倡好睦鄰關係。

唐建生指出：一個人在新的地方定居，往往需要一段過渡時期以適應新環境，過渡時期越長，適應會越容易。反之，過渡時期越短，適應就越困難。在香港，由於屋邨居民都在很短的時間內同時入住，相互適應的過渡時間就相對縮短。假若鄰居關係欠佳，人與人之間就容易發生磨擦。人與人之間的治安、清潔問題亦不易辦好。相反，如果通過舉辦各樣的社區活動，促進居民間的相互了解和溝通，很多居住環境的問題都可迎刃而解。

會籌備委員會主席葉就生解釋：活力社區一家親這一項社區活動是由勵德邨中心、勵德邨第五、六、七、八座互助委員會主辦，勵潔樓、德全樓、小童群益會勵德兒童中心、廉政公署東區分處及勵德邨警察社區協辦。其宗旨在透過各項社區康樂活動，以建立鄰里間的互相合作，以致建立健康良好的社區。他強調：今次的活動有兩項特別的意義，第一是大會首次嘗試籌備，工作的過程中，以便更多的責任，要更努力地去突破在工作上所遇到之困難。第二，大會主題是實慈爲德邨社區有如一個大家庭，包括：睦鄰，美好家庭，清潔，廉潔及好治安等等。

出席昨午「活力社區一家親」的嘉賓有：社會福利署東區及灣仔區副總福利主任陳肖齡，銅鑼灣警署副指揮官葉靜文，東區區議員蔡永安，余煦光，陳英麟，李廣林，容馬珊兒，劉馬麗華，黃天造，張建忠及東區政務主任雷玉。（輝）

灣仔敬老聯歡 大派聖誕禮物
毛織頸巾添溫情暖意

（特訊）為歡渡普天同慶的聖誕日，灣仔東分區委員會與救世軍灣仔服務中心合辦一敬老聯歡晚會。

灣仔政務主任何宜威表示：此社區活動意義深遠，極希望其他社團理應也和救世軍一樣，與老聯分享聖誕歡樂。

救世軍區指揮官基督：聖誕則是愛心之表現，希望其他社會各人士能以愛心，使我們老少受到能分享聖誕佳節，各次大會感謝東區區委員會成功的努力。

場內充滿溫情歡樂，節目豐富，包括粵曲演唱、流行音樂、聖誕詩歌，而大會五百名七十歲以上者老及三千名兒童派發禮品，另方面，心一花老人們到晚宴，請者們也被邀到中國酒樓。

也每人獲得禮品一份，大會挑選出最高齡的十位分贈毛織頸巾。出席嘉賓有灣仔聖誕聯歡的會助理主任陳肖齡，警民關係主任李中強，救世軍灣仔服務中心林基甸上尉及灣仔區議員鍾劉倩儀等。（來）

休班水警遭賊箍頸
被刧千元財物

（特訊）一名休班水警，昨日傍晚在中區威靈頓街遭持刀刧匪箍頸行刧，損失財物千多元，刧案中事主背部受刀傷，事後自行負傷到瑪麗醫院留醫，情況尚好。

昨日傍晚五時四十五分，一名卅八歲休班水警劉×平，隸屬大埔水警基地，昨日他途經中區威靈頓街時，突遭一名持刀男子從後撲出箍頸，事主不防有此一着，被刧匪拖往一處漆黑後巷行刧，損失一只手錶及九百元現款，匪徒得手後還將事主刺傷。事後休班警員自行……

盧氏宗親會 選出第九屆理監事

（國際社）盧氏宗親總會（有限公司）第九屆理監事選出，昨日在會所複選，主任委員：盧伯舉，羅宗主持。

選出第九屆理監事會：榮譽會長：秀如、超毅、佐之。名譽會長：盧實、少英、永興、崇傍、根、銘芳、盧煥、柏、植英。會長：健榮、志中、盧林、耀宗、家興、偉誠、華晉。理事長：惠文、副理事長：盧倫、盧傑、伯興。總務：志立、秘書：偉強、財務：耀強、伯亮、寅操。交際：福泉、小敏。康樂：兆林、富鑑、盧炳。文教：福利：添明、逐初。調查：曉春、永興、傍根。設計：盧堯、盧樂、金釗、少卿。婦孺：盧陳環、盧占、家雄。理事：僑務：振邦、鈞鈴、超仲。監事長：展發、棪，副：仲眼、盧泉，稽核：子明、耀根。審查：盧祺、裕榮（潮通）、延祥、偉文。監事：卓良、盧佳。

應否港內填海 明年中有決定
油蔴地避風塘填海計劃 配合整體發展需暫擱置

（特訊）由於政府最快亦要在明年中才能決定是否在港海填海，增闢土地，所以原訂今年動工的油蔴地避風塘填海計劃亦需要擱置。

此項計劃預算耗資四千七百萬，相信最快要等待到兩年後才可以實行，十三年後才可竣工。

由於旺角及油蔴地可以用作社區及休憩用途的土地嚴重缺乏，所以土地發展政策委員會在六年前已經同意在油蔴地避風塘填海，藉以得到更多土地。三年前，政府各部門業已審查該計劃，決定分三期進行。

第一期工程是華建兩條防波堤，預算可得到十二公頃土地，用作貨運區，商業及住宅樓宇。第二期工程是在大角咀興建一個避風塘。第三期工程是將舊避風塘填平。

旺角政務專員王英偉表示：城市設計組去年建議在今年初開始第一期工程，但後來要等待海港填海計劃報告書，所以要延遲，因為該計劃牽涉太廣泛，並且與九龍西部有關，這報告會在八四年中由地政工務科決定實行報告中那一項建議。

女子跳樓 香銷玉殞
伏屍李鄭屋邨

（特訊）李鄭屋邨昨晚發現一名女子倒伏地上，滿頭鮮血，送抵醫院證實不治。事後警方經調查後，相信女死者是跳樓自殺，由於死者身上無證明文件，身份不詳。

死者年約廿五歲，昨午六時三十分，途人在李鄭屋邨第十八座外空地發現一名女子倒伏於血泊中。

警方到場將其送院證實不治，死者身上並無證件，身世仍在調查。

警方事後在上址七樓梯間發現一個女庄手袋，內裏只有唇膏粉盒，疑死者從該處跳樓，遺下手袋，檢走調查。（合）

偷渡來港不足一月 男子餐廳內刧食客
刺傷事主逃走時被休班警長擒獲

（特訊）一名從大陸偷渡來港不足一月的男子，昨日凌晨在旺角西洋菜街一餐廳廁所，向一名男子行刧，刧去財物三千多元，並將事主刺傷，逃走時為一名休班警署警長截獲，除在他身上起回失去財物外，並發現一張他人身份證。

刧案現場為旺角西洋菜街一間餐廳，昨日凌晨零時四十分，餐廳一名男顧客廖×和（三十九歲），前往廁所如廁時，突有一名男子隨尾而入，並以利刀指嚇，刧去財物總值三千四百元，他不甘損失，與該名男子糾纏，混亂被利刀刺傷頸部及手部。

刧匪得手後，即奪門而出，而事主則大呼打刧，驚動餐廳職員隨尾追去，並沿途大呼打刧，當刧匪逃至彌敦道近亞皆老街時，剛巧一名旺角警署休班警署警長與一名警員途經該處，聽到有人大呼打刧，又見一名男子發足狂奔，於是上前將該名男子截停，表露身份，在該名男子身上起回三千四百元財物，及一柄十吋長利刀。

當警員將疑匪帶返餐廳時，事主立即認出，警員於是將疑匪帶署作進一步調查，而受傷事主則送往廣華醫院救治，經醫生治療後，情況欠佳。

疑匪帶署調查時表示：他二十多日前從大陸偷渡來港，自稱姓張，十八歲。

由於警務人員在他身上再找到一張屬於冼志雄男子身份證，編號〇六九三×六，遂向他追查身份證來源，他表示在街上拾得，警方呼籲遺失身份證的冼志雄與警方聯絡。（合）

亞視新聞管轄 勁運縱橫節目

亞視將「勁運縱橫」節目歸入新聞部管轄，節目亦將於明年初進行革新，同時增加主持人手，現時有三位新人正接受訓練。

據知，「勁運縱橫」推出之初，反應不俗，收視一直迫無綫的「體育世界」，惟後來節目被高層「皮」，製作費不以無綫繼續競爭，多次被迫放棄體育賽事的獨家播映權。

但現在台務總經理對於體育節目甚為重視，認為有助建立電視台的形勢，故從明年開始將會大幅度增加製作費，改善節目內容。

此外，「勁運縱橫」一成立的會員俱樂部，過往因經費不足，至今祇是舉辦了一次會員活動，但今後會增加活動次數，以拉近同觀眾的關係。

康福堂老人中心 慶聖誕開餐舞會
九龍女獅會贊助招待老人

（特訊）中國播道會康福堂暨康福堂老人中心舉辦「康福聖誕同歡樂聚餐」，昨晚八時假沙田沙角邨漢堡城酒樓舉行，九龍女獅會贊助，招待區內四百位老人晚宴，筵開三十九席，與會老人兒童獲聖誕禮物，有歌唱表演抽獎，情況熱鬧。

九龍女獅會會長金史霞致詞稱：獅子會在服務社會，關注老人和兒童，本會贊助活動，希望能喚起社會人士對敬老慈幼的優良傳統光大發揚，使中國人認為「家有一老如有一寶」的真實體驗和意義。

社會福利署沙田區總主任劉啓存致詞。康福堂署理總監施偶添致謝詞。金史文霞會長，施總監互贈錦旗。晚宴後九龍女獅會副會長方楊麗珍主持幸運抽獎。

九龍女獅子會出席者有：金史文霞、符陳慧、方楊麗珍、楊懸蘅、梁玉珍、邊陳之娟、吳賽英、吳哲心、符國光、方志強、吳彥男、邊耀良。（宇）

九龍女獅會會長金史文霞致送會旗予施偶添署理總監。（本報攝）

探員鳴槍 疑匪命喪
警方追緝另一在逃男子
與女友拍拖遇兩男持刀行刧

（特訊）油蔴地南京街今日凌晨發生探員鳴槍抗賊事件，案中一名休班探員與女友拍拖時，突遭兩名持刀刧匪行刧，探員表露身份後開一槍，一名疑匪當場胸部中彈，送院後證實死亡，事後並於中彈刧匪身上尋回贓款，該案警方乃在追緝另一名與案有關在逃男子。

開槍現場是油蔴地南京街十二號外面，今日凌晨一時左右，一名隸屬油蔴地警署反黑組的便衣休班探員，編號七九四×，當時正與女朋友途經上址，未幾兩人突遭刧匪用刀指嚇，並被兩賊拖往梯間洗刧。

當時該名探員看準機會，立即表露身份，並拔出配槍喝令刧匪棄械投降，但刧匪並未有理會，並持刀向探員襲擊，結果探員鳴槍一响，一名疑匪當場胸部受傷，倒臥血泊中，其後送院證實死亡。事後並於亡匪身上尋回一千七百元現款。（合）

（特訊）一名少女昨午在寶伯縱火自焚，當消防員聞訊抵場將火救熄後，少女已香消玉殞。

自殺少女名凌帶銀（廿二歲），年前由大陸移民來澳，投靠亞婆甘銀（六十多歲），住在寶伯樂提督巷十七號二樓C座，尾房，及後獲朋友介紹，在一間電子廠工作。

昨日下午二時半，上址頭房一位男住客突然發覺屋內有濃烟，於是逃出，男有火光冒出，因為天氣乾燥，火勢甚快，屋內各物迅即被燒着，數分鐘後大火像消防……

長到場開喉灌救，半小時全將火救熄。消防員進入火場將雜物清理時，發現死者在房內，全身被燒焦，而司警也到場，初步推測死者是引火自殺。

據悉：死者在電子廠工作，與生活相從內地來，近期想更苦悶，非常得大陸作不正，自殺，上月曾用剪刀割頸自殺，幸被阿婆發覺將他送鏡湖醫院，救回一命，豈料昨午他再度自殺。而同樓的住客共有二十多人，也由於死者引火自殺，受損不能居住。（群雲）

迎新歲郊遊行大運
華僑讀者聯誼會辦新界居住可電話報名
安排妥善老少咸宜

迎接新年，港人每多到郊區旅遊，則取其行大運好意頭，而旅行娛樂，有益身心，亦有實際的好處。

華僑日報讀者聯誼會於一月二日，特別舉辦「元旦聯歡同樂日」，到港九新界行大運，交通亦安排妥善，專人照顧遊到，老少皆宜，且消費大衆化，適合闔府參加。

元旦聯歡同樂日，早上到太平山俯瞰海港美景，環遊港島新年行大運，參觀極具東方色彩之虎豹別墅。

西式午膳設於尖沙咀東部仙樂都餐廳，繼而前往西貢攬勝，漫步於環境優美之西沙小築豪華別墅，及參觀三育書院，晚宴盛設於尖沙咀中心富江海鮮酒家，圍友盡興而返。

元旦聯歡同樂日，定於一月二日（下星期一）舉行，每位祇收一百九十八元，不包括晚宴八十八元，全場贈送糖菓飲品及豪華獎，享受超值，不容錯過。

由於名額有限，讀者欲免向隅，報名從速，報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司，新界及較遠地區讀者，接受電話報名，查詢可電：五—四一三零八一（四綫）。

製衣廠女工吊頸
慈母發覺已太遲
患有精神病仍在求診

（特訊）一名患有精神病女子，昨午被家人在家中發現吊頸，家人報警送院後證實不治，死因無可疑之處。

死者鄧慶×，廿九歲，車衣女工，與家人八同住長沙灣元洲邨第八座一五×七室，仍據悉，其患有精神病，仍定期診症。

昨日下午三時十五分後，其母由外返家，啟門後，赫然發現女兒以一條布衫撕成布條，在碌架床上層鐵架吊頸，已無反應，其母大驚之餘，電報警。

救護車到場將其送往明愛醫院，抵院後證實不治，警方調查後，認爲無可疑之處。（合）

管理專業協會 舉辦電腦課程

（港訊）根據香港管理專業協會發言人指出，本港很多公司的電腦部門都是由沒有電腦專業知識的人士所管理或使用。有鑑於此，香港管理專業協會特為那些有關人士開辦一項為期三個月的電腦課程，此課程將透過個案研究、討論、實習及觀等使他們了解電腦資料處理些在工作上需要專用到電腦系統而對電腦沒有認識的人士而設。有興趣人士可致電五—七報名，查詢此課程及設。四九三—六一一到香港管理專業協會。

天堂夢醒 澳門燦妹 自焚喪命

（特訊）澳門消息

孖士打律師行 及 諾頓羅氏律師行 啓事

自一九八三年十二月二十八日（星期三）起，原在歷山大廈及新顯利大廈之地產契據部及遺產承辦部將在香港遮打道十號太子大廈十八字樓辦公。特此通告

孖士打律師行 及 諾頓羅氏律師行 啓

孖士打律師行 及 諾頓羅氏律師行 啓事

自一九八三年十二月二十八日（星期三）起，接駁歷山大廈及太子大廈兩辦事處之新電話總機號碼為：

5－8432211

該總機有直接內綫設備，可以直接撥內綫號碼直達各內綫，方便迅速，若未知各內綫號碼者，可向該總機查詢所欲知之內綫號碼。

孖士打律師行 及 諾頓羅氏律師行 啓

承銀主命下列實重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年一月十日（星期二）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

香港銅鑼灣怡和街19—31號樂聲大廈22字樓B座5號

建築面積：約403平方呎

年期：999年由1865年12月24日起計

此物業於交易清楚後交吉

翁余阮律師行（銀主代表律師）

香港德輔道中45號永隆銀行大廈11樓

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

☎ 5-222088

「正官庄」高麗蔘茶 眼光獨到巨獎競猜遊戲

得獎名單揭曉

競猜遊戲之正確答案：2,089包

（上述數目由本公司核數師在場監察點票）

眼光獨到獎：大韓民國高麗蔘天字20支半斤

表格號碼：20779

安慰獎：各得「鷹牌」花旗蔘茶乙盒

17517	18176	18794	19500	20209	20584	20988	21879	22638
17631	18218	18881	19502	20160	20586	20992	21915	22658
17683	18223	18900	19525	20261	20592	21012	21969	22817
17738	18278	18928	19556	20268	20607	21073	22025	22803
17747	18374	18931	19597	20270	20617	21136	22104	23026
17749	18383	18968	19779	20271	20618	21155	22106	23028
17773	18426	18997	19781	20277	20681	21201	22108	23056
17775	18504	19101	19860	20286	20718	21218	22116	24159
17856	18530	19108	19894	20296	20800	21265	22119	24163
17862	18577	19157	19898	20329	20821	21330	22134	24172
17940	18589	19209	19954	20340	20842	21332	22138	24181
18014	18620	19295	19960	20396	20884	21353	22155	24188
18074	18631	19320	19966	20483	20889	21361	22179	24252
18075	18719	19393	19998	20488	20898	21402	22195	24257
18099	18752	19406	20073	20489	20923	21711	22196	
18153	18758	19439	20082	20580	20937	21804	22197	
18175	18787	19492	20203	20582	20976	21805	22619	

各得獎者將獲另函通知領獎辦法及日期

大韓民國高麗蔘東南亞總代理 高麗蔘中心 干諾道中119號韓國大廈地下

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣鐵傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.10721 OF 1983 準於一九八三年十二月廿九日即星期四日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘… 門牌六十二號樓下 YU CHU YUNG （NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VITAL PROMOTION CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1004 OF 1983 準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌三六九號 FEDERAL BLDG.五字樓五〇六室 HO SIU KEI TRADING AS VITAL PROMOTION CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN FUNG FINANCE COMPANY LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.7159 OF 1983 & V.C.J. 7160 OF 1983 準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一四一號 INTERNATIONAL BLDG. 三〇一——三〇二號室 MAN FUNG FINANCE COMPANY LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 S.S.S. ENGINEERING CO., LTD. 之影印機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.9275 OF 1983準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣道（譯音）TAI ON BLDG. 太安樓（譯音譯意）樓下商場A56 S.S.S. ENGINEERING CO., LTD. 用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.231 OF 1983 準於一九八三年十二月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門 YAU CI ESTATE（友愛邨）OI CHI HOUSE（愛智樓）一九三〇室 NG CHOR HING（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1095 OF 1983 準於一九八三年十二月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌四二九號 CHI KING COURT 樓下舖位四號 LAM KAI HUNG（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW GENERATION INTERNATIONAL TRADING CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.14246 OF 1983準於一九八三年十二月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角眾布街（譯音）門牌九十六號一〇二號 WAI FAT BLDG. 三字樓D座 NGAI SUEN KIT, LAM YUM CHUN & NGAI CHI KIT ALL T/A NEW GENERATION INTERNATIONAL TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMEMTS 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH YU LUNG TRADING CO. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1045 OF 1983 準於一九八三年十二月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港永樂街（譯音）門牌一九六號一字樓 WAH YU LUNG TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EVER EXCESS LTD. 之傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6797 OF 1983 準於一九八三年十二月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港黃竹坑道（譯音）門牌四十九號——五十一號 DERRICK IND. BLDG. 七字樓廠房D EVER EXCESS LTD.（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEE WOO GARMENT & KNITTING FTY. 之衣車外套及衣料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11854 OF 1983 準於一九八三年十二月廿八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀松樹街（譯音）門牌一號——三號閣樓 CHAU KI YU T/A LEE WOO GARMENT & KNITTING FTY.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, JACKETS AND GARMENT MATERIAL 貨物性質——衣車，外套及衣料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應／出租影印機（招標編號：UC Q50/83（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年一月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余實兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司提供鋼琴調音服務（招標編號：UC Q52/83 /S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年一月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余實兒

地政署 擬招標承租官地事

九龍官塘 偉業街與順業街匯合處

租約第KX-972

面積（約）二千一百五十方米

作不易燃燒物料之露天儲藏庫

租期先定一年，其後按季續約

截標日期：一九八四年一月六日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

本港新聞

三名幪面賊刦超級市場 掠走四千餘元遁去

（特訊）西貢銀綫灣一間超級市場，昨晚遭三名幪面刦匪闖入行刦，拔刀指嚇收銀女職員，刦去現金四千餘元，逃去無踪。刦案中，無人受傷。

刦案現場為西貢清水灣道銀綫灣百佳超級市場，昨晚七時四十五分，三名以絲襪幪面男子闖入店內，分別亮刀指嚇收銀女職員，威嚇打開收銀機，幪面匪伸手入機內大肆搜掠，刦去四千餘元現款，得手後，三匪奪門而逃，遁去無踪。女職員驚魂甫定致電報警，警方到場進行調查。（合）

屯門兆安苑地盤 被工字鐵擊中 工人吐血昏迷

（特訊）新界屯門兆安苑建築地盤昨午發生工業意外，一名工人被高處墮下工字鐵反彈擊中背部，當場傷重昏迷，送院救治後，情況欠佳。

傷者黃根×，卅九歲，昨日下午四時卅五分，在新界屯門兆安苑建築地盤地面工作，一批工字鐵由吊機吊上高處近卅米高，疑因吊鏈不穩，其中一條工字鐵鬆脫飛墜而下，墮下地面反彈，傷者走避不及，被工字鐵反彈擊傷背部，當場口吐鮮血昏迷倒地。

其他工人見狀報警，傷者送屯門診所救治後轉送瑪嘉烈醫院留醫，情況欠佳。（合）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

希望本港為人師表者勿負大衆所託

編輯先生：好逸惡勞，人之常情。即一些為人師表者，平日對訓誨學生，得過且過，敷衍任事，沒有瞭解學生迫切求學，每每藉端告假，或因保守陋習，「教識徒弟無師傅」謬見，不盡將自己學識灌輸與生徒，更有不順應潮流追求一般新學說，習慣養尊處優，甚少一心一德為輔導後輩設想，似此不良風氣，所謂教死書，試問對學生有何益？

當固教育當局培養師資不遺餘力，惟樹大有枯枝，勢所難免。特專誠喚醒，凡為人師表者，應重視教育尊嚴，留心啟發科學潛能，最低限度應使到學生深知自律，勤奮向學，了解抗拒一切誘惑，認識人倫道義，鍛鍊強健體魄，不分畛域，愛己及人，鑽研科學，研究處世之道，建立樹人正確觀念，並鼓勵學生加強上進心等扼要關鍵。希望為人師表者盡忠職守，勿負大衆所託，願學界諸君勉之！

東莞陳祖澤上。

興建鯉魚門大橋疏導交通應做就要做

編輯先生：關於想像中興建鯉魚門跨海大橋問題，一九六五年六月二十九日鄙人曾在貴報發表，距今已歷十八年長，當局經過長年累月多方研究，仍然祇聞梯級響，尚未決定實現方法，為此不僅本人懸望，料想廣大市民亦深感懷疑。

竊思鯉魚門海峽，乃一交通孔道，妙在附近山脈距離不遠，形成天然橋臺，是理想建橋要地，若循天然環境建設，憑水憑力，又如兩岸邊加配支柱，便不費吹灰之力立可建成大橋，利用貫通港九新界主要交通幹綫，無與倫比。

至於有人顧慮得太多，窒礙進行，鄙見不必要看風忌水，甚至有人挑撥離間，事屬多餘，仰望本港明智當局，體察下情，排除一切困難，應做就要做，迅速達成渡海另一通道，解決隧道飽和，是為急不容緩之舉，敬希當局倍加垂注。

東莞陳祖澤上。

大嶼山居民要求巴士公司改善服務

編輯先生：我們是大嶼山的居民，自從十二月一日新大嶼山巴士公司於梅窩至石壁，梅窩至塘福及梅窩至東涌等綫改為一人操作之後，引起不少混亂和不滿。

由於一人操作，結果是減少了分段和施行單程方向分段收費。意思就是如在總站上車，無論往何處，需付全程車資，如果在中途站上車，則需付由中途站至總站之車資。這種變相加價的手法，實是高招。巴士公司一方面表示此乃減低成本，延遲加價的手法，另一方面居民卻無端端在乘車時多付車資。我們試以石壁至梅窩綫為例：

路程	石壁至水口	石壁至貝澳
從前收費	七角	二元
取消售票員收費	三元	三元
加幅	三倍	一半

從此例子可見那些由總站或中途上車而於中途下車者，將大受影响，而這些都是收入微薄的鄉民，他們極需往來於各村落，如此變相加價無異是迫使鄉民負担加重，減少我們往來各區的機會。

事實上巴士公司透露只有百分之十六點六的居民會多付五角錢，但此乃根據雙程方向分段而非單程方向分段辦法，故影响是較此數字為多。

我們居民要求無論巴士公司用何方法減低成本，其原則是不會增加收費。如今以一人操作而加價，無異是有違改用一人操作的意義。希望貴報能將我們的意願向羣衆表達，並轉達有關部門，希望予以改善。

大嶼山居民上。

讀者建議改善巴士服務九巴調查中

逕啟者：貴報十二月廿日刊登讀者來函，對巴士服務之各點建議，請予改善等情，本公司現已交由有關部門研討及調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。

謹先佈達，敬希查照，為荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖謹啟。一九八三年十二月廿日。

單身臨屋居民紛紛反對遷入單身宿舍

編輯先生：本人是在香港出生的居民，土生土養，初時住在黃大仙平陽村一間木屋，後來政府用地收回而搬來現時的九龍灣臨時房屋區，差不多住了十年之久。我們單身人士雖然貧窮，都有一個家，擁有自己五十呎獨立臨屋單位，同時居住的單身人士是房署承認的，我們要交租，交差餉，和其他人一樣交稅給政府，理應享有和其他人士一樣的住屋權利，沒理由當我們受清拆影響時候，房署就強迫單身人士入住集中營式的單身宿舍或接受四千五佰元而代替安置，這不只歧視單身人士，更剝奪了市民基本的居住權利，在一個文明開放的社會是不應該有的政策。

大家都清楚，集中營式的宿舍，有不同的性格、生活、嗜好、教育水平等等，而每人祇有一個床位和兩個小小的櫃，空間小而沒有間隔，很不方便。

現居臨屋的單身人士，暫時未有受清拆而未被迫接受現金或入住集體宿舍，但最終命運都是一樣的，我們單身人士期望在八四年初，房署全面檢討的五人小組上，有一個合理和公平審決，而我本人建議給五人小組的意見如下：

（一）單身人士要求有權入住五十呎的獨立臨屋。

（二）單身人士要求可以兩人合戶上樓。

（三）房署五人小組盤定全面檢討房屋政策前，應要諮詢民意及公眾人士的意見。

九龍灣單身臨屋居民上

華僑教育

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（十五）

明德出版社黎曉明 魯煥珍 提供資料

清平樂　李煜

（一）詞的起源

詞，也稱曲子或曲，甚或泛稱作歌詞或倚聲，這大抵是因詞和曲原是相對待的聲調。所謂曲子，便是樂曲，倚聲便是依譜填詞，歌詞便是唱的文字。而詞也是唱的文辭，原是不包括曲譜的。現在詞的曲譜也多已散失，詞就成為別於後期的樂曲而獨立成為文學作品的一部了。詞的起源，以起於盛唐的說法為較合情理和可信。這不單是因為盛唐有李白的菩薩蠻、憶秦娥兩調被稱為百代詞曲之祖，同時就唐代社會流行將詩來歌唱的習慣，也是極可信的。例如「旗亭畫壁」的故事，以及「陽關三疊」的傳唱，便可知唐詩確有用來唱的，而在唱詩時候，自然難以散聲，然後才可被於管絃，再後來有譜它的散聲實以字句，於是就產生長短式的詞，這都是詞從近體詩裏脫胎而出的證據。（詞也稱長短句及詩餘，便都是這個原因。）朱熹在他語錄裏說：

「古樂府只是詩，中間却添了許多泛聲，後人怕失了泛聲，逐添一個實字，便成曲子。」

我們用他這個觀點來看盛唐詞的產生是可靠的，至於後來徐銳在他的詞苑叢談否定菩薩蠻（平林漠漠）與憶秦娥二詞為李白所作，以為太白連七言律詩也不屑作，又怎屑填詞？又以為菩薩蠻一調名起於大中（唐宣宗年號）初，太白怎知可預填此曲？於是後人受徐銳影響，便說詞起於中晚唐，其實，徐銳的理由是不充份的，因為詞的倚聲填詞種種嚴格的規定，是北宋末年和南宋初年間的事，盛唐人根本無舊譜可依。盛唐時代是創詞時期，自可隨意所之，不受拘束。試細讀李白菩薩蠻一詞：

「平林漠漠烟如織，寒江一帶傷心碧。暝色入高樓，有人樓上愁。玉階空佇立，宿鳥歸飛急。何處是歸程？長亭更短亭」。

其中風格意境，都近古詩，只音調稍異，與李白的子夜吳歌風格是相接近的。（「長安一片月，萬戶擣衣聲。秋風吹不盡，總是玉關情。何日平胡虜？良人罷遠征。」）

再細讀李白憶秦娥一詞：

「簫聲咽，秦娥夢斷秦樓月，秦樓月。年柳色，灞陵傷別。樂遊原上清秋節，咸陽古道音塵絕，音塵絕。西風殘照，漢家陵闕。」

收尾八字，王國維即以為可開千古登臨之口，而徐銳說是晚唐人詞，恐晚唐人沒有這樣的功力吧。何況李清照的詞論中有說開元天寶間，歌者所歌的，也有菩薩蠻、春光好……等詞；而舊唐書音樂志亦載：自開元以來，歌者雜用胡夷里巷之曲，民間亦有李白觀表一劇，足見唐開元間有蠻者來貢，李白作為一詞的可能性。更何況詞的濫觴，其實遠在六朝，不過當時的作品，只具雛型吧了。看梁武帝的江南弄：

「衆花雜色滿上林，舒芳曜彩垂輕陰，連手　躞蹀舞春心。臨歲腰，中人望，獨踟躕。」

便是一例。所以，詞至盛唐，步入興起階段，是很可信的。而且盛唐除李白上述二首外，尚有張志和的漁歌子，（「西塞山前白鷺飛，桃花流水　魚肥。青　立，綠簑衣，斜風細雨不須歸。」）戴叔倫的調笑令（「邊草，邊草，邊草盡來兵老。南山北雪晴，千里萬里月明。明月，明月，胡笳一聲愁絕。」）時間雖比李白稍後，亦足以作盛唐有詞之證。

（二）李煜和他的詞

詞自興起於盛唐，至五代而發展。那時的作家頗多，如韋莊、馮延己、牛嶠、李珣、李璟、李煜等人，都是當代特出的人物。尤其是李煜，更被稱為詞聖。詞到了他的手後，境界是更為廣大了，感慨也更深了，這無疑是跟他酷愛藝術的個性，和遭遇了家亡國破的不幸所致的。

李煜，字重光，初名從嘉，是南唐中主李璟的第六子。他個性仁孝，待人優容，喜愛文學，嗣位後也很關心民衆的生活。可惜的是，他嗣位時，南唐的國力已很衰弱了；而他，又是一個「生於深宮，長於婦人之手」，愛好藝術，耽於浮屠，不諳政事的君主。所以，他嗣位後不久，便要以素衣見宋使，稱臣事宋了。宗開寶四年，太祖滅南漢，屯兵漢陽，後主迫得以弟從善入貢宋朝，而宋對南唐的壓迫就日漸加重了。其後，宋太祖屢詔命後主入朝，後主恐懼稱病不往。因觸怒太祖，引兵南下；大軍壓境，臣下還隱瞞事實。圍城之時，後主還在聽梵殿圍覺經。直至城破，才迫得肉袒降於軍門。

次年的正月，李煜以降虜之身到了宋京，被封為違命侯，所受的待遇是可想而見的。太祖死，太宗即位，改封為隴西郡公，名位雖然稍高，但所獲的待遇就更不如太祖時了。太平興國（太宗年號）三年七月七日，李煜生辰，以燕樂聲伎徹於禁中，犯太宗怒，命賜牽機藥而死，年四十二。

李煜雖然是一個亡國之君，然而卻是一個成功的詞人。他閱世很淺，他因此卻保存了一顆詞人極其需要有的赤子之心，在他的詞裏，所描述的都是他真性情流露，生命的表白。他未亡國時，他的生活是沉醉在相當的胭脂渲裏的，完全不懂得人間的酸苦味。這時他所做的詞，都是充滿了高貴逸樂的氣味，例如他的浣溪沙：

「紅日已高三丈透，金爐次第添香獸，紅錦地衣隨地皺。佳人舞點金釵溜，酒惡時拈花蕊嗅，別殿遙聞簫鼓奏。」

便是很忠實地將他在深宮裏的浪漫和奢逸的生活描繪出來。及至亡國後，他終日過着以淚洗臉的生活，心底和眉間的愁恨都是滿溢着的，這時他的詞，便只是有和着血淚而寫成了。他懷想故國，歎息身為宋客，不禁纏綿哀婉地唱出：

「無言獨上西樓，月如鈎；寂寞梧桐深院鎖清秋。剪不斷，理還亂，是離愁，別是一般滋味在心頭。」（相見歡）

「簾外雨潺潺，春意闌珊。羅衾不耐五更寒，夢裏不知身是客，一晌貪歡。獨自莫憑闌。無限江山。別時容易見時難。流水落花春去也，天上人間！」（浪淘沙）

「春花秋月何時了？往事知多少。小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中，雕欄玉砌應猶在，只是朱顏改。問君能有幾多愁？恰似一江春水向東流！」（虞美人）

……等詞來。這些詞，自都是他心底悲情的自然流露。它纏綿悱惻，確是打動了無限的讀者的感情，而獲取了他們極度的共鳴。難怪後人對他的成就以為即使以亡國換來，亦絕不覺得可惜了。

（三）清平樂（憶別）

別來春半，觸目愁腸斷。砌下落梅如雪亂，拂了一身還滿。雁來音信無憑，路遙歸夢難成。離恨恰如春草，更行更遠還生。

（甲）主旨及大意

本篇是懷念遠人的作品，有人懷疑就是他懷念那入宋為質不歸的弟弟從善而寫的。這個想法很可信。全篇可分上下二闋。上闋寫作者因春懷別、觸景傷情。下闋寫別後消息不通，關山遠隔，作客的人歸夢難圓，自是引來無限的感慨。

（乙）寫作技巧

李煜是一個主觀的詞人，他的詞自是滿着「我」的彩色，所以例多寓情於景之作。本篇開端即言見春而憶別，觸景傷情。「砌下」兩句極力出撩亂人懷的景物，這景物寫得突出，而鍊字也見功夫。他用了一個「還」字來暗示愁的驅遣不盡，正如落梅的「拂了一身還滿」，使他的情緒體驗得極為飽滿。後闋「雁來」一句是指己方接不到音訊；「路遙」一句是寫對方歸夢難成，後而引出了下面的離恨綿綿，手法結構，真可說是無懈可擊的，何況作者還用了無處不生的春草，來比喻那像生了根的離恨，更是切合不過。春草繁生，野火不盡，固然足以說明離恨之多；而「春草萋萋，王孫不歸」，以它來觸動離情，也是一種高明的手法。在這裏我們不能不佩服李後主在寫作上的成就了。

（四）本期習作

①詞以起源於何時為最可信？試列舉可信的理由。
（參考（二）作答）。
（參考（一）作答）。

②人謂李煜詞皆是其個人真性情之自然流露，試就其作品內容所表現的性質的說明之。

③清平樂（憶別）一篇主旨為何？其寫作技巧有何可述之處？
（參考（三）甲、乙二項作答。）

1984 中學會考試題預習專欄

生物（十五）

明德出版社梁偉宏 提供資料

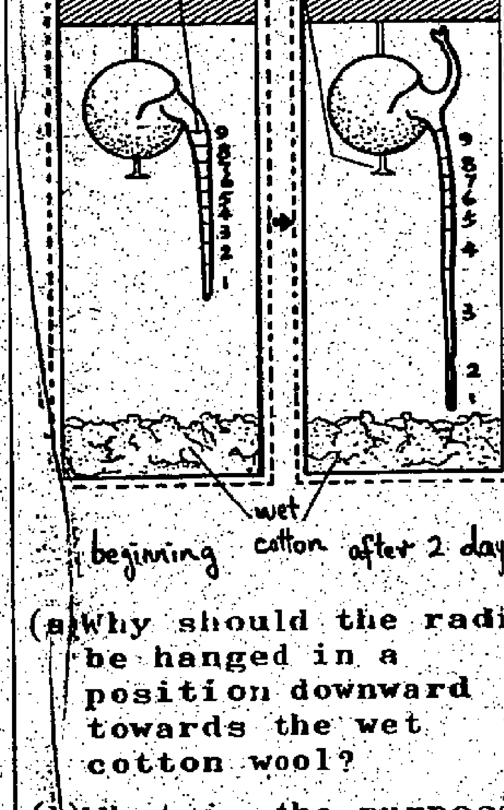
BIOLOGY (15)

W.W. LEUNG

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 7 : Change in size and increase in complexity

1. The following experiment is designed to measure the rate of growth of main root. A newly germinated broad bean with the radicle about 3 cm long is used.



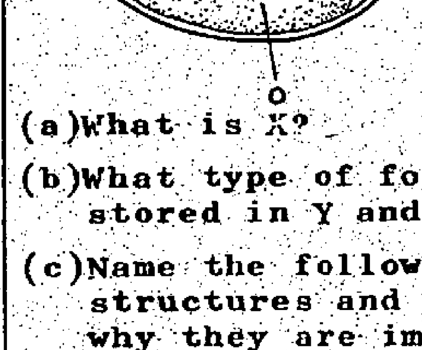
(a) Why should the radicle be hanged in a position downward towards the wet cotton wool?

(b) What is the purpose of using
(1) wet cotton wool?
(2) black cloth?

(c)(1) Which interval shows the greatest rate of growth after 2 days?
(2) Explain why a rapid growth occurs at this region.

(d)(1) Which interval do you think has the highest density of cell nuclei?
(2) Give explanation for your answer in (1).
(3) What would be observed if interval 1 has been removed at the beginning of the experiment.

2. The following diagram shows the fertilized egg of a bird.



(a) What is X?

(b) What type of food is stored in Y and O?

(c) Name the following structures and explain why they are important for the egg to adapt the terrestrial habitat.
(1) M
(2) N
(3) O

(d) State 3 advantages of internal fertilization.

Answers:

1.
(a) Since the radicle of seeds shows positive hydrotropism and positive geotropism, water vapour from the wet cotton wool as well as the gravity in this experiment can force the radicles to grow vertically downwards without bending. The straight radicals allow a more accurate measurement and therefore better results can be obtained.

(b)(1) The wet cotton wool provides the seeds with water (in vapour form) for growth. It also acts as a stimulus to force the radicle to grow vertically downwards.
(2) The black cloth is used to prevent light from entering the flask so that the growth of radicle will not be influenced by the light effect.

(c)(1) Interval 3.
(2) The cells at this region undergo rapid elongation by absorbing water.

(d)(1) Interval 1
(2) Interval 1 is composed of many small meristematic cells and therefore the density of cell nuclei is the highest.
(3) The decapitated radicle will continue to elongate for a short period.

2.
(a) Germinal disc, the developing embryo.

(b) Y : protein and fat.
O : protein and water.

(c)

	Name	Adaptations
M	Shell	reduces water loss and provides protection
N	Shell membrane	with rich blood capillaries and is closely attached to the porous for efficient gaseous exchange
O	Albumen	provides food and water

(d)(1) It enables sexual reproduction to take place in terrestrial habitat since the direct transfer of male gametes to the female body avoids desiccation.
(2) Since fertilization takes place within the female body, the chance for the fusion of gametes is much increased.
(3) There is less wastage of gametes.

物理（十五）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (15)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

1.
(a)

Figure 1

Figure 1 shows a right-angled glass prism, the angles at A and C are 30° and 60° respectively. The face AB is silvered. It is found that when a ray of light incident on the face AC at an angle of 50°. It will retrace its path after reflection. What is the refractive index of glass.

(b)

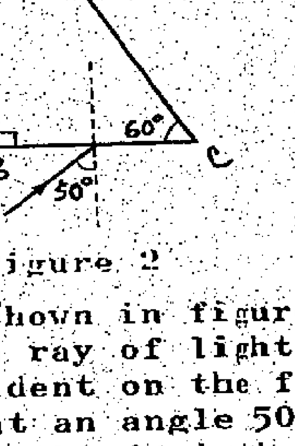


Figure 2

As shown in figure 2, if a ray of light incident on the face BC at an angle 50°, find the deviation of the ray if it emerges from AC.

2. In an experiment to determine the focal length of a convex lens, a plane mirror and an illuminated object are used.

(a) By sketching a ray diagram, describe how the focal length of the convex lens can be determined.

(b) It is found that the luminated object coincides with its image when it is placed 20 cm from the lens, determine the focal length of the lens.

3. An object of size 2 cm is placed 30 cm in front of a convex lens of focal length 20 cm. A concave lens of focal length 20 cm is placed 10 cm behind the convex lens as shown in figure 3.

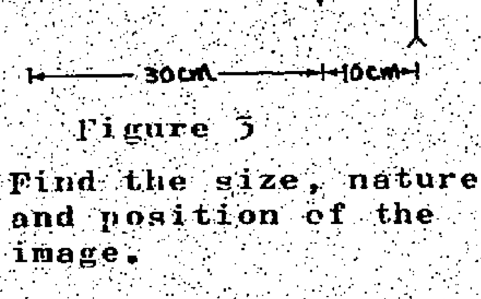


Figure 3

Find the size, nature and position of the image.

4.
(a) A steel wire emits a fundamental note of frequency 150 Hz when the tension is 18 N.
(i) What is the frequency if the tension is 50 N.
(ii) To what value must the tension be altered to produce a note of frequency 200 Hz.

(b) Two steel wires, A and B are vibrating at their fundamental notes. If the ratio of their lengths is 3:2, the ratio of their tensions is 4:1 and the ratio of their diameters is 2:1.
(i) Find the ratio of their fundamental frequencies.
(ii) If wire A is shortened by 10cm then the two notes are in unison find the original lengths of A and B.

請長期訂閱華僑日報　訂閱電話：5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

REFERENCE LIBRARY
23 DEC 1983
CITY HALL

華僑文化

中大陳天機教授主禮時稱 書畫藝術經已在港紮根 發揚光大尚須面向學界

中國書畫學會作品展今日閉幕

中大陳天機院長廿六日爲中國書畫學會會員作品展覽主禮時，呼籲各界努力推廣東方藝術，使其發揚光大。

陳教授說，記得去年會參加一個「香港藝術前途研討會」，感到與會人士對香港藝術前景均抱悲觀之念，覺得推動藝術非常困難，必須要政府大力支持。但他們所提出者只側重於西方式藝術部份而忽略了東方傳統書畫藝術。

他指出，東方藝術在香港之前途並不悲觀，更由於日本之侵略及中國文化大革命之影響，香港便成爲世外桃源，書畫藝術便在此奠下根基，弦歌不絕，是一個非常重要之關鍵。尤以嶺南畫派更結下不解之緣，故前途非常樂觀。但以今日而言，卻不要自滿，此傳統仍需各界努力，推展，使其發揚光大。

陳氏表示，一向書畫被視爲士大夫藝術，希望能不斷發展，推廣至大學、中學、小學，向青少年及兒童努力前進，此次展覽有非常重大意義，本人亦得在此學習，因本人不是此中專家，乃是研究電子計算機者，但越研究則越覺電子計算機器，因其不能領略東方文化和傳統藝術，故其研究者均應向東方文化及藝術學習，使能更加進步得益。

香港中國書畫學會會員作品展覽，自廿六日在大會堂展出以來，連日參觀者甚衆，琳瑯滿目，因內容豐富，深得觀衆好評，計致送花籃有：香港中國美術會何敍公。香港教師會周廣智等。葛師師訓班同學會。披荊文會。皇家香港警察中西畫會。油蔴地警民關係主任呂廷亮，黃棣珊紀念中學校監岑才生校長鄺成業，楊震服務中心。范錦平議員。楊震官英互助社。西門英才夜校。深水埗中學高家裕，聆記書店。華倫藝術院，陳健彬蘇彩姘，陳大銓，張寶範，郭鈞源，何奇餘，吳麗好，陳賈言，林植菲文歷莊，謝瑞心，何心慈，劉子美甘曼歡，譚振清黃傑業，陳達新，林嘉泰，李淑儀，漢江樵，文聯莊，何萬修，方秀華，周植芬，麥育羣，陳靈屈，趙永昌，潘洪基，鄺賈賢，陳懋森，馮均鏡，麥似梅，陳慶旺，陳應楠，梁玉芳，馬麗堅，丘芳濂，陳耀祖，陳茂德，許順生等人。中國書畫學會展覽將於今日閉幕。

圖示：中大陳天機教授爲展覽會剪綵。

贈香港中國書畫學會次屆展序（上）

癸亥之冬，十一月既望，接香港中國書畫學會請柬，附「譚永安敬約電話」，越日，余與永安先生，相晤於葵芳村喜龍酒樓，至則見其携「安廬珍藏書畫」巨型紀念冊，囑題，余啓視，其中書則如：陳荊鴻題，錄展上已一首，有句：「披襟當和風，脫幘攬短鬟」。末郁文題，「使華生和樂，開萬世太平」。林仁超題，「志於道，據於德，依於仁，游於藝」。陳秉昌題，錄武夷道中句：「作醮經寒天欲晚，斜風細雨入崇安」。活新安題，錄舊作揚西湖句：「欲向虹橋弄簫管，小紅何處柳如烟」。莊果民題，錄盧延遜苦吟詩，「吟安一個字，撚斷幾莖鬚」。李撫虹題，：「永永文緣結，芝蘭殆在茲」。畫則如：徐達之之竹，陳森之梅，無友美之虎，廷楝之「鍾馗震怒鬼求饒」。皆逸品。永安則出所臨王羲之「蘭亭帖」，觀者嘆異，心眼一開。座間，永安告以書畫學會盛況，會員凡三百人，張祝理事長，李撫虹監事長，協同執事，殫竭心力，尙在拓展，氣象萬千。余聞之，竊喜吾道不孤，山之巔，海之涯，不更有大有人在耶？

書畫在中國，有四千年傳統，文化根底，盤礴其中，任何變遷？莫敢或損。或問：「三十年前，香港乃文化沙漠，今則郁郁乎，東壁而圖書府，西園而翰墨林，文教誕敷，絃歌繚披，蔚成琅嬛福地，不期然而然，固純粹歸功於我華人，自己努力創造得來。但亦有援「應運」之說，予以爲何如」？應之曰：在昔宋太祖開國，爾德五年，三月，「五星聚奎」。占者，以奎主文章，乃應太平之象，羣臣表賀，果然今日香港，教化之盛，文藝之隆，奇跡突呈，禎祥畢露，或許曾羅，囿於見聞，只知其一，鮮知其二。望卿就書畫以「學會」名，宜若有其獨特者在。不曰獨湖，而亦師亦友；乃排腥障，而如弟如兄。集中大雅，同心若金；直上巔峰，攻錯以石。某八訣，某六要，相互研摩；或一幅，或兩幀，不妨參展。正惟剖天地之秘，始顯其高；果能奪造化之工，更盡其妙。余固鄙倍，逝跡海隅，樂交書畫界高明，「一人之有技，若己有之」。謂爲得到「天降大任」，自然股股寄望，不僅「一紙勝於十萬師」已耳。（未完）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「星之碎片」第八回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，繼續「朝朝早精神好」。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，價格報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「奇俠司馬洛之巫術」第九回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「採訪日記」，卅分，新聞簡報，繼續「生活百合匙」。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，悲歡離：「相思鳥」第十二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，「節奏七八三」，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。

八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），四十分「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「電影音樂欣賞」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，三十分，三更半夜之「楊柳樹下」第七回。

三時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉美國廣播電台粵語新聞及今晨節目。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「健康的探索」，普通話節目：「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「香江香港」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「粵曲不離口」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：（粵曲點唱）。

一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集」。

四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「冬日情」第一回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。

由五時至凌晨二時卅分：RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分：THE END

遊旅 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

健的董事總經理顏鐘濤稱：台灣團採用環亞大飯店 堅持薄利多銷不加費用

矗立於台北市商業與金融區樞紐的環亞大飯店

會以每日房租高達五千美元之亞歷山大總統套房而轟動一時的台北環亞大飯店，不但是目前全亞洲最豪華的觀光大飯店，也是世界上最大飯店之一，定可媲美三藩市的凱悅大酒店。現在只要報名參加由健的旅行團主辦的台灣八天環島特級豪華團，付出三千五百一十元的費用，就可在環島暢遊期間，先後兩晚住宿在亞洲首屈一指的環亞大飯店。

健的旅行團董事總經理顏鐘濤先生最近訪台返港後稱：環亞大飯店自今年十月開業後，不但是世界各地遊客的匯集點，也是購物、飲宴和娛樂的集中地。擁有一千零五十七個豪華客房的環亞大飯店，矗立於南京東路與敦化北路交會口，樓高十八層，建築雄偉，氣派不凡。底層爲環亞國際名店城，出售世界各國精品，爲遊客和台北市民提供了台灣省最大的百貨購物中心。

在一千零五十七個客房之中，包括了單人房二百六十六個，雙人房五百二十七個，豪華套房二百六十二個，兩個總統套房之中，除了上述一個之外，另有一個每日房租也高達三千美元。兩者均由二十個房間組合而成，包括七個高級豪華套房，會議廳、客廳、圖書館、酒吧、雅緻的私人屋頂花園，以及可容七百位賓客的雞尾酒會場地。此外，每一個房間之中，都裝有自動空調系統，全套高級浴室設備，迷你酒吧，牀頭控制系統，彩色電視，音響系統，閉鎖裝置，直駁電話等。

環亞大飯店內的先進設備，除了廿二部自動升降機和卅二部自動電扶梯之外，國際水準的巨型宴會廳（環亞國際大會堂），座位三千個，適合大中型會議、宴會及酒會等。精心設計、格調不同的五十七個飲食場所，可同時容納三萬賓客，乃世界上附設飲食店最大規模的飯店。若要逐一品嘗，非花上整個月時間不可，由中國各地的傳統美食，以至世界各國的特色餐飲，應有盡有，既有三萬美元一席的中國佳餚——金銀全席，也有罕見的阿拉伯小館，希臘小館和土耳其小館等。格調高雅，美倫美奐的咖啡廳、酒廊可容一千五百人，巧奪天工的露天鷄尾酒廊，氣氛浪漫悠閑，可容五千人。

附設的環亞文化中心，每晚爲一千二百位賓客提供一流表演節目，獨具特色的環亞觀光樂園，每日可容納一萬人進場，豪華電影院，放映一流影片或演出著名歌劇。一流水準的商品展售中心，可供一千二百家廠商展售台灣工商業優良產品。特闢的專用樓層，提供寧靜幽雅居停客房，特備專用鑰匙，服務週到，保安嚴密。

據顏氏進一步指出，環亞大飯店乃菲律賓華僑鄭周敏先生投資興建，並由其女公子鄭綿綿小姐出任董事長及創辦人，以強人姿態主理業務，男公子鄭煒煌則出任市場營業總監。基於健的旅行團已與環亞大飯店達成長期優惠訂房協議，顏氏表示所主辦之八天環島特級豪華團，將由明年一月起採用環亞大飯店，而不增收任何費用，以貫徹健的薄利多銷宗旨，再接再勵提供超值旅遊。他繼續指出，健的台灣八天環島團，由於採用大韓豪華廣體客機早去晚返的關係，行程及節目與一般九天環島團一樣，得以充裕時間暢遊寶島名勝。

據悉健的旅行團自本月初由健的旅業及佳寧旅業舊日精英份子集資重整開業以來，一向以薄利多銷宗旨，由於爲廣大市民提供超值旅遊，早已口碑載道，家傳戶頌，先後有二十三萬人次參加其所主辦各綫旅行團，故連日來舊客與新客紛至沓來，報名參加聖誕及春節海外旅行團，令沉寂多時的外遊市場再次掀起熱潮。

紐約免費觀光節目

·方翎·

上週我介紹了在紐約二十項免費旅遊及觀光節目中的六項，本週繼續餘下的十四項：

（七）紐約股票市場——每天，股票市場都有免費團帶領遊客參觀股票市場，你大可以看一看世界最重要的金融市場的交易情況。股票市場毗隣的是聯邦大堂，這座建築物前面的肖像，是華盛頓總統手按聖經宣誓就任美國首任總統。另一邊是聯邦儲備銀行，祇要你預先跟有關方面聯絡，也可以免費參觀該銀行。

（八）自成一角的移民聚居地——最具吸引力的當然是唐人街了，唐人街隔隣是小意大利區，那兒是意大利人聚居的地方。在這兩個新移民聚居地附近，有格林威治村、蘇豪區、約克郡、下東區等，都各具特色。由唐人街再走，是福唐魚市場區域，那兒的南街碼頭，最近重修完竣，是最新的遊客觀光區。

（九）袖珍公園——紐約除了有大型公園外，還有不少袖珍公園，這包括了曼克頓的柏利公園、五十一街東的綠畝公園、美國大道的洛克菲勒中心、愛克森公園及麥格山公園等。

（十）時事廣場——這劇院集中的地區的霓虹燈飾，爭妍鬥麗，遊客不容錯過，由這兒漫步至林肯中心，是最美妙的路程。在夏末秋初，林肯中心公園及廣場時常舉辦免費表演娛衆。

（十一）夏日公園裏的音樂會及戲劇——五個紐約自治市的公園在夏日時，時常有免費表演，演出者包括紐約交響樂團、大都會歌劇團、莎士比亞戲劇節、高文格根威樂隊、哈林文化節等。

（十二）免費欣賞電視節目及優惠票——遊客從紐約觀光局處可索取到電視台欣賞節目，也可以用特價購買各種文娛節目的票子。

（十三）花園——除公園外，紐約市也有不少種植花卉的花園，最著名的是紐約植物公園，週三是免費入場日，其餘日子則需要收入場費。

（十四）動物園——布朗士動物園每逢週二、週三及週四免費入場，巴列治公園動物園週三是免費日，此外，前景公園動物園、中央公園動物園及昆士公園動物園都是著名的動物園。

（十五）史特登島的文化中心——每逢週日，均有免費的遊覽團帶領遊人觀光這離島，島上有八十畝草地及美術館，時常舉行音樂會及演講。

（十六）教堂——紐約最著名的教堂包括聖巴路文、聖柏德烈、聖約翰、聖保羅教堂等。

（十七）室外藝術品——紐約街頭，有不少藝術名家的雕塑，隨便舉例已包括了畢加索的「SYLVETTE」，尼華遜的「NIGHT PRESENCE IV」。由五月中至六月初，及由八月尾至九月中，華盛頓廣場舉辦露天美術展覽。

（十八）海灘——紐約最美麗的海灘在哥尼島及洛加威島上。

（十九）逛公司——無論你是否購物，在紐約第五街、夏奴廣場、三十四街、五十七街及五十九街的百貨公司裏留連，都是賞心樂事。

（二十）如果你的口味比較特別，想參觀一些歷史性建築物，金融機構，教育學院，甚至是郵輪等，不妨跟紐約觀光局預早聯絡，他們會盡量替你安排。在那兒，遊客可以免費索取餐廳及商店指南，觀光名勝介紹、地圖、酒店指南、展覽及會議表等資料。

紐約的唐人街

初訪京華——談吃

·岑昭敏·

來回北京與廣州之間，我們都在火車上用膳。每天有三餐，早、午和晚餐。每到一定時候，領隊便來通知我們往餐車用膳。

早餐簡單而符合我們胃口，有麵，還有麵包。麵內有很多肉料拌着，我們都吃得津津有味。可惜那幾片麵包，實在是太厚太硬了，色澤又灰，我們都不敢嘗試。

回程的時候，早餐也是吃麵，這次只有雞肉，不過我們已覺得不錯了。午餐和晚餐的安排都很好，四人共用一張桌子，桌上放着四至五碟餸，每一碟都是做得很精巧，另外還有湯。

有一次，我們大夥兒一齊到餐車用膳，大家的餸菜都齊了，只有一張桌子少了一碟茄子，該桌子的一位團友不知道，誤會少了一碟雞。於是，以後我們用膳時，一見有茄子便取笑說是雞。

火車上的湯，不是太淡便是太淡，淡的程度，簡直是以爲自己在喝開水。此外，最不方便的，便是沒有湯碗。每人一定要先把飯碗內的飯吃完，才可用來盛湯。但當我們乘15次車回廣州時，情況便好些，因爲湯早已分好，每人一份，很是方便，亦符合廣東人先飲湯後吃飯的習慣。

到了北京之後，我們每天早午晚都在不同的地方用膳。早上，先坐車往餐廳吃早餐。早餐很是豐富，有粥、豆漿任我們選用，更有其他很多點心、包子。雖然是白粥，但在這許多美點之前，白粥就正是我們所需要的了。豆漿原本是很受歡迎的，但是盛進碗子裏之後，發覺有部份沉澱下來，味道也不很好，還是吃白粥好。

到用午餐和晚餐的時候，大家必定先倒數杯茶進肚中，因爲經過一天的緊密遊覽，大家都口渴得要命，心中亦暗嫌飯館的茶壺太小，動不動就要沖水了。

無論午餐或晚餐，都是一桌九人共用多碟餸。盛餸的碟子又大，餸亦很多，多數情況下我們都無法把餸全部吃完，總覺得有點浪費。米是粗米，不及香港的白，但是營養價值高。湯則用一個大窩盛着，沒有湯碗。其實可以設一個湯碗，或者每人派一隻碗，讓我們先喝湯，再自己從飯煲中盛飯。這樣湯與飯都可以趁熱的時候吃，何樂而不爲呢？

最豐富的一餐，要算是全聚德的烤鴨餐了。餸一碟一碟的端上桌上，全都是與鴨有關的。更有葡萄酒與汽水，任我們來喝過痛快，剩下來的葡萄酒我們都帶回賓館去，可能的話，甚至有人希望把汽水也帶幾瓶走，還好大家也未致於這地步。

烤鴨是較爲適合冬天吃的菜式，吃過了之後也不外如是。我覺得包烤鴨的皮子，還是香港的造得較薄和好吃。我最喜歡的還是那一個鴨湯，味道鮮美，令人再三回味。

當晚，鴨子也可搶盡風頭了，不少外國人趁廚師把鴨子捧出來的時候，都趕忙上來爲牠拍照呢！

晚飯後，我們便回賓館休息。我們住宿的地方幽靜而寧靜，相信在北京這樣的賓館並不多，下一次我再向各位詳細道來。

新航設聖誕酒會招待機場各同業

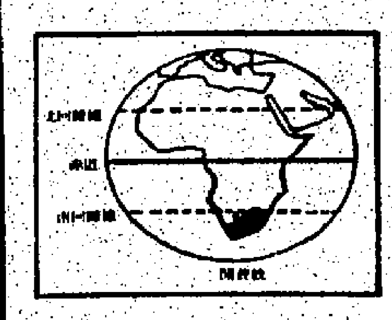
新加坡航空公司日前在香港啓德機場美麗華餐廳設酒會招待航空界同業及駐機場民航處職員，海關及移民局各高級職員，感謝各界人仕在過去一年來鼎力支持，超過二百多名賓客到會，酒會中賓主盡歡，氣氛融洽，新航更特別從新加坡空運沙爹抵港，以娛賓客，予會者包括新加坡航駐港總經理黃振興。新航機場經理張伯倫，國泰航運輸業務總經理彭惠庭，國泰航空伙食部副經理彭加，國泰航伙食部總經理畢加，航空護衛公司總經理魏寶，中國民航副經理總紹光及民航處機場總經理施高理等。

南非

位於非洲大陸南端的南非，是一個遙遠而多姿多采的國家，母城開普敦幽雅宜人，城後背景即南非最醒目的標誌——桌山。開普半島南端最著名的好望角，以及大西洋，印度洋兩洋交滙的奇景，令人永誌難忘。

克魯格國家公園是非洲動物的自由家園，是世上最大及最著名的動物國家公園，無論是愛好大自然者，旅遊，購物或運動者，南非都是您的最佳選擇。

如果您想暢遊南非，請與辦理南非旅行團的旅行社聯絡；如果您想獲得有關南非的旅遊消息及精美的中文介紹手冊，請寫上您的姓名，住址，職業，年齡及電話號碼，寄到以下地址。



南非共和國觀光局
South African Tourist Corporation,
Akasaka Lions Building, 2 Fl.,
1-1-2 Moto Akasaka, Minato-ku,
Tokyo, Japan 107

Name:
Address:

WKYP/Date 28-12-83

手提飛燕——理想之樂在其中

秉承音响第一家之優良傳統，開拓音响新境界。
飛燕全新手提音响組合將這理想帶至另一高峯，爲創造今日理想之樂，充份發揮手提音响之優越性能。

PH405K 手提四波段收錄組合
- 分體式高低音喇叭
- 五段音响均衡器
- 自動搜曲功能
- 四段LED收音準確顯示
- 金屬帶播放功能

PH845K 手提四波段收錄音機
- 四喇叭高低音播放
- 內置靈敏電容咪
- 全自動停止操作
- 交流/直流二種電源操作

FISHER The first name in high fidelity
飛燕音响——飛越時代新趨向

飛燕電器(香港)有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

華僑經濟

樓房市道略見好轉
傢俬生意亦有寸進
入口貨大傾銷對本產壓力仍巨

（特訊）樓房市道略見好轉，帶動傢俬業務亦有寸進，由於入口貨大量傾銷，港產傢俬銷路仍受困擾。

據業內商人表示，今年本港傢俬行業的生意，雖受到市場經濟及本港前途問題的影響而減少，但減少的幅度並不明顯，普遍約爲一成左右，原因是人口增加，與及政府興建的公共屋村大量落成，都對傢俬業務開展有穩定的支持力。

他指出，本港銷售的傢俬大部份是由外國進口，包括日本，南韓，台灣，大陸及北歐國家，近年更增加西德及意大利的傢俬產品，而進口的傢俬總值亦年有增加，去年的入口傢俬便達三億多元。

根據資料顯示，今年上半年入口本港傢俬總值四億五千三百六十六萬元，較去年同期的入口總值三億七千三百萬元增長百分之二十二。

木製傢俬佔去入口傢俬的半數，今年上半年入口數量爲七十七萬七千七百〇九件，比去年激增百分之四十一，入口總值則增長百分之三十七，爲二億二千萬元。

金屬傢俬在今年上半年的入口數量爲十九萬五千八百六十一件，比去年同期多百分之二三，入口總值微增百分之五，爲四千六百九十萬元。藤製傢俬在今年上半年的入口數量爲二十六萬二千九百零七件，較去年同期激增百分之四十八，入口總值爲二千萬元，增長百分之三十六。

木椅在今年上半年的入口量爲四十七萬三千四百五十六件，較去年同期減少百分之十五，入口總值爲四千七百萬元，略減百分之四。床褥在今年上半年的入口數量爲四萬五千一百四十六件，比去年同期減少百分之七，入口總值減少百分之十二，爲一千五百七十萬元。

入口傢俬以中國最多，佔入口的三分之一，今年上半年入口總值爲一億五千八百萬元，比去年同期的一億三千三百萬元增長百分之十八。其次爲日本，今年上半年增口本港的傢俬總值爲一億零四百八十萬元。較去年同期激增百分之四十。台灣傢俬佔第三位，今年上半年入口總值爲三千萬元，比去年同期增長百分之二十九，輸港的歐美傢俬在今年卻見退縮，今年上半年意大利傢俬入口總值爲二千五百七十萬元，減少百分之十，英國傢俬入口總值二千一百七十萬元，減少百分之五，美國及西德傢俬入口總值各爲二千萬元及一千八百八十七萬元，分別下降百分之四及百分之五。

進口傢俬特點是款式新，無論顏色的調配及組件的設計和運用，都有週詳的考慮，事實上，現時顧客選購，亦多着重於新潮款式，質料則次之，因此，本港傢俬如要擺脫逆勢，便必須在製造款式上跟上潮流，同時應擴充廠房，增添機械化設備，以減輕生產成本。

商人說，港元匯價下跌，令入口寫字樓傢俬的來價提高，從理論上而言，銷路應該受阻，但由於入口傢俬與本港製品無論在質素、設計功能等方面均有距離，因此實質的影響不大。

他又指出，不同種類的入口辦公室傢俬，價格有很大差距，一般來說，質地較差的入口傢俬與本製品價格相差約百分廿至卅，但品質較好的入口傢俬與本港傢俬的價格便相差一至兩倍。

在各類入口寫字樓傢俬中，以歐洲及美國貨價最貴，日本則屬中等價格，而台灣、南韓、中國大陸等地的貨品，便盤踞中下價貨市場，講究陳設的辦公室，大部份採用日本或歐洲的入口傢俬，美國傢俬的入口數量不多，因此本港的受歡迎程度不及前兩名。

商人續稱，由於邇來較廉宜關係，寫字樓用的鋼枱及鋼造文件櫃多是日本出品，至於木傢俬，較講究的寫字樓是採用歐洲出品，普通的則採用台灣、中國及新加坡等地出品，過往，本港寫字樓採用鋼傢俬較多，但現時採用鋼造傢俬及木傢俬兩者相差不遠。

儘管進口傢俬佔盡優勢，但本港生產的傢俬仍以手工精細來爭取顧客，尤以酸枝紅木，更具特色。商人認爲，目前是傢俬例常旺季，結婚、嫁娶、新年裝修增加，配合工商業生意轉好，下半年有更多新廈落成入伙，都對港產品去銷有利，因此，近期傢俬行業落行生意增加，被認爲是此業低潮已過的一種跡象。

美商對投資香港有信心
明年資本預測增逾一成

據美國政府商業部的最新預測，美國海外附屬公司明年在香港的資本開支（包括購買與更新設備及物業等）將達六億二千二百萬美元，比今年增加百分之十一點七。這顯示美商對在港投資，仍維持一定的信心。

美商業部根據今年中的一項調查，對美國海外附屬公司今年及明年在世界各地區的資本支出，作出預測。據該項估計，美商作資本百分之五十以上的海外附屬公司，計劃明年在香港的總資本支出爲五億五千七百萬美元，約四十三億四千萬港元，其中在製造業的投資爲三千八百萬美元（約三億港元）；明年在香港的總資本支出爲六億二千二百萬美元（約四十八億五千萬港元），在製造業的投資則爲三千六百萬元（約二億八千萬港元）。

以在香港各行業的總投資而言，明年比今年有百分之十以上的增長，比起美國海外附屬公司在台灣、南韓、新加坡及菲律賓等「競爭對手」的投資，香港的情況已屬「差強人意」。

美商業部預測，明年美國海外附屬公司計劃在新加坡的資本支出爲一億九千萬美元比今年減少百分之一點六；在菲律賓的支出爲一億七千四百萬美元，比今年減少百分之零點六；在南韓的支出爲七千七百萬美元，比今年少了百分之十五點四；在台灣的支出則爲一億一千八百萬美元，比今年只微增百分之三點五。

據此預測，明年美國海外附屬公司在包括香港在內的亞洲太平洋地區的資本支出，共達七十二億五千萬美元，比今年只稍增百分之四點一。可見在香港投資的增長率，已在平均水平之上。

除在香港的投資有增長外，獲增資的亞太區國家還有澳洲、日本、台灣與泰國。投資減少的國家，則有新加坡、菲律賓、馬來西亞、印尼、印度與南韓。

關於美商投資香港製造業的估計，八三年美國附屬公司在香港製造業的總資本支出爲三千八百萬美元，其中以在電機與電子業的投資佔最多數，達一千四百萬美元，顯示美電子廠商今年加速在香港添置設備廠房，大量提高電子產品產量，以應付市場急增的需求。

但預測美國公司明年在電子業的資本支出將稍減，降至一千一百萬美元。另一項投資較多的製造業是機械工業，今年資本支出是八百萬美元，明年增至一千一百萬美元，增加差不多四成。

華僑教育

學童吸烟情況漸受重視
三分一成年吸烟者
九歲開始染上習慣
一項調查顯示廿至廿九歲間最喜吸烟
反映多數吸烟人士年輕時已有此習慣

根據政府人口及統計處去年一項調查顯示，年齡二十至廿九歲者爲最常吸烟人士，約有十八萬九千人，反映出多數吸烟者很年輕便開始吸烟。據皇家學院一份報告指出，約三分之一的成年吸烟者自九歲開始有吸烟習慣。約八成兒童成長後仍會吸烟。

由於兒童吸烟情況日漸爲人重視，醫務衞生署健康教育中心去年於沙田、大埔、荃灣、元朗及屯門各中學進行了一項研究。

發出問卷四千一百六十五份，收回四千零二十八份，結果男性不吸烟者二千六百九十四人，女性一千八百三十五人，總數三千五百二十九人，吸烟者男性有三百六十八人，女性有九十八人，總數四百六十六人，男性比率爲百分之十七點八，女性爲百分之五點一，另外有三十三名爲不詳年齡及性別吸烟者。故吸烟者總數爲四百九十九人，佔全數百分之十二點四。

被調查者大部份居住在公共屋邨，而吸烟者的情形相同。多數被調查者及吸烟者均來自收入低於三千元的家庭，而他們及其父親大多是沒有受過高等教育，該等父親以工廠工人最多，其次爲商人。

學生們認爲，多數人開始吸烟的原因有下列各點：好奇心佔百分之六十二點九；希望顯得較爲成熟佔百分之四十七點五；爲社會朋友所影響佔百分之三十九點三；受廣告影響佔百分之三十二點九；作爲消遣佔百分之三十二；鬆弛精神佔百分之二十九點九；增加思考能力佔百分之十一點一。

調查指出，學生開始吸烟年齡，五至九歲佔百分之十七點八；十至十四歲佔百分之七十四點七；十五歲至十九歲佔百分之七點五。

常吸烟學生被問及何種原因或人物最爲影響他們有此習慣時，表示朋友佔首要地位。其次序爲：朋友佔百分之三十二；同學佔十六點九；父母佔百分之十四點八；廣告佔十點六；親戚佔百分之六點七；兄弟姊妹佔百分之六點六；名人佔百分之五；其他佔百分之七點四。

調查又顯示，四百九十九名吸烟者中，有超過七成希望戒除這習慣，而百分之三十六點一曾嘗試戒烟但不成功。（永）

培養正確自我概念
應付較大生活壓力
體育活動對學生生心理均有益
並可協助兒童增語言運用能力

從生理角度來看，體育可以發展心肺循環系統及強筋壯骨，從心理方面來說，體育可培養學生正確的「自我」概念，平衡情緒，從而使學生能應付較大的生活壓力，從社會功能來看，體育活動可使學生建立一種有益身心而無害於社會的生活方式，從而減少習染其他不良行爲的機會。

教師會教育曙光第廿四期其中一篇文章，該篇文章作者談及學校之體育活動，謂體育還有一項少爲人論及的功用，是可以幫助兒童建立抽象的概念及增進語言運用能力。一個經常參加體育活動的學生，可以從皮球的移動形式獲得拋物綫的概念；從遊戲的活動得到引力的啓示，從遊戲中明白公平、規則等語彙涵義。

該篇文章作者謂：課餘體育活動不受時間及空間方面，課程內容方面及校舍的限制；內容方面，課餘體育可以有更大的變化及彈性，因爲它可以借助外來的專業人員幫助，目的方面，體育課是要利用有限的時間去發展學生普遍的運動能力；課餘體育活動則是希望通過自發性的參與，全面地發展學生身心的機能，並使學生在課堂所學得之技巧得以應用，從而建立一種「動的人生」的正確態度。總括來說，課餘體育活動是日常體育課的延續，二者不能偏廢。

文中指出，教育署體育組對發展學校體育活動方面可算不遺餘力，該署舉辦之體育活動計有：中學獨木舟錦標賽，中學網球錦標賽，學校舞蹈節，中學體育操錦標賽，小學體育錦標賽，校際舞蹈節優勝者表演，暑期康樂活動，中小學戶外教育營，周日戶外康樂營及愛丁堡獎勵計劃等等。

學校日常工作日趨繁重，若要大力鼓吹課餘體育活動，無疑會使教師們百上加斤。但是，當我們認識到體育活動是一個「完人」所不能缺少的時候，我們自然會忘記本身的辛勞，爲教育更好的下一代而努力。因爲「德、智、體、羣、美」者，乃合五爲一，不可分割的。（永）

港童軍鯉魚門區舉行週年餐舞會

（國際社）香港童軍鯉魚門區日昨假海景假日酒店舉行週年餐舞會，由立法局非官守議員王霖，香港童軍總監馬基主禮。

餐舞會主席梁李綺雲致歡迎詞，致謝各嘉賓及同寅出席參加，並表示：香港童軍鯉魚門區，以往對社會之貢獻，深得各界人士愛護與支持，及童運工作者眞誠合作，因此在童軍運動之一年辛勤工作中，能與各位參加一年一度之餐舞會，感到鼓舞及歡欣。

繼由主禮嘉賓王霖，馬基及大會首長羅福然，梁志強，梁啓強，羅謝有蓮，梁李綺雲，梁袁妙雲，梁張琴錦，畢符彩珍，呂蘇惠嬋，許黃麗娟，黃李秀嫻，余麗嬋，鄭陳惠珍致送紀念品。活動與訓練委員會主席畢炳成致謝詞，隨展開餐舞會，參加者二百餘人。

小學課室圖書館研討會
介紹小五六實施後情況
研討會分在一月廿一式月廿五舉行
場地所限各校僅可提一名教師參加

（港訊）教育署輔導視學處圖書館組，將於一九八四年一月及二月爲小學教師舉辦兩次性質相同之研討會，介紹於今年九月試驗實施之小學五、六年級課室圖書館計劃。

兩間參與試驗計劃的學校會派出教師主講，並與其他教師分享試行該計劃之經驗。

第一次研討會於一月二十一日（星期六）上午在灣仔活道聖約瑟小學舉行，而第二次則於二月二十五日（星期六）上午在九龍城喇沙利道喇沙小學舉行。

由於場地所限，各校校長僅可提名教師一人參加，當局會依據報名先後次序接納參加者。

各校校長可於一九八四年一月九日或以前，向教育署圖書館組高級督學報名。地址爲港島銅鑼灣利園大廈六樓。（查詢電話：五—八三九二二五八）。

聖類斯教育機構

（一）1983年12月22日至28日爲聖誕假期。

（二）本機構屬下各夜校，預科夜班，會考補習班及商科課程，提前於12月15日接受1984年1月份新生報名。

新生報名地點：

[illegible] 5-450288
[illegible] 5-720256
[illegible] 3-893289
[illegible] 3-228222
[illegible] 3-743913

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

電腦語言程式科．電腦硬件維修工程科．無綫電及彩色電視工程實物函授科及日夜校全科新班業餘修讀，電實物函授科供應原理錄音帶及零件回家學習並可選時上課適合實習。本校一九四八年創辦，設備規模龐大，電腦科採用國際承認英國NCC專利課程大量電腦供一人一機。校址：旺角砵蘭街388太子站金都商場後面，索章請電807806－803804即免費寄上，歡迎到校參觀。

內外篇

沒規矩
阿芸

那天參加教協會的茶宴，和好些朋友同桌。吃了兩個菜之後，由別桌走來一個五、六歲的小孩，他跑到一位朋友後面，用手摸他的頸，摸了一次又一次，十分調皮。朋友說，這是一位同事的孩子。

外子看不慣這樣的頑皮，板着臉孔叫他回到自己一桌去吃東西。他却置若罔聞，一次又一次的來搗人，直到散席。

這類沒規矩的孩子，也十分令人討厭。他們一進別人屋子，二話不說，就開了你的電視機，攪你的錄音機，唱機，跑進你的房間，拉開抽屜亂翻東西，爬上你的床亂跳，打開雪櫃找東西，把玩具搬到一地都是……

對付這類孩子，好言相勸肯定無效，因爲他們早被人討厭慣了，面皮厚得很。對他們疾言厲色，又怕傷了和他父母間的和氣。只好婉轉地對他的父母提意見，叫他們注意兒女的行爲，不要過份溺愛。如果他的父母聽不進耳，那就只好敬鬼神而遠之，少約他們到家裏來玩了。（討厭的孩子之四）

寶血會在荃灣新建
伍季明紀念學校已接近完成階段

（新學社）耶穌寶血女修會，在荃灣主辦一新津貼小學名「寶血會伍季明紀念學校」，爲全港設計最具特式小學，現已接近完成階段，將移交教育署接收。該小學係由地鐵公司設計及興建，此爲政府批地該公司條件之一。

該小學位於荃灣綠楊新邨地鐵車廠上層，佔地三千六百平方尺，樓高五層，有課室三十四間，可供學額近一千二百，並有一個多用途禮堂，三間綜合性教室，有蓋操場及一個設有籃球場的露天操場，並設電梯，可容十五人，以便坐輪椅的傷殘學生使用。該校五層校舍，每層顏色不同，由上而下分別爲紅、橙、黃、綠及藍色，可加強學生記憶課室的能力，建築費達八百多萬港元。該小學的最大特式，是用作承力的十多條支柱露於建築物外，構成一幅獨特圖案，在視覺上頗感新鮮。

建築設計發言人稱，這些柱的擺放設計可節省建築費用，同時亦是結構上所需。而由於擋陽光，減低熱力照射。此外，禮堂二樓近頂支柱位置，路向左斜，使與右邊傾斜的方柱，獲得視覺上的「平衡」，校舍四週日後將加種綠色植物，以美化環境。

該現代化津貼小學，由耶穌寶血女修會主辦，該會並邀得「伍宜孫慈善基金會」慨捐該校開辦經費五十萬元，爲此學校命名爲「寶血會伍季明紀念學校」。寶血會將委任荃灣大窩口寶血會德貞學校校監楊美容修女，籌辦該新校的一切事宜，並計劃於明年二月開課。

國際聯邦書院春季學期招生

國際聯邦書院一九八四年春季新學期大專暨研究院，各學系文憑暨美國國際大學各級學位課程，定於一月十五日開課。由即日起至一月五日內接受辦理入學註冊。本學期獲美國國際大學頒贈助學金五十名，專供本學期有需要之新學員申請，由於助學名額有限，以個別需要者先報名考慮，申請辦法向國際聯邦書院查詢，地址：九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈十五字十號。電話：三—一八四〇四八五。

教育一週

跟學生分享歡樂分担憂愁
勞國維

每年聖誕，做教師的或多或少都會接到一些寄自學生的賀卡。這些卡片，不但表達了學生對老師的關懷，更包含了對教師的謝意，是教師的最佳聖誕禮物。每一卡片，對寄出者和收受者來說，都包含許多回憶；每一卡片，都是對教學工作的回饋。

許多學生都喜歡在卡片空白地方，寫幾句問候語，或報導近況，或抒發情懷。有些學生更隨卡附上長信或照片，彷彿親身拜訪老師。對於這一類賀卡，筆者例必回覆。禮尚往來，固然是原因之一，更重要的是情感貴乎交流。心理學家認爲，人每發出一個訊號，都盼望得到回應。得不到回應，很可能產生失望。教師鼓勵性的片言隻語，往往會添加學生向上進取的勇氣。假如學生向教師透露了一些消極的意念，後者不以爲意，未予提點，學生便有向負面發展的危險。

在這方面，筆者有沉痛的經驗。多年前的事了。有一年，一位進了護士訓練學校的學生在聖誕卡上寫着：「從學校天眞坦誠的圈子，走進了原來充滿互相利用又互相誹謗的地方，讓我發現事物之外表並不是它的眞相，驟使我迷惘、衰傷與失望。究竟人生的目的是甚麼？人類的感情又如何？」

當時我怎樣回應，全不記起來了。幸好這位女孩子辛之完成了訓練課程，做了白衣天使。一年後，她又在聖誕卡上這樣寫：「做事之後，對人生的認識多一點，不過，認識得多，就愈感到很多人都會有虛僞的表現，好像是失望了，因爲以前我以爲我怎樣待人，人亦怎樣待我，板撞了不少。」這位同學是基督徒，我只好以經文章節給予勉勵。

兩年後，她被調到某「護養院」工作，她在書函中描述垂死病人的慘況：「……[illegible]，更有神智失常的患者，將床單、膠紙褥、布類放進口中吃，所以他們的床位上只能放一床板。是護士的殘忍？是生命的悲哀的一頁？」

稍後，她離開了醫院工作，但生活的改變並沒有帶給她快樂，她的同班同學請我搖電話給她開解，電話中的她似乎情緒相當穩定，我稍感寬慰，但不久之後，便傳來誤用藥物不治去世的消息。

其實，我應該早就發覺她經生之念，奈何每一次傳來的訊息，我都沒有正確「解碼」，沒有機會給她解說我所了解的生之價值，生之樂趣與生之責任。

傷逝之餘，的確無可奈何。月前，又有一位護士學生被發現去世。出席喪禮的同學、師友百多人都泣不成聲或欲哭無淚。有人說她懦弱，抵不住壓力；有人嘆息她留下一羣並沒有解決的問題；說如果她早知有那麼多的朋友，便不會出此下策。其實，我們當中每一個人要負部份責任，爲甚麼我們不能及時替她分担憂愁，減輕壓力，重拾生趣？

有一個關於中學生的調查報告說，今日中學生遇有困難問題，絕少願意向老師求教。這一項「結果」頗令教師氣餒。不過筆者確信，爲師倘能跟學生分享歡樂，分担憂愁，必能取得後者信任，傾吐心曲，接受指引。

今年在收到的聖誕卡中，不乏佳訊：「老師，我終於進入大學了。」「最近，我從鋼琴奏出的樂曲中，領悟到樂觀兩字的意義，樂觀是一首激昂優美的進行曲，時刻鼓舞着你向事業的大道勇猛前進。」「我知道一定要有決心和毅力才能達成的，希望我能將這份鬥志保存下來。」「無可否認，人總有軟弱的時刻，但我始終永不放棄去克服。」「想起周圍這麼多人的關心與愛心，我能不堅強？我非常後悔過去的愚蠢。」我一一回覆，讚賞。

面對若來自外國或本地的大堆聖誕卡，泛起種種回憶與感慨，但願這一羣學生都能開創坦途，敢極前進，邁向人生大道。

1983 香港年鑑

全書分十六類　內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

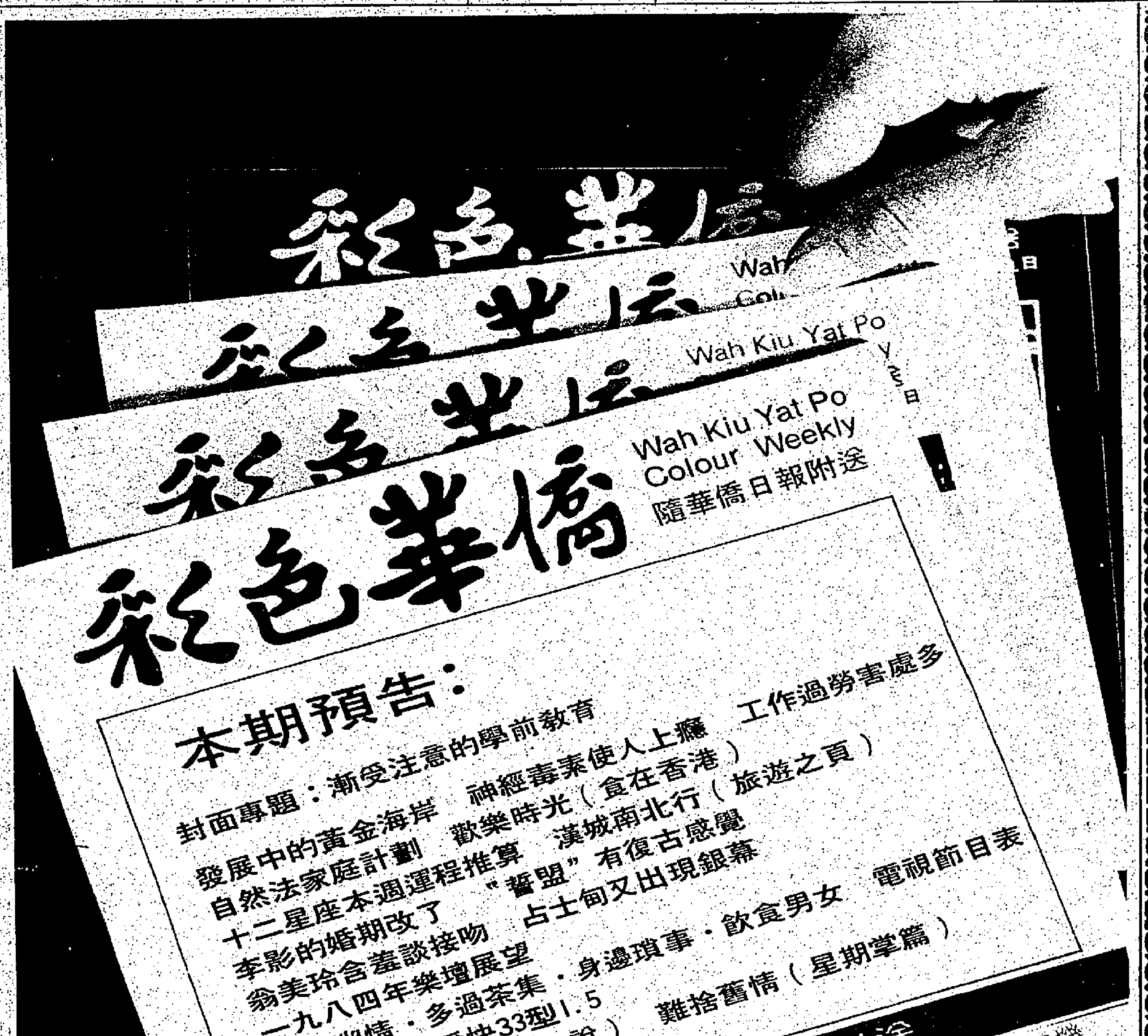
◁下列各處・均有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
聯美圖書公司	天樂里七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
壽華書局	北角道號八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利民書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衡圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司	[illegible]樂街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	姚南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇二號



體育

台維斯盃網球賽今晉高潮
2-1 澳洲暫領瑞典
麥南尼艾文遜雙打勝積尼西蒙遜
卡殊今撼尼斯唐法格奴遇韋蘭特

（美聯社法新社澳洲墨爾砵廿七日電）麥南尼和艾文遜週二爲澳洲隊在台維斯盃網球決賽裏，扼殺對手瑞典的勝敗命脈。

麥南尼和艾文尼以六比四，六比四和六比二擊敗積尼和西蒙遜，使澳洲隊在五戰三勝的決賽裏，以二比一領先。

澳洲隊現在祇需在週三贏得兩場交換對手單打賽中一場便可在七七年以來首次奪台維斯盃。因此極大壓力壓於瑞典年球手卡殊肩膊上，該澳洲新秀必須恢復信心，在明天第一場單打擊敗尼斯唐，一雪前恥。

澳洲希望能第廿五次奪標，而瑞典自七五年首次勝出以來，爭取第二度掄元。

經驗老到的麥南尼和艾蒙遜祇用了一小時四十三分鐘便贏得今天唯一的雙打賽。

瑞典隊在此仗之前，擁有六勝一敗的台維斯盃賽紀錄，但他們開始時十分緊張，而且一直未能扭轉劣勢。

艾文遜可靠而持重，麥南尼保持水準，完全控制大局。

積尼是瑞典隊的弱點，他三次發球被破。但澳洲在比賽中，從未失過發球局。

第一盤 僅出現一次發球局破波，那是第三局積尼發球時，澳洲隊在第十局取得第一盤，當時麥南尼發球，積尼正手反擊誤失。

第二盤 積尼發球，曾兩度被刺失利，但最後仍保持該局一比〇佔先。瑞典隊在比賽中惟一反勝的希望是在第二局出現艾文遜發球，力挽五個破點後，才扳成一比一。

瑞典隊長奧爾遜兩次進場質疑對他的隊伍不利的邊界球。但積尼在第五局又再發球失利。

道一次瑞典隊再度失手，西蒙遜在一記容易的扣殺中，竟告失手，然後艾文遜憑敏捷反應，截擊得手，澳隊三比二佔先。

麥南尼和艾文遜一直保持該優勢，至第三盤，瑞典隊更陷入困境中，西蒙遜在第五局發球被破，第七局積尼又失利。

艾文遜只需在第八局守住發球便取得勝利。

麥南尼是澳隊關鍵球員，他在網前不時飛身攔截，向對方加添不少壓力。他在澳隊被動時，以精彩的上旋球反勝對手。

比賽轉捩點是第二盤二和五局，瑞典隊輸了該兩局後，更見混亂。

澳洲隊長費沙賽後表示：「我們祇輸十局，實在是麥南尼和艾文遜的功勞。」

「他們打得好，而且主動，是今天較優勝隊伍。」

廿九歲的麥南尼表示：「那是我們的生死戰。你整個網球生涯都在等待台維斯盃決賽的來臨。

強勁的艾文遜發球出色，同擊發球亦保持高水準。麥南尼賽後表示：「我不相信我從未演出好過今次。

「那是我生命之戰，而艾文遜給我極多支援，我可以依賴他。

「這比贏得溫布頓決賽更重要，而且重要許多。」

艾文遜：「我們知道贏得台維斯盃對一切有關人士俱是最難忘的事。

「我完成任務，現在要看其他人了。」

卡殊週三將會對尼斯唐，法格奴則會在壓軸戲遇韋蘭特。

西黎遜表示：「他們今天演出實在出色。

「我們不可能再打得好些，我們戰術上並無錯誤—他們太出色也太隱定。我們並無藉口。

「我們在第二盤曾有破點，但未能把握，那是我們的機會。」

瑞典隊長奧遜和他的兩名球員對第二盤初段三個有疑問的邊綫球，感到不高興。

奧遜在賽後與台盃球證施施斯會面，要求澄清爲甚麽球證不推翻旁證判決。

奧遜君來失望，但他說瑞典隊仍未敗。他說：「我們仍未敗。我們會繼續奮鬥。」

最近賽事中的成績顯示瑞典隊仍有機會。

尼斯唐週一對法格奴時表現上佳，本月初又有新南威爾斯公開賽的準決賽擊敗卡殊，六比四，四比六及六比四。

尼斯唐繼而贏得錦標，而韋蘭特則是一週前澳洲公開賽冠軍。

卡殊和法格奴過去一個月來狀態甚差，但法格奴特別有進步而獲選參加台盃。

澳洲隊長費沙表示：「我們有單打球員可取勝，我對他具信心。

「目前的戰果肯定比二比一好得多。」

旺角場聯賽今演護級戰
海蜂撼鬥流浪

（特訊）甲組足球聯賽賽程頻密，繼昨天大球場先特霸勝南華，今（廿八）日移師九龍旺角場上演護級大戰，海蜂挑戰流浪，明又回師大球場打夜波，精工鬥東方。

今天在旺角場的球賽海蜂鬥流浪，三時三十分鳴笛交鋒，門票一律收廿元。

流浪與海蜂在本季的表現俱未如理想，流浪於聯賽九戰得九分，難言不受降班的威脅；而海蜂則更是十一戰得二分列於聯賽榜末，應屬降班胆。今仗兩隊於旺角場競技，流浪的實力應較弱旅海蜂稍佳，然而海蜂對旺角場甚爲熟習，應佔到地利，若海蜂死守突擊，相信流浪難於海蜂身上全取兩分，海蜂藉地利死守搶一分，相信不是難事，聯賽首循環，海蜂會以一球負於流浪，且看今天能否一雪前恥。

流浪今季於季初表現較佳，近期士氣漸見低落，戰績亦大不如前，在聯賽九戰，三勝三和三負，得九分，較諸緊隨的東方多一分，先特霸多二分，東昇多四分及榜末的海蜂多七分，亦未可說穩坐釣魚船，且看能否在積弱的海蜂身上全取兩分，據稱，流浪球員戰意轉弱的原因是球隊改變打法，而球員未能適應，流浪原本以速度，拚勁及硬朗的搶截與敵陣斡旋，但突然要他們改踢，短傳入滲及中場爭奪控制與搶攻，這與流浪的一貫踢法背道，故球員踢得辛苦而效果不理想，且看流浪今仗會否變更戰略，出鬥弱旅海蜂。

海蜂在聯賽演出差勁，在十一場比鬥中竟沒有一場獲勝，狀態令人懷疑，海蜂於聯賽榜十一戰二和九負得二分。現時的海蜂陣中全無外援，以全華人班應戰，實力無疑與各隊俱有距離，不過，在苦鬥數仗後，各球員的踢法已略有起色，踢法亦較緊密，近期，海蜂更是狀態好轉，他們不求全取兩分，但求死守在敵陣身上搶得一分便心滿意足，故海蜂近期多以一九〇一一應敵，採穩守突襲戰略，打得頗見成功，加上海蜂對旺角場甚爲熟識，狹窄的場地亦有利海蜂防守，故相信海蜂能於流浪身上搶得一分的機會甚高。

兩陣可能如下：

流浪 吳志英、李兩雄、任燦雄、梁偉文、曾錫昌、徐海弘、林守焯、朱耀宗、李偉全、傅振邦、羅斯

海蜂 梁振權、文錦棠、詠強、陳國輝、楊錦基、黃德祥、雷達華、王福榮、區大男、張鎮全、胡耀明

美國短跑及跳遠好手路易斯獲意大利體育日報選爲八三年最佳運動員。圖爲他在赫爾辛基世界賽被擁簇包圍。（合衆社圖片）

馬拉松冠軍迪遜
不參加東京賽事

（路透社奧克蘭廿七日電）紐約馬拉松冠軍紐西蘭迪遜今晚表示，不會參加二月十二日在東京舉行的國際馬拉松賽。

他說：「我在美國有賽約剛好撞期，我已告訴紐西蘭當局無興趣到東京。」

迪遜在較早時來自東京的報導中，列入卅七名參賽的外國好手名單內。

彭建華梁桂珍新婚誌喜

體記彭榮國之次子彭建華君與梁桂珍小姐新婚，定於今（廿八）晚在珠城酒樓四樓設宴款待親友。新郎新娘畢業於浸會書院，新郎任體育記者多年，後兩人聯袂赴法國深造最近返港，一對新人，志同道合，佳偶天成。

圖爲彭建華君與梁桂珍小姐新婚儷影。

河床淪落榜末 尋新領隊挽救

（法新社布宜諾斯艾利斯廿六日電）歷史悠久的阿根廷足球會河床已加緊找尋新領隊，他們上季在甲組的成績是多年來最差的一次。

河床隊名列榜末第二，八三年度球季上週結束。

他們之所以不用降班，是因爲阿根廷以兩季平均最差成績隊伍才要降班。

烏拉圭人士比拉和阿根廷的桑泰利是替代被革的唐明尼捷的熱門人選。

英國甲組足球聯賽
力高拉斯獨建兩功 阿仙奴作客挫熱刺
利物浦勝西勃朗曼聯和高雲地利

（路透社倫敦二十六日電）查理．力高拉斯今天在阿仙奴作客四比二勝熱刺一役中，獨建兩功，使警理領隊侯維革節印兩仗俱獲勝。

上半場射入時淘汰熱刺於聯賽盃的力高拉斯，今次分別在二十六及五十一分鐘射入，而美特則在七十八及八十五分鐘建功。

羅拔斯和阿切保在三十八及五十三分鐘曾爲熱刺扳平。

美特騙過兩名敵衛打開紀錄，而阿連遜交出四十米遠的長傳，使力高拉斯在離開二十米外射過甘文斯。

侯維調派力高拉斯担任贏後中場之職，讓他有更多空間，而他也不負所託，演出稍彩。

美特在戴維斯與力高拉斯在右翼互傳入爭門，近柱頂入，而他又在門前執死雞，射入第二球，當時活確引球推進，力高拉斯接應勁射，熱刺門將一擋甩手鑄成大錯。

羅拔斯在無人看管下，接應晚頓四十米外開進的自由球，輕易射入，而阿切保則乘史提芬斯頂出荷杜的自由球，衛射入網。

該戰果未改善阿仙奴在聯賽榜上的形勢，但球迷則已心滿意足，因爲他們打敗了鄰隊，而且是作客。

一冠軍利物浦期望九季以來第七度奪標，二比一作客勝西勃朗後，鞏固我們領前的位置，而曼聯則在高雲地利域一比一被逼和，失掉兩分。

利物浦 在十九戰得四十分，比曼聯多三分，多盧頓五分，盧頓三比〇擊敗諾斯郡後，超越了韋斯咸和昆士柏流浪，而利物浦對西勃朗末有水準表現，但西勃朗一時大意，在十六分鐘由力高爲利物浦開紀錄。

而該冠軍隊領先下不思進取，終於付出代價，遭前英格蘭買鋒摩尼在五十九分鐘扳平。

這一球刺激起利物浦，不消六十秒他們又再超前，隊長桑力斯在一次美妙的四人互傳推進中，勁射入死角。

曼聯 正可威脅唯一實利物浦衛冕的曼聯隊，看來被假期氣氛影響，作客高雲地利竟告失利。他們在傑遜主罰十二碼開紀錄後陷於劣勢，幸好不久荷提穩倫又憑十二碼扳平。

其他各場戰果：森林作客勝首明罕二比一，愛華頓新特蘭交白卷，葉士城治勝狼隊三比一，蘭斯特勝昆士柏流浪隊二比〇，屈福勝諾域治三比二，韋斯咸主場不敵修斌頓，〇比一。

英甲組射手榜 韋殊仍然佔先

（路透社倫敦廿七日電）昨天英國甲組聯賽後，前五名最佳射手：

廿球—韋殊（利物浦）
十七球—阿切保（熱刺）
十五球—韋特（阿士頓維拉）
十四球—史塔普頓（曼聯）
十三球—史丹洛（昆士柏流浪）

乙組

廿球—迪遜（修爾斯）
十五球—巴尼寧（曼城）
十四球—加拿（柏克般），茶璦（紐卡素）

港島男女子籃球賽 各組優勝產生

由康樂文化署康樂體育事務處主辦，及南區康樂體育促進會、中西區康樂體育會、東區康樂體育會、灣仔文娛康樂體育會、聯合贊助之一港島男女子籃球「海汰賽」業於十二月十一日及十八日（星期日）假香港仔室內運動場舉行。開幕儀式於十一日上午九時正開始，是日到場之主禮及觀禮嘉賓雲集，籃球隊伍達廿四隊，共三百餘人，加上其他觀衆，頓得整個場面非常熱鬧。

賽事方面，經初賽、決賽兩日熱烈角逐後，各組優勝隊伍已順利誕生，茲將名單列後：

男子組 代表分區

冠軍：國電 南區
亞軍：友育 中西區
季軍：虎賁 東區
殿軍：雷霆 中西區

女子組 代表分區

冠軍：新籃園 東區
亞軍：聖瑪加利 南區
季軍：明昕 灣仔區

泰王盃初賽第二輪
印尼澳洲分別領先

（路透社曼谷廿七日電）印尼和澳洲在昨晚第二輪比賽後，分列九隊參加的泰王盃足球賽兩組初賽之首。

A組 該兩隊昨天俱無比賽，而A組星加坡三比一勝弱旅菲律賓，上半場雙方二比一平手。

B組 馬來西亞二比二和泰國B隊，泰隊上半場落後〇比二。

今晚A組衛冕冠軍泰國A面對年青而強勁的印尼隊，B組澳洲柏斯對中共八一隊。

泰王盃足球賽形勢

A組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
印尼	二	二	〇	〇	九	一	四
泰國A	二	一	一	〇	三	〇	三
星加坡	二	一	〇	一	三	四	二
南韓	二	〇	一	一	一	二	一
菲律賓	二	〇	〇	二	一	十	〇

B組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
澳洲	一	一	〇	〇	一	〇	二
泰國B	二	〇	二	〇	二	二	二
八一	二	〇	二	〇	一	一	二
利物浦城	一	〇	一	〇	一	一	一
馬來西亞	二	〇	一	一	二	三	一

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至13840呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由 590 餘元起
式樓商場每呎 425 元
兩房單位393呎 十四萬餘元起
三房單位493呎 十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心 619 室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

元朗寮壞路234號地段
安基大廈
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
電 H252497六基有限公司
H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界辦事處

華桂商業大廈
九龍吳淞街149—151號（近佐敦街口）
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 二十餘萬
樓下及二、三、四樓適合高級茶館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍彌尾道205號地下華亨金飾參茸行
3—939534或地盤洽3—687680

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號一樓商業620呎
減售$217,000每呎350元只餘兩伙
旺盛街市地下舖位604呎減售$453,000
每呎750元只餘三伙，平過住宅價
地庫3102呎每呎500元減售$1,551,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5—447229 5—437753

春磡角
花園洋樓
面積 1,780 呎，三房兩廳兩浴厠，露台，工人房，有蓋車位。柚木地板，美國「士丹達」潔具。
吉售
泰盛置地有限公司 5—233911

嘉熙大廈
屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，面積隨意，住宅僅餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本廈
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司
5—256051

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租 4元起平過貨倉
一樓商業 12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

嘉順大廈
九龍大埔道194—196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅僅餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司
5—256051・3—7784465

葵涌現貨廠房特平租售
租 **萬美達工業大廈** 售
梨木道58—64號
每呎$1.60 每呎$155.00
面積3993呎起 每層兩伙有單位
可向銀行做足八成分期
洽購電話：5—409218（黃）直接業主免佣

銀巒閣
九龍塘衙前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙層隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司
5—256051

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

吉樓出售
銅鑼灣天后廟道42號六樓 1,400尺乘梯兩伙，三房兩廳，有騎樓，工人房及工人厠，有電梯，交通方便，有意者請在辦公時間電：5—233522接洽。

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，
全部高層，特平
出租$2500起。
嘉年地產有限公司
5—256051

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
協壽丸	KYOJU MARU	台灣	廿八	亞蘭商
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	美國	廿八	寶隆
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
渣華康瑞	NL. HONSHU	新加坡	廿八	渣華
金星	TROPICAL VENUS	日本	廿八	大源
瑪莉安	MARIAN	日本	廿八	日郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿八	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿八	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古
諾卡普	NORDKAP	基隆	廿八	大三
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	廿八	華夏
美娜	MAW-LA-MYAING	仰光	廿八	新興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿八	海陸
水晶洋	OCEAN MERCURY	上海	廿八	華夏
佳星	FORTUNE STAR	天津	廿八	華夏
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿八	三寶
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
苗尼亞	MEONIA	新加坡	廿八	寶隆
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	廿九	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	廿九	福來
佩錫里斯	PEP SIRIUS	台灣	廿九	輝騰
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	廿九	新興
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
羅度西	RODOSI	新加坡	廿九	安快
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	廿九	成風
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	廿九	華林
渣華萊利	NL.LOIRE	基隆	廿九	渣華
愛迪	ADHIGUNA NUGRAHA	日本	廿九	天祥
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿九	嘉慶
羅拉馬士基	LA.RA MAERSK	美國	廿九	馬士基
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
利來利文	NL.CLEMENT	基隆	廿九	大三
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿九	日郵
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿九	太平
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿九	大三
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿九	港恒
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	三十	東亞
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	三十	日郵
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	三十	海陸
海力	OCEAN STRENGTH	日本	三十	大三
白河口	BAI HE KOU	上海	三十	新僑
長標	EVER GUIDE	台灣	三十	利達
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	三十	美輪
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	三十	捷成
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	日郵
東方總督	ORS.GOVERNOR	美國	三十	港郵
利城	RAYA ECLAT	台灣	三十	利亞
什未林	SCHWERIN	日本	三十	東亞
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	三十	總統
美西美	MAH 2	曼谷	三十	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	三十	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	三十	馬士基
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	台灣	卅一	仕嘉
明月	MING MOON	美國	卅一	華海
利康	NIHON	日本	卅一	寶隆
長盛	EVER LOADING	美國	卅一	利達
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	卅一	新興
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	卅一	港郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	卅一	沙唔
澳加	UCKA	釜山	卅一	海運
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	卅一	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	東海
亞莉三	AURELIO 3	馬尼拉	卅一	富必
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	卅一	新興
天翔	SKY HOVER	天津	卅一	華夏
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	卅一	海陸
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	卅一	華夏
渣華阿爾巴尼	NL.ALBANY	新加坡	一日	渣華
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	一日	港郵
長恒	EVER FOREVER	美國	一日	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	一日	寶隆
江戶丸	EDO MARU	日本	一日	天祥
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	一日	馬士基
魯海六五	LU HAI 65	青島	一日	華夏
魯賓	LU PIN	基隆	一日	日郵
東方女神	EASTERN MUSE	日本	一日	大三
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	二日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
南迪	HP NAMJIN	釜山	二日	東發
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	大源
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	二日	美邦
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	二日	國光
阿達來英雄	ASTEROID HERO	日本	二日	日郵
翡翠三號	JADE 3	日本	二日	大三
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	二日	大三
連登寶斯	LINDENBELS	基隆	二日	日郵
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	二日	港恒
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	三日	大三
得烈頓	KONKAR TRITON	基隆	三日	新興
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三日	大三
金星	VENUS	日本	三日	美邦
利歐	LIRIO	日本	三日	日郵
大成功五號	SUCCESS 5	日本	三日	中央
海盛	SEA BLOOM	日本	三日	協成
菲頓	FAETHON	基隆	三日	日郵
立康力高	LACONIKOS	日本	三日	大三
東方教育家	O.EDUCATOR	美國	三日	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	日本	三日	中央
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	三日	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	三日	大三
甲斐丸	KAI MARU	基隆	四日	大三
博多丸	HAKATA MARU	台灣	四日	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	四日	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	四日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	東洋

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿八	新興
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	廿八	海陸
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	廿九	寶隆
亞洲風	ASIA WINDS	加州	廿九	成風
渣華萊利	NL.LOIRE	中南美	廿九	渣華
美國貿昌	AM.MERCHANT	巴拿馬	三十	美輪
華麗	HWA LIE	加勒比海中南美	三十	百保利
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三十	香島
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	卅一	港郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	卅一	港郵
魯爾快輪	RUHR EYPRESS	加州東北太平洋	卅一	捷成
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	卅一	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	西北太平洋	卅一	海陸
長盛	EVER LOADING	加勒比海	一日	利達
長盛	EVER LOADING	紐約	一日	利達
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	一日	麥邊初
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	二日	海陸
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	二日	總統
索諾拉	SONORA	加州	三日	偉特
歐洲綫				
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿八	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
清河	QING HE	英國歐洲	廿九	招商局
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	廿九	華林
佩錫里斯	PEP SIRIUS	泛馬加士達	三十	輝騰
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	三十	大三
長標	EVER GUIDE	歐洲	三十	利達
利康	NIHON	歐洲	三十	寶隆
什未林	SCHWERIN	歐洲	卅一	東亞
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	卅一	沙唔
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	卅一	捷成
黑龍江	HEI LONG JIANG	英國歐洲	卅一	招商局
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	卅一	仕嘉
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	一日	馬士基
連登	LINDEN	地中海	二日	日郵
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	二日	華林
魯賓	LU PIN	亞歷山大港	二日	日郵
東方女神	EASTERN MUSE	地中海	二日	大三
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	三日	日郵
澳洲綫				
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿八	寶隆
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	卅一	日郵
白河口	BAI HE KOU	澳洲	卅一	新僑
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	一日	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	三日	寶隆
遠東橋	FAR EAST BRIDGE	弗里曼特爾	四日	川崎
亞洲明珠	ASIAN PLARL	澳洲	六日	日郵
印·巴·中東綫				
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	廿九	華林
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	廿九	太平
利來利文	NL.CLEMENT	杜拜達文科威特	廿九	中央
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	喀拉蚩	三十	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	三十	東亞
紀伊丸	KII MARU	遮打	三十	日郵
利康	NIHON	遮打	三十	寶隆
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	三十	東亞
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	三十	新興
安寧勇士	EARNST VENTURE	錫台達遮打	三十	大三
嘉慶	CHAR CHING	遮打	三十	嘉慶
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	三十	福來
美娜	MAWLAMYAING	仰光	卅一	新興
海力	OCEAN STRENGTH	孟買喀拉蚩	卅一	大三
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	卅一	港郵
利成	RAYA ECLAT	科倫坡孟買喀拉蚩	卅一	利亞
澳加	UCKA	孟買喀拉蚩	卅一	海運
東南亞綫				
瑪莉安	MARIAN	印尼	廿八	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿八	東宇
景安	FORTUNE FREIGHTER	新加坡	廿八	海聯
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡庇能	廿八	協成
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	亞庇古晉詩巫	廿九	東安
海興	SEA.PRELUDE	新加坡雅加達	廿九	太平
利來利文	NL.CLEMENT	新加坡	廿九	山下
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿九	聯航
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三十	海陸
愛迪	ADHIGUNA NUGRAHA	新加坡巴生	三十	天祥
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	三十	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生	三十	馬士基
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三十	中央
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	三十	港恒
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
新海順	NEW HYSAN	印尼	三十	聯航
台灣·日本·釜山綫				
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
興華	HSING HWA	高雄基隆	廿八	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿八	韓利
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
北山	BEI SHAN	天津	廿八	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	廿八	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
金河	JIN GHE	青島	廿九	招商局
蘇龍	SU LONG	南通	廿九	招商局
怡春	YI CHUN	高雄日本	廿九	太古
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	廿九	太古
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
木星	MU SING	大連	三十	招商局
沭河	SHU HE	張家港	三十	招商局
非洲綫				
協壽丸	KYOJU MARU	南非	廿八	亞蘭商
渣華萊利	NL.LOIRE	路易士港	廿九	渣華
諾卡普	NORDKAP	西非	廿九	大三
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	西非	廿九	嘉聯
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	三十	大三
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	三十	新興

從明年一月十九日開始
英航倫敦北京航綫 港京段與中航聯營

（本報訊）英國航空公司與中國民航已達成一項協議，目前每周一次從倫敦飛抵港再飛往北京的班機，將由明年一月十九日起，由英航與中航聯合經營香港至北京一段的來回航綫。

該航綫將由英航波音七四七客機飛行，每星期四上午十一時從香港往北京，然後於同日下午四時三十分飛返香港，隨即又在晚上九時由香港飛往倫敦。

據英航發言人表示，該條往返北京至香港航綫昨日已獲得香港的航空牌照局的批准，由明年一月十九日起投入服務。從昨日開始，英航已接受乘客訂購機票。

發言人表示，英航最近與中航進行商討，雙方在同意進一步合作的情況下，共同開辦上述新的航綫。英航於十八個月前在北京已設有辦事處。

發言人說，英航以往獲准開辦的北京至倫敦航綫，並不包括接載乘客往返北京至香港這一段，現在英航與中航取得協議，可以讓英航客機往返北京至香港，均可接載乘客。

發言人說，英航的七四七型客機可載客三百八十人，除頭等三十人外，其餘均為經濟客位。票價方面，頭等客位單程二千七百八十四元，來回三千五百六十八元，經濟客位單程一千三百七十六元，來回二千七百五十元。

主要為商業及公幹旅客而設
瑞士航空公司提供免費特別酒店服務

（本報訊）瑞士航空公司從十一月一日起獻新猷，利用「瑞航」全日服務的「電腦化預訂酒店房間系統」的乘客，可以在四十一個國家的一百四十多間酒店，享受免費特別服務。

那些特別服務主要是為商業旅客而設的，因為他們會是這個電腦化系統的主要利用者。

大多數參與這系統的酒店所提供的服務包括提早辦理入住登記，延遲退房時間，可入住設備更好的房間（例如房或以豪華客房代替標準房等）而不收附加費，並且在客人抵達時，先奉上飲品，以表歡迎。

其他酒店所提供的額外服務會包括免費巴士、會信服務，以至免費進入健身室及夜總會等。

乘客只要聯絡瑞士航空公司全球一百七十個訂位辦事處的三千多個陳列站，或所有奧大利航空公司的旅遊辦事處及瑞士與奧大利三百七十多間旅遊公司，即可以得到上述各項優待服務的詳盡資料。此外，亦可以知道參與這系統的酒店在房租，信用咭、酒店地址、房間設備、巴士服務……等各面的詳細資料。

其他國家的旅遊公司可以向當地就近的瑞士航空公司辦事處查詢，即時確定預訂房間。

瑞航七年前首先推出這個「電腦化預訂酒店房間系統」，目的是方便乘客，無須親自向個別酒店查詢而浪費時間。這系統多年來一直不斷改善擴大，且與「瑞航」全球電腦化訂位服務有聯繫，故此，在預訂機位時即可一併預訂房間。

至於每日的訂房資料，會由中央電腦系統直接傳送到各酒店，這電腦系統會自動校對各酒店可供應的房間數目。目前共有四十七個國家一百零五個城市的六百間酒店參加了這個系統。

瑞士航空公司經常印備「電腦化預訂酒店房間系統」指南，詳盡介紹參加了這系統的酒店的資料，這小冊子在所有「瑞航」客機上都有供應。

各地航空界人士 日前聯袂遊香江

（本報訊）香港國際航空協會日前舉辦一個「香江三天遊」，有三十五個各地的航空界來港參加，他們分別來自南非、中美洲、歐洲及北美洲等。

部份隊員其後還分別前往廣州或澳門觀光。圖示航空界旅遊團在太平山頂留影。

怡和代理中東航綫 柯馬利亞經高雄來

（本報訊）怡和船務有限公司代理之柯馬利亞（AL MARIYAH）號貨櫃輪，在下月五日（星期四）從高雄入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴阿拉伯灣科威特，刁拜，阿布達比，都夏，巴林，文娜哥賓士及紅海遮打。

翡翠三號將運東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之翡翠三號（JADE 3）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）從日本到港，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。

油輪市場不景出現赤字
日本一大航運公司 削減船隊實行緊縮

（特訊）日本東京消息，全球第二大的日本油輪營運公司JAPAN LINE，已經作出一個企業合理化計劃，其中包括拆掉十二艘無競爭力船船及出售十艘二十萬噸的超級巨型油船。

據一份日本著名財經日報說，該計劃是於日前由這間出現赤字的公司作出。因為這樣可以使該公司在不景的油輪市場中，將財政狀況改善。

這間僅次於日本三光汽船的公司，現時共有卅三艘超級巨型油輪。

在新計劃中，該公司的資金估計約為一億五千萬美元，但要將一億三千萬美元的資產及抵押出售，以償還長期的債項。並要在八五年削減本身四分一的船員，才可望抵銷赤字。

但是該公司亦計劃，將會租同出售予一間新船務公司的十艘超級油輪。這間新公司將於短期內在日本成立。

在這兩年內，該公司預算建造七艘比油輪更具競爭能力的船舶，如汽車、船鉛錠貨船之類的散貨船，約十七萬噸。

先達康年元月駛中東

（本報訊）中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，在下月四日（星期三）從日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日離港。航赴阿拉伯灣刁拜，達文，科威特，文娜哥賓士，利雅得，沙渣，阿布達比，都夏。

蘇華倫訂除夕到

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期六）由日本到來，停泊在現代橋起落貨，即日開行，直放印尼耶加達，泗水。

大阪丸將往南非

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，在下月六日（星期五）自基隆抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴南非德班，約翰尼斯堡，伊利沙伯港，開普敦。

早川丸下週始到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於下月六日（星期五）由日本到達，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往台灣及日本。

海盛有期放星馬

協成輪船（香港）有限公司代理之海盛（SEA BLOOM）號貨輪，在下月三日（星期二）自日本抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，航赴新加坡，巴生港。

大韓怡美利經日本來

福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGE VERETT）號貨輪，於下月六日（星期五）從日本抵步，碇泊在8號泡起落貨，翌日開行，經新加坡、曼谷、巴生港、庇能往孟加拉灣吉大港、加爾各答、哥納。

巴拿馬丸將放瑪瑙斯 江興元月上旬到 菲頓經基隆來港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴拿馬丸（PANAMA MARU）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）自日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放瑪瑙斯。

汎洋航運有限公司代理之江興（ROSS CAREER）號貨櫃輪，在下月六日（星期五）從上海到港，停泊在A號泡上落貨，九日開行，航赴西非來亞角、拉高斯、科多納、隆美、阿比賓、蒙羅維亞、自由城、達卡。

日本郵船（香港）有限公司代理之菲頓（FAE THON）號貨櫃輪，在下月三日（星期二）由基隆抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直放紅海蘇丹港、阿撒、阿丁。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三二一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五

香島輪船有限公司
[illegible]
香港高士打道77號 華比大廈15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/12	24-29/12	31/12
綠島輪 GREEN ISLAND	1-7/1	1-6/1	8/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	12-18/1	12-17/1	19/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729, 7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收雯德雷特貨載)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	24-30/12	24-29/12	31/12
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	9-15/1	9-14/1	16/1

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container	31/12	2/1	5/1	——	——
綠島輪 GREEN ISLAND	8/1	10/1	13/1	15/1	16/1

進口船期
海洋貨櫃輪 30/12 雅利洲輪 31/12
蒲台島輪 30/12 綠島輪 7/1
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

SUN STAR LINE CO. INC
新星航運有限公司
香港—曼谷
華意輪(M.V. WAH YEE)
新型全貨箱快輪定期川航
香港—曼谷
香港每月逢八、廿三直放曼谷
曼谷每月逢十五、卅直放香港
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭第五號碼頭
總代理：珠江船務有限公司
CHU KONG SHIPPING CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號八樓
電話：5—489460

今日空郵（星期三） 截郵時間

琉球	上午九時
夏威夷	上午十時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣	上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、緬甸、越南、菲律賓	正午十二時
荷蘭	下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新幾內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、雷尼旺、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜軍島、智利、烏拉圭	下午六時

今日平郵

澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門軍島、新喀利多尼亞、巴布亞新幾內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、菲律賓、荷蘭、比利時、以色列	下午五時

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局，請電五—六七九二五八

美娜 M.S. MAWLAMYAING V-20
十二月卅日到港 元月三日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111(十綫)5 210271(六綫)
新興行船務有限公司啓

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

快輪 A VESSEL 一月廿六日到 廿七日開 往：阿力山大港、ANNABA、BEJAIA、阿爾及爾、突蘭。
NORDKAP 十二月廿八日到 廿九日開 往：蒙羅維亞、阿別譚、阿巴巴、添馬、杜阿拉、隆多、夏嶁港、馬塔地、科多納、達喀爾、自由市、GAVON、利伯維爾、PORT GENTILE、POINTE NOIRE。
安寧勇士 EARNEST VENTURE 十二月廿九日到 卅日開 往：荷鐵達、遮打、塞得港、比利尤斯、的黎波里、貝魯特、利馬。（拉塔基亞由利馬轉）
海樂 OCEAN HAPPINESS 十二月卅日到 三十日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。
海力 OCEAN STRENGTH 十二月卅日到 卅一日開 往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 一月二日到 三日開 往：仰光、吉大港、CHALNA。
GERDT OLDENDORFF 一月二日到 三日開 往：塞得港、班加西、LA GOULETTE、的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本(Skikuda由瓦勒特轉)
JADE III 一月二日到 三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
巴拿馬丸 PANAMA MARU 一月三日到 三日開往：瑪瑙斯。
海和 OCEAN HARMONIA 一月三日到港卸貨
LACONIKOS 一月三日到 四日開 往：科倫坡、馬德拉斯、喀拉蚩、達文。
大阪丸 OSAKA MARU 一月六日到 七日開 往：德班(約翰尼斯堡由德班轉)伊利沙伯港、開普敦。
百達羅沙 BARBAROSSA 一月十日到 十一日開 往：美國及加拿大等埠。
快輪 A VESSEL 一月十日到 十三日開 往：那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、西班牙港、聖多明各、卡柏羅港。
快輪 A VESSEL 一月十日到 十三日開往：聖周安。
印度丸 INDUS MARU 一月十一日到 十二日開 往：阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡
海利 OCEAN ELITE 一月十六日到 十六日開 往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。（塔爾卡瓦諾、臺達雷納斯由聖安東尼轉）
快輪 A VESSEL 一月廿一日到 廿二日開 往：吉布地、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。
非洲丸 AFRICA MARU 一月廿一日到 廿二日開 往：路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一綫）

聖誕節後美國零售商開始大減價

減價貨品比去年少

主因是各種應銷貨在節市銷售平均發展，存貨普遍銷疏，形成節後減價傾銷貨品項目相應減少。由於大風雪構成嚴重影響，尾市生意落行比預期減少約一成，但無改整個節市旺銷實績，估計各百貨公司在這個節市獲得利潤佔全年總生意利潤的百份五十至六十，較往年的百份四十至五十為高。當地市場存貨雖銷疏，對本港工業今後接單得益多大，目前尚待觀察。

（美國三藩市通訊）本報記者李剛（十二月廿六日）長途電話報導：今年美國聖誕節市的零售生意三旺已無疑問，但由於尾市多州受嚴寒的打擊，生意落行比預期減少。聖誕節過後，現時各大百貨連銷店及中小零售商已開始減價推銷存貨，但今年減價傾銷的貨款及數量都比往年減少，反映市場存貨普遍銷疏，但對本港未來接單得益有多大，目前尚難估計。

綜合美國的零售業商報告指出：今年聖誕市道旺實為近幾年來所罕見的，經濟復甦持續強勁，失業率下降是做成消費者信心增強的主因，今年節市不但旺的時間提早，而且旺的時間也長，消費者的購欲極強，送禮與自用生意均有相當，這個節市盈利之好為近五、六年來最佳，據估計，今年整個聖誕節市生意的利潤大約佔今年全年利潤的百份五十至六十，而過去幾年聖誕節市利潤約佔全年利潤的百份四十至五十，利潤普遍提高，商人無不笑逐顏開。

但據當地零售商表示：由於大風雪越來越嚴重，尤其在尾市最後衝刺的幾天，即在十二月廿二至廿四日聖誕節前夕，由於幾個州的大風雪使交通幾全面癱瘓，消費者不敢外出，使到最後幾天的生意落行大受影響。估計全國的節市尾段生意比較早前估計減少百份十左右。雖然尾段生意受惡劣天氣影響而減少，但基於這個節市旺得早，消費者大多數提早購物，故對整個節市生意落行影響很微。由廿六開始，各地連鎖店與百貨商店已展開減價大傾銷，但基於一般貨品的銷情平均，銷剩的貨盤，故大減價傾銷的品種相應比去年大為減少。

在各種行銷貨類中，仍以電子遊戲機銷路最差，因為一般家庭電腦亦可玩各種電子遊戲，況且現時一般家庭電腦在當地市場的售價不貴，每套由數十美元至數百美元不等，故家庭電腦漸成電子遊戲機的代用品。此外，傢俬始終是較弱的一環，這是天氣太寒冷，消費者不願搬運。食品類的銷情甚佳，其中以家鄉式食品最受歡迎，但此類特殊的貨價食品多從歐洲輸入或本土製造。至於椰菜娃娃雖然風行，但新貨趕市慢，全國各地市場獲得分配量不多，但預期聖誕節後，銷路仍會保持。此外，多種禦寒衣着品、牀上用品及鞋靴等尾市銷情仍暢。

儘管今年美國聖誕節市生意大旺，各種存貨普遍銷疏，但對於本年本港接單會獲得多大的利益，目前尚難估計，因為當地的消費者經過一輪的大花費後，稍後可能會逐斷回復正常，買家採購也會因應市場的實質變化而作出調整，加上港貨在當地的競爭力被受亞洲其他同類產品的威脅，但無論如何，明年春季後美織來單表現將趨明朗。

私營建築業陷低潮影響

今年水泥總耗量較去年減近二成 總量約二一〇〇噸

幸今年港產水泥內銷廣東經濟特區增加，未致出現較明顯的生產過剩。

（特訊）今年本港私營建築業繼續陷於低潮，水泥本銷盤雖有公共工程的支持，但仍然比去年減少。建築材料商估計，今年本銷總量不會超過二百一十萬噸，比去年減少百分之十五至百分之二十。不過，港生水泥今年內銷廣東經濟特區增加，未致出現較明顯的生產過剩。

昨（廿七日）據建築材料商透露：今年本港私營建築業繼續陷於低潮，水泥本銷盤然受影響，雖有公共工程支持，但仍然比去年減少。估計今年本銷總量不會超過二百一十萬噸，比去年本銷總量（二百五十萬噸）減少百分之十五至百分之二十。不過，港產水泥內銷廣東經濟特區却告增加，未致出現較明顯的生產過剩。由於本港兩家水泥廠產品供應本銷的水泥，已佔公私建築工程需求總量百分之六十，其餘百分之四十是進口，而以中國大陸水泥進口量較多，台灣水泥雖有運來供應，數量不大。日本水泥訂價偏高，往往因為運到不能迅速售出而要「壓艇」，入口商訂購日本水泥顯著減少。

今年水泥價格升而復降，降而又升，主要是美元匯率上升，港元匯率下降影響。一月下旬中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸由三百五十二元升至三百七十二元，三月初旬中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸降回三百五十二元的價位。四月下旬中國大陸五羊水泥船邊交貨價再調低，每噸由三百五十二元調低為三百卅二元。六月初旬中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸回升十八元，即由三百卅二元回升為三百五十元。十月初旬中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸調升六十元，即由三百五十元升至四百一十元，港產水泥每噸調升九十元，即由三百七十元升至四百六十元。

建築材料商又稱：今年日本水泥與台灣水泥訂價變動不大，一月初C．&．F．日本水泥每噸四十八美元，台灣水泥訂價稍為降低，每噸四十六美元至四十七美元，六月台水泥訂價稍為降低，台灣每噸四十五美元，主要是美元匯率上升，適應本港市場。直至現在，台灣水泥訂價未有再變動，日本水泥一直保持每噸四十八美元的訂價。

聖誕新年期間商店紛紛飾裝

刺激商用燈飾銷市入旺 燈飾製造業接單驟增多

業內競爭頗激烈門市生意更趨白熱化

（特訊）聖誕及新年期間，各商場及大百貨公司紛紛進行粉飾工作，刺激商用燈飾銷市入旺，月來工作相當繁重，生意量較去年同期增加一成左右。

據業內商人表示，近月來由於聖誕節裝飾用燈增加使，港製商用燈飾業務進入忙碌境界，工場普遍要加班生產。但受到生產進度在一定條件所限制的情況下，目前港產商用燈飾仍未能滿足市面的急切需求，單期多要延遲交貨。

本來，商用燈飾的旺季通常是每年的第四季左右始開展，但今年的情況則較感特殊，由於本港經濟在第一季已有好轉跡象，但只局限於數類主要出口工作，同時，該段時間從海外寄來的訂單多屬補單，數量相當零碎，使人難以洞悉後市的發展，更難預言經濟是否已從低點回升，因此，經營消費生意的商人普遍都採取觀望態度，不願再花大量的金錢用來重新裝飾的工作，當然，新投資開設店舖的數量更少，一直接影響商用燈飾的生意下降。

然而，出口業務的發展持續發展，工人就業率上漲和收入增加，帶動整個消費市場穩步好轉，一般商場，茶樓酒家，時裝店，髮室，快餐店的開設亦往年為多，這些店鋪裝飾所使用的吊燈，暗天花燈耗量亦大量增加，以適合市場的需要，除新裝飾需求增加外，一些舊的店舖經過三數年時間沒有裝修後，設計及光線效果都有落後感覺，對吸引顧客的能力大不如前，尤其是新開設店鋪量大增，美奐美侖的裝飾，使競爭力下降，因此，當經濟活力轉好的時候，花耗一筆金錢重新佈置，以新姿態來吸引主顧，增強競爭條件，是有必要的，因而帶動燈飾的銷盤有顯著的好轉。由於需求增加，而底存量不多，供應求的情況便偶有出現。

商人解釋道，正如其它工業一樣，過去數年的經濟不景，不少港製燈飾公司都因工作量減少而裁減勞工和存貨，避免在高利息壓力下囤積太多原料和製成品，導致資金週轉出現困難，這種緊縮的經營方針，令業務不能適應驟增的訂單。

他又說，從市場傳統的習慣，一般商場的開業或重新裝飾，多選擇年底的時間進行，以

日新月異的款式變動亦加深存貨積壓，導致成本增加，尤以港元弱勢，更促使進口貨價大幅波動，削弱競爭。因為本港的燈飾店舖除自製燈飾外，大部份都是依靠進口的，尤以德國、日本、日本、意大利、美國等地最大宗，故匯率的波動對經營進口業的店舖困擾很大。

日股市再扳上另一新高峯

杜瓊斯指數升三十七點三七，新市場指數升四二七。國內政治情勢更趨穩定是支持大市續升主因。全日成交五億八千萬股。

（特訊）東京十二月廿七日電：在國內政治情勢更趨穩定的鼓勵下，東京股市各類股票做價繼續扳升。指數再創新高紀錄。

杜瓊斯平均指數上升三七．三七而為九八八三．九四，新市場指數四．二七而為七二八．七四，兩項指數均為新高紀錄。

全日成交量五億八千萬股，比上日的六億二千五百四十萬股為少。

市場經紀稱：中曾根康弘當選首相與內閣組織成功對大市做成刺激作用，儘管中段時間市勢稍回軟，但投資者對較早前下跌的股類大量吸納有助支持大市扳升。

房地產股，非鐵金屬股，電力股及一般綜合股類均報升，紡織業股，水泥股，機械股及建築業股亦上揚。

茶葉市道近勢尚稱暢好

本造秋茶下月到埗

新花茶已抵港應市，價格提升百分十二。大陸各品種當銷茶葉最近略多到，因港元匯價低軟影響，價格普有不同幅度提升，平均提升約為百分十。

（特訊）本港茶業市道近勢尚稱暢好，大陸茶葉最近略見多到，惟高價茶葉供應仍疏。一般茶葉價格普略提升，本造新花茶已抵港應市，到量相當，價格提升百分十二左右，本造秋茶下月將會首批運到應市，且多屬中價及高價茶葉。

據茶葉商家消息，最近本港茶業市道稍感轉慢，惟尚可稱暢好，一則是因年結市場銀根略緊關係，一般用家與折家俱只因應而吸購，另一方面則是大陸來途供應之當銷茶葉以中下價貨較多，高價貨依然少到，現未能掀起用家與折家吸購之興趣，此外，由於港元匯價之低軟的比舊價略為提高，亦為影響用家與折家吸購因素之一。

在過去一個月來，大陸茶葉先後到有三批，數逾四千件，價格普見提高，且提升之幅度並不一致，最高提升之幅各品種達百分十五，有些則沒有提升，平均而言，升幅約為百分十。

在三批所到之茶葉計特級色種（五〇〇）二百件，每公担價格六千五百六十元。二級色種到三百件，每公担價格三千九百三十元。三級色種到三百件，每公担價格三千二百七十元。色種粗茶葉到二百件，每公担價格一千四百一十元。蜂字四級色種到九百件，每公担價格二千二百八十元。韋字四級水仙到八百件，每公担價格一千八百元。一級色種到五百件，每公担價格四千八百八十元，水仙茶頓到五百件，每公担價格八百六十元，杳字佛手種到四百件，每公担價格二千九百二十元。

本造新花茶在上月底始見抵港應市，比往年推遲約達一月，主因一則是生產上的關係，而近期港之匯價波動，亦爲影響遲到成因之一。本造之新花茶先後亦到有三批，到量頗豐，且包括有各級品種，由於新茶供應推遲，市道渴勢推長，當新貨運到，自會引致吸扯活躍，各級新花茶價格俱比舊價提升百分十二，計特級貨價格每公担四千一百元，一級貨價格每公担二千八百五十元，二級貨價每公担二千五百元，四級貨價格一千九百六十元，五級貨價格一千八百元，新花茶雖多到，大部份已銷售，目前大盤只有少量存貨而已。

又據稱，本造秋茶迄今仍未有應市，亦比往年抵港應市大為推遲，最近已接獲供港訊息，首批可望下月初運到應市，包括有官字特級，一級及二級鐵觀音，特級色種（一一〇）及一級色種，此等新秋茶多已被預訂，屆時亦難有餘貨以應需求。各類本造秋茶價格同與春價新價發售，亦即比春價已稍提高，計特級鐵觀音新秋茶每公担一萬五千九百元，一級鐵觀音新秋茶每公担一萬九千一百元，二級鐵觀音新秋茶每公担一萬三千二百元。特級色種（一一〇）新秋茶每公担七千三百六十元，一級色種新秋茶每公担四千八百八十元。

長假結束需求稍緩

生猪市轉慢

總成量略過八千頭 價企定二百頭存欄

（特訊）生猪市道來貨充裕，升假期昨日結束，市場對肉類需求稍緩，成量普通，買家購意閑慢，貨價持穩。

港九生猪昨（廿七）日總成量達八千零三頭，其中大陸大猪佔一千八百頭，燒種佔八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、廈門、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成七百元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千頭，大猪佔九十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百四十元至七百七十元，普通貨成七百元至七百三十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百二十七頭，最高成五百七十元，最低成五百元，深圳大猪七十六頭，成六百二十元。

杜邦公司委任中國業務董事

杜邦公司宣佈已委任霍理斯（JEROME B FORREST）為塑料產品部中國業務董事。霍理斯當駐本港，亦兼任塑料產品部亞太區經理。

杜邦公司在促進與中國之業務關係中，塑料產品部發揮了主要作用。

杜邦塑料產品部世界各地之年銷售量逾三十億美元，產品包括塑料樹脂，彈性體，以及使用於交通運輸，電器及電子工業，製鞋業，建築業，造紙業及紡織業之薄膜及預製產品等。

杜邦公司要員訪問中國 協發展製鞋及其它工業

由杜邦公司十一名高級職員組織成之代表團結束了在中國為期一周之訪問。此係該公司發展與中國之業務之第一部份計劃，杜邦公司將協助中國提高製鞋及其它工業之生產能力。

代表團在北京、天津及上海參與了研討會，上述全部製鞋業發表講話，以從這個問題上僅談及製鞋業之個別原料或某方面之技術。

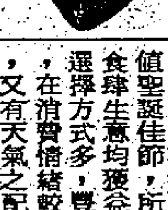
此係與中國有業務關係之外國公司第一次全面討論製鞋工業。

杜邦塑料產品部中國董事霍理斯指出，是次訪問活動非常成功。中國各有關部門近四十名代表參加了在北京舉行之第一次研討會，另有七十名代表出席了該代表團在新落成之長城飯店舉行之首一次宴會。

上述杜邦公司要員與中國官員討論了各種形式之合作，包括聯營等。

該公司目前正積極準備明年再派代表團訪問中國，討論電子工業、包裝業、輕工業及交通運輸業等。

霍理斯稱，上述計劃之重點係發展該公司塑料產品部、紡織纖維部及化學產品部等與中國各有關部門之業務。長期而言，杜邦公司將向中國提供產品及加工生產技術。



圖：霍理斯

批發價雖大跌

零售米價未見下調

目前本港存倉米接近六萬五千噸，比去年同期稍低。

（特訊）本月十九日泰國新花香米價格大幅調低後，相信春節後不會再調低，但新春開市時，泰國米與中國大陸米局部價格可能再降低。

據米業人士指出：本月以來，食米批發價雖然大幅下降，但零售米價未有調低，因為零售食米要求毛利較大，出倉搬運費用較高是主要因素，且因零售米店的家數太多，糧油雜貨店及超級市場都有兼營小包庄食米供應，故此零售米價通常比批發米價高百分之廿五左右。批發米價在春節前不會再降，零售米價亦不會調低。

現在本港存倉食米接近六萬五千噸，比去年同期稍低，但中國大陸米現在存倉量三萬四千餘噸，不及去年同期（四萬一千餘噸）那麼多。泰國米現在存倉量二萬八千餘噸，比去年同期（一萬九千餘噸）增加。澳洲米現在存量很小，只得二千一百噸，比去年同期（四千五百噸）減少過半。

明年首季食米入口額即將公佈，在聖誕節前，聞說可能照基本額（八萬九千四百六十噸）百分之九十五進口。由於食米供源充裕，訂價亦有再降之勢，本港入口米商對於明年首季輸入食米，多數抱慢訂態度。

東京匯市 美元做價平穩

收市價比上日上升〇點一六日圓，成交略過十億美元。

（特訊）東京十二月廿七日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二三三．九九日圓，比上日收市價二三四．一五，上升〇．一六日圓。美元以二三四．一五日圓開市後不久，即下跌至二三三．九〇的全日最低點，主要是市場缺[illegible]之承接力，在餘下的交易時間，美元在二三四日圓左右徘徊。

是日美元在二三三．八〇至二三四．一五日圓之間波動，全日總成交十億一千四百萬元，比上日的九億五千八百萬為多。

大東電報購新軟件

（港訊）香港大東電報局宣佈向斯巴利有限公司訂購以無需程序設計著稱的「MAPPER」軟件系統，而成為亞洲首個採用該個具有多項自動化商業用途系統之機構。

據斯巴利有限公司執行董事桑達斯透露，該套「MAPPER」系統並附加有最新的「執行支助功能」可以提供多項辦公室自動化之用途，如文字處理、電子郵遞及文件內文字和數據之勘誤等。

大東電報局早已是斯巴利電腦系統在本港之最大用戶，今次於添購MAPPER軟件及執行支助功能組件後，並能用以依附斯巴利電腦，進行種種工程和商業之應用。

大東電報局高級總經理郝教亦表示，該公司一直是斯巴利電腦系統之重要用戶，故今次之再選用斯巴利商用系統乃屬合理之至。

需求不振及競爭激烈

味粉市道應旺未旺 加價計劃暫告取消

今年首九月進口味粉共八百五十萬公斤，較去年同期稍減百分四點七八。台灣貨仍最多，佔百分四十六，但亦較去年同期稍減少。日本貨取代南韓居第二位，較去年增近四成。

（特訊）雖然已晉入味粉旺銷期，但市道未如理想，價格欲升乏力。

據業內商人表示，大部份味粉牌子本欲在明年初加價，但由於近期市道欠佳，故已取消加價計劃，在這種情況下，經營將更困難。

商人說，晉入秋涼天氣後，本來是味精的旺銷期，但直至目前為止實銷仍欠理想，較夏季淡銷期時稍增而已，較往年同期則顯見遜色，主要的不利因素是消費市場平淡，對味粉的需求減少。對味精的主要買家是飲食業及食品業，其次才是零售業。

商人稱：在十月間各牌子味粉曾加價百分五至八，主要是九月港元大跌造成進口成本增重所致，當時的加幅基於生意淡已屬偏低，故此商人準備在晉入旺銷期後再稍為調高價格，但近來生意仍差，加價計劃又告吹。另一個導致加價不成的原因是業內競爭太激烈，因供源地多，牌子多，品種多，貨量亦多。

商人說，除了生意差，價格欲升乏力導致經營越來越困難之外，近期間酒樓結業增多，使味粉經銷商的攤帳增加，對味粉業的打擊更大。

近來日本味粉批銷價每磅由六元五角至六元七角，南韓貨由五元七角至六元，台灣貨則為五元五角至五元三角，大陸貨由五元至六元不等，視質素及包裝而定。

今年一至九月味粉供港量為八百五十萬公斤，而去年同期則有八百九十餘萬公斤，今年至今年的八千二百萬元，減少百分二點一八。

在進口市場方面仍以台灣貨最多，今年首九月達三百九十餘萬公斤，佔同期間的進口總量百分四十六點一八，但卻較去年同期的進口量減少百分十一點四二。去年首九月的進口量為四百四十餘萬公斤，佔同期間進口總量的百分四九點六四。去年首九月台灣貨的進口總值為四千餘萬元，今年則為三千六百八十萬元。去年平均進口價每公斤為九點一三元，今年為九點三六元。

今年首九月進口量居第二位的為日本貨，而去年同期則居第三位，今年取代了南韓的位置，供量共一百四十餘萬公斤，較去年同期的一百餘萬公斤增加百分三十八點七之多，但較台灣貨已遠遠落後。日本貨今年的平均進口價每公斤十一點一四元，去年則為一〇點七二元。

今年首九月供量居第三位的是南韓貨，有一百餘萬公斤，第四位為大陸貨，有七十八萬公斤，此外順序為法國、印度尼西亞、菲律賓、泰國等。

港製提款咭遠銷中東

（港訊）TOPPAN MOORE DATA PRODUCTS LTD透露，無論在亞洲或中東地區，銀行自動出納機之使用均已成為愈來愈普遍，而逐漸取代了過去在銀行櫃前之進行轉賬。

TOPPAN MOORE DATA PRODUCTS LTD為遠東區主要之膠咭供應商，據該公司執行董事獲加稱，近期遠東及中東地區對銀行出納機膠咭之需求均有劇增現象，此乃顯示在該兩地區已有愈來愈多的銀行採用自動出納機，供客戶自行進行轉賬。

獲氏透露，該公司近期所取獲之海外訂單包括：如科威特商業銀行供應五萬張銀行自動出納機膠咭，如韓國一間銀行供應十二萬張膠咭，另外香港上海匯豐銀行在阿拉伯聯合酋長國開設之分行亦訂購了一萬張膠咭。在港澳方面，該公司近期亦分別為澳門區的匯豐銀行及本港的海外信託銀行提供自動出納機之膠咭。

獲氏最後稱：「利用銀行自動出納機進行提款或查詢結餘經已成為普遍，此亦直接影響了市場對銀行自動出納機膠咭之需求。」

北歐聯合銀行仍掌遠東業務

北歐聯合銀行四名股東銀行重申該行在被挪威DEN NORSKE CREDITBANK收購之後，擁有香港附屬公司及新加坡分行之百份之一百股權。

除挪威DEN NORSKE CREDITBANK外，北歐聯合銀行之另外三名股東為丹麥COPENHAGEN HANDELSBANK，芬蘭KANSALLIS-OSAKE-PANKKI及瑞典SVENSKA HANDELSBANKEN。四名股東原於本年八月十五日一致同意北歐聯合銀行全部股本由DEN NORSKE CREDITBANK收購，而股份過戶將於其後數星期內完成。

此外，四名股東亦同意北歐聯合銀行在遠東主要業務機構即新加坡分行及其全資附屬公司香港北歐聯合財務有限公司將以財團形式經營。在DEN NORSKE CREDITBANK收購北歐聯合銀合後，將平均由四名股東銀行擁有。

但據最近談判之結果，現同意香港北歐聯合財務有限公司及新加坡北歐聯合銀行將續由北歐聯合銀行全部擁有，亦即由DEN NORSKE CREDITBANK擁有。

北歐聯合銀行在東京及雪梨之辦事處與DEN NORSKE CREDITBANK在北京及大坂之辦事處將組成為DEN NORKE CREDITBANK及北歐聯合銀行集團，繼續在遠東經營。

香港北歐聯合財務有限公司及新加坡北歐聯合銀行共有六十多名職員，總資產約值三億英鎊。

假期較長兼天寒有助

聖誕假期消費生意表現頗佳

外遊人減與及郊遊往離島渡假人士不多均令市區各消費行業間接及直接獲益，其中百貨生意普遍較預期理想

三天半假期結束今全面復常

（特訊）一連三天半聖誕假期已結束，工商各業、金融均已復常，過去三天半長假期為消費行業帶來不錯生意，特別是天氣轉冷，禦寒衣物更增銷，儘管今個假期外遊人仍多，但消費生意仍較預期稍佳。

綜合飲食、百貨及各娛樂行業商人消息指出：今年聖誕假期適值週日，連同補假便有一連三天半假期，即使工業多無今年聖誕節市面較往年熱鬧，適值寒流襲港，更令節日氣氛濃厚，此現象對市民消費心理也有刺激作用，加上今年港人離港渡假較少或只作澳門或廣東鄰近地北百兩三日短程遊，使消費力不致完全外移，也有利市面消費行業生意增加，所以一般而言，今次聖誕假期的消費生意普遍，較預期稍佳。而天氣轉寒，郊遊往離島人士減少，也令生意較集中市區消費行中。

百貨業商稱：由於天氣轉冷，在假日的衣着及禦寒衣物銷路頗佳，而街外冷天氣也使更人樂於迎公司商場，故此百貨行業及各娛樂場所生意大部份均見興旺，問題只是商品百價格是否具有吸引及應時與否而爭取到較佳營業額而已。

酒樓餐廳業商說：在天氣較冷刺激下，又值聖誕佳節，所以中西食肆生意均獲益，由於選擇方式多，豐儉由人，在消費情緒較高時期，又有天氣之配合，飲食業生意也不錯。當然夜總會之生意就更一枝獨秀了，主要是本港娛樂場所不足有關。戲院在假日連場「爆滿」，亦反映出此一事實。

總括而言，今個聖誕假期由於有多個利好因素配合，形成消費生意以致交通娛樂生意多較預期佳，其中百貨業獲益較大，因聖誕假期前，市民送禮自用商品多已購備，但今次假期前，市民送禮自用商品多已購備，但今次假期中生意仍有不俗表現，所以成績也算不錯的了。

種地少兼天氣影響收成

本年花供應料將下降

初步估計售價會漲二至三成，但實際情況須看未來廿多天的氣溫變化及內地供量而定，近日已有個別工商機構及熟客前往新界看花及預定，故銷市實際已展開。

（特訊）距春節僅月餘，新界花農已為春節年花而忙於準備工作，事實上最近亦有工商機構及私人前往新界看花，今年的年花供應較往年減少與花地減少有關，加上天氣欠佳亦影響收成，因而今年的年花價格亦因而升二至四成，銷路相信會受到影響，穩定，只要未來廿多天天氣與供應不致再有受影響的，但應時的年花供應減少，則在所難免。據多位新界花農表示：距春節只有一個多月，現時已有個別工商機構及熟客到花地看花及預訂年花，所以由現時開始，年花銷市實際已展開。至於今年的年花供應較去年減少，主要是今年初大埔迴環公路工程收地影響，以致花地進一步減少，故此，成量也下降，兼且今年有多個強風襲港，雨水又多，對桃花及四季桔的生長有影響，形成供應量更少，估計應時桃花可能減少近半，四季桔則會減供二至三成。

花農稱：除供應減少會令今年的年花售價飆升外，肥料及工資成本也提高。因此，年花售價會升二三成，應時年花升幅可能較高，此升幅只能彌補收成下降及成本上升之損失，花農收益基本並無改善，而今年市道也難太樂觀，加上大陸年花供量也不少，所以本港種植之年花也難大幅升價，假如今年大陸年花來量增加，更可能壓抑到本地年花價無法作合理調整。

花農指出：至於今年的年花供應及售價會否再有明顯改變，就要視乎未來廿多天的天氣變化而定，此外，大陸年花的供應情況對今年的年花售價及供應也有重大的影響。

花農指出：儘管傳統年花仍受到歡迎，不過枝頭的鮮花近年已漸為港人所樂於作新歲清供擺設，形成年花供應多寡對年宵花市影響力已減少這個因素相信也會令今年的年花售價升幅不致太大，同時經濟因素也不容年花大幅漲價，以目前形勢看來，今年的年花價格大致會升二至三成，供應方面因有大陸貨填補收成下降損失，所以也不虞缺之的，但應時年花減供相信是在所難免的了。

美國銀行明年世界經濟展望

美國帶動世界經濟趨好轉 全球生產平均增值百分三

亞洲增長料可達百分四點四（下）

（續上篇）至於中東產油國在八四年經濟，預料將有和緩增長，而經濟合作與發展組織內的國家也會繼續保持復甦。據美國銀行的經濟專家預測，中東區的非產油國家，特別是土耳其和巴基斯坦方面，由於經濟政策推行得當及獲得國際援助支持，因此經濟上將會繼續大力增長。

該項報告稱：「中東國家的通脹率乃產油國巨額津貼及支配物價之下的一種反映。預料其數字將由八三年的百分之十六降至八四年的百分之十四。」

東歐方面明年將繼續面臨國內及國外的財政困難，然而美國銀行的報告書却預料，目前東歐國家推行的財政修正政策到時將會開始生效，帶來一些良好的結果。一九八四年的通脹率估計平均約為百分之十，雖比今年之百分之八點五為高，但仍較八二年百分之十三為佳。其中蘇聯的通脹率將維持低至百分之四的水平，但波蘭的通脹率則高達百分之七十五的高水平。

該項報告又預測，非洲經濟經過連續三年一蹶不振後，在一九八四年將稍有改善。經過八三年的呆滯後，八四年的總生產率預料會增加百分之三．二，而其中五個北非國家包括阿爾及利亞，埃及，利比亞，摩洛哥及突尼西亞將繼續出現相當急劇的增長率。南非經過八一至八三年經濟不景後，只要世界金價不再下跌，預料在八四年可能漸有起色。

另外，非洲國家的通脹率將維持在近年的百分之十六的水平。

報告又預料，八四年世界勞工市場情況將變動不大，甚至毫無改善，而七大工業國家的失業率平均達到百分之十，八四年全球的平均通脹率預料將下降至百分之十一至十二之間，較諸一九八二年的百分之十三及一九八三年的百分之十三點七均大有改善，但美國和日本兩國的通脹率則仍有微升。

隨着世界經濟復甦之下，商品交易將於一九八四年間開始緩緩擴大。美國銀行預料，世界出口經過兩年來表現呆滯後，八四年的出口貿易總值，將上升百分之十左右，造成增加的主因乃由於物價提高所致。而工業國家在出口兩方面均同時有所增長。反之中東國家經過連續三年的出口收益大減及入口增長減縮的情況後，預料將會陷於一段貿易呆滯期，拉丁美洲方面的出口可能繼續緩慢復甦，但入口支出方面經過兩年厲行節約後，將會開始膨脹。

美國銀行又指出，一九八四年的國際收支情況，將反映出世界經濟的三項重要調整。首先是美國經濟復甦，加上美元在八二至八三年所表現的強勢，將導致美國的往來帳項上出現空前龐大的逆差，第二是入息及消費增長率減少，以及到期利息的支出等，有助於拉丁美洲減少往來帳項赤字，由八一至八二年最高峰逐步下降。第三，由於世界經濟已適應了先前的石油加價，同時目前油價亦已軟頓，因此中東區逐漸消化大量盈餘的工作亦告完成。（續完）

米特蘭銀行稱

各家銀行將再重視個人客戶銀行業務

米特蘭銀行集團行政總裁勳爵日前在倫敦國際零售銀行業務會議（一九八三年）上講話時稱，由於公司及國際銀行業務之盈利已不能達到起碼水準，世界各地銀行勢必將重新發展個人客戶銀行業務。他說，這種變化之主要原因在於經濟不景及債務問題；他強調，即使沒有這些客觀因素，各家銀行亦會考慮目前之形勢。

總之，由於批發銀行業務已大幅發展，目前已係銀行家將業務轉移至傳統之零售銀行業務之時候。

在英國開銀行戶口之成人，比例由百分之四十五，增至近六年之百分之六十五。倘若建築機構等之個人銀行戶口計算在內，開戶口之成人比例增至若百分之九十。

他因此指出，各銀行在零售銀行業務之競爭中，將業務重點轉移至向現存之客戶提供全面之銀行業務，以求獲得新帳戶。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	13.500%	9.2500%	三個月	13.375%	10.0000%
一星期	13.500%	10.7500%	六個月	12.500%	10.1250%
兩星期	13.500%	10.0000%	一年	11.000%	10.3750%
一個月	13.500%	10.0000%	兩年	11.000%	10.3750%
二個月	13.375%	10.0000%	五年	11.000%	10.3750%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：16% p.a.

工人世界

大厦居民如何防範集體刧案？

警方提出防盜要點 歲晚更應提高警惕

管理處應有堅固房舍並加強防盜措施 居民多屬普羅大衆理應聯防守望相助

最近數月來，由於多層大廈集體刧案頻生，似乎成為「傳染病」，而許多大廈，仍未採取有效的防盜措施，故匪徒仍有機會看準某層大廈的弱點，又施故技。

日前，深水埗警方，在參加深水埗撲滅罪行委員會所舉辦之家居防盜展覽時，曾提出十點防盜常識，促請居民注意，尤以歲晚更要提高警惕。

警方列出防盜措施十點，有如下述：

（一）除了必需要的火警通道外，大廈出入口必須有人看守，大門要經常關鎖。（二）所有門戶都要有堅固的鎖，門內上下最好能加上橫栓。（三）大門必須裝有防盜眼，最好能有鐵閘。（四）街門最好裝有門鈴，使開門時發出聲響。（五）窗戶最好加裝堅固鐵枝，有關情形可向警署防止罪案組查詢，給予指導。（六）使用有通風口的冷氣機，應在通風口加上堅固鐵架。（七）樓宇住戶的大門，須注意經常關閉。（八）留意陌生訪客，不要隨便開門給陌生人。（九）離家外出時，應立即鎖門。（十）屋外應有良好照明設備，燈上並應加上保護罩，以免被人破壞。

上述防盜方法，足供工友們參考。

毗鄰大厦保持聯繫 警鐘聲响可代報警

此外，上了年紀的看更人員認為，看更人在治安不靖的環境下，他們雖然盡責，亦難保證安全，因為當匪徒闖入時，他們首當其衝，先被制服，更可能被兇狠的匪徒刺傷或毆傷。因此，他們認為看更人本身，獲得安全保障，才可以發揮防盜功能。可行的辦法是：大廈的管理處或看更人，應在大廈入口處適當地方設立一間堅固的房舍，以不畏懼槍械及利器威脅為原則，關欄嚴密，並裝置有報警系統，警鐘除了裝在大廈內部每層樓及大廈門外之外，警鐘系統，應與毗鄰大廈聯繫起來，使毗鄰大廈管理處或看更人聽到警鐘聲响，可以立即撥「九九九」代為報警，宜採取必要的援助行動。

另方面，時近歲晚，匪徒四出活動，找尋獵物，故出街時，應緊記「誨藏誨盜」之誡，不多佩戴貴重飾物，包括頸鍊，手鈪，戒指在內；也不要攜帶大量金錢。特別要注意的，到銀行提款時，應防止有匪徒覬覦，包括領到現金款在歸家途中，以及上樓與進入電梯的時候。

還有，無論日夜，當你要開門外出或回家時，提防有匪徒乘機闖入，應注意附近有無可疑的陌生人徘徊，看清楚沒有，才可開門。（傑）

工業安全之夜綜合晚會

在娛樂中顯示安全意識

舉行工業安全標語創作比賽意義深長

安全措施齊做好，工業繁榮更進步。

由勞工處、香港電台與工業總會合辦的「左計右計安全計」節目，已在香港電台連續播送過二十六個半小時，由於得到僱主的支持，和工友們的熱烈反應，成績令人滿意，在推廣工業安全常識，以及引導工友們建立正確的工業安全觀念上，收到良好的效果。為慶祝這半年來各方面携手努力的成功，並為了給廣大辛勞的工友們帶來一個歡樂的節目，勞工處等上述三個機構又舉行了一項名為「工業安全」之夜的綜合晚會，在既已洋溢着聖誕氣氛，又適逢中國人慶祝冬至的十二月廿二日晚上，假紅磡高山劇場推出，招待了三千多名工友及嘉賓。同場並由署理勞工處長許舒主持本年度工業安全標語創作比賽的頒獎典禮。

群星演唱 號召力强

三千工友 熱烈捧場

「安全措施齊做好，工業繁榮更進步」被選為本年度工業安全標語創作比賽冠軍，得獎者李福有同學在鼓掌聲中領獎之後，揭開了是晚一連串的精采歌舞節目。

現場演出的嘉賓包括有：蔡楓華、何國禧、林志美、黃綺嘉、張淑鈴、夏妙然及特樂隊。「清一色」是當時得令的青春派歌星。無怪三千多名工友及嘉賓都甘願冒着寒風莅臨紅磡高山劇場欣賞；有些工友更拖兒帶女而來，作為做過多之後的闔府統請節目。

司儀使出 渾身解數

除了紅歌星的傾力演出之外，還有廣受聽衆歡迎兩位播音節目主持人——鄭丹瑞與車淑梅擔任是晚節目司儀，兩位使出渾身解數，以詼諧惹笑的對話，使全場三千多觀衆開懷大笑得前仰後合，在輕鬆歡樂的氣氛中渡過。還有一個特備節目，就是中場時候從天而降一位聖誕老人，向在場的小朋友們大派禮物，給來賓帶來意外驚喜。

三方合作 保障安全

過去幾個月來，已經有不少人士，如勞工處處長布立之，造船業工會主席鄧才，職業健康與衞生協會主席馮國榮，代表高級管理階層的李鵬飛、馮若婷等，都一再強調過：要達成工業安全的目標，必須賴政府、僱主與工友三方面的通力合作。而從近來的一系列有關活動顯示，官方在推廣工安方面，已盡過不少的努力；而規模較大的私人機構，在改善安全設施方面的實際行動，也頗為積極。作為工友的我們，在此大勢所趨之下，豈可不爭氣，何況還是為了自己的切身利益？所以，配合三方面的努力，展望八四年，我們務必要把工安做好，以達成「工業繁榮更進步」的目標。（袁）

海員臨時訓練學校 一月招生二月開課

訓練本港海員目的要符合國際公約

籌辦多月的海員臨時訓練學校，將於下月招生，着手訓練本港海員成為符合國際公約要求的海員。

訓練課程將於二月展開，每期為期一個半月，而學員須完成所有全日制的訓練。

為配合招募學生，商船訓練局將通知本港各船公司，選取有經驗的在職海員接受訓練。

首批學員，人數會達二百四十名，而據估計，訓練學校開課初期，申請入學的人數將會多於該校所能提供容額。

事實上，本港海員訓練，需求極為殷切，原因是有關海員資格的國際公約條款，將於明年四月生效。

較早時，已有本港海員赴臨近地區接受有關之訓練，冀能獲得認許的資格。

本港設立的海員訓練學校，乃屬臨時性，該校預計可在三年內為所有申請人提供訓練。

據悉：由於許多青年亦有意加入海員行業，設立一所永久性海員訓練學校，乃有一定作用，再基於目前臨時訓練學校已顯示大量設備，故有關方面可能考慮設立一所永久性的海員訓練學校。目前的訓練學校，設在柴灣小西灣。（晴）

圖：「工業安全晚會」中的一項特備節目——聖誕老人與衆同樂。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務現時部份急聘空缺如下：

車間指導工 塘觀。女性。具有關車時裝工作經驗。月薪二千七百元。

相機維修清潔技工 觀塘。男性。中學程度，持有有效之輕型車駕駛執照。月薪一千七百元。

助理文員 觀塘。男女均可。中四以上程度，年十八至廿五歲，懂打字，具有關工作經驗者優先。月薪一千六百元。

生產部主管 觀塘。男性。工業學校電子科畢業，具兩年有關之工作經驗。月薪二千元。

投注終端機操作員 跑馬地及沙田。男女均可。英中三程度，年十八至四十五歲，說流利粵語，綠印者不合，此乃兼職長工，必須於指定之時間內工作。時薪十四元。（受訓期內時薪八元）

助理採購營業員 土瓜灣。男性。年四十歲以下，操流利英語，具三年手袋廠經驗，英中五程度。月薪二千五百元至三千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

京都·凱聲（香港灣仔·九龍旺角）　普慶·明珠　海運·百樂 H704646 K678091　倫敦·國都·影都·宇宙　珠江·銀都 3891187 37123941　華聲（香港仔 H551449 K617169）　碧麗宮　聯華（元朗）

盛況依然 口碑載道 請五場早　轟動全球電影。立體眼鏡一元　立體大白鯊 JAWS 3-D　名導演艾夫斯祖作新片　憑票尾可獲特別優待 請參閱戲院大堂廣告

盛況依然 請五場速訂座　世界童話改編　最大一家嘈　千百大眼怪開界　石中神劍　同場加映：聖誕獻禮 米奇老鼠　明珠：午夜場

最後五場未看速看　立體大白鯊　明天獻映核戰之後　海運今晚午夜場：A計劃

倫敦·國都·宇宙 影都 片約所限 最後五天　電光飛鏢俠　A計劃　後天獻映阿飛正傳

今天五場獻映　內容包羅萬有。奇趣層出不窮　盧國雄·粵語介紹　令古奇觀 續集　集娛樂。益智。趣味於一爐（兒童不宜）　銀都今早場：決戰

場場滿座 加開四點場　陰陽錯　立體眼鏡一元　第二週 今天五場　立體大白鯊　新城品金主行發公出　轟動全球完美的立體電影！

今天三場 請早訂座　戰爭與和平　最後今天未看速看　A計劃　元朗阜財街329地段

新光 H632959　新樂·寶石 K657116 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　新大華 3-841199　大華　金冠 京華①②③　利舞台·華盛頓

今天 十二點半 兩點半 四點 三場　令古奇觀續集　大滿 今天五場　最後一滴血　影評大讚 打得燦爛　大滿！今五場　最後一滴血　最後今天五場　立體大白鯊　明天 霧鎖巴黎

大爆滿 五場請早　靈與慾　今天獻映 A計劃 後之戰核　五場獻映 成龍 洪金寶 元彪合演 A計劃　今獻映 成龍 洪金寶 元彪 師弟出馬！　A計劃　29號獻映 核之戰後　華盛頓午夜場殺手走天涯

富都·樂聲　龍華·福星·油蔴地　英華·榮華·寶華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲　翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利

大滿第二週！　陰陽錯　笑聲滿場　今天五場 陰陽錯 A計劃　第式週 陰陽錯　各報影評大讚！　最後今天未看請早　最後今天未看從速　A計劃　成龍編導 洪金寶 元彪主演

南洋 5-737388　南華 K881755　荃灣凱旋　域多利　帝國 帝后　南昌 光華　嘉年華　嘉華　麗華 3921958　紅磡 國際　皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映 令古奇觀　今天五場續映 令古奇觀續集　荃灣地鐵總站 綠楊新邨商場 精選中西佳片　五場獻映 A計劃　第二週五場 A計劃　今天獻映 A計劃　狂滿五場 A計劃　連日滿五場 請早 A計劃　紅磡加開午夜場 口碑載道 A計劃　今天獻映 A計劃 成龍 洪金寶 元彪

娛樂圈

與汪姐在泰結婚？ 何守信極力否認

汪明荃於本月初向法院申請同丈夫離婚後，她一直對此事避而不談，但最近卻從居於泰國的息影女星嘉凌向外透露何守信與汪明荃已在當地註册結婚。

記者昨日向何守信求證時，他語氣甚差說：「沒有這回事，將來我結婚，不會讓外間猜測，定會將此事向外公佈」。

何守信還強調，這六年來，他未曾涉足泰國，倘若這消息是嘉凌透露，最好問她本人。而何守信亦否認同汪明荃在泰國註册而作營商。

據知，汪明荃向法院申請離婚，基本上是需要排期半年才可進行聆訊。離婚獲准後，有關證明書在六週後發出，故外傳他們現在註册結婚，似乎沒有可能。

劉嘉麗自覺古裝扮相較美，希望公司多派機會給她演古裝劇。

劉敏儀相夫東瀛 一住三年才返港

丈夫被派去日本工作，劉敏儀偕同女兒隨夫到當地住咗三年，而菲籍女傭亦會跟他們前去。

劉敏儀離港前，趕會演出一部新劇「老爺大過天」。據她表示，她接拍新劇，一來是因爲合約規定她唔演出唔得，而是可以過戲癮，她赴日本後，不會經常返港，不過，無綫找她演劇集，她會考慮回來演出的。

劉敏儀表示，初到新地方居住，語言的隔膜是無可避免，尤其日本人講英文並不普遍，起初可能會感到不習慣，但相信日子久了就會適應過來，而且她自認有語言天才，不久便會懂得說日文，但容易忘記，亦是她的弊病。

劉敏儀會住於東京的北部，她預計將來會有不少姐妹前來探訪，故並不慈寂寞。

協助宣傳「金旗手傑出的士司機選舉」港台D、J到機場派發提名表格。

張德蘭的演唱會舉行在即，心情既驚且喜。

張德蘭男友陪同 K一百外景出鏡

張德蘭昨日在男友陪同下，出外景拍攝「K—一〇〇」出發前，就先同無綫化粧，並透露她最近剪了新髮型，雖然此型長髮欠缺點女人味，但短髮顯得她額外精神。

「EYT」前晚舉行「神雕俠侶歌唱大賽」總決賽，張德蘭亦是座上評判之一。她心目中的冠軍是最後獲得第三名的參賽者，但可能其他評判給分準則不同，故未能夠奪魁，至於獲得冠得的參賽者，表現不俗，而且，還擁有一副冠軍相。

而張德蘭的首次個人演唱會，在二月初假高山劇場演出兩場，由於距演唱日期尚遠，心情仍未感到緊張，但心裏卻有說不出的混亂，而這次演唱會，她是唱首本歌曲爲主。

呂方、鄧如玉是華星將要力捧的新秀。

勇者無敵 今晚劇情

亞視播映的「勇者無敵」第二輯，描述一個青樓女子叢勇行爲抗拒強暴，猶如一火中蓮，叫人敬佩。

故事說，大岡爲了謀取暴利，派遣甲賀派黨人，佔據花柳街的妓院，作爲據點，企圖將土產人參冒充朝鮮人參謀利，主管人參的大臣源內不肯就範，因而遭遇生命危險，新人在一個妓女身上，得知大岡的陰謀，而出面相助源內一臂之力，誅奸除惡。

李家鼎腰傷不輕 需住院徹底治療

李家鼎的腰傷於月前舊患復發——入院治療了十一天，現仍未痊癒，還要定時到醫院做物理治療。

李家鼎表示，月前一個晚上，他的腹部突然劇痛難當，動彈不得，太太施明要召救傷車送他入院，但他卻堅持自己前去，最後由太太駕車送他到院，經醫生照X光診斷後，證實脛骨其中一節的軟骨骨膜脫出，需留院治療，一連三天他每隔兩小時便要注射止痛針，痛楚仍未退減，同時，需要早些矯正骨位。直至第四天才開始好轉。

李家鼎是因爲在以前拍「陸小鳳」時不慎扭傷。他表示，他在該劇任武術指導，因有武師拒絕做一個危險動作，他只有親自上陣，他從高處跳下時不慎扭傷腰骨，當時他照過X光，原本是輕帶受損，但他因工作太忙，只找跌打醫生敷傷了事，往後他因經常保持運動，腰傷沒有作痛，直至拍「香港八三」逐漸減少，想不到竟因此令腰傷復發。

無綫度得新橋 俞琤拍何守信

無綫拉攏俞琤與何守信主持節目，由於公司有命，他們保密不能向外透露有關新節目的詳情。

據俞琤表示，節目由馮吉隆監製，以她才是適合對象，不過，該節目並非一輯過，至於何時推出，她並不能透露。

俞琤爲無綫主持這個節目，還同他們簽下合約，但她的合約是有彈性的，倘若節目反應不理想，除終止節目播映外，她的合約亦告結束。現時俞琤的老友記製作公司，以經營廣告爲主，她認爲近來的演唱會已達飽和，她亦不敢冒險投資，適當時候才恢復製作。

吳麗珠剛登台回來，男友陳百樂（阿叻細佬）已飽嘗相思之苦。

螢影星聲

石修

年青時的石修是一個英俊和充滿活力的小伙子，隨着時間流轉，石修現在還加添一股成熟，穩重的魅力。

雖然當童星時，他就沒法像其他小孩子一樣，享受着校園的樂趣，但他努力不懈自修，很靜心聆聽補習老師的教導，他說：「這樣反而令我更珍惜學習時間，我曾經失去它，所以知道它的可貴，有時拍戲拍得很倦，我仍然強迫自己完成一定的課程，「強迫」已成了習慣，到現在我仍然愛看書，特別是小說和心理學。」

但他的學藝並不止於此，除了演戲外，他還能歌善舞，他懂得的歌可多着呢，包括日本、福建、潮州、國語、廣東和英文歌等。他說：「咬音並不很純正，但有人說音色不純正，另有一番韻味」。

提及他的近作「無冕天使」，他得意洋洋的說：「我爲了勇救佳人，有許多機會讓我大展拳腳，令我的英雄主義大大的提升，不過只是做戲而已，人生才不會那樣戲劇化呢！」

劉兆銘

劉兆銘喜歡異想，當他悟出一點道理，便當作功課一樣，交出來與人分享，怪不得監製要找他在「神鵰俠侶」中當一燈大師了。

亞銘他愛上一燈大師有兩大原因，第一道是他新嘗試的角色，從前所演的大壽梟、雄梟、流氓、乞丐和富豪，與和尚完全是兩回事，一點也拉不上關係。第二，段寶爺由一個充滿殺戮和霸氣的人物，竟然隱居避世，悔改前非，在修道的哲學觀點來看，是一個接近理性的完美人物。

銘叔最愛一燈之處，就是他超乎常人地充滿羅漫蒂克的境界，他對瑛姑的愛便是最大的明證，因爲他的愛已昇華至無慾，唯美的境界，還特意安排瑛姑與周伯通，在山上的茅屋相聚，自己則在附近居長遁，偶爾煮一兩味小菜招呼倆人，那種超越常人的浪漫心態，深深的吸引着劉兆銘，他說：「演一燈令我分享到一份安寧和飄逸的心態，仿似真的是和尚的化身。」

傳奇人物今介紹 拿破侖與希特拉

「滑鐵盧」一役令拿破倫完全失敗，希特拉暴行罄竹難書。這兩位歷史人物，在今晚七時三十分亞洲電視播映的「傳奇人物」中，將會詳盡介紹拿破倫及希特拉傳奇事跡。

一七六九年八月十五日，拿破倫出生於法國南部科西嘉島。十一歲進入布力安陸軍幼年學校攻讀，查理曼、凱撒、亞歷山大都是他所崇拜的人。但滑鐵盧的一役，卻使拿破倫完全失敗，在歷史上留下「百日皇帝」的稱號。

希特拉一九四五年四月三十日，希魔與其愛人伊娃舉行婚禮，翌日下午三時三十分，竟雙雙在總統府自殺，至此，其所謂納粹王國亦被擊潰，其集體屠殺暴行亦被揭發。在集中營裏超過六百萬猶太人被害，這宗文明世界的醜惡暴行，至今仍然遭人唾罵。

俞琤被拉攏去拍何B。

鐵幕壓迫敵視人民 女記執行最後任務

「最後任務」就是一名西方女記者，爲着一腔熱誠與理想，要走進紅場看個究竟。爲尋真理，她不怕捲入政治漩渦，與蘇聯秘密警察鬥智鬥力，她面對蘇共最高首長亦絲毫不懼，視死如歸，直接質問野心家爲何要攪國際陰謀危害世界，她那股強悍的作風確實驚人，而且更爲世界上被壓迫的人民吐一口冤屈氣。

小朋友們 如何交友

兒童逐漸成長，接觸社會便會開始結識小朋友，爲人父母者，如何輔導及指正孩子選擇及結識朋友之道呢，今（廿八）日的「下午茶」節目，會教父母採取一套正確處理孩子識朋友的態度。

番薯是受歡迎的副食品之一，尤其是在冬天，在街邊更到處番薯的香味，會令人食慾大增，今日節目中會介紹番薯的益處及食法，此外，還會講糖對人體健康的重要性及介紹亞洲食品節。

華星派出旗下歌星孫明光、梅艷芳、胡渭康、呂方、張國榮、鄧如玉、林利爲商台做節目。

梅艷芳、張國榮已成了台上的好拍檔。

停不了的音樂 備受外間批評

無綫平安夜特備節目「停不了的音樂」，外間惡評如潮，而主持之一的胡渭康亦覺得該節目失敗。

據胡渭康表示，當晚邀請歌星嘉賓客串主持，大部份遲到早退，再者招待現場觀衆，情況非常混亂，而節目爲了增加氣氛，不停放出烟霧，使他們不能看到導演的手勢指示，雙方不協調，更令現場氣氛難於控制，幸而他們派出陳欣健幫手，以他的現場演出經驗，把混亂場面扭轉過來。

胡渭康第二度主持「停不了的音樂」，因今次的形式同上次截然不同，他的表現亦欠理想，他表示，節目失敗，無綫開會檢討應該是無可避免，但因這幾天是假期，故仍未接獲有關通知。

梁小熊首次執導 霹靂雷電難度高

「霹靂雷電」在九月二日開拍，三個多月下來，拍了五十個工作天，完成三份一。

梁小熊只說這部武俠片及特技，要求連環圖化，到底是怎樣的戲？特別在那裏？演員都說和一般刀劍片不同。

梁小熊說：「簡單些，是講麥德羅吃了一粒丸，恰巧遭雷劈中，不死，身體內蘊藏了豐富電力的故事。」記者聽落，覺得似現代片。「對了，可以說是個古裝的現代故事。」梁小熊說：「其實，很多東西遠古時便存在，像避雷針，潛望鏡，這些都是一直存在的原理，古代人也可以利用。我的戲裏，便有這些道具。」

「霹靂雷電」特技組一多，梁小熊與特技組一開始便說明，他對特技是門外漢，但他會把心目中的要求儘量明確地表達，同時，儘可能利用自己有限的特技知識，加上想像力和拍片經驗，設計拍的方法，與他們一起嘗試，努力。

「到目前爲止，雖然土法煉鋼，但我尚未有過失望。」梁小熊說。

梁小熊本來叫少熊，但大佬叫小龍，人人叫他小熊。他說，雖然少了一撇，但叫得響，容易記，如今，已把藝名定爲梁小熊。梁小龍有個弟弟，是梁小熊——果然易記。

肺結核成因與治療 午間小叙詳細討論

肺結核在今天已非絕症，但若不及早治療，亦會有損生命，究竟染上肺結核的成因及病狀如何？通常治療時又應注意些什麼？忌諱些什麼？今日「午間小叙」節目會詳細討論肺結核這種疾病。

鴨肝煲白菜湯是一道清熱的瑒水，在目前秋冬的乾燥季節，適宜煲給全家飲用。方太在今日節目中會介紹烹調方法。

麗宮

大滿

第七天映請早

聯美公司三年一部精采超級巨獻王牌

鐵金剛勇破爆炸黨

〇〇七鐵金剛新偶像

羅渣摩亞

雅絲丹易路佐姬天韋聯合主演

八爪女，神通廣大，占士邦，威震全球！

最新武器最新暗器最新絕技最新戰術

避免擠擁聖誕娛樂請速定座

華僑經濟

聖誕貨付運完畢晉入產銷淡季
電子業開工轉放慢
八、九月間港元大跌進口零件成本大增令廠商接單縮手，亦是近期間生產轉緩的原因。料在農曆年前仍難改善。

（特訊）在聖誕前電子業已開始轉差，估計稍後仍難有改善。

據電子廠商表示，十二月上旬過後電子業生產已告明顯的轉差，原因是空運的產品亦已付運應歐美聖誕市場的需求，電子業晉入較淡的季節，目前僅是大廠生產存貨，但並不急於付運，故開工漸閒靜。

廠商說，由於九月間港元大跌，進口原料價格大升，故廠商對接新單多告縮手，形成目前的單量減少，估計在農曆新年前開工率仍將偏低。

廠商稱：今年初電子業的接單情況頗不俗，上半年的開工率亦較佳，但下半年開始原料價格開始上漲，且出現嚴重的缺貨現象，九月間在港元大跌的情況下更達至高峰，廠家以當時的原料價去做年初時接的訂單，利潤大爲減少，部份甚至要虧蝕，使本港電子業復甦遭受到嚴重的影響，總的來說今年電子業並不算好，出口數字增加並不能反映該業已眞正復甦。

廠商表示，在去年及今年首八月仍蒸蒸日上的電話機出口在九月份開始大幅下跌，主要原因美國市場飽和，同時對進口貨嚴密檢驗，導致不少不合規格港產要退貨。本港由於生產電話機的工廠大增，質素水平下降，故低品質的出口大減。雖然商品質多性能的電話機仍出口轉有增加，但爲數不多。另方面，在去年表現甚佳的電子及電視遊戲機出口量亦同落。現時新興的產品是電腦配件及零件，出口量正倍升。由於生產此類產品投資大，技術水平高，故預料將不會出現一窩蜂生產電腦配件零件的情形。此外，收音機仍然是較大宗的電子出口產品，近來的情況前較爲穩定。

海味雜貨冬節後轉慢
日本蠔豉價格下降
但其他大多數品種價比去年同期高三成至五成，價位偏高銷量影響減少。

（特訊）海產雜貨市，冬節前不甚暢旺，冬節前轉呈疲靜，須待新曆元旦後，即進入舊曆臘月，市情方能再度轉暢。

據海味雜貨商指出：冬節前海味雜貨銷量比去年同期減少，主要原因是貨價高，消費弱。相信到了舊曆歲晚，海味雜貨銷量的增加，亦將比去年同期遜色。

日本蠔豉，價格比去年同期降低百分之二十，南步特大蠔豉每担三千三百四五十元至三千六百元（去年同期四千六百五十元至四千八百元），大蠔豉每担三千四百元至三千六百元（去年同期四千元至四千一百元。）

日本冬菇，價格比去年同期高得多。天白上花菇每担二萬三千七百元至二萬四千元，花菇每担二萬一千二百元，上並菇每担二萬〇一千元至二萬〇四千元，中並菇每担一萬八千元，下並菇每担一萬六千元至一萬六千八百元。

髮菜價格亦比去年同期高百分之六十，內蒙髮菜每担二萬二千五百元，甘肅髮菜每担一萬一千五百元至一萬二千元。

龍口粉絲價格比去年同期高百分之卅五，一両膠袋庄及二百五十克膠袋庄每担二千元，三級大包庄每担八百元。

金針菜，雲耳，白果價格均比去年同期高三成左右。江蘇金針菜每担九百六十元，一級金蕎金針菜每担八百五十元。黃鑽石西耳每担六千八百元，藍鑽石西耳每担四千八百元，泰興二級白果每担一千一百元。

澳洲先進餡餅製造系統

澳洲SETON S製餅器材公司的餡餅製造系統世界馳名，歐美及東南亞的製餅業都有採用。

該公司的餡餅製造系統與其他的製餅器材精密先進，優點特多，效率高，減少人手，節省時間金錢，但製成品質素優良。SETON S餡餅製造系統每一個爐每小時可以製餅四千二百個。該系統同時包括灌肉器及肉量控制器。

機器操作簡單，任何人經過不足二天的指導後，便能熟習操作程序。

該系統的爐及灌肉器有一個容易清洗的攪拌器及一個容量二百升的不銹鋼碗。灌注速度爲每分鐘七十一次。每次灌餡可多至一百四十五立方厘米。

該公司現正興建一間新廠，有演講廳及資料室，用以研究及發展製餅技術。

SETON S公司通常在接到訂單後三十天即可起貨，若購現貨，七日內便可付運。

澳洲SETON S製餅器材公司的餡餅製造系統每小時可製餅四千二百個。

日錄影機產量明年料破紀錄

日本電器業協會說，日本錄影機產量預料於一九八四年增至紀錄性的二千〇七十萬部，總值一萬六千三百億日圓。八三年的產量爲一千七百八十萬部，總值一萬四千九百五十億日圓。

協會估計日本電器產品的生產值到八四年會上升百分之十一點四，升至十三萬七千八百一十億日圓。

估計八四年彩色電視機產量是一千二百七十萬部，總值六千六百九十四億日圓。

華僑馬經　匡公主編

今晚快活谷草地賽事外籍大師傳天下
李森有力連中三元
前程萬里皇冠勇士磁聲機會最大

匡公講馬

今晚快活谷挑燈夜戰，六場草地賽事，定下午七時四十五分開跑。參賽馬踴躍，最少的第三場也有七匹，其次第一場及第四場均有九匹。第二，第五及第六場則出足十匹。連日吹北風，濕度甚低，所以場地應爲好至快地，競爭必更加激烈，混戰下可能爆冷。各項特別彩池的編排均與慣常的無異，仍是相當刺激的。

摩加利，今日不能上陣。金頓與胡活士俱在停賽期間，劉伯恩與朴仕能亦外遊未返，所以今期的新配搭特多。騎師方面，以李森騎足六場，最爲矚目，而事實上他近期的表現亦相當出色，今次的坐騎實力亦甚強，多添一、兩場頭馬紀錄，乃意料中事。

練馬師方面以佐治摩亞及鄭棣池比較值得注意，他們現時在練馬師龍虎榜上分處第一、二位，但相差祇爲三場頭馬矣，所以旗下馬匹，相信必悉力以赴。佐治摩亞上兩期因摩加利停賽而未有佳作，但今次六匹馬報名而出足六匹，估計應有所圖。鄭棣池出馬七匹，除場場有份外，第一場更以雙龍出海。實力比老摩還强，更要留意。

茲將今晚六場草地賽事簡析如下：

前程萬里拖如意

第一場　第三班　一六五〇米

「前程萬里」上仗草地贏得更易有目共睹，許爲二班馬應屬不爭事實。近課依然積極，李森操陂繼續親力親爲，測騎練心意，意欲盟磁爲銀倉寶，盡屈既目前欠缺招牌馬也，今番縱評一三九磅，以日趨壯碩身型足可負担，完成手內四捷覇業，看來仍然不成問題。

「超力峰」慢火煎魚，近況則覺可人，十一月五號在沙田爭千六米前車倒後跑第六，所負不多，練者應心裏有數，快地特佳中距離健將，今仗換告東尼交鋒，擺明有一搏之意。

「如意」經過上回路程未合以戰養戰，近課甚佳，今仗不惜越級挑戰，查去季尾谷中千八米走勢亦所見復覺身輕有態，此駒有想頭！簡既頗喜搶冷脚，連贏博大堆。

過山拼皇家權威

第二場　第五班　九七五米

「過山」季初此程從容跟同殿軍試準，上回改爭一千米雙預知熱門，敗未脫節，兵不厭詐，做足退熱功夫耳，情況與「爽馳」殊途同歸。近期每試均好感有加，此番舊路重遊，勢再背城借一見個眞章，今仗大勇，應掘智珠，勿嫌老邁。

「皇家權威」九月廿四號此程搏殺失手後，立即退駁於密培養體力伺機再動。故最近連敗三仗不足爲據。矛頭擺明指向今場獨沽一味路程，

皇冠勇士露殺機

第三場　第二班　一二三五米

「皇冠勇士」本年度自購馬一流線條，抵步後立即有備而戰，狀態冒升，從近周埋門集體試閘九磅故意拉慢跑第三觀察，目前階段班內隨時夠贏，唯一令人耽心者，已屢預知熱門，恐防影響胃口臨時縮頭耳，但同場對手實是無多，故值得寄信。

「德怡」升火待發，谷中此程往績昭著，今仗佔盡人和，前駒如失胃口，便可取而代之，小摩缺陣亦值重視。

「神槍手」具迴光態，但八歲馬日走下坡，快場打眞軍，自易落下風，補上蓋面，正常機會限於一席第二。

睇好高爽世界仔

第四場　第三班　一六五〇米

「高爽」琢磨未遺餘力，保持巔峰勇態，今季健康特佳，補進參戰，料仍有週旋到底決心，問題負磅偏重始終是絆脚石，打眞軍易落下風，取勝之道，冷敲熱配是上策。

「世界仔」今季四戰分獲兩冠一殿，每贏過程俱清脆玲瓏，擺明是超級份子，目前狀態仍處頂點，過往雖贏過九七五米，但觀乎最近演出，根本是可留後上力特强份子，故中距離可以振勝，絕無疑問，何況今番用李森客串，此子最擅長留前門後，尺寸揞準圈中第一人，估計較朴仕能更合拍，仍屬有分頭之馬，值得優先考慮。

「麗勝之寶」仍受操磨，到港多年以目前健康最好，雖初跑此程，但步大非口勁太重，較上人若有尺寸好手留放

磁聲有出擊念頭

第五場　第二班　一二三五米

[illegible]

龍山穩健聖禮冷

第六場　第三班　一六五〇米

[illegible]

特別介紹 W

四口孖寶

第一口	2 超力峰　1 前程萬里	×	10 皇家權威　3 過山
第二口	3 過山　10 皇家權威	×	5 德怡　2 皇冠勇士
第三口	2 皇冠勇士　5 德怡	×	1 高爽　3 世界仔
第四口	1 高爽　3 世界仔	×	8 磁聲　2 眞功夫

（匡公提供）

和味三重彩

第二場　過山　皇家權威　同心　保覇龍
第四場　世界仔　高爽　麗勝之寶　蘇捷
第六場　龍山　蘋果樹　聖禮　鋼條
（匡公提供）

爆棚連贏仔

第五場：8 磁聲 — 5 仙履皇　1 金球
第六場：1 龍山 — 8 蘋果樹　2 千里龍駒
老惠提供。

馬胆選取宜謹慎 金球龍山可倚信
屆庇馬門志强贏面高

族譜乾坤

今晚夜賽，在六場賽事之中，選出胆介紹，下列幾匹。

前程萬里在第一場，機會肯定甚高，近況仍大勇，連課繼續加工打磨，成熟顯著再進，走勢亦較規短，此賽雖負重上陣，贏面依然甚高。

足金在第二場內，機會肯定甚高，質素特高，連課拍跳出色，此次中請配戴眼包上陣，贏面必然甚高。

皇冠勇士在第三場內，機會肯定甚高，來港後操練正常，狀態顯著冒勇，屆庇自購馬門志較强，贏面應是較高。

高爽在第四場內，機會肯定甚高，本季成熟加增，演出有準，此次試課突出，仍由畢奇執韁上陣，贏面肯定較高。

金球在第五場內，機會肯定甚高，短途性能十分適合，此次加上打磨，狀態躍起，取勝機會最高。

龍山在第六場內，機會肯定甚高，上賽直路短途，亦能勝出，可見壓利，此次排檔有利，贏面極高。

班超提供

（一）①前程萬里　⑧昇平樂　⑦加利
（二）⑥足金　⑤同心　③過山
（三）②皇冠勇士　④犟力　⑤德怡
（四）①高爽　⑥米路　⑧蘇捷
（五）①金球　⑧磁聲　⑤仙履皇
（六）①龍山　⑧蒴菓樹　⑥聖禮

華僑日報貼士 QWP

第一場：①前程萬里　②超力峰　⑥如意
第二場：③過山　⑩皇家權威　⑤同心
第三場：②皇冠勇士　⑤德怡　③神槍手
第四場：①高爽　③世界仔　⑦麗勝之寶
第五場：⑧磁聲　②眞功夫　⑤仙履皇
第六場：①龍山　⑧蘋果樹　⑥聖禮
（匡公提供）

八卦網
過山今次眞命天子 鋼條攤凍食大茶飯

△今晚谷中草地夜賽，據消息透露，係澳洲帮同埋華商呢兩路人馬打晒殺——因爲坐騎聽夾多，而且本地小將响上個星期三已經收夠籌，風水輪流轉，今晚由鬼佬數糊好合情理。以下係搏殺消息：

△李森今晚第一、三、四、五場坐騎都好多人吼住，當然冇道理贏晒四場咁覇道，消息話贏第一、三場，即係「前程萬里」同埋「皇冠勇士」，據講圈內買W二穿三好重手。

△畢奇今晚亦會贏兩場咁講「高爽」上次咁樣門輸俾「千里龍駒」，係氣好唔順，今晚跑番草地有咁吃力，重磅多少都冇問題，叫追多次，而「眞功夫」由於馬主顧先生一向鬥志特佳，旗下馬匹夠贏就要去跑，故此唔等得摩仔，益埞法國佬贏番個夾叠。

△潘納好耐亦未贏過馬，今晚有好機會，各路英雄俾晒臉，「過山」係第二場眞命天子，信就買番多少WP。

△「鋼條」呢隻詐傻扮懵馬話係「金狀元」，「蓋世覇王」呢類咁好質素馬兄弟㗎，收到宜家攤凍晒，今晚要食大茶飯，想刀仔鋸大樹不妨吼佢。（申力星）

精選六環彩

（匡公）				
第一場	1	前程萬里		
第二場	3	過山		
第三場	2	皇冠勇士		
第四場	1	高爽	3	世界仔
第五場	8	磁聲	2	眞功夫
第六場	1	龍山	8	蘋果樹
（南公）				
第一場	1	前程萬里	7	加利
第二場	10	皇家權威	3	過山
第三場	2	皇冠勇士		
第四場	1	高爽		
第五場	2	眞功夫		
第六場	2	千里龍駒		
（老惠）				
第一場	1	前程萬里	7	加利
第二場	2	神奇金剛	6	足金
第三場	3	金牌殺手	2	皇冠勇士
第四場	6	米路	8	蘇捷
第五場	5	仙履皇	8	磁聲
第六場	1	龍山	8	蘋果樹

今晚心水馬介紹

贏位對象
第二場：10 皇家權威（告東尼）
第四場：6 米路（陳毓培）
第一場：7 加利（潘納）

一拖二連贏位
第二場　10 皇家權威 — 5 同心　3 過山
第五場　5 仙履皇 — 4 好準確　3 百寶

魯思

過山仍見迴光勇態 米路力足推翻大局

（沙田馬）

第一場：「楊家將」脚頭笨重，依然暮氣沉沉，可以不理。「昇平樂」狀態時好時劣，勢難與對手抗衡。「加利」備戰充足，步大勁足，勇況畢露，不妨作配脚。「如意」甚少作快工夫琢磨，態況低沉。「的確威」疏於操練，脚頭欠勁，無力威脅大局，陪襯份子。「森林寶島」操足持續，步頭硬朗，位置之材。「前程萬里」晨課無缺，勇況持續，力足再建一功。

第二場：「爲你贏」鮮作快跳，未有回勇跡象，實難於操。「保覇龍」操足，脚頭硬朗，三甲份子。「過山」精神奕奕，有迴光勇，最佳配脚。「萬利來」疏於操練，體態略肥，步短力弱。「小成功」徘徊不前，係以爲賽代操之流。「永勝駒」雖力磨不輟，然未有寸進。「足金」脚頭欠勁，態況徘徊不前。「同心」身體略瘦，氣勢稍弱，一位已足。

第三場：「富貴子」漸入佳境，位置之材。「德怡」一路有起色，只宜作配脚。「金牌殺手」操練無間，但身重力弱，無力威脅大局。「睾力」運步靈活，勇況冒起，危險份子。「神槍手」操練正常，頗有起色，三甲份子。「皇冠勇士」積極備戰，走勢矯健，取勝呼聲高唱入雲。

第四場：「蘇捷」脚頭欠勁，近況大不如前，觀望爲宜。「麗勝之寶」似是而非，且久無建樹，必有內在毛病。「米路」雖只有一課晨操紀錄，但經常在內圈慢跳，體健神清，力足推翻大局。「威朗」神態平淡，未復舊觀，勢難有作爲。「世界仔」依然勇健，可惜路程嫌長，恐怕無力爲繼。「好得意」步短力弱，乏善可陳。「高爽」操練正常，步姿輕捷，態況勇猛之至，可期收復失地。

第五場：「成成的」身重力弱。「磁聲」最近兩課態況低沉。「仙履皇」稍有起色，充其量一位已足。「眞功夫」步姿輕捷，勇況撩人，可期奏捷。「好準確」步姿輕爽，稍勝上仗，位置之材。「百寶」操練悠閑，每況愈下，可以不理。

第六場：「馬胆」足疾纏綿，可以不理。「蘋果樹」勇況持續，奈何路程勉強。「聖禮」身體瘦削，尚未復甦。「鋼條」態況徘徊不前，可以不理。「纘威」操練悠閒，日走下坡。「千里龍駒」破操，但佳態洋溢，前列份子。「龍山」操足，體健神清，可期連捷。

（南公）

××× ××× ×××

準備與狀態
皇家權威老馬保持 金球喘聲已見稍減

（快活谷馬）

今晚六場草地夜賽，快活谷馬房出馬較少，賽後兵變後，連報名參賽的南北和亦退出，故剩下三個馬房祇有十二匹馬出爭，看齊近課及最後試跑，茲將各駒之準備及狀態作一評述。

（第一場）天龍星操練正常，經常有拍跳功夫以激發鬥心，但馬本身進度仍覺緩，跑姿略生硬，態況僅屬初起，對手太强，未可高估。超力峰一直有操，從不缺課，但狀態絲毫未見有寸進，徘徊在七八成之間，成就止於一位。

（第二場）皇家權威老馬保持有正常操練功夫，佳態復起，身輕而彈力足，跑短途正常，有力一拚。神奇金剛曾有一段時間快課，最近始見出操，操練較疏，馬本身有速度，態況僅及八成水準，最後試跑落脚稍重，位望較高。

（第三場）吉利多來快功夫仍欠積極，馬身收得未夠結實，上力未足，同場有對手，看來未敢攻堅，暫睇多一次。

（第四場）天文台老馬經得起耐操，走起來全不起眼，身長步大，翻步稍慢，論態有八至九成，今仗快放馬多，硬拚吃虧，有分頭尚可敲。喜上喜操足而臨，火氣冒升，四肢勁力均勻，狀態已及作戰水準，有力一爭。

（第五場）事百達操練正常，出脚較前順暢，但毛色仍淡，力度仍覺平常，狀態未足。金手指苦操未見有多大起色，走來全欠氣勢，態況仍沉。金球喘聲稍減，但毛色暗淡，態況仍有不足之處，切勿過信。

（第六場）財源廣進有不俗操練，馬身飽滿，勁道十足，老馬有迴光佳態，有力突圍。老頑童勝後仍操足，神態甚生，但跑草地速度稍遜，不宜追實尾。

（老惠）

獨贏安雲爺

第一場　1 前程萬里
第二場　2 神奇金剛
第三場　2 皇冠勇士
（老惠提供）

福中求

第四場　喜上喜
第五場　磁聲
第六場　鋼條
申力星

特選三寶

第四場　1 高爽　6 米路
第五場　2 眞功夫　8 磁聲
第六場　2 千里龍駒　1 龍山
（南公提供）

華僑馬胆

第一場　前程萬里

紅寶初出值得捧場

華後人日記　莫候仁

第五場：紅寶　百寶　仙履皇

三W：
同心　紅寶　龍山

「同心」連拚均見態好，今次跑最短路程，仲諗應可爲此馬帶來一次勝利。

「紅寶」雖是今季初次出賽，但路合磅輕，此爲池仔有心成全當全之馬，且有分頭，值得捧場。

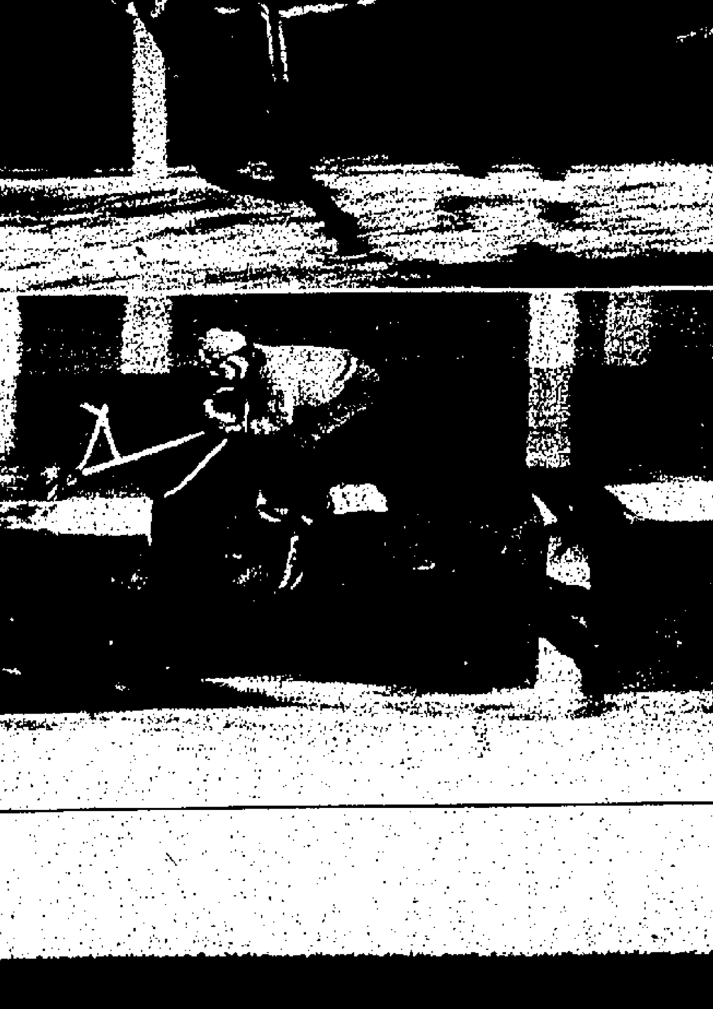
「龍山」上仗取勝一千米輕而易舉，雖然今次是一六五〇米，但「龍山」長途亦贏過，長力應無疑問，憑態勇可再下一城。

三Q：
第一場：前程萬里　加利　昇平樂
第四場：高爽　世界仔　米路

第一場：「前程萬里」在任何角度看均可作胆，此場選脚最緊要，「加利」由於具前速關係，又有此程長力，可以作配。「昇平樂」亦是此程好手，今次準備較足，亦有力闖入連贏。

第四場：「高爽」路合有態，排一檔配畢奇，機會眞高了。「世界仔」亦是有態之馬，前速後勁均具，李森可與畢奇成連贏了。「米路」雖屢拚不還，勝在有前速，亦有力捱入一脚也。

第五場：既以「紅寶」作胆，「百寶」亦有態之一匹。上仗頭見態起，見稱次選了，但「仙履皇」亦非常路合，以態言亦好，可以作配。



上：前程萬里昨再加課，但見落脚點地無聲，大勇之極，今晚穩勝應無疑。下：神槍手亦見態起甚急，同場有名氣馬相飛，有賠率時堪選戴。

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場（第三班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖口頭關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	前程萬里	1	一三九	李森	屈
（二）	超力峰	3	一二七	告東尼	吳
（三）	森林寶島	7	一三四	徐寶良	登
（四）	的確威	2	一三三	陳柏鴻	新
（五）	天龍星	6	一二八	曹達	陳
（六）	如意	8	一一九	洪國興	簡
（七）	加利	4	一二四	潘納	羅
（八）	昇平樂	9	一一三	施泰浦	張
（九）	楊家將	5	一二一	陳毓培	鄭

第二場（第五班　九七五米）（連贏位）（六環彩）（場外孖口尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	爲你贏↓	3	一三六	李森	屈
（二）	神奇金剛	9	一三四	楊格	王
（三）	過山	5	一三一	潘納	簡
（四）	小成功	4	一二九	洪維德	登
（五）	同心	6	一二九	鄭仲謀	鄭
（六）	足金	2	一二五	譚文就	歐
（七）	永勝駒	8	一二二	浩德	夏
（八）	萬利來	1	一一六	何敬森	摩
（九）	保覇龍	10	一二〇	畢奇	摩
（十）	皇家權威	7	一二〇	告東尼	吳

第三場（第二班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金牌殺手	4	一二四	告東尼	登
（二）	皇冠勇士	2	一三三	李森	屈
（三）	神槍手	7	一三三	戴萊	郭
（四）	睾力	1	一三三	鄭仲謀	鄭
（五）	德怡	6	一二三	畢奇	摩
（六）	吉利多來	3	一二一	劉同安	陳
（七）	富貴子	5	一二一	譚文就	歐

第四場（第三班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三重首關）（三重彩）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	高爽	1	一三八	畢奇	張
（二）	好得意↓	6	一三六	浩德	夏
（三）	世界仔	8	一三三	李森	方
（四）	成朗	4	一二七	洪國興	歐
（五）	喜上喜	7	一二八	曹達	吳
（六）	米路	5	一二七	陳毓培	鄭
（七）	麗勝之寶	2	一二二	潘納	簡
（八）	蘇捷	9	一一五	何敬森	摩
（九）	天文台	3	一一八	黃潤生	陳

第五場（第二班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金球	8	一三一	楊格	王
（二）	眞功夫	3	一三〇	畢奇	摩
（三）	百寶	1	一二八	施泰浦	夏
（四）	好準確	5	一二七	浩德	施
（五）	仙履皇	10	一二七	譚文就	歐
（六）	紅寶	6	一一九	羅富全	鄭
（七）	金手指	2	一二五	曹達	吳
（八）	磁聲	7	一二四	李森	屈
（九）	成成的	9	一二三	戴萊	郭
（十）	事百達	4	一一〇	徐寶良	陳

第六場（第三班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍山	1	一三八	施泰浦	張
（二）	千里龍駒	5	一三八	徐寶良	李
（三）	纘威	7	一三六	告東尼	登
（四）	雅駒↓	4	一三五	李森	方
（五）	鋼條	6	一三三	浩德	夏
（六）	聖禮	10	一三二	鄭仲謀	張
（七）	財源廣進	8	一三〇	劉同安	陳
（八）	蘋果樹	2	一二八	畢奇	摩
（九）	馬胆	9	一一九	洪國興	歐
（十）	老頑童	3	一一三	藍志祥	吳

・會說話的娃娃・ 你喜歡有個會說話的洋娃娃陪伴嗎？由於科技進步，孩子們的玩具也日新月異，現在的娃娃不但會叫「早晨」、「你好嗎？」、「媽咪」等，而且還會說更多的話。試將圖畫填顏色。（小咸）

第六五四五期

兒童天地

常感知足和快樂

・唐姨姨・

小朋友：

志强的阿姨，今年特別從美國遠道而來香港過聖誕，使他們一家在節日裏加倍愉快，阿姨帶了個在美國製造的聖誕餅回來，味道甜美可口，「胃食」的志强，從未嘗過這麼好吃的東西。

阿姨說：「聖誕餅是用雞旦，杏仁，葡萄乾，麵粉，白糖，橙皮，拔蘭地酒，橙汁，檸檬等混合製成，還可以放置一段時間而不壞。」

在香港，小朋友在餅店都可以隨時買到聖誕餅吃，但價錢十分貴，普通家庭還是比較着重過農曆新年，聖誕節不願花費太多，所以大多數不會去買聖誕餅吃，但吃聖誕大餐就不同了，香港人喜歡飲食，尤其是遇上佳節，一家大小總愛吃一頓，以表示慶祝。

正式的聖誕餐除火雞爲主之外，還有一道湯，甜品布甸及餅點，普通餐室的聖誕大餐四、五十元一個，大酒店的聖誕餐則要八、九十元至二百多元。

阿姨在今年聖誕要請志强一家人去吃聖誕自助餐，那是因爲要使志强高興，孩子對於吃自助餐的興趣比吃正宗聖誕餐還要喜歡。小朋友在聖誕節吃過什麼好吃的東西呢？我們可以享受美食，應該知足和快樂，同時也應該想念那些在貧窮國家裏，仍活在饑餓中的孩子！

電腦的自述

・小冰・

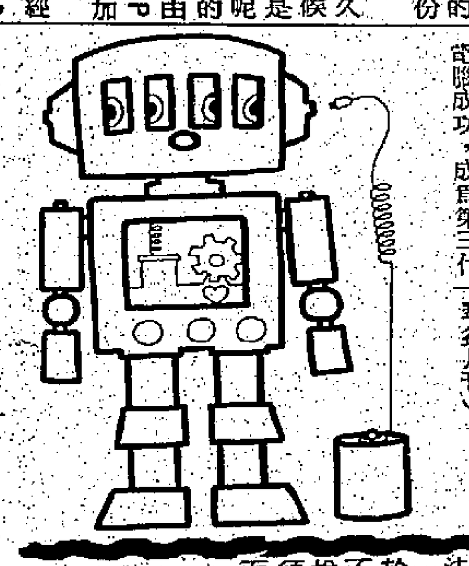
各位小朋友，你好？

我的名字叫做電腦，又叫做電子計算機，英文名是COMPUTER。相信你們在圖片上或影片上見過我，甚至有部份小朋友認識了我，和我握過手呢！

我是人類的好幫手，可以做許多精密細微的工作，不但效率高，而且準確快捷。例如身份證的資料，銀行的存款，記錄開快車人士，水電收費，學校名額的分配等等都有我們的份兒。

我的祖先由來已久，你們知不知道古時候，中國人發明的算盤是人類最早的計算工具呢？至於世界公認電腦的發展則在一六四二年由法國數學家巴斯卡（PASCAL）發明的加法機器開始。

我們的成長會經歷過一段頗長的時間，直至第二次世界大戰後才有突破的發展。數算起來，我們的家族不經不覺邁進了四、五個世代。



一九四六年真空管爲零件的自動電腦在美國發明，成爲第一代電腦的開始。

一九五四年以電晶體代替真空管的電腦製造成功，是第二代電腦的開始。

一九六四年美國IBM使用積體電路研製電腦成功，成爲第三代電腦的開始。

一九七○年以後，電腦改用超大型積體電路，是爲第四代電腦的開始。

一九八○年代的今日，電腦走向細微和多樣化，並且由工商業進軍至家庭和學校。

各位小朋友，只要你用手指計算一下，就不難發現在短短的三、四十年中電腦的發展真是一日千里，不到十年，就有一個「代溝」出現。

其實我的結構非常簡單，由輸入、中央處理和輸出三個部門組成。

我們是利用正負的原理來儲存和處理資料的，「0」和「1」代表了進位的數字。

各位小朋友，相信你會聽過硬件和軟件兩個名稱，知不知道其中的意思呢？硬件是電腦本身製作的部份，由金屬造成，可以觸摸和看見，有如一般的樂器；軟件是命令電腦執行工作的程式，不可能觸摸，用符號或英文字母寫成，有如樂譜。

至於書寫電腦程式的文字叫做語言，語言分開低級和高級，低級的語言通常是一些特別符號只供電腦溝通，一般人使用的語言屬於高級。

自從我們發明以來，人類節省了許多繁瑣的事情，我們最擅長做計算、儲存、統計、分析和找尋資料的工作。

我們的服務範圍不再局限於工商界、醫療、銀行、圖書館、學校上。由於我們的體積愈來愈小，價錢愈來愈平宜，功能又愈來愈多，我們將會成爲家庭裏的一份子。

我們的構造將會更加簡單，好像在打字機上加上電視機一樣，小朋友們可以學習課外知識，訓練思考，又可以玩電子遊戲呢！（摘自[illegible]月刊）

青少年

新年・化裝 小姐們的

從聖誕節開始直至元旦的來臨這一段時間內，各位小姐仕士們社交的酬酢都顯然比過去的季節多，不是餐會，聯歡會，就是舞會，節目的確是多采多姿。但是在這個人多的場合環境裏，本已經夠熱的了，再加上跳舞活動，不用說會有有汗的可能，那時候，臉孔上的化粧，免不了因汗而「崩潰」了，那對女士們來說是多麼可惱的一件事！

爲此，在新年期間的化裝，的確是要有講究的。

據美容專家的意見認爲：爲要避免化粧在跳舞時候崩潰，有兩種巧妙的化粧方法，一種方法是薄化粧，隨時留心修正，因爲薄化粧，即使是花了，也不如厚化粧花了那麼難看，年青的小姐們，最好是採用薄化粧的方法。另一種方法是厚化粧，好像生暗瘡或雀斑之類的厚化粧，用特殊的方法，使化粧不易落下，中年以上的人或面部有缺陷的人，便宜採用這種化粧法。

所謂薄化粧法，對於皮膚有自信的人，是不須用粉底霜和白粉來增加膚色的美麗的。只須用乳液或冷霜底，上面稍微撲一點粉就得了。

十來歲的小姐，即使是生了暗瘡，如果沒有高明化粧法的自信，也可採用這種化粧方法。

對於皮膚黑的人，可以採用與服裝顏色相合的化粧，這種化粧，在化粧之前，先用緊膚液搽後，再搽少許油性粉底霜，緊膚液是收歛性的，用來防止化粧崩潰，是有效果的，緊膚液的搽法，用藥棉取來搽，粉的搽法，用粉刷取粉撲上，撲後用粉刷把浮粉刷去，這時再用手掌取少許緊膚液，在白粉的上面輕輕壓一壓，然後用乾淨的紗布吸去水份，這樣便不易掉了。更在臨出門去參加舞會時，應當用一只膠布袋裝着緊膚液，放在手袋裏，隨身帶着，以便在化粧花了時或臉上與鼻上出現油脂時，使用緊膚液搽後，輕輕撲點粉。

厚化粧法：臉上容易出現油脂的人，在化粧之前，千萬不要用冷霜摩擦，爲甚麼？因爲摩擦之後，血液循環良好，脂肪的分泌也就旺盛，反而使化粧容易潰了，仍先搽緊膚液，撲粉底霜過以後，再搽粉底霜，厚化粧須用的粉底霜，顏色不宜選淡的，應選比膚色稍微濃一點的，又抹粉底霜的時候，要用指頭抹得很均勻，這樣，看起來才不會不像是你自己的臉。

青年人今冬流行的服裝配搭：短襪子、三個骨褲，再配一件鬆身的毛衫，既輕便又洒脫。

赴舞會須知

小姐們，相信你們已準備參加一連串的派對舞會了罷？但你們可知道自己在赴會之前，應該要怎樣準備嗎？和到該會之後所應有的態度等？譬如，你們今晚所參加的是個舞會，那麼就要將自己打扮適合那種場合，首先就要注意所穿的衣服與化裝方面的問題，舞會場合多數是彩色繽紛，燈光暗弱而柔和的。在這個迷濛的環境裏，不妨將自己打扮較平日爲濃裝艷抹，但要注意：

你們當會先塗上一層粉底，本來在粉底上只宜抹一層薄薄的粉就夠，不要穿太緊窄的衣服，因爲舞會動的時間較多，穿衣服會影響行動之便。

其次首飾不妨戴一些，但切忌戴得太多。例如：一枚戒指，一個胸針，最多再戴一對耳環，可以說夠了，只完全不戴也不妨的，至於赴舞會後，又應該要有怎樣的態度呢？以下就是在舞會上的幾點禮節：

（一）當有一男伴與你同赴舞會，那麼在開始的第一隻舞，應該與他先跳，以後如有機會最好與主人跳一隻。

（二）跳舞時，不要喋喋不休的說話，應該保持沉默，表示在欣賞音樂的旋律，如果說話太多是影響舞步的。

（三）如果人家在談話正淺的時候，你可以在旁邊靜聽，不是你說話的時候，不要出言間斷人家的。

（四）談話時不要喋喋不休說過不停，應該要有機會給對方也發表一些意見，否則人家會覺得你討厭。

（五）如果主人設有酒會，最好就不要喝，或淺嘗即止，以免失儀。因爲酒量淺者是很容易飲醉的，酒醉是最失儀的。

（六）坐立要態度端正，不要搖擺不定，也不要滿場飛舞。

（七）不要當衆抹脂粉，最好就是去休息間或洗手間，或者到主人爲客人設的化粧間去。

（八）散會時，記得向主人告別，並向他致謝豐厚的招待，如果該會是你們做主人的，那麼散會就應該站在大門口與客人很有禮貌的一一握別。

婚姻講座 褓姆與女傭

朱浩然

現代一般小家庭，無論經濟環境怎樣，許多夫婦都一同出而工作，因此，當誕生了小寶寶的時候，身爲妻子的，很少爲着小寶寶而放棄工作躲在家裏的，原因是一方面現代婦女喜歡在外面活動，認爲躲在家裏實在太過納悶，尤其是受過相當教育的，自應本乎「學以致用」的原則，而另方面，她們又可能認爲，外出工作的薪酬或經營某種事業之所得，頗感滿意，在生活程度日高，與追求享受之今日，當然不會輕易放棄的，何況，大多數女子的習性，對擁有「私己錢」是相當重視的嗎？故此，對哺育小寶寶和提攜照顧的問題，除了交付托兒機構或私家托兒之外，祇好僱用褓姆或女傭瓜代爲母的職責。

據了解，在上述情形下，嬰兒在襁期中（約在一週歲以下），多交付托兒機構哺育，稍長，則僱用褓姆或女傭提攜。

由於近年來，僱用菲籍女傭已成爲風氣，因爲她們的薪酬平均比香港女傭爲低——約爲一千六百元至二千八百元之間，而且，她們大都住在傭主家中，一般成例，除星期日休息外，其他日子，多能適應僱主服務的需求，故頗受歡迎。

不過，據經驗所得，小孩子從褓姆時期起，無論是由褓姆或女傭提攜，最值得注意的是，其一，就是她們的健康，有無潛伏的傳染病？其二，就是她們的樣貌的美醜。因爲如果她們染有傳染病——如肺結核或肝炎的帶菌者，很可能傳染給小孩子。如果有此情形，發覺尚早，及早求醫還好，否則貽累非輕。又至於她們樣貌問題，又有如何關係呢？

從一般實例證明，小孩子如果給她們提攜，多年和日夕相伴，則小孩子長大後的面貌，十分酷肖女傭。這是說，如果提攜小孩子的女傭，樣貌俏麗者，小孩子亦見美好，反之，樣貌醜陋的女傭，日後小孩子的面孔亦隨肖。

基於上述情形，如果你的小寶寶，無暇親自提攜，要請來褓姆或女傭代爲照顧的話，便得注意她們健康情況和容貌了。

康樂家庭

一九八四年崇德社成就獎 表揚熱心公益婦女 現已開始接受提名

主題是：「摒除冷漠・援手受虐」

鑒於崇德社歷來以提高婦女對社會關注爲目標，香港崇德社每年均舉辦「崇德社成就獎」競選活動，其主要目的，是表揚熱心從事社會服務及慈善工作的婦女，同時以促進社會服務及慈善事業爲主。得獎者將獲贈紀念品一具及港幣現金三萬元，用作有意義工作方面。

而一九八四年崇德社成就獎主題是：「摒除冷漠，援手受虐」。所以候選人必須致力援手受虐工作，或者其工作在職務或義務上必須惠及受虐者。

候選人資格——

崇德社「成就獎」是公開接受市民提名，候選人必須爲女性。並且：

（一）年齡爲二十一歲以上。

（二）獨立工作或參與某團體單位工作，或爲某團體或組織之領導人。

（三）崇德社會員不能被提名爲候選人。

提名人資格——

至於提名人的資格，必須具備下列條件：

（一）成年人，男性或女性均可。

（二）香港居民。

（三）爲候選人之朋友或同事，必須認識候選人至少兩年。

提名方式——

每名候選人必須由一名提名人提名。所有提名必須以英文或中文填寫在指定「提名表格」上。由提名人和候選人簽署，證明一切資料屬實。寄回香港郵政總局郵箱四百二十八號，香港崇德社公共事務小組收。

評選方法——

主辦機構（香港崇德社）將設立一甄選小組，審查所有提名表格的資料及候選人的背景，包括調查實際工作情況，經會見候選人後再選出得獎者，大會將根據下列甄選條件選出得獎者。

（一）得獎人必須致力援手受虐工作。

（二）得獎人的工作在職務或義務上必須惠及受虐者。

（三）得獎人必須提出一項或多項需要贊助而有意義的計劃。

（四）候選人若在基層工作，會被優先考慮。

（五）候選人的工作若很特殊，又倘公諸於世時可使人一新耳目者，會被優先考慮。

截止時間——

截止報名日期：一九八四年一月卅一日，而得獎者之頒獎儀式則定於一九八四年五月舉行。（武）

衝破障碍・立下決心 譚麗嫦關金泰脫胎換骨

經過特殊教育健康終于成長

港島青商弱能學童獎學金遴選委員會主席何錦嫦說：任何學童，姑勿論她身受何種障礙，只要下定決心，克服困難，便可努力爭取傑出成績。

上星期三青少年版我們曾介紹上述獎學金，並訪問發芳晨曦學校兩位獲得該項獎學金的少年朋友，他們都是天生弱能，而且智力甚低，後來經過特殊教育的照顧，家長合作和愛護，終於健康成長，並有出色的表現。

這項獎學金除頒給弱能學童外，對學習有困難的學生亦有鼓勵，余道生學校特殊班兩位同學，亦很榮幸得到這個獎，他們是十七歲的譚麗嫦，和十五歲的關金泰。

學校老師今天給譚麗嫦的評語是：「力爭上游，負責任，有愛心。」

那和從前的譚麗嫦相比，真是相差得太遠了！

回想小學時候，她在筲箕灣一間教會小學讀書，由於家裏兄弟姊妹衆多，加上自己智力略低，又得不到家長鼓勵和好好照顧，所以一直以來成績十分低劣，由三年級開始，學校就將她編入特殊班。

她說，從前自己在學校成績低，對同學老師說話時聲音也低，她做每一件事都失敗，於是覺得自己太愚蠢，沒有希望，永不會成功，漸漸地，她對功課完全放棄了，甚至放棄去做一個好孩子。

曾經有一段時期，譚麗嫦和一些壞朋友相處在一起，學了許多壞孩子的言語和行爲，不負責任，不聽話，自暴自棄。但自從升上中學以後，她經過學校老師特別關懷與訓導，培植她的信心與成功感。中二以後，她開始懂得爭氣，肯努力向學，願意聽老師的話，中三就表現得更好了，老師說她不但負責任，而且還懂得幫助別人，自動參加各類有意義活動，如交通安全隊和其他公益服務。

譚麗嫦很高興獲得八百元獎學金，並有獎座，獎狀等，她在學校的課程雖已完成，但她將會利用這些獎金在晚上修讀商科。現在她已找到一份玩具廠的工作，每天有三十三元工資，她表示工作得很愉快，並多謝老師的愛護，她不會忘記母校和愛護她的老師呢。

關金泰獲得該項獎學金的優異獎，在學校特殊班裏，他也是表現出色的一個。學校有一位老師，在關金泰唸小學時會教導他，這位老師說他在家裏沒有媽媽，小學時常常遲到，有時又不上學，老師問他什麼原因？他的答話老師完全聽不清楚，因爲關金泰在言語發音方面有困難。

三年級開始，他就轉入特殊班，五年級時接受言語訓練，中一至中二，老師開心地感覺他的思想成熟得很快，中三更有進步，尤其是學業成績，他的中文程度和普通班同學相差不遠，老師表示：關金泰與前判若兩人。

完成中三課程，他的學業就要告一段落。雖然特別班的程度和普通學生仍有一段距離，但老師仍鼓勵他在畢業後繼續進修。其實，學生看到一個特殊的成長，最感安慰的還是一直在支持和栽培他們的老師呢！（文）

圖：（右）譚麗嫦（左）關金泰。

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園・中山溫泉二天 388
天天出發・專人領隊・週末假期498
代訂白天鵝・東方・廣州賓館・火車票・機票・船票

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六天・七天・八天 由$3290起 乘日航・早去晚返 先飛大阪・東京返港
全泰國 清邁曼谷 由$2190起 由$2150起 多增：長髮灘・仙猴山・暹羅人工海浪園・泰國夢幻遊樂園 乘泰航・早去晚返

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資・南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起 日本$3290起 菲律賓$2150起 夏威夷美加$4390起 韓國$2700起 歐洲$6690起 泰國$2380起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層

菲航美洲假期 美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

加拿大假期 美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

創辦廿一年 經驗最豐富 金城旅運 5-245047 3-301321 303266
韓國 四天龍仁滑雪團 $2700逢星期五出發
＊全港獨有華克山莊劇院夜總會晚宴。
＊獨家住宿漢城最新落成五星級皇宮大酒店。
＊免費依生藝宴，真正帝皇式享受。
＊特別安排龍仁滑雪滑雪場滑雪實習。
＊精美膳食包括人參燉雞及韓國烤肉。
＊獨立成團，分社直營，專人領隊，歡迎比較。
＊回程可自由停留漢城或台北，不另收費。
獨家代理漢城皇宮大酒店 單人房$280

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$150 天天出發 住希爾頓・華國飯店 華航兩程內陸機 西晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

萬豐 香港 5-445151 10線 分社 5-420771 10線 澳門 M-77667 分社 M-82313
東京迪士尼六天團 $3290
北海道七天縱橫遊 $4490
菲律賓七天豪華團 $2150
美洲西岸十天豪華團 $9589
美加十四天特選團 $13689
澳洲九天豪華團 $7589
歐陸十二天特選團 $7689
中環皇后大道中110—116號永恒大廈15字（全層自置物業）
澳門東望洋街23—25號萬豐大廈A座地下（全座自建大厦）

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈 3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營 個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証 四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程 專線電話：3-698105-6

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台北三晚
太平洋	330	360
麒麟／三陽	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1410	1590
來來	1920	2040
日本迪士尼六天$3290 九本州迪士尼十天$5900 台灣遊覽團四天$1670 台灣遊覽團八天$2510 韓國遊覽團四天$2700 新航西岸九天$8589 新航歐洲團$8630起 法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311 5-212527
西麗湖 香蜜湖 蛇口 惠州 深圳水庫
1天遊$140 採用直通巴士 早去晚返 豪華冷氣房
天天出發
2天遊$299 電器火車 食足四餐 豐富海鮮餐

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團 代訂台灣全省各級大飯店 代辦世界各地簽証及酒店 代售各大航空公司平機票 忠誠服務・顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天$1990起
惠州西湖、西樵、香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖、湯泉、西樵2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天$385起 住香蜜湖・火車往返
香蜜湖一天遊$180 天天出發
隨團贈送烟花海鮮宴
★特辦印尼簽証 ★經辦東南亞各地旅行簽証 ★代訂各地機票・車票・船票

新旅城 3-306281 3-888831
韓國濟州島四天 $2700 夏威夷七天 $4390
韓國慶州釜山五天 $3000 美國西岸六天 $6299
東京迪士尼六天 $3290 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3790 美加五天 $6999
台灣四天 $1670 新航歐洲十天 $7180
台灣阿里山九天 $2720 法航中南歐精華遊 $8995
菲律賓七天 $2150 澳洲九天精華遊 $7595
曼谷六天 $2300 澳洲紐西蘭十五天 $17095
馬星泰（檳城）九天 $4290 澳美加十七天精華遊 $17895
聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號遠豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天$6490 美國西岸十天$9390 逢星期日出發

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本 $3290 迪士尼樂園・箱根・大涌谷・富士山・白絲瀑布・熱海溫泉・日劇夜總會・田町珍珠・銀座・
北京 $1998起 頤和園・萬里長城・紫禁城・雍和宮・天壇・十三陵・天安門廣場。

金門 3-319151 即運輸處樓上
平價機票 各地旅行團 聖誕新年請早預定
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安 銅鑼灣：5-775655、5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484、3-846555 九龍城：3-7566993 3線 澳門：0-432631、0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

華僑文化

布萊希特舞台名著 教父阿拉下月公演

思想娛樂並重胡鬧兼深刻諷刺 希魔納粹罪行被嘲謔體無完膚

本港兩個活躍的戲劇團體，協進劇團和飢鷗劇團將於一九八四年初一月四日（星期三），五日（星期四）晚上八時，於荃灣大會堂演奏廳演出德國近代最著名的劇作家布萊希特的舞台名著「教父阿拉」。

布萊希特可以說是西方自莎士比亞，易卜生以來最出色的戲劇家，亦是天才橫溢的青年人，影響深遠的戲劇理論家，充滿華彩的舞台劇導演。他的著名作品如「沙胆大娘」，「伽里略傳」，「三毫子歌劇」，「高加索灰闌記」，「四川好人」等已曾在香港上演。

「教父阿拉」是布萊希特一九三九年的作品。他因逃避希特拉納粹的迫害流放於北歐丹麥，因一次訪問美國紐約而興起想創作一部諷刺納粹黨的劇本：將希特拉和他的手下寫成芝加哥式黑手黨黑社會人物，將希特拉霸佔德國及進攻鄰國比喻於教父阿拉爭奪芝加哥及鄰城的地盤，用意在揭穿希魔及他的手下的犯罪本質。作品與笑匠差利卓別靈的「大獨裁者」異曲同工。

「教父阿拉」的風格胡鬧但諷刺深刻，將希特拉笑謔得體無完膚，演出娛樂性與思想性並重，是布萊希特將笑鬧劇與德國這場引起人類歷史中的大悲劇的大胆結合。

「教父阿拉」由周勇平導演，蔡錫昌監製，丁家湘，鄭有國，張日明，麥洛新等共三十位演員演出，鄭錦文舞台設計。

演出由文化署（新界科）主辦，門票分五元，十元，十五元，二十元四種，現已在荃灣大會堂票房公售，歡迎喜愛舞台劇的觀衆參加

雲山春曉　徐濟雲作

（友誼書畫會作品，將於本月廿九日起在大會堂八樓展出。）

市政局新年多節目 音樂舞蹈供君觀賞

在新年伊始之際，市政局安排了多項精采的文娛活動，讓市民歡渡假期。

圖示：胡昌碩之九曲溪（武夷山）

德國鋼琴家羅連遜將於一月二日晚上八時，在大會堂劇院舉行一場演奏會；他將演出莫扎特的「D大調杜撲特小步舞曲變奏曲，編號KV五七三」，舒曼的「阿貝格變奏曲，作品一」和「幻想曲，作品十七」，馬脅努的「捷克舞曲三首」及布拉姆斯的「韓德爾主題變奏曲及賦格曲，作品二十四」。

在同一晚上，澳洲昂士蘭青年交響樂團將在高山劇場演出。這隊全由澳洲青少年人組成的樂團，將在音樂總監約翰．柯路的帶領下，演奏多首名曲，計有史特勞斯的「唐璜，作品二十」及柴可夫斯基的「F小調交響曲」等。

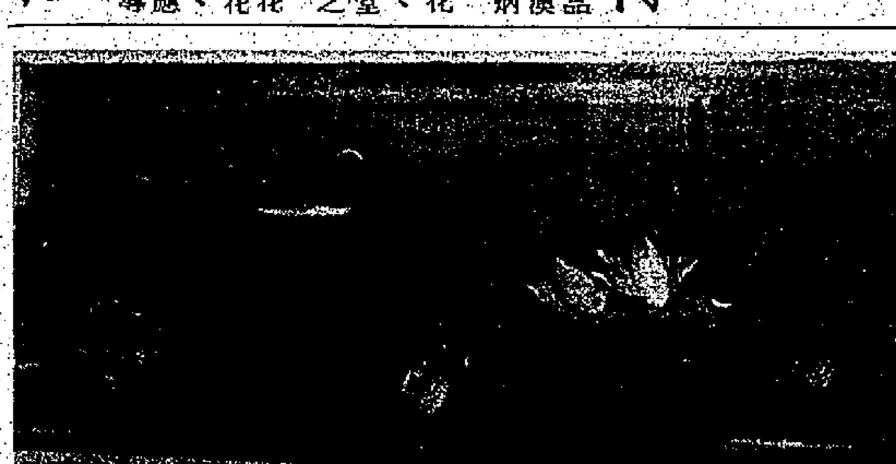
該隊由九十人組成的大樂隊，會在翌晚（一月三日）移師大會堂音樂廳，演奏德布西的「牧神之午後前奏曲」，華爾頓的「中音提琴協奏曲」及蕭士塔高維契的「第五號交響曲，作品四十七」。

又在一月三日晚上八時，大會堂劇院將會上演一場風格獨特的音樂劇「士兵的故事」，由奧地利藝術合奏團演出。

該劇娛樂趣味極濃，能迎合一般觀衆的口味及需求，劇中將不同的表演藝術如戲劇、舞蹈、默劇及音樂共冶一爐，而每一部份所佔的份量都是同樣重要。

愛好欣賞芭蕾舞的朋友，亦絕對不愁寂寞；香港芭蕾舞學會將於一月六至八日演出五場題爲「史塔溫斯基之夜」的表演，所演出的「一交響曲」及「火鳥」，全部以史塔溫斯基的作品來配樂。

各項表演的門票由十元至四十元不等，現已在大會堂票房發售。



鴛侶　胡昌碩作

胡昌碩國畫義展 廿九日澳門舉行

澳門蔡高中學主辦之立體國畫家胡昌碩作品義展，本月二十九日在該校禮堂舉行。屆時由澳門順德聯誼會主席、香港胡氏宗親總會主席胡炳麟暨聖馬可堂陳錫輝牧師剪綵。

胡氏自本年六月廿五日由荃灣區議會、文化署、新界科文娛節目處、荃灣文藝康樂協進會、文娛康樂促進會聯合主辦師生作品於荃灣大會堂聯展後、七月又參加香港津貼小學校長會主辦之書畫聯展，甚獲好評。

胡氏此次展出作品約百幀，均爲近作，以花鳥、金魚、山水人物爲主。而花則以牡丹及荷花爲主；金魚不下二十多種、山水則以馬來西亞、桂林、陽朔、丹霞山、黃山、武夷山名勝等，應有盡有，內容豐富。歡迎愛好藝術人士參觀指導，際此聖誕及新年假期，屆時展場將更熱鬧。

查該展覽會由本月二十九日至一九八四年一月一日，參觀時間爲每日上午十時至下午五時，不收門券，歡迎參觀云。

港三聯書店舉辦 永玉三記插圖展

香港三聯書店，將於本月廿四日在展覽廳，舉行「永玉三記」插圖展預展，並由三聯、中華、商務香港總管理處總經理藍眞主持揭幕。原作者黃永玉昨亦自西德趕返本港，參加是次展出。

「永玉三記」是中國著名畫家黃永玉在文革前後所撰寫的三本寓言式雜文集。作者當年曾爲每篇文字作了一些生動活潑的插圖，其後散失不全。今年六月，黃趁在港舉辦畫展之際，重新爲這些即將出版的文字配上插圖：共分成三輯；分別爲：永玉三記之一：罐齋雜記；之二：爲力求嚴肅認眞思考的札記；之三：芥末居雜記。

「永玉三記」中，共收插圖二百七十五幅，全是以中國水墨形式繪製。作品以簡單的形像，或動物，或昆虫，或人物，配合一篇短少精闢的文字，闡述了作者對人生的看法，內容風趣而深具哲理。三聯書店對「永玉三記」的編印工作亦已完成，並於展覽期內公開發行。黃永玉將親臨展場爲購書者簽名留念，歡迎參觀。三聯展覽廳，位於中環域多利皇后街九號；開放時間，在公衆假期內由下午一時至六時。

（舞蹈大師梅斯・簡寧威及音樂大師約翰鄧奇之現代舞蹈圖。）

兩攝影學會合辦 嘉道理農場大賽

萬美雅影友中心與沙田攝影學會定於一九八四年一月八日在嘉道理農場盛大舉行攝影園遊會，由櫻花一小時沖印機構合辦比賽，獎品非常豐富，凡參加者均獲贈新櫻花菲林一卷，現場另有脚架，閃光燈，計算機，免費放相劵及八折抽獎。是日上午九時集合於尖沙咀廣東道海洋中心遊覽車場，準時出發，連同餐盒及飲品一份每位從費卅五元，名額有限，購票請早到灣仔譚臣道五號十八樓攝影藝術，北角英皇道三九五號鍾文略，西環德輔道西四〇二號菲菲，紅磡蕪湖街一一三號櫻花及旺角上海街六九四號天華。

主辦者並將此次園遊會之作品辦櫻花即席賽，配合於翌晚之萬美雅攝影例會一併假座龍記餐廳舉行，獎品包括萬美雅相機及名貴器材，一月九晚七時截相，晚餐後即席評選及即席頒獎。

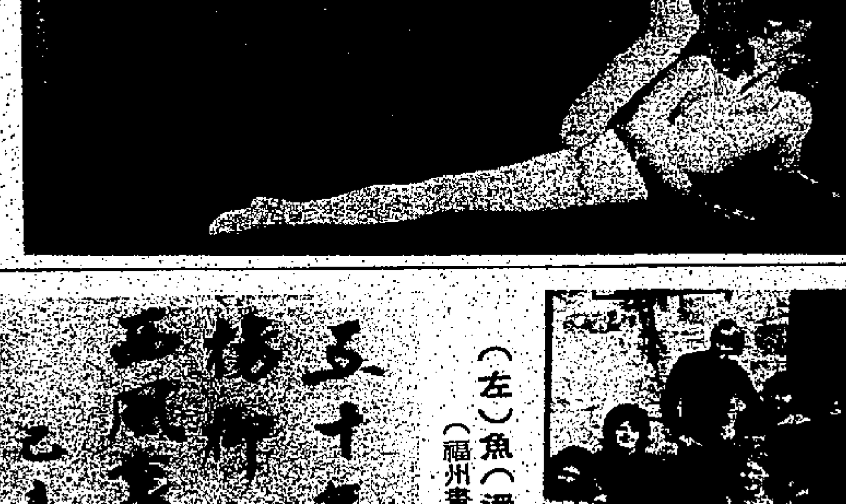
八四年舞壇盛事 兩大師合作演出

明年一月伊館將有一件舞壇盛事，享譽舞蹈界的梅斯．簡寧威及當今音樂大師約翰．凱奇，將携手演出。簡及凱將在一月二十及二十一兩晚，領導紐約梅斯簡寧威現代舞蹈團表演。他們更會粉墨登場，讓港人一睹這兩位大師的演出。觀衆將可以欣賞到兩場分別名爲「事件之一」和「事件之二」的舞蹈；這些「事件」，包括完整的舞蹈，舞劇折太舞及通常爲特別的表演節目和場地而編排的全新舞蹈片段；充份表現出現代人生活的節奏和現代藝術的感染力。兩場演出由市政局主辦，門票分二十元，四十元及六十元。昨星期二起在大會堂及伊館發售。

新界詩曲社選新委員

新界詩曲社於一九八三年十二月十一日假座元朗大榮華酒樓，選舉第十三屆委員大會。結果公佈如下：社長：方香耀，副社長：蕭幹醒、梁興連，司庫：林建民、鍾玉芬，公關：張蕙麟、康樂：蔡婢傑，攝映：關達財，總務：吳金龍、麥旺平，文書：黃錦文、賴貫祥，稽核：吳立斌，學術：陳希儀、冼卓文，音樂：趙松榮。

另外，該社出版之「新界詩曲」，歡迎函新界錦田郵箱卅五號索取。



（奧地利藝術合奏團將於一月三日假大會堂劇院演出音樂劇「士兵的故事」。）

音樂劇士兵的故事 奧大利合奏團演出

奧地利藝術合奏團，將於一月三晚八時，在大會堂劇院演出音樂劇「士兵的故事」。「士兵」劇爲一個「可供講述，演出和表演舞蹈的故事」；全劇將戲劇、音樂、舞蹈和默劇各種藝術形式，共冶一爐。由史麥逼斯基譜曲；查爾斯．雷敏茲作詞。該團於一九八〇年成立，現有團員十四名，分別來自歐洲五國。「士兵」劇全部英語對白，並注重表現豐富的想像力。該團演出，是由市政局主辦，奧地利領事館協辦，門票出廿元，卅元及四十元。現在大會堂發售。

（左）魚（潘懋勳作）。（右）吳味雪行書

（福州畫院書畫，現展出集古齋。）

慧明佛學講座 寬榮法師主持

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時在大會堂演奏廳舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首嚴　懺悔行法，歡迎各界參聽，共聆妙法。

本週五國學講座 郭霖沅講修身篇

本週六日講座因故暫停

○……○ 郭霖沅講 ○……○

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號，冠華園二樓舉行。本星期五（三十日），下午六時半至八時，由郭霖沅講師，續講荀子修身篇第三段：「以善先人者謂之教，以善和人者謂之順，以不善先人者謂之詔，以不善和人者謂之諛。是是非非謂之知，非是是非謂之愚。難進曰偍，易忘曰漏，少而理曰治，多而亂曰秏。」（晉毗）本段要點，說明爲人之道，應明白是非之理，是者是之，非者非之。應以善行誘導他人，不可以不善之事誘導他人。其次，應以恭敬待人，不可以詐欺於人，兼能博聞多見，以簡要而有條理以處事，可達於明治之境界。屆時派發講義，歡迎到聽。

×××（另訊）本週六（十二月卅一日）之「週末國學講座」，及本週日（一月一日）之「週日國學講座」，兩日之講座暫停舉辦。

圖示：澳洲昂士蘭青年交響樂團。

1984 中學會考試題預習專欄

數學（十五）

明德出版社盧雄圖提供資料

MATHEMATICS (15)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Test 5 (cont.)

Section B

8.

(a) Capacity of the bowl $=\frac{2}{3}\pi r^3$

Volume of water contained

$=\frac{2}{3}\pi r^3(\frac{p}{q})$

$=\frac{2\pi r^3 p}{3q}$ (Ans.)

(b) Volume of a marble $=\frac{4}{3}\pi(\frac{d}{2})^3$

Total volume of n marbles

$=\frac{4}{3}\pi(\frac{d}{2})^3(n)$

$=\frac{1}{6}\pi n d^3$

$\therefore \frac{2\pi r^3 p}{3q}+\frac{1}{6}\pi n d^3=\frac{2}{3}\pi r^3$

$\frac{1}{6}\pi n d^3=\frac{2}{3}\pi r^3+\frac{2\pi r^3 p}{3q}$

$=(1-\frac{p}{q})\frac{2}{3}\pi r^3$

$nd^3=4(1-\frac{p}{q})r^3$

$d^3=\frac{4}{n}(1-\frac{p}{q})r^3$

$d=\sqrt[3]{\frac{4}{n}\frac{(q-p)}{q}r^3}$

$=\sqrt[3]{\frac{4(q-p)}{nq}}.r$ (Ans.)

9.

(a) Let x bags of X and y bags of Y are prepared.

Profit=$(50x+30y)

$$\begin{cases} 2x+4y\le 50 \\ 4x+2y\le 40 \\ 6x+5y\le 75 \\ x\ge 0 \\ y\ge 0 \end{cases}$$

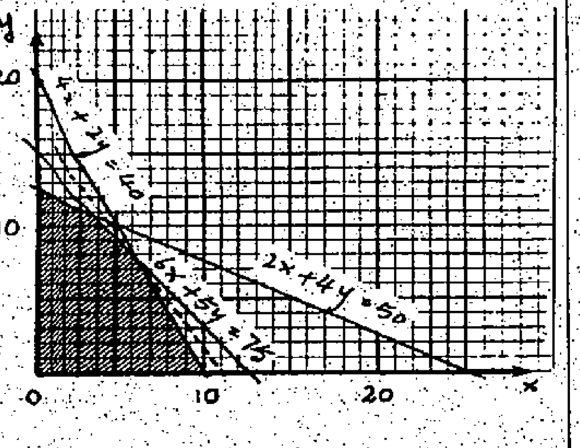
As shown in the graph.

7 bags of X and 6 bags of Y should be prepared. (Ans.)

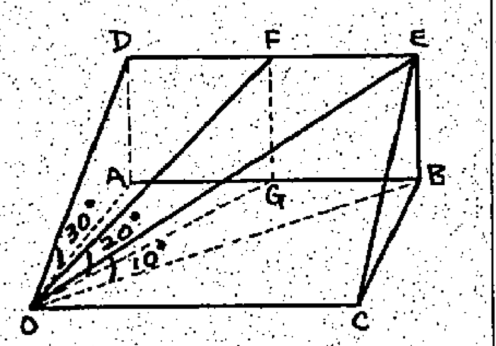
(b) The maximum profit

$=7(50)+6(30)$

$=\$530$ (Ans.)



10. Case 1



As shown in the fig., OE and OF are the paths travelled.

In rt. $\triangle OBE$

$OE=\frac{BE}{\sin 10^\circ}$ ...(1)

In rt. $\triangle OAD$

$OD=\frac{AD}{\sin 30^\circ}$ ...(2)

(2)÷(1)

$\frac{OD}{OE}=\frac{\sin 10^\circ}{\sin 30^\circ}=\cos\angle DOE$

$\cos\angle DOE=\frac{0.1736}{0.5}$

$=0.3472$

$\angle DOE=70^\circ 18'$

In rt. $\triangle OGE$

$OE=\frac{FG}{\sin 20^\circ}$ ..(3)

(2)÷(3)

$\frac{OD}{OF}=\frac{\sin 20^\circ}{\sin 30^\circ}=0.684$

$\cos\angle DOF=0.684$

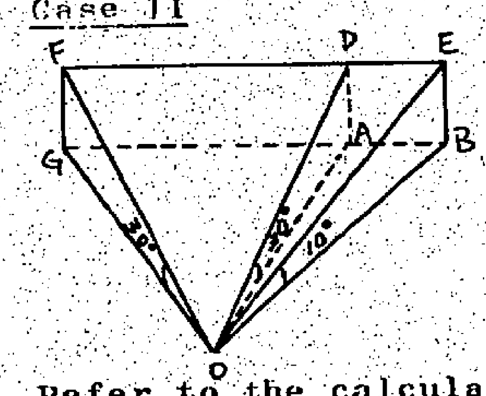
$\angle DOF=46^\circ 50'$

$\therefore$ The angle between the paths$=\angle EOF$

$=\angle DOE-\angle DOF$

$=23^\circ 28'$ (Ans.)

Case II



Refer to the calculation of case I, we also obtain

$\angle DOE=70^\circ 18'$ and

$\angle DOF=46^\circ 50'$

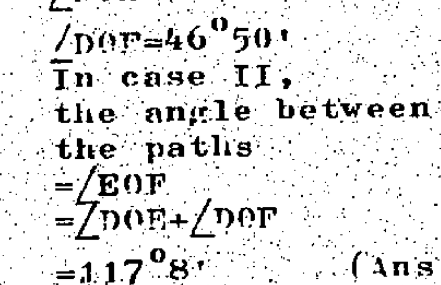
In case II, the angle between the paths

$=\angle EOF$

$=\angle DOE+\angle DOF$

$=117^\circ 8'$ (Ans.)

11.



(i) $\tan\angle BAD=\frac{BD}{AB}$

$=\frac{4}{9}$

$=0.4444$

$\angle BAD=23^\circ 58'$

$\therefore \angle BAC=2\times 23^\circ 58'$

$=47^\circ 56'$

Length of arc EF

$=\frac{47^\circ 56'}{360^\circ}\times 2(3.14)(5)$

$=4.18$ cm

$\angle ABC=\frac{1}{2}(180^\circ-47^\circ 56')$

$=66^\circ 2'$

Length of arc DF

=Length of arc DE

$=\frac{66^\circ 2'}{360^\circ}\times 2(3.14)(4)$

$=4.008$ cm

$\therefore$ perimeter of the shaded region

$=4.18\text{cm}+2\times 4.008\text{cm}$

$=13.396$ cm (Ans.)

(ii) Area of the sector AFE

$=\frac{47^\circ 56'}{360^\circ}\times(3.14)(5)^2$

$=10.45\text{ cm}^2$

Area of sector BDF

$=\frac{66^\circ 2'}{360^\circ}\times(3.14)(4)^2$

$=9.215\text{ cm}^2$

Area of sector DCE

=Area of sector BDF

$=9.215\text{ cm}^2$

Area of triangle ABC

$=\frac{1}{2}(AB)(AC)\sin\angle BAC$

$=\frac{1}{2}(9)(9)\sin 47^\circ 56'$

$=\frac{1}{2}(9)(9)(0.7424)$

$=30.067\text{ cm}^2$

Area of the shaded region

$=30.067\text{cm}^2-9.215\text{cm}^2$

$-9.215\text{cm}^2-10.45\text{cm}^2$

$=1.187\text{ cm}^2$ (Ans.)

12.

(a)

(i) $(x^2+2x-3)+k(x+1)=0$

when x=0

$(0+0-3)+k(0+1)=0$

$\therefore$ k=3 (Ans.)

(ii)

$\therefore$ the equation is

$x^2+2x-3+3(x+1)=0$

$x^2+5x=0$

$\therefore x(x+5)=0$

$\therefore x=0$ or $x=-5$

$\therefore$ the other root is -5 (Ans.)

(b)

(i) $(x^2+2x-3)+k(x+1)=0$

$x^2+(k+2)x+(k-3)=0$

Sum of roots$=-(k+2)$

Product of roots $=(k-3)$

$\therefore -(k+2)=(k-3)+7$

$\therefore k=-3$ (Ans.)

(ii) Hence, the equation is

$x^2+(-3+2)x+(-3-3)=0$

$x^2-x-6=0$

$(x-3)(x+2)=0$

$\therefore x=3$ or $x=-2$ (Ans.)

13.

(a) Let the first term be a and the common difference be d.

Sum of first three terms

$=a+(a+d)+(a+2d)$

$=3a+3d$

$\therefore 3a+3d=15$

$a+d=5$......(1)

Product of first three terms

$=a(a+d)(a+2d)$

$a(a+d)(a+2d)=45$..(2)

$\therefore a(5)(a+2d)=45$.

$a(a+2d)=9$......(3)

From (1)

$d=5-a$

$\therefore a[a+2(5-a)]=9$

$a(10-a)=9$

$a^2-10a+9=0$

$(a-1)(a-9)=0$

a=1 or 9

When a=1....d=4

When a=9....d=-4

Since all terms are positive,

therefore a=1

d=4 (Ans.)

(b) $S(n)=\frac{n}{2}[2+(n-1)4]$

$=n(2n-1)$

(c) Let the number of terms be n

$\therefore n(2n-1)>100$

$2n^2-n-100>0$

$n^2-\frac{1}{2}n-50>0$

$n^2-\frac{1}{2}n(\frac{1}{4})^2$

$-(\frac{1}{4})^2-50>0$

$(n-\frac{1}{4})^2-\frac{801}{16}>0$

$(n-\frac{1}{4})^2>\frac{801}{16}$

$(n-\frac{1}{4})>7.075$

$n>7.575$

$\therefore$ 8 terms should be taken.

14.

(a) $7-5x-2x^2$

$=-2x^2-5x+7$

$=-2(x^2+\frac{5}{2}x-\frac{7}{2})$

$=-2(x^2+\frac{5}{2}x+\frac{25}{16}-\frac{25}{16}-\frac{7}{2})$

$=-2(x^2+\frac{5}{2}x+\frac{25}{16}-\frac{81}{16})$

$=-2(x+\frac{5}{4})^2+\frac{81}{8}$

(b) $a=-2$

$b=\frac{5}{4}$

$c=\frac{81}{8}$

(c) When $x=-\frac{5}{4}$,

the expression reaches its maximum value.

$\therefore$ maximum value$=\frac{81}{8}$

$=10.125$ (Ans.)

中大旅遊 H 431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天$385 逢二、四、六出發
長江樂園 兩天 假日$498 平日$430
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發
蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發
台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專線代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天 $3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日
請向港九各大旅行社或熱線電話H—200825查詢

TOP TOURS

北海道6天
$4180
逢星期日出發
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線） 3-679125（3線）

東京廸士尼 六天
$3290
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD 字號老 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多2850	羅省$1780
溫哥華2400	紐約$2480
倫敦2200	澳洲$3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

預售農曆新年
香港—上海機票
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信與卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信與可靠
韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴
台北東京 機票十酒店 可停台北兩次
阿里山花蓮 八天$2510 七天$2300 花蓮四天$1670
國泰機票 環亞飯店 四天$1800 天天出發
日台 六至九天 3290起 東京廸士尼 天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

MERA 凱樂旅運 3-916892

尼泊爾賀歲精選
1/2/84 十天虎閣豪華團 $9000
暢遊尼泊爾名勝古蹟及哲雲國家動物園，住宿一流酒店。
1/2/84 十一天雪嶺遊蹤遠足團 $7350
暢遊加德德滿都，膊卡拉及七天安拿潘納山區遠足遊。
代售各地廉價機票及旅行團
旺角中心第一座1308室

第一好 3-918783 3-7447265（夜） 機票部3-918787

台灣 四天$998起	日台 八天$2580
韓台 六天$2480	日本 六天$2848

代訂各地機票·酒店·平通港九
各國簽證權威平快著稱
台證　精辦綠印出國
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

安全旅運社 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851

各地酒店訂房中心

台北（四天三晚）每晚 單/雙人房

環亞520/550	假期540/570
三德290/300	世紀510/540
華國320/360	天成480/520
華泰270/300	三陽350/420
國聯210/230	嘉賓360/390

東京 單/雙人房四天三晚

[illegible] 750/1050	新宿太子1150/1260
[illegible] 960/1070	銀座東急1290/1500
太陽城 990/1100	赤坂東急1290/1500
丸之內 1050/1250	羽田東急1150/1350
京王巴沙1600/1800	大阪東急1150/1500

各地酒店 廉價機票 代辦簽證 歡迎查詢

韓國 單雙人房（四天三晚）

河畔 600	內遊 680
高麗娜 630	皇宮 700
世宗 720	華都 1140
國賓 780	喜來登 1110
總統 840	樂天 1410

星加坡每晚 單/雙人房

海景320/350	貴都420/440
太平350/380	帝國560/580
美倫370/390	假日630/650
國賓350/380	文華680/760
亞洲350/380	凱悅780/800

中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧 3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
香港、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發

港九澳新界各大旅行社行程表備索
華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
酒店假期 HK$1670起 HOTELIDAY
機票十酒店三晚套券

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

辦公時間：朝九晚七
廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景，集美學村風光，海上花園，品嘗潮州名菜、廈門小食、特設南普陀上素，散團後可代安排交通探親及訂房 6人可成團特平
北京火車豪華團八天$1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天$2650（19/1 29/12）
星鼎湖、從化 凌霄宮、陽春 丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日
封開、梧州五天$890（逢星期二）
中山溫泉·長江樂園$420
珠海賓館·長江樂園$420
香蜜湖逍遙遊 $385
石岩湖俱樂部 $335
兩天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北環亞	$620	高雄華王	$200
來來	$620	白金漢	$150
華國	$340	花蓮中信	$240
國聯	$230	亞士都	$200
假期	$160	台中全國	$220
天成	$160	鴻賓	$160
第一	$120	日月潭觀光	$200
三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷	$1780	多倫多	$2888
洛杉磯	$2030	倫敦	$2300
西雅圖	$1630	巴黎	$2230
三藩市	$2030	荷蘭	$2230
紐約	$2880	芝加哥	$2280
溫哥華	$2380	愛明頓	$2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

Goodie 大觀遊

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）
韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。
泰國大觀遊（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六
日本大觀遊 6天（大阪、東京） 6天（東京、廸士尼） $3290 逢星期日 British airways

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸處樓上 電話：3-880125-6
聖誕春節精選

北京

哈爾賓12天賞雪團	$3090	22/12 23/12 28/1-2/2
華東14天直航團	$5690	25/12
華東13天火車團	$3388	22/12
北京9天火車團	$1998	22/12-25/12 28/1-4/2
北京7天航空團	$2990	24/12 25/12
北京6天直航團	$3790	24/12

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	700	紐約	2450
曼谷	1000	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1950	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

羅省$1800	西雅圖$1650
紐約$2500	溫哥華$1900
星加坡$1460	曼谷$1050

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
聖誕春節精選

北京

六天直航團	$3990	24/12-25/12 30/1-4/2
七天航空團	$3190	24/12-25/12 30/1-4/2
八天火車團	$1990	24/12 25/12 29/1-3/2
哈爾濱桃山長春11天	$2990	22/12 24/12 25/12 28/1-3/2
南京上海杭州11天	$4290	23/12 25/12 30/1-3/2
桂林陽朔五天	$1990	25/12 30/1-3/2

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

貴賓假期 VIP Holiday

聖誕新年各國現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢
韓國貴賓團 4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北
台灣貴賓團 麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山花蓮高級團 逢六$1780起
泰國貴賓團 曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會
台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特價優待

新興行

尖沙咀（總行）3-7213061 旺角分行 3-938298
珊瑚公主號
新春日本賀歲團$5000起
31/1/84（年廿九）由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團	泰國 曼谷 清邁	日本本州
四天$1670	七天$2480	六天$3290
七天$2300	八天$2880	八天$4050
逢一五六出發	逢一六日出發	逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓 假日照常
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期$3990起	法航歐洲精華遊$8695起
西北美加精華遊$6995起	英航翡翠歐遊團$7590起
西北美加縱橫遊$6630起	國泰歐陸假期$6989起
日航天地美加遊$8000起	新航歐洲假期$6880起
新航美洲假期$5989起	澳航澳紐精華遊$6695起
新航加州假期$6199起	國泰澳紐假期$6989起
華航美加遊蹤$4799起	加航加拿大遊寶$9695起
新航美洲假期$6188起	國泰加拿大假期$9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 5-224765

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯絡組合
農曆新年29/1（年廿七）—5/2年初四
歡迎報名查詢代訂各地酒店及機票
日本 本州六天$3290 北海道七天$4390
台灣 花蓮、高雄、阿里山（中華雙程內陸機） 4天至9天$1670起 佳希爾頓、中泰 台證$150
韓國 漢城、龍仁滑雪（溫陽浴場） 四五天$2700起（包伎生館藝宴） 回程可停台北
香港皇后大道中14號大廈行1007室
星期日及假期照常營業

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台北四天豪華團	$1670
台灣環島阿里山8天豪華團	$2510
台北花蓮5天精華遊	$1880
韓國四天精華遊	$2700
馬星（檳城）六天豪華團	$3299
泰國曼谷芭堤雅7天團	$2480
日本廸士尼韓國六天聯遊	$3390

聖誕節新年團開始接受報名
代辦台證、東南亞簽證及機票酒店
中環李寶椿大廈830室

暖流

文：童華信　圖：楚子

七十四：心下甜絲絲

超逸握着麗麗的手，誠懇地道：「你真好。」這一句是由衷之言，就是這一句也便夠了，已勝過千言萬語，麗麗低下頭來，兩頰紅了，連耳根也紅了，她沒有作聲。倒是老頭子笑道：「今天，我精神很好，超逸陪你們到外邊逛逛吧，吃過了飯才回來便是。」

麗麗道：「伯伯，我還未爲你準備吃飯。」老頭子笑道：「你忘記了嗎，我這兩天是吃牛奶與麵包，家中還有呢，我自己會拿來吃。」

麗麗笑了，超逸道：「我們到外邊散散步吧，我看你也累了。」麗麗沒有作聲，她顯然同意了，老頭子笑道：「我吃過了牛奶麵包便會睡覺，你們晚一點回來也不打緊，臨睡時我會喝茶。」

超逸與麗麗到外邊走走了，超逸還是剛才那一句道：「我眞不知如何感激你。」麗麗伴嗔道：「你還如此見外，我便不來了。」超逸笑道：「好了，我不再說便是，正是大恩不言謝。」麗麗看他一眼，超逸道：「我想，我們如能夠成爲一家人多好。」他突然如此說，使麗麗兩頰又紅了。

她等候對方說這一句話已有多年了，今天，終可以聽到了，這句話是暗示什麼，還用說出來嗎，她感到超逸緊緊的握着她的手，這緊緊的一握已傳達了他心中所要說的了。

張超逸已清楚地認識了胡小燕這個女人的性格，這是個危險女人，又知道她與王國富的關係，至于王莉莉道個千金小姐也不是理想伴侶，雖然王國兩口子都有此期望，但愛情不是商品，是不能以交易形式得來的。

他在公司身在高位，人家已說是坐直升機上來的了，這句話不好聽，他也知道只憑自己的才幹是不能升上道職位的，道爲了什麼，也不必說了。

他是有志氣的人，不希望如此，這對他的自尊心有很大的打擊，王莉莉這個雖然表面已學好的姑娘，但她的小姐脾氣一發作，也不易對付，她會說：「你發達，還不是全靠我爸爸。」這句話，對超逸來說，是一個很大的侮辱，他覺得，自己與這位千金小姐，實有一段距離。

三個女人在心中比較，他很容易便發現眼前的趙麗麗才是自己心目中的妻子，她能侍奉爸爸，這一點，已把其他兩人比下去。

胡小燕來過她家，托詞買衣服，其實還不是爲自己轉眼也不再來了，好一個要手段的女人，王莉莉沒有來過，也沒有提議過，她也會問過自己住在什麼地方，自己沒有說，她猜是高尚住宅區，如何如何，可見得她心中有的只是高尚住宅區，對于中下層生活一點也不懂，甚至有點鄙視，這麼一個人，也不是自己理想的伴侶，只有眼前這個趙麗麗才是最佳人選。

麗麗低頭走着，她沒有作聲，心下喪甜絲絲的，她不作聲，便是接收了超逸所說的了，她要說，也不知如何說好。行了一段路，還是超逸先開口，道：「我們上那兒去。」麗麗低聲道：「隨便你。」超逸道：「我們去喝下午茶。」麗麗道：「何必多花錢，早一點吃飯便是，要是肚子餓。」

麗麗是個知慳識儉的姑娘，這一點，又比胡小燕王莉莉比下來了，她們兩人都不會如此，王莉莉是個西方生活方式的姑娘，這時光喝下午茶，八時才吃飯，麗麗則不然，七時左右吃飯，連下午茶也節省了。

正正邪邪

‧何行著‧

這一篇：還是現實時代

姜玉秀一直担心的，是怕李察會對她變心，她對他的行動，是十分留神的，但不會想到丈夫的變心對象，是自己的媽咪，不過她到再一想，乃是媽咪平時的舉止行動，是會使男人着迷的，她亦知道，自己和媽咪不能比，不論那一方面，媽咪都勝過她的，就是年齡比媽咪青年而已，所以她亦早有心，是想救媽咪找一個男人的，她知女人心理，估不到會找到自己的丈夫而已。

經過了一天的考慮，姜玉秀是需要李察這樣一個丈夫的，她認爲不能失去他，再這樣吵下去，勢必是會和她分手的，那末以後他反到是可以和媽咪公開出遊了，這，對她來說，是大大地吃虧的事了。

於是無法不依從李察所說，大家眼開眼閉一點了，李察是亦有本事，使她們平分春色，今晚他和媽咪，明晚則是和女兒，他都能使母女倆快樂。

女兒捉母親的姦，而做母親的姜太，始終沒有一點羞愧之心，這內中秘，只有李察知道，乃是她們根本不是眞眞母女！姜太是玉秀的繼母，玉秀在二歲時就沒有了母親，姜太才做她父親的填房，她是二歲到現在，一直當太太是生母的，其實却不是的。

所以開始時姜太是橫刀奪愛，是眞眞的母女就不會，因爲不是，才這樣的，他們常時在外幽會，姜太在樂極忘形之間，什麼都說出來，他們家財產繼承權，是姜玉秀，姜家大宅亦認有這樣一個妹妹，他們就沒有把這個秘密與玉秀說穿，那是姜太怕玉秀要收回這財產主管權。

李察在運用催情藥酒之後，今晚該在姜太房中的，玉秀却因忍耐不住亦起了過來，那末就形成了長枕大被了，母女倆已是彼此坦坦白白了。

商量，在這樣如此的熱情下，姜太是和女兒私底下，應該是替李察創立一點事業，做女兒的不反對，一切由母親去作主，這樣，一家新的貿易公司便成立了，資金是五百萬元，李察是成了董事長了。

因爲他投資二百萬元，是股東中最大的，這家貿易公司是有不少股東的，最少是十萬的，三十萬的股東有好幾位，這樣一共發成五百萬的，不算大亦不算小。

李察是不再上班了，到新公司去，由開始認識姜玉秀到現在，是一共十一個半月，姜氏母女一點點的投資各種生意，足足有四百萬之鉅，當時是一筆大數目。

第二年第三個月上，姜家是一個親戚在青山一個佛寺，超渡什麼魂魄做佛事的，母女倆因是親戚，中午是去吃素齋的，李察因辦公沒有去。

在六點左右，母女倆是乘車回市區來了，由姜玉秀自己駕車，母女倆有說有笑的，不想却是發生禍事。（七十五）

双劍天涯

‧高峰‧

三〇：武林大分裂

謝無咎往下繼續，道：

「如此寶物在眼前，我怎不眼紅？」

「於是，我夜探總督府，把五顆神丹取了來。」

「我想來想去，如此寶物，該當贈與大英雄，他的性命，關係天下的安危，關係天下老百姓的禍福，萬不能死，亦不可……」

孫得勝道：

「不可什麼？」

謝無咎道：「不可短命，天下英雄，給天下百姓做福，性命越長越好，是不是？」

「我想了半天，終於找出一位大英雄來，天下武林，亦唯有他有此資格接受我的禮物。」

「他就是天山少俠蘇朝彥相公，此刻蘇相公就站在我面前，但我……」

謝無咎雙手一攤，道：

「但我此刻雙手空空，眞是慚愧之極了。」

這話一說完，蘇朝彥跳將起來，道：

「謝大哥，這怎麼可以？我蘇某何德何能，受此厚禮，你還是留下來自用吧。」

謝無咎笑道：

「我賤命一條，也不知何時何日，一命歸西。」

蘇朝彥那裏肯依，兩人爭持不下。

章達笑道：

「橫豎此寶還在林琪身上，兩位不必爭執，等討還此寶，再作定奪。」

謝無咎道：

「也好，林琪那斯不知好歹，竟說要把此物還給那貪官，你說氣人不氣？」

孫得勝道：

「還有下文麼？」

謝無咎道：「有呀，我與他死不甘休，由決定跟他糾纏到底，就江蘇一路打上北京，幸與而諸位見面，實慰生平之願。」

說起林琪何以要找他師弟單明的晦氣時，謝無咎搖搖頭，道：

「這個我不大清楚，問他時，那斯吞吞吐吐，說他師弟單明居然給人利用，言之可嘆，給誰利用，林琪却不肯多說。」

蘇朝彥忽道：

「你猜得出來嗎？」（九六三）

牛公重傳

什麼節目　楚子

花鳥蟲魚集

扶桑花

園叟

大紅花爲喜愛陽光的花卉，喜歡溫暖，生長的溫度，只要不低於攝氏七度以下，可正常開花，低於七度便有落葉現象，喜空氣濕潤的環境，對土壤的要求不苛，當然以肥沃土壤爲佳。

繁殖方法，大都以插條爲主。

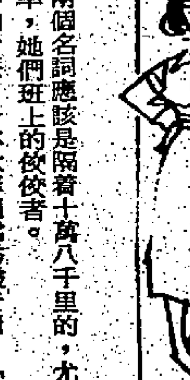
早春結合修剪進行扦插，把修剪出來的枝條，選擇壯健，沒有病害的用作插條，最好是一年或二年生的半木質強壯枝條，過老的枝條不易出根，過嫩的則易腐爛，枝條選擇好之後，剪成六至十二厘米一段，插入土中的枝條切不可留有葉子，上部的葉子也應該適當的剪去，以減少水份的蒸發，扦插的時間以四至六月爲理想。

扦插的土壤以黃花沙，淡水沙等排水良好，通氣性良好，土壤中不含腐植質，怕引起白綫虫而至插條受害，成活率減低，插好之後充份澆水，置於半蔭的環境中，保持土壤濕潤，若溫度保持在攝氏廿至廿五度左右，則四十天便可出根，六十天上盆。

上盆後注意摘頂整，使之多長横枝，如不摘頂整，主莖過高，植株成球型，枝繁葉茂，開花多，至於施肥方面，每十五天施肥一次，則生長更爲茂盛。（附圖：不同品種的木槿）（下）

女強人

朱秀娟



空氣凝結着不興一絲風涼，樹梢頭的蟬吵鬧得像拼了命，紅磚舖成的行人道一陣陣向上發散着熱氣！雖然已是入夜時分，盆地型的台北市，仍然悶熱得使人透不過氣來。

林欣華和洪嬌秀坐在白漆鐵椅上，透過路邊的樹間空隙，仰望着無雲天空晶晶閃亮的星星。兩人在這雅麗聞名的中山北路行人道上，已整整坐了一個晚上，看盡了車來車往，看盡了遊人歸去，她們兩個還在默默的坐着，無法解開那不知從何說起的沉默。

「林欣華！」嬌秀嘆息了一聲，偏過頭看着她的同伴：「你有什麼打算呢？」

林欣華吸了口氣，站起身來伸着懶腰，抱着雙手站在嬌秀面前：「找工作做！」

「我覺得你可以再試試私立大專學校，或者再補習一年，明年再考！」嬌秀仰頭看着她。

「嬌秀！」林欣華笑了：「你不是不瞭解我的家庭狀況。私立學校，補習班那裏是我能去的！我如果不那麼自私，我如果肯犧牲自己！你知道我應該去做什麼嗎？」

「什麼？」

「像我隣居家的女兒一樣，下海去做舞女！」

林欣華兩眼發着像星星一樣的冷酷光芒，臉板得像靑立一般。

「你好可怕！」嬌秀眞嚇怔了，舞女和她同學道兩個名詞應該是隔着十萬八千里的，尤其是林欣華，她們班上的佼佼者。

「怕什麼！」林欣華問嬌秀皺着眉：「我說過我自私，我不肯犧牲！你聽不懂呀！」

「你有這個想法就夠可怕的！我們班上那麼多老師器重你，喜歡你！你如果眞想不開去做了舞女，那多傷人心！」嬌秀的眼淚都快掉了下來了。

「你好好的去哭一哭吧！」欣華嗤之以鼻：「我老實告訴你，我不但想了，還實實在在想了好久，從看完榜就想到現在。」

「眞沒道理！你在班上功課比我好得多！你反而落了榜！」欣華滿臉的婉惜：「你要是眞……」

「好啦！」欣華叫着：「跟你說過我不會就是不會！我不能跟隣居家的女兒比，她跟小太保混得打了胎不做舞女也是那麼回事！我！我要走出另外一條路來。」

「沒有大學學歷，你能找什麼工作？」嬌秀愁眉苦臉。

「靠頭腦！靠體力！我什麼都能做！」欣華說。

「我還是希望你明年再考，就算你不上補習班也會考得取，今年你沒交考運！」嬌秀由衷的說。（一）

香港竹枝詞

半個詩人

冬裝

連日氣温下降，寒流陸續南來。正是：

街頭滿眼是冬裝，
灰黑今年最在行，
耳順仍然居份老，
還穿紅綠似新娘。

僑樂村

浪花集

‧白玫瑰‧

森林

觀察「埋頭鳥」產卵，丘博士和福才緊張了，全神貫注，又記錄又攝影。約夫請纓代爲攝影，分担丘博士的負荷，使他更能看得詳盡。

村長對丘博士說：「過幾天我們會爲你們送上一些鳥蛋，可以嘗嘗它的美味。」受到大家稱謝。

「爸爸，留幾個我們帶走，看看牠們孵化。」丘雪連忙要求。

「我還恐怕妳能否把牠們吃光哩！」丘雪向父親發嬌嗔，又連忙告訴約翰：「留下幾個鳥蛋，你負責照顧牠們呀。」

「好啊！好啊！」約翰高興。

「約翰要照顧兩隻鸚鵡，難道妳自己不可以照顧鳥蛋？」丘博士教訓女兒。

「我不懂牠們什麼時候孵化嘛！」

「約翰也未會有過這經驗啊！」

「好吧，我自己照顧。但是怎樣照顧啊？」

「我幫妳吧，我替妳把牠們分隔墊好，白天走動，妳小心提着它，晚上蓋好牠就行了。」約夫笑說。

「何時會孵化，我提醒妳。」阿基說。

「孵化出來，由我養大牠們。」約翰說。

「哈！爸爸！很多人自動幫我哩！」丘雪笑得臉孔如綻開的花朵。約夫捨不得移開視錢。丘雪察覺到他的目光，雲時臉起紅霞。嫣羞地迎着他的目光，說：「約夫，以後你有空，來吉隆坡看看約翰把鳥兒飼養得怎樣。」

「太好了，我有假期便即去探望你們。」約夫說，目光移向丘博士。

「約夫，歡迎你來！今次很多謝你幫忙，辛苦你了。」丘博士笑說。

「約夫，這個約會你一定要履行，因爲我們的丘小姐是第一次邀請男性到她家裏去的。」福才說。

「是啊！這是重要的事情呀！」阿基說。（九十五）

微中集

一年容易

轉眼又是一九八四年了，這些年頭香港人對于年份似乎很敏感，其實，這又算得什麼，明天的事也難以知道，何況其他。

送走一九八三，這一年，香港人認爲最大件事不是別的，便是港元貶値，十月風暴，雖然已平息了，但通脹還是存在的，香港人正吃通脹的虧。

不管那一年，只要過得不錯，門前無債主，家中無病人，這一年也便不錯了。雖然金蕊，港幣跌，對生活有影響，但到了除夕，算起來還算平穩，這一年也算了，實也不必計較得太多。

能夠減少一點物慾，也便心安理得。發財，也不過是比較而已，五十步之與百步，只要知足，日子也便過得舒服了。（金人）

攔頭美人

樓公散

抱着她，我用手輕輕地撫撫黛美的秀髮，心裏在跑大圈，我想像得到，痛恨黛美的艾達如果知道這件事，她一定會把一切告訴新聞記者，暗示這是一件桃色案子，我們便是甕中之鼈，任何人——甚至陪審員也會相信黛美和我同謀害基理，達到我們雙棲之願。

今早我們的前途還是一片光明，但現在變成黑暗了，我甚至幻想着，黛美和我最後一次握手……是在監牢裏的死囚室門前，我低聲問她：「皮路特知道不會？」

她點頭，又是伏在我胸前低聲說話：「他不會說的，他可以爲我幹任何事情。」

「其他的僕人呢？」

她仰臉，眼裏露出一點希望，像是相信我已經想出一個好主意似地：「他們通通都離開了，這裏除了皮路特，祇有你知道吧了，端妮……我們能夠把這事保守秘密麼？」

「我們還得這樣。」我說，我把我的想像告訴她。

她聽我說完，驚怕地問：「我們不能把這當作交通意外嗎？」

「沒有人會相信我們，艾達一定會向警察揭發我們的關係，這麼一來，就算是意外也變成蓄意謀殺。」

「我——我相信你說得對。」黛美退後一步，看一眼地上她丈夫的屍體。「他預算今晚出門旅行，事實上這時候他本該已經動程了，所以這幾天內不會有人察覺他的失蹤，除非——」她顫聲說道：「我差不多肯定他約定艾達在某一個地方見面帶她同行。可能她現在已經在那個地方等候他。」

我問道：「他計劃到那裏旅行？」

「沿河北上，他沒有確定最終的目標地，祇是向北行駛英約一個星期，沿途停下來釣魚或者打獵。」

「如果他預定今晚七時啓航的，他祇有兩小時陽光可以航行，所以我料他並不預算去到很遠，他有參加船會嗎？」

黛美點頭。「河濱公園的船會。」

「那距離這裏不過十五里。」我說：「據我推測，他可能預算到那兒接艾達。」我到窗前張望密士西比河，這時候未到八時，而且是夏令時間，我們起碼還有一小時以上的陽光。

在我背後的黛美低聲說道：「假如那艘船沉在這裏與河濱公園的途中——」

「他們會把船駁起來。」我說：「撈到他，發現基理的屍體有槍傷。」「如果他們撈不到屍體呢？」黛美再說。（十叁）

鬼影特務

‧蒙西‧

一六五：她是個危險人物

比爾現在明白了，莎拉道個女人，原來滿腦子充滿社會主義思想。她犧牲自己的色相，專門勾結中央情報局的重要份子，目的却爲了社會主義貢獻她的力量。莎拉確是一個危險人物，拉斯達不察，竟然和她結了婚，而她也和拉斯達生了一個女兒。拉是多年來，她沒有從拉斯達那裏獲得什麼珍貴的情報，於是她就藉口拉斯達對她精神虐待，提出離婚。後來她找着白賴恩，知道白賴恩是個電子科學家，負有重要的機密任務，因此她就把他勾搭上了，和他結了婚。其實她並非眞的喜愛白賴恩，而是借此機會偷看他的設計，從而把他一份軍事機密設計偷去了，送到蘇聯特務手上，她以爲自己這樣做，就帮了社會主義一個大忙，表露自己對社會主義的效忠。

比爾心想，道個女人實是愚不可及。便說道：「莎拉，你不要跟我談甚麼社會主義，我對它一無好感，也難以使我信服，我喜歡講民主自由，不喜歡個人的權力崇拜，其他的思想意識形態，你可以和我談，社會主義的思想意識形態，我就不敢恭維了。」

「太不像話了，太不像話了，」她說：「總有一天——」

比爾道：「你實在太傻了，你做了這種事應該知道羞愧，現在，你是被你的社會主義思想果害了，你不好好地做個賢妻良母，怎麼對得起你的丈夫和你的女兒呢？」

莎拉緊張起來，她叫着她女兒的名字：「啊，貝莉絲拉……貝莉絲拉……」

她是很愛她道個女兒的，視之如珠如寶，貝莉絲拉是很聽話的女孩，她的年紀還只有十二三歲，正在學校裏受教育，她要栽培貝莉絲拉成才，萬一她一旦獲罪，丟下貝莉絲拉，就不知道怎麼樣了。她想到這裏，心裏有點悲酸，抹一抹快要掉下來的眼淚，茫然若有所失。

比爾安慰她道：「你放心吧，貝莉絲拉是個好女兒，她不會怎麼樣的。」

莎拉道：「我是怕她孤苦伶仃，沒有了父親的孩子，多不幸啊！」

比爾道：「還有你這個做母親的在她身邊嘛。」

她沒有作聲，心緒很不寧靜。

比爾道：「照你剛才所說，道一切的事都牽連到你的第二任丈夫白賴恩身上。廠裏指定他負責設計這種軍事用途的集成電路板。廠方的最高負責人大概獲得國防部的允許，特准他拿回家裏的地下工作室去設計，沒想到在結構上出了毛病……」

文夫是誰

‧翠瑩‧

二四：我要突出一切

這無異是顯出自己平凡的一種羞愧，慚愧得自己抬不起頭來。

自此之後明明脾氣很壞，動不動便擇東西發脾氣，飲食耍樂，再也提不起她的興趣了。

大約她自己在壓迫自己，要做伕找到一個像樣合格的男朋友，傲示人前，所以她不惜工本儘在裝扮，她的衣飾花費數字實在驚人，連貴婦紅星也爲之側目，親友間漸漸也有人因此而和她疏遠了。

灼英雖然眼睛看不見，心內却是很明白的，可以照直照事實的對她說，又怕傷了她的心。

「妹妹，近來很多應酬麼？」她惟有婉轉地問。

「不是的，還不是和他們敘敘吃吃晚飯。」

「唉……我有句話不知應不應該說？」

「英姊，你有話便說好了……」

「妹妹，你的朋友雖然全是富有人家，不過照一般情形，主婦們花錢總有個限度的，一萬幾千一襲服裝，很少人用得着，而且妹妹你又比她們年輕，照我意思，你倒不必穿得過份華貴……」

「因爲這樣會不會引起她們的另一種感受？更或不受歡迎的反感？」她儘可能地將聲調温柔。

「我總懶得管她們呢？我要突出，一切的突出。」

「妹妹，我聽說凡敘會，你例必遲到，而且要她們等，要他們男男女女覺得眼前一亮，像等待明星或名流來主禮剪綵似的情形，對麼？」

「你怎麼曉得？」明明微微一笑。

「是……王律師，何經理他們聽到了對我說的。」

「是呀！誰致他們等的，不耐煩便別約我好了。」

「妹妹，你是一個淑女，正式閨秀，怎可以這樣說？我以爲你最重要是給他們一種温婉可親的感覺，服飾也不宜炫耀，含蓄高貴好看便行，一個未婚的女人，穿用得過份華貴，反而教有識之士怕怕，他們怎敢向你追求，你不是要買一個丈夫吧？妹妹，你本身的一切已經很夠了。」

「唔……英姊，我已經三十歲了，還不趁年紀未老，多裝扮，多享用，難道要四十歲才打扮麼？好像我以前可以穿迷你裙，現在身體較胖了，三十歲了穿起來也就不甚好看。」「所以我拚命的裝扮。」

「每一個年齡，女人每一個階段，也有她的美態和裝扮服式的，時光我們永挽留不住它，但也不必緊張，有時拚命的裝扮，會產生反效果的。」

「英姊，你是說我的裝扮太好？」

奇聞趣事集

‧稚名‧

月神

「石造王子有這樣的想法，沒想到車持王子也跟他一樣，決定找一個工匠，僞造一枝像赫夜姬所描寫的那種寶石樹枝。左大臣更加狡猾，反正他是個在朝的左丞相，有的是相熟的商人，於是他也決定叫一個商人到中國去替他買一件這樣的皮袍同來。中納言最初聽了，並沒有什麼反應，直至回到家裏，他纔叫侍從去替他找一顆龍頭裏的寶石同來。磯的領主一向都是氣燄迫人的，只有他去考驗別人，從來也不會有人對他考驗的，他聽完了老樵夫的傳言，便即回到他的馬車上，想也沒想怎樣纔可以去替赫夜姬找那瑪瑙。

「轉眼便過了幾個寒暑，石造王子首先出現，他端着那只石缽去見赫夜姬，但是，她一眼便看出那是僞造的了，因爲它不會發光。結果，給赫夜姬直斥其非，他只好悲哀地離去了。

「不久，車持王子也拿着寶石樹枝去見赫夜姬了，這枝寶石樹枝是依足赫夜姬的描寫去做的。當赫夜姬在端詳着那枝樹枝的時候，車持王子便鼓其如簧之舌，說他是歷盡萬險纔把那枝樹枝找到的，赫夜姬也幾乎要信以爲眞的，不料就在這個時候，那幾個僞造寶石樹枝的工匠，却來到問車持要工錢，這麼一來，車持王子的欺詐手段，便被揭破了。他不敢再在赫夜姬面前逗留，連忙抱頭鼠竄了。

「左大臣把皮袍親手送給赫夜姬，她沒有把它接過，却叫樵夫把它投進火堆裏，看看它是否不怕火燒的，不料剛碰到火燄，那皮袍便立刻變爲灰燼了，原來這個在朝丞相，也給那個商人欺騙了，他回去準備把那個商人治罪的，但他跟那個商人，另外又有其他的秘密交易，不便發作。

「但中納言却始終沒有出現，原來他派去找龍頭寶石的侍從，沒有一個會經替他盡過力，只是到外邊隨便打了一個轉，回來便告訴他找不到那條龍，結果，中納言只好親身出馬了。（一九

京華感舊錄

周簡段

無聊文人的末路——賣僞字畫

昨與文化界友人談天，咸認爲文人潦倒爲可憐之事。不禁忽然想起曩在京華時，有一些文人雖然遭到末運，但當時尚有一綫不正常的謀生機會。

這些無聊的文人，未嘗不有一些天才，但他們不循正路，平日喜歡摹做名人字畫，心思縝密，組織完備，有時作出的字畫，非常酷似眞跡，因此社會上受騙者頗不乏人。

這種人有的限於個人單幹，也有的組織一夥一幫的合幹。不僅做製假字畫，而且還刻假圖章，染製舊紙，鈸造表工。筆者所見，做古代書家，有做柳公權的，鄭板橋的，米芾的；做現代有做華世奎的，韓毅的、馮恕的、徐世昌的等等。做畫更不勝枚舉，舉凡工筆寫意，山水人物，花卉翎毛等，一應俱全。記我在和平門外大街見到設攤販賣字畫者，其中有一幅宜和粉臘，當邀名畫家某公往看，某公一望知是贋品，但過數日，據售者稱此畫業已售出，並說如戆興趣，可設法代覓一幅，說他相識某收藏家有此佳品，但不知是否出手云云。其實，我等本無意購買，聽其言已窺知其爲「墓做專家」，便當即作罷。不意未過多久，在西單大街便道攤子又見有宜和粉臘一幅，裱工紙色與前見迴異，抬頭一看，又是那位「墓做專家」，見其頭戴呢帽，口啣綫烟，在朔風凛冽中，對揣兩手於破大衣袖內，眼珠頻頻轉動的神情，不禁爲之掩口葫蘆。

這些人賣假字畫，都不去古玩舖或字畫舖，而是擺攤出售，願者上鈎，也有的托人輾轉售予富家。因爲古玩舖老板目光尖銳，不易受騙，即使願意爲之代售，價格亦必降低多多，但也有時能以大價售出，成交後，彼此按股分利，有時獲利亦頗可觀。

京華有不少鑑賞家和收藏家，他們眼光不在古玩舖老板之下，因而假字畫很難賣給他們，只能賣給那些揣摩風雅又不精鑑賞的闊人。也有些新進達官，爲了風雅和名頭，喜歡收買名人字畫，懸掛廳堂，希被賓客目之爲世代書香後裔，從而不惜重金收買，但又不懂眞假，因而正是這些無聊文人騙財機會。

據說，中共建政後，這種人早已沒有市場，所有舊書畫皆由中國書店或文物收購部門統一收購或出售，這些單位集聚有富實踐經驗的鑑賞家，自然就難以魚目混珠了。

怪俠奇行錄

賀介文　秋原圖

這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

一樂道人知道他們決不會放過自己，索性豁出去，只是冷笑不說話。佟嘯獲去找來一瓶酒，灌進道人的鼻孔，酒刺激着鼻膜，痛得他猛咳，眼水鼻水齊流。佟嘯獲道：「好呀，看你道個英雄好漢充得多久。」道人仍不出聲，佟等了一會，見他口角流出血水，知他必是嚼舌自殺了，恨得一腳將他踢得滾出了幾尺。

一樂道人已死，關於藏寶，是無法追查了，三個人便互有怨言，始而口角，繼而動武，打得十分狠烈。雷、麥兩個以一對一都不是佟的對手，但他二人感情較好，明知單打不利，便聯手對付佟嘯獲，終於將他除掉。

早先兩人合力鬥佟嘯獲，此刻又不和了。不過，只是爭吵，並未動手。郭翔軒與姜若蘭出現他們眼前了。郭翔軒笑說：「古人說，二人同心，利可斷金，你們做得很好呀。姓佟的該死，不過，你們也欠義氣，又是殺人犯，一樣該死，你們想怎麼死？說吧，只要不太麻煩，我不叫你失望就是。」

雷、麥兩個對望了一眼，互相暗暗點頭，然後猝然發難，一齊向郭翔軒撲擊，雖是餘勇，却是求生，但是他們才一動身，還沒有接近郭翔軒身邊，只見郭翔軒一揮手，他們便乖乖的站定，動也不動了。

郭翔軒冷冷地說：「憑你們這些功夫也想傷我？做夢罷了。你們的朋友等得不耐煩了，快追上去吧。」再一揮手，雷、麥兩個又乖乖地倒地了。

「大哥，你把他們殺了？怎不問個明白？」

「不用了，我們自己去打探吧，他們的話，只會擾亂我們心緒，怎可以相信。」

「現在我們怎辦？」

「噤聲，有人來了。」他說時，還將她一扯，走到一邊。過了片刻，姜若蘭也聽到聲音了，確是有人聲，靜聽之下，她欣然道：「好似是大姐的聲音。」又過了片刻，她肯定地說：「不錯，是大姐，不知同行的是什麼人？」

郭翔軒勸她不要衝動，等人家來了再算。過了一會兒，有人在外面停下了，跟着有人在叩門，有人却上了房上，看來是採用聲東擊西之法了。姜若蘭已從對方的身型肯定她的身份，低聲道：「梅大姐，你也來啦！」來人一怔，旋即反問：「你是——」

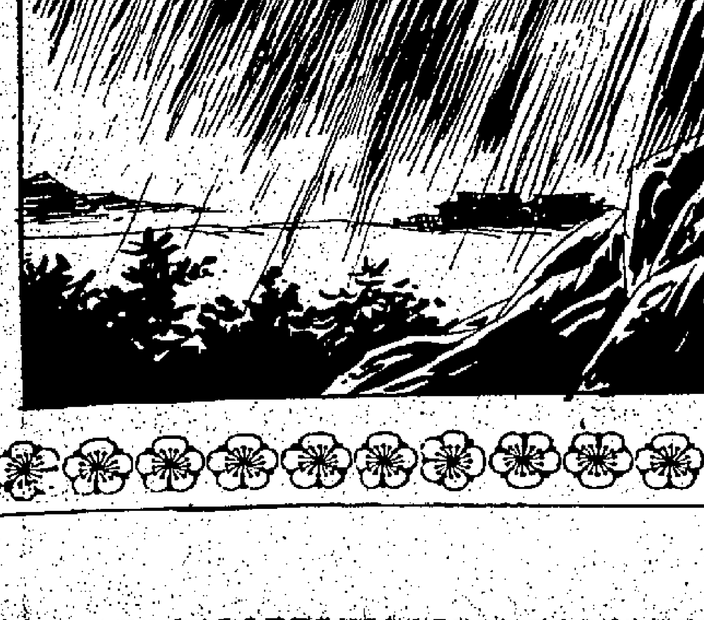
「大姐，是我，若蘭。」

「啊，三妹，你怎會在這裏？」

「說來話長，你不是還有朋友？他們是誰？」

「玉消與崔傑，綽號追魂使者的崔傑。」

「梅女俠，你好。」郭翔軒也開聲，梅芷如聽出聲音有點熟，却又記不起來，隨便應了一聲，算是打過招呼了。郭翔軒找來了油燈，燃着了，五個人在一起，梅芷如道：「你怎麼打扮成這個樣子？這位是——」（三一七）



分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

寶靈大廈

荃灣村屋

平樓

美孚 31萬 680

深圳

急徵租售

彌敦道恩

平樓急售

深圳

旺角樓售

代租售樓宇

移民急售

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

功樂大廈 34萬

美孚平售

美孚 正南 長宏 K-7443522

舖樓平售

富多來邨售

葵星旺舖

茶樓急頂

出國急售

屯門旺舖

特平舖17萬

土瓜灣

出國平讓

嘉林邊道

土瓜灣

元朗

屯門唐樓

高級時裝 旺舖招頂 尖沙咀中心一樓商場104室高級時裝店東主居住外國無暇打理有意電K—698947 0—6054310

7萬 730呎 青山道

正風水樓

9萬 450呎二房

收不交吉樓
出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價
快富地產K 911546
旺角快富街4號地下鐵站出口

購收不交吉樓 歡迎委托 免費估價 彌敦道727號南新商業大廈13樓 南洋財團 ★K 903317★

收不交吉

永成 K-7790237

購樓 租收

天祥

購不交吉樓
出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

出讓 港九物業

德成行 產地

直接收購

購不交吉 浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

租讓

荃威花園

廠廈租售

工廠

工廈租售

旺舖租讓

空地平售

中區灣仔

新蒲崗廠房

洋樓租售

唐樓租售

工商業中心
紅磡民裕街30號 興業大廈3字樓
A—F座實用15000尺另有蓋平台五千尺連車位一個租售均可有意請電K 215693陳洽。

旺地孖舖 租 售
二千餘尺 樓底特高
土瓜灣下鄉道30號K 7128686洽

北角 富嘉閣 高層單位
租／讓 Tel. 5-247925洽

租賃 九龍

勝利道

旺舖招租

四絲工場 四仟呎 一仟

月租780呎 五佰 別墅

診所分租

五百元起

彌敦道房

新舖廉租

旺舖平租

沙田洋樓

商業一樓

旺舖出租

旺角新樓

舖樓

元朗旺舖

土瓜灣閣

課室出租

荃灣旺舖租
①沙咀道272號地下約500呎另連閣樓（即大大公司隔鄰）金禧酒樓樓下
②大河道49號地下約680呎（即地鐵出口宏大國貨對面）
免佣電：0-438000或③615251叫353。

出讓 香港

業主出國

香港般含道

南丫榕樹灣

梅窩吉售

萬隆地產

新樓出售

北角洋樓

西環南里
石塘咀南里街23號四樓三百餘呎交吉出售請電：K 676133鄭先生洽

南丫榕樹灣

旺舖 灣仔每尺柒佰
平售灣仔中心旺舖兩間連閣每間仟尺華潤公司對面大廈林立前途好合飲食銀行貿易各行業電③7443692王洽

北角台

租賃 香港

中環全層

旺舖平租

商業式樓租

中環歌賦街

中環全層

急租急租

中區寫字

食店舖招租

寫字平租

旺舖平租

吉樓招租

新樓廉租

金鐘遠東金融中心
16字寫字樓全層壹萬零捌佰尺出租或半層亦得有意電日K 852070 夜H 540281洽。

銅鑼灣旺舖

廠房出租
北角七姊妹道204號駱氏工業大廈面積4500呎租⑤642800

中區 大華銀行大廈
各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊
＊⑤220148洽華事有限公司洽

徵求

簡樸女友

徵女伴

徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

收購舊瓷 酸枝字畫

徵鋼琴

徵男伴

加籍華僑

誠徵男友

徵女伴

誠徵男友

徵求西德士

汀爐

誠徵女友

加籍大學

徵婚

誠意徵友

徵電子琴鋼琴

徵求鋼琴

誠徵女友

徵老女伴

誠徵男友

收買酸枝

男

徵男友

粵女中年

徵求投資

代妹徵婚

收酸枝買

美加姻緣 ⑤8921282

星光專收 最高出價
黃金 白金 金條 鑽石 玉器 金幣 銀圓
即日過戶立付現金
九龍彌敦道485號A③882130
11:00AM—9:00PM

誠徵女友

徵伴侶

幸福婚姻服務有限公司

徵 男 警 務 人 員

婚姻服務公司

國際電腦婚姻協會
T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
鳴謝美國CBS電視台專訪
詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

出讓 什項

鋼琴讓

雪櫃傢俬

肉食櫃

英德鋼琴 一千九百

凍櫃出讓

夾機鍋爐

鋼琴出讓

鋼琴讓

夜冷乾衣機
本港佰磅4部意大利二部日本洗衣機150磅350磅各一般本日本機42吋七仟總值六萬5本港五金啤四仟二千磅車床四呎二千雕刻機一千壓床36吋一千電0-812998

大啤廉讓
千六磅電動衝床單頭啤機連三相三匹摩打電部廉售請電0-257721

招標承購
編號：L247/83
九日截標日期：十二月卅日上午11時

夜冷 工具大平賣
士甸機、大小風焊器、大小電…平沽K 30430叫2283。

夜冷錶殼廠
瑞士油壓車床日本雙頭油壓車床利嘉多自動車床永記全自動車床源華雙頭羅大陸橫羅羅底機批士英國風泵梅羅直沙機磨光座打沙紙機大型抽風機沙紙沙帶錶殼錶面錶底錶帶零件五金傢俬什物。九龍官塘鴻圖道56號三字樓及七字樓鴻圖大廈

夜冷電子廠
全新12"60呎運輸帶三菱20 30匹大冷氣，水塔，打字機，馬哥奴儀器，原子粒，I.C中週，井仔，推製，工作枱，插機位，貨架，電鑽光管，夢卡式收錄音機，搖控電腦，貨櫃車$35全廠工具雜物一律大平賣最後機會。
荃灣沙咀道370號王子大廈16字樓（前順翹電子廠）

夜冷（前羅氏美光）製衣廠
地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號鐵意大廈12字內洽（假日請由停車場上）

夜冷巨型時裝廠
上葵涌和宜合道103—107百新大廈9字樓

夜冷巨型玩具廠
大帮成品玩具、音樂盒圓鏡、相架、刀叉、籐盒、桃木手飾箱、塑膠掛珠簾、鏡架玻璃、縮影放大機、打字機、影印機、冷氣機、鋼字枱、文具柜、轉椅、雪柜、花梨茶几、會議枱、蒸餾缸、碟鋸、焊機、一切生財用具，傢俬什物大平沽！
地址：葵涌利眾街22號光榮工業大廈9／F（前安琪）洽。

夜冷機器廠
大陸4尺至6尺車床牛頭刨磨床10噸至16噸沖床鑽石矶磨雕刻機超聲波清洗機圍則枱影印機打字機英國高速6尺車床單頭羅拗仟磅沖床投印機批士鉗會議枱椅鋼字枱文件柜梳化椅角鐵貨架日立風泵九龍官塘鴻圖道56號3字樓及7字樓鴻圖大廈

夜冷製衣廠
財用具平沽！新蒲崗景福街114號捷景工業大廈16字樓（前新美）

夜冷自動鋁線邦機平沽
全新K&S 1470-1自動邦機及K&S 484-8半自動邦機TEMPESS手邦及一切電子錶零件平沽地址：官塘偉業街203號地下（近官塘碼頭）。

夜冷布帽廠
成光管水喉寫字枱椅生財工具大平沽
香港仔黃竹坑道40號九字樓B座洽

夜冷大型電腦電子廠
I.C.井仔咪嘜原子粒且質電容電阻火牛電線各類儀器測I C機跳字鐘燈機電腦語言機品種多中國車床曬床鑽床投影器溫度I C機真空洗機收縮機吸塑機啤九自動錫爐切脚機三菱30HP冷氣咭鐘大批打字機寫字樓枱椅會議枱工作膠枱椅運輸帶打包機貨架工具大平賣 荃灣沙咀道68號大成工業大廈14字樓(前嘉和電腦廠)假日照常

補習

經驗補習

經驗補習

數理

成人英語

晚間補習

上午補習

個別補習

遠東補習中心
①1月1日開課
②由50元起
③時間任擇
④地址尖沙咀中間道5-6號遠東大廈3樓E座。
電：K 7238187

英 數
港大中大倫大預科數學
中學各級英數附加數
小學英數功課輔導
佐敦道吳淞街150號實豐商業中心電梯3字五號室（近地鐵）
K7224103

現代英語教育中心P1至P7
全港唯一最完善課程、按月收費

(1)	中五會考課程	$100
(2)	中大課程	$110
(3)	港大英語班	$120
(4)	中四班	$120

一月新班
彌敦道524號衛江大廈④字樓K 318369

冬季補習新班 72研習中心
1. 聖誕假期會考英、數班（為期十天）
2. F4．F5會考英文文法班（為期十週）
3. F4．F5會考英文作文、撮要班（十週）
4. 84年會考英、理科操練課程（十週）
彌敦道749歌亞銀行大廈5字樓大大公司對面③809539

港大精英補習社
經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起
① 84年會考英文保証合格班　③ 85年會考英文保証合格班
② 中四或中五文理科個別（300元起）　④ 中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—712412
Ⓒ 青山道元洲街334號南廬大廈3樓（元洲街邨八座對面）③—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）○—460508

招生

補習

鑽石玉器

油畫專科

標準國語

正宗太極拳

氣功內功

旺角家庭

英人會話

快活嬰兒院

鋼琴

商業英語

全科社交舞

藝苑

教授鋼琴

石川日文
高水準會話訓練班電話H 7908700 富明街寶明大廈③字樓G座 近利舞台波斯富街 附設各業通譯服務

中西區 香港仔授琴
初學文憑級鋼琴、樂理保送皇家試．五洲琴行
中區：⑤213561
西區：⑤488138
香港仔⑤559331

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝輝軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣東街	銅鑼灣：東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
九龍新蒲崗	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒通圖書唱片公司	電話：3-7137195
牛頭角淘大商場	紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值	電話：3-620395
何文田亞皆老街	新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利径17A平台嘉灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街八號地下衛光物中心	電話：0-812675
新界大埔	大埔：大埔道壹五號地下專門店	電話：0-6571800
新界元朗	元朗：元朗…21—22號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-760683

時：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車費

英語小組
早午晚 六個人 小別組 移民自 留學 會話英 文法 美加 尖沙咀K 686720 旺角K 819952

電腦 快速開課報名 西區西環街坊會 街坊會合辦 電5

香港婦女補習學校

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
西文 英語 國語 法文 日文 出入口
AIRLINE TOEFL

日本語文化館
1月份日本語講座招生
①早午晚及週末班
②一年制文憑班
報名：彌敦道524號2字③323331 軒尼詩道458號6字⑤8912023

國際聯邦書院（外讀）大專
★美國國際大學各級學位課程★
大學本科B.A. B.B.A. 研究院M.A. M.B.A. Ph.D.
註冊處：彌敦道601號創興大廈15字10號

出入口押滙
開信用証技巧、入口提貨、購買保險貨物貯倉、出口買單、外幣滙兌結算押滙担保及一般出入口文員知識等。報名從速。會址：深水埗汝州街88號深水埔街坊會。電話：③—805426

港九 德信烹飪學校
創辦：十五載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 古箏 國畫
佐敦道口③7224845③7225873

教署立案日夜校 嶺海藝專
西畫系、國畫系、設計系、二年制本科文憑課程、選修科、週末班、會考班、少年美術兒童畫班、筲箕灣道239B—249號2樓⑤—691256

電腦應用科目 適合在職人仕進修 12月5日開課
CP/M+dBASE II
聖路加書院電腦中心 ③7782188
深水埗大埔道244—248號 ③7770282

珠寶
寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

啓事

聖誕快樂

投資移民

刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費十元，小字卅四個為一個位，每天每段最少按一個位計算，過期截稿不即刊登。

聘請

聘女兼職 精品批發下午及星期六兼職工作，請將履歷相片寄4442號信箱本報函日假話。

牌檔員工 男女學生均可，上午七時半至十一時半，電5-433341。

琴行主管 有創意者，須具備鋼琴教授經驗，有意者請電③231021鄭太。

登記護士 兼職或全職，詳情請電話及履歷相片寄地址：新蒲崗757號7字樓蔡小姐收。

米倉凍房 聘理貨員兼管倉員，好工資，待遇優，請電話。

青衣津小 本校急聘英文教師乙名，有意者請電話④451679。

聘女文員 中學程度懂打字，尖沙咀中心C座十樓，電K723438。

元朗幼師 心敦新界元朗幼稚園，有經驗者請函元朗郵箱30號。

鍋爐電器 外勤修理經驗，18至24歲，電0-291163陳先生。

私家護士 多名帶照片履歷，請洽。

國內醫師 兼全職，詳情請電：757號7/F。

中心助理 前導教育中心聘請助理，電：0-603132或K327170。

營業經理 電腦材料推銷，請電K456027。

市區津小 校下午聘英文科教師，詳電29號。

裝修聘請 油漆泥水工地師傅，請洽③438375。

聘女校工 幼稚園聘全日女校工，電③870748。

時裝店請 有經驗女售貨員，K931031。

兼職補習 多名，時間任定，請電③8622229。

津貼小學 教育團體辦理，請寄石硤尾郵箱。

聘請幼師 及師多名，有經驗者函郵箱20475號。

東榮製品廠 招聘下列員工：①機房領班略懂修理工模調配顏色及上落模；②絲布業熟手塑膠啤工多名。有意請來信或親臨新蒲崗大有街一號B七樓洽。

麗風 影音冲印貿易中心誠聘櫃面女職員，八小時工作，中學畢業，優先有勞工保險及假期病假，事假年尾雙薪。有意者請到沙田購物中心二樓。

津貼中學地理教師 誠聘地理科教師，請寄履歷。

花園經理 房屋經理 園丁 新界某著名屋苑招聘，有經驗優先，請寄履歷。

女輔導員 年18至25中學會考中英數合格星期一至五每天三小時半早午晚均可居沙田及港島區為合全職七小時薪什伍佰。電：H418261

誠聘教師 新界某英文書院聘請英文教師有意者請電：0-795311洽。

測量見習生 工程公司急聘上述空缺，應徵者需中學程度，有意者請親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈16字樓。

優薪夜校 聖馬太英文中學夜校聘請教員，有意者請寄履歷。

補習社請 有兼職補習老師，九龍旺角區。

兼職教師 商校誠聘，電K953113。

助教書記 誠聘助教書記。

男見習生 理商中學程度。

海外傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195-7 ⑤233847

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，電H473922。

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 5-772745 5-779373

女傭 全有鐘點留宿陪月，③888925 ③848983

欲求一職 女收銀管家，請電。

代請褓姆 歡迎各界人士。

待聘 各業

大廈管理多名 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

聘高級英文教師 某商科專業學校誠聘下列夜校兼職英文教師在九龍校授課：①高級英文（英國銀行學會試）②預科英文（英國G.C.E.試）請繕履歷薪酬及電話函或親臨香港軒尼詩道458—468號四樓。

急聘女售貨員 手袋精品店急聘女售貨員年21至23歲應徵者居北角或鰂魚涌優先錄用一年以上售貨經驗薪優例厚有年尾雙薪及大假應徵者辦工時間早9:30至中午12:30親臨中環雲咸街18—20號愛雲大廈301室或電H224465馮小姐洽。

聘男女職員 九年22至50，識計算，中文書法好，擅口才，誠實，肯為羣衆服務，薪優，有意請寄電話、地址、近照、履歷、九龍旺角上海街661A四樓洽。

知年護養院 獨立花園別墅八仟呎規模最大 西醫護士物理治療師全日護理 院車接送歡迎參觀保証滿意， 電話：0-716407-8，0-718397

養和老人院 環境優美 註冊西醫 日夜護理 ⑤765236

城市護老之家 ①為全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢⑤668213-4

國內名醫 著名醫科大學畢業曾應邀東南亞醫學團體講學為非洲加達總統治療腰痛受讚賞具有30年豐富臨床經驗擅醫風濕神經痛久年頭痛口眼喎斜手腳不靈疑難什症查詢電⑤634423 279038

安慈護老院 花園洋房 地鐵出口 註冊西醫 日夜護理 環境優美 交通方便 經驗護士 收費特廉 K261277

官塘老人院 環境清靜 交通方便 食宿一流 醫護 收費合理 K451255

頤安護老院 北角 註冊西醫 康復 H666660

陶園老人 新界 心照料 詳電0-851396

醫藥

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

英文補習 經驗女教師誠替F3至F5女生補會考供筆記及歷屆練習每小時五十元超近地鐵站 ③361488 0-257930

女傭中心 榮獲電台電視台報章等訪問，請人快捷可靠，常備大量港九離島識講粵國語英日語鐘點留宿女傭，不滿包換規譽一流，偵防影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤401761

佳菲傭達 大量家政鐘點菲傭，龍子行對面 H214171-2

本報分類廣告 效力宏大

公爵護老之家 公爵老人康樂中心 位於九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） 全新花園別墅面積二萬餘呎是九龍最高尚清靜地區，由註冊西醫經營由經驗護士護理，內裝置各種康樂活動，給老人家強健體肢，所以有病可休養，無病可强身，服務週到，飲食廉宜，保証舒適，內設有單人房，雙人房，三人房，四人房，大房，新張期內，特價優待。歡迎參觀比較方知又平又好 電話③-370157總機

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 電話③370287-3線 註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備長服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

康樂老人中心 港島北角 經驗護士 食物豐富 行動不便 日托全托 冷暖設備 悉心護理 年老體弱 乏人照顧 均可入住 服務 電話日夜⑤六四三二七三九

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅．註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3-366232 方知物有所值．3-366233

沙田小瀝源 靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○-6461687 ○-6461868

裕鍵護老之家 環境雅靜 註冊西醫 經驗護士 日夜當值 悉心照顧 年老體弱 病後康復 休養治療 電話：0-845959

專改西裝 上海興昌洋服專家接送，包改西裝，電H711595、700389。

永成裝修 做木做油漆糊紙鋪膠，電K637883。

改廚改廁 燒焊砌磚花瓦，渠務，電⑤666196。

晒圖 電器照原大，比例，電K950355。

東方專影 建築機器。

承接裝修 電K623507。

包渠通廁 沙水浴水改井渠缸喉渠③320241叫486業記 王手渠妙

大量雪褸 自出口本售批發，電0-285703林小姐。

霖記裝修 碑油漆木，③大小工程，電。

裝修 承接裝修工程，油漆鋼窗電器，大小，H461335叫5337。

錦泉裝修 住宅鋪廠，③321441叫8039。

專改西裝 中環接送細改男女大褸，H431299 501464。

高價收購 花旗布什線，橡根紐扣，3：61854。

啤機加工 膠袋配件，K431389。

建興裝修 承接室內門窗泥水油漆，③324401叫9688。

專門註冊 有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號 ⑤772745 ⑤779373

修理梳化 彈弓床 換新翻面，0-6058231。

包渠通廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記③646188

晒網 代客印花3-913648

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元 遊旅業商屋搬

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
055	901	976	402	471	1305	1413	1551	1643
176	902	977	403	478	1308	1417	1553	1645
295	903	978	404	483	1311	1426	1555	1646
296	921	979	412	484	1316	1430	1556	1647
304	923	985	413	485	1317	1449	1557	
305	926	986	414	487	1318	1450	1567	
306	931		415	488	1319	1465	1573	
307	932		419	489	1320	1466	1578	
	934		420	490	1322	1467	1585	
	937		422	491	1324		1586	
	938		433	496	1327		1588	
	943		435	498	1331		1591	
	946		437	500	1339		1592	
	958		438	546	1344		1593	
	961		439	547	1345		1601	
	963		440		1347		1605	
	964		444		1346		1606	
	966		445		1350		1607	
	967		450		1352		1634	
	968		457		1353		1635	
	970		462		1355		1638	
	972		465		1357		1642	
	973		466		1358			
	974		467		1409			
			468		1411			

東南亞私家偵探局 政府註册·電話K948198 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

教授裱裝字畫 香港富中心三多樓59號 電H274988

漏水修裝 港九專業承接漏水，鴻發③251806 ⑤298333叫6680

水晶 車磨打臘 油漆泥水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板H724717

專改西裝 （洋服專業） 大襟改細襟包滿意接送 土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

裝修工程 工程泥水油漆木器，電③896121。

五洲琴行 總代理TREBEL及各國名廠名琴，實惠價期供，電③213561。

急錢救星 貨物按揭 半日便多士簡查詢③7231595

誠購及代售 電子業 生產器材 本公司現金收購，電⑤833500。

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓K7435875

基記裝修工程 承接造木油漆大小工程　雞乳膠漆每呎一元五角（包料）裱貼紙每呎二元K7593671 K315181叫965陳洽。

收舊字畫 軒尼詩道244-246二樓趣軒（樂聲琴行樓上） H747768星期日休息

搬琴 樂聲琴行代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花瓶請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

遠東打臘 水晶地板 K668809 H719803

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K861181 K795896 晚K7173802 K7173813

港島私家偵探 絕對保密·歡迎查詢 ③843513-③847655 攝影錄音跟踪—代收債款 一切調查案件—離婚證據 男女通姦證據—保護遺行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

皇家偵探社 政府註册平通港九歡迎查詢

執漏裝修 專業 造木油漆泥水鋁窗玻璃工程 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111-8180

鍾應堂 元壽祿財姻婚業事批精 掌相命師 前門算命 電⑤2277

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380 民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信紹歡 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外匯人廈業務收回密用對迎

吳晃機器廠 出品各類食品機械，電⑤739920

環宇防水 裝修工程 電H650174 K918638

專業包醫執漏 天面、浴缸、地台漏水包醫。

宇宙防水建材有限公司 電話旺角③-940188（3線）

漏水 本公司大老板小號召門閃，如有漏水，包醫保用十年。

香港偵探社 自置總社3-818008·818781 香港分社5-783600·783699 荃灣分社0-4986331·4986332 世界偵探總會會員

富都水晶同羣讚冠 專科水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213010

膠袋印刷廠 專門承接拉鍊袋，電話③975401。

餅盒飯盒 膠袋紙袋 P.P.、P.E.

農曆年阿里山環島豪華團 四天1598 七天2298 九天2498 台證90 ＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會 遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。 住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山賓館、名城等市中心大酒店。 獨家主辦，分社直營，保証絕無臨時加價之弊 12月23、24、25日 1月28、29、30、31日 2月1、2、3、4日 威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

旅遊介紹

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬運 3-651749·634114 5-629921·825822

搬運

一心旅行社 旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 中環環球商場207室 旺角假日10至5 3303233 5213223

台灣 四至九天 花蓮 阿里山 澄清湖 特別加插遊覽澎湖 $1599 天天出發

韓國 四、五天 行程豐富 特別加插仁川、皇帝餐、華克山莊、滑雪 $2599 天天出發

日本 六至八天 九州、本州、鹿兒島、札幌、北海道、富士山迪士尼 $3199 天天出發

泰國 四至八天 首創四天曼谷神奇遊樂園清邁、芭提雅東芭樂園 $1999 天天出發

台証$100（九天出）

台北	790	星加坡	1550
韓台	1780	三藩市	1950
倫敦	2200	紐約	2530
羅省	1830	荷蘭	2200
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1200	亞庇	1900
多倫多	2900	高雄	830
法國	2200	印尼	2850
東京	1150	星馬泰	1950
漢城	2000	溫哥華	2450
澳洲	4100	西雅圖	1700
上海	920	日台	1380

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話☎:5-413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

得其利 招牌響嚯！嚯！ 台證 百貨 老做招牌台証信實靠譽 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變信此兩間老招牌其他是假冒

美麗寶島 3·321315 5·215588 韓國四天2598 泰國四天1898 台灣四天1498 日本六天3198 台證90 台北機票十酒店 四天三晚天天出發 998 獨家代理漢城皇宮大酒店(五星級)單人套房280 總社：5·215588 旺角：3·910546 信和：3·303271 荃灣：0·408228

台北假期新春加班團 鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：31/1，1/2，2/2，3/2，4/2

八天2700　七天2550　四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會	住宿：六福或同級大飯店
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會	住宿：花蓮海濱大飯店
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中	住宿：台中大飯店或同級
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄	住宿：白金漢大飯店或同級
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄	住宿：白金漢大飯店或同級
第六天：高雄—阿里山—嘉義	住宿：嘉南大飯店或同級
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北	住宿：世紀大飯店或同級
第八天：台北—桃園—香港	新航鼎力贊助

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

桃源 九龍大埔道73—77號威信商場一樓24號 3-798859朝十—晚八（北河街口） ＊米埔觀鳥海鮮環遊新界一天遊 元旦環遊新界，米埔觀鳥，眺望深圳河支流風光，落馬洲及沙田各風景點等。品嚐基圍名產，基圍蝦、烏頭魚 及各款名菜等。超值享受，老少咸宜。出發日期：1/1/84，15/1/84，29/1/84 ★酬賓團每位僅收$80元 梧州、桂林七天$1850 惠州西湖二天$250 梧州、封開四天$1050 北京及國內各線等 三興旅遊：葵興葵涌中心46B二樓○—222871

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 特平機票·特快簽証 專人辦理·出國手續 特點·手續簡便·節省金錢

台北 680	洛杉磯 1850	紐約 2500
曼谷 950	三藩市 1850	倫敦 1880
清邁 1400	夏威夷 1690	巴黎 1880
星馬 1350	溫哥華 2200	荷蘭 1880
檳城 1650	多倫多 3000	西德 2400
東京 1090	菲律賓 1000	澳洲 2880
大阪 1450	星馬泰 1450	南美 3800
韓國 1350	韓日台 1790	中東 2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

請長期訂閱華僑日報 遠道讀者請就近向販報社訂閱，無任歡迎。華僑日報附送彩色雜誌多姿多采，禮拜式印刷出版，隨報附送另不收費。 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許 訂閱電話：5-491181內線3號

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

康年旅行團有限公司
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

香港皇后大道中十四號大夏行1007室
（星期日及公衆假期照常營業）
農曆加班團：28/1, 29/1, 30/1, 31/1, 1/2, 2/2, 3/2, 4/2, 5/2, 6/2.

日本
適逢北海道雪祭
北海道廸斯尼　七天$4390
本州廸士尼　六天$3290
九州本州廸斯尼八天$4590
（包廸斯尼套票）
住太子、華盛頓大酒店
（回程可停台北）
（代訂日本東京各大酒店）
康年旅遊最實貴

韓國
龍仁滑雪顯身手
新增龍仁滑雪場四天$2700
溫陽溫泉　五天$3000
華克山莊、神井湖
免費享用傳統皇帝式伎生藝宴
住漢城總統大酒店
韓日本州廸斯尼八天$4590
（回程可停台北）
代訂漢城、華克山莊酒店
康年主辦勝一籌

泰國
清邁曼谷芭堤遊
清邁、芭堤雅、桂河橋八天$2880
曼谷、芭堤雅　六天$2380
七天$2480
（雲仙樂園、暹羅花園）八天$2190
住宿曼谷五星級大酒店
芭堤雅西班牙式酒店
（代訂曼谷各大酒店）
康年陪伴樂優悠

台灣 環島
春節暢遊美麗島
花蓮、阿里山、高雄四天$1670
乘中華航空公司　七天$2300
（雙程內陸機）　八天$2510
縮短行車時間
台北住希爾頓、中泰
高雄華園　（台証$150）
（代訂台北各大酒店）
康年與你齊共渡

★ 嶄新行程．全港獨有 ★

南國風光 PASA SAYANG

曼谷．芭堤雅．桂河橋
高級豪華遊覽團
五天$2120
八天$2660
逢星期四、六出發
斯里蘭卡航空公司 AIRLANKA 鼎力贊助
包括三晚芭堤雅、奇妙樂園、暹羅花園、東芭文化村及桂河橋等。
全程住宿五星大酒店：曼谷總統大酒店、芭堤雅麗晶大酒店

★ 請向港九各大旅行社查詢 ★

敦煌旅運有限公司 3-323388 5-266838 九龍彌敦道469號新光商業大廈60室	海運旅遊貿易公司 3-879285 深水埗福華街115號北河大廈2樓C座	康達旅遊公司 3-924122 旺角彌敦道748號A始創行801室	
金龍旅運貿易有限公司 5-431255 中環租庇利街12號萬安大廈4樓	法德旅運有限公司 3-302251 九龍彌敦道580號彌敦中心604室	關鍵旅行社（兄弟）有限公司 3-936245 九龍彌敦道655號胡社生行1911室	安行旅運有限公司 3-320691 九龍彌敦道636號銀行中心1811室
一明旅行社有限公司 3-7221001 尖沙咀北京道57號國都大廈1403室	永佳旅遊有限公司 0-4980381 荃灣南豐中心1601A室	司諾旅遊有限公司 3-7216171 尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室	標準旅行社 5-246228 香港德輔道中61號華人銀行大廈1802室

	金城旅運貿易有限公司 5-245047 香港皇后大道中萬宜大廈531室	國聯旅運有限公司 5-234047 香港德輔道中60號萬宜大廈520室	遠洋旅遊（香港）有限公司 3-660208 尖沙咀北京道57號國都大廈904室
	永承旅遊有限公司 3-307265 九龍彌敦道469號新光商業大廈1008室	第一好旅行社 3-918787 九龍彌敦道744號道亨銀行大廈1001室	富士東方旅運（香港）有限公司 3-307676 九龍登打士街56號栢裕商業中心1415室
彩虹假期 5-259311 3-674192 尖沙咀彌敦道100號東英大廈612A室	香港康運旅運中心 3-818951 九龍荔枝角道33號鐘意商業中心1114室	金利旅業有限公司 3-660266 尖沙咀金巴利道62號A1樓	歐美旅行社 3-319141 九龍彌敦道580號彌敦中心1805室

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九　0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪．奈良．京都．名古屋．濱名湖．五合目．富士山．子彈車．箱根．東京．美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁團 ．乘泰航直飛清邁．
．清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣
行綫全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘 ④仙猴山⑤暹邏人工海浪園 ⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤．大富郡 百島．碧濤林
高級七天$2150 天天出發

IATA BONDED 保障
東方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號...104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員．國際華裔觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京．江南 ◆ 廣州

聖誕直航五天團$1990
12月17, 21, 25, 29
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿麗山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立、專職領隊隨同，沿途照料。
五天高級航空團$1700
香港—廣州—飛翔船／直通車
逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$438★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿執統超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

佳運旅行社
3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-215494
歡迎工廠．社團委託．特價優待
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
中環德輔道中19號環球商場349室
九龍總社（星期日及公衆假期照常辦公）

台灣專線
全港最高級七天豪華環島團$2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間．節省團費．減少行車時間24小時＊
高級四天$1670九天$2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮．高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
旺季乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴．回程班次最多．
台北機票十酒店（天天出發）　台証$120

農曆新年加班團．開始接受報名．

日本台灣 九天高級聯遊
包括暢遊：東京廸士尼樂園，台灣六福村野生動物園
六天．八天．九天由$3290起
＊先遊日本．再遊台灣＊
＊兩地名勝．一次遊覽＊
＊節省金錢．節省時間＊
逢星期一、二、五、六出發（乘搭華航）

韓國專線
本社韓國團 ＊參加人數全港最多＊
四天、五天、由$2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之［伎生］藝宴＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁．曼谷．芭堤雅．布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北．高雄．阿里山．日月潭．花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發．乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $4050
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天 $4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160
韓國四天豪華團 $2700

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中52號401-3室 電話：5-256243 假日照常辦公
九龍分社：德輔道中... 電話 3-... 假日照常辦公
銅鑼灣分社：...中心... 電話：5-... 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行...室 電話 3-... 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道...銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431405
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話 83901 83905 77701

日本．菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3290	逢星期二、四出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4180	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$2150	逢星期一、三、四、六
曼谷．台灣	曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2300	逢星期二、三、四、六出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期二、三、四、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期二、三、四、六出發
美加．馬星泰	美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、四、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

新世界旅運社
SKYWORLD TOURS LTD.
5-434488　5-459911
香港中環先施大廈12字（週日假期辦公11時—5時）

以色列、地中海
17天$20,980.
以色列、土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、樂蜀帝王谷、希臘。
23/12, 1/2(年卅晚), 4/2(初三), 21/4, 26/5

土耳其、地中海
15天$16,980.
土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、希臘。
30/1(年廿八), 18/4

希臘、地中海
12天$13,980.
希臘、葡萄牙、埃及、西班牙。
23/12, 2/2(年初一), 22/3, 19/4

蘇聯、基輔 11天$12,580.
遍遊莫斯科、列寧格勒、基輔。
1/2(年卅晚), 18/4

中南歐 11天$8,990.
遍遊羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、巴黎、倫敦。
22/12, 2/2(年初一), 8/3

中南歐 16天$10,980.
遍遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、英國。
23/12, 27/1, 1/2(年卅晚), 3/2(年初二), 23/3, 6/4, 19/4, 11/5, 25/5

南非 15天$15,980.
遍遊約翰尼斯堡、太陽城、獅子園、黃金礦、鑽石礦、柏多利亞、希雅狩獵園、杜爾本、鴕鳥園、鐘乳洞、角城、好望角。
24/12, 28/1, 4/2, 21/4

東非 9天$11,580.
遍遊奈羅比、樹頂酒店、肯雅山狩獵俱樂部、奈華沙湖、森堡魯鳥獸保護區、瑪沙瑪拉狩獵園。
2/2(年初一), 19/4

東南非 15天$21,980.
遍遊維多利亞大瀑布、津巴布韋、肯雅、奈羅比、奈華沙湖、樹頂酒店、瑪沙瑪拉狩獵區，約翰尼斯堡、黃金礦、鑽石礦、太陽城（賭城）、角城，好望角。
24/12, 28/1, 4/2, 21/4

墨西哥、南美豪華團
15天$27,980.
遍遊墨西哥、哥倫比亞、智利、巴西、秘魯。
1/2(年卅晚), 20/4

美加西岸賭城團
10/12/14天 $9,550.起
22/12, 26/12, 31/1, 23/2, 19/4

澳紐 16天$17,900.
遍遊澳洲黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨及紐西蘭南北兩島。22/12, 2/2

澳洲 9天$9,980.
澳洲投資移民遊覽團。22/12, 2/2, 8/3, 12/4

印度、尼泊爾 12天$9,988.
24/12, 1/2(年卅晚), 18/4

印尼、巴里、日惹、椰加達
7天$4,980.
10/12, 24/12, 31/1, 1/2, 2/2, 3/2

東京迪士尼樂園
6/8天 $3,290. 逢星期日上午出發
18/12, 25/12, 19/1, 1/2, 3/2, 5/2

曼谷芭堤雅豪華團
7天$2,480. 逢星期六出發
24/12, 25/12, 31/12, 1/2, 4/2, 5/2

大嶼山銀鑛灣酒店$165.

沙田 大埔 粉嶺 上水 新邨版

入伙三個月竊案有六宗
大埔宏福苑治安差
警方加派人手巡邏
居民投訴大廈護衛員人數太少

警方現已加派人手巡邏治安，與此同時，宏福苑房屋辦事處亦囑咐各棟樓宇之護衛員，留意閒雜人等在苑內出入的情況。

有關方面早已關注宏福苑的治安問題。在該苑本年九月入伙迄今，共已發生六宗入屋行竊案件，這使居民担憂苑內的治安問題，同時也懷疑當局的保安措施不足。

目前有關當局已作改善方法，以求加强宏福苑的治安，免使居民担憂。

一位宏福苑的業主日前來電向本報投訴，該苑的治安惡劣情況，實在令人懷疑當局的護衛保安措施有欠妥善之處。

他表示，據其所知，宏福苑自本年九月入伙至今，已有八成單位住居民，但在這短短三個月時間內，則已發生多宗入屋行竊案件，而匪徒所用之手法如出一轍。

據悉苑內遇竊的單位，在事發時均沒有人在屋內，而匪徒則是將單的鋁閘鎖鏈斷再弄斷門框破門入屋，搜掠屋內之財物。

該位讀者指出，其單位幸未被竊匪光顧，但由於苑內已發生多宗行竊案件，實使居民感到担憂，而其住所因此亦特別小心門戶，加裝鐵閘鎖，以防匪徒破門而入。

他認為，宏福苑的治安欠佳，負責管理工作的房屋辦事處應有責任，在苑內的八幢樓宇，日夜班祗有一名護衛員，他們除需看守大廈入口處以防閒雜人等進入外，更需負起巡樓工作，因此在出巡時大廈入口處便成真空狀態，匪徒大可趁機走入大廈內等候機會行事，另外，各座樓宇之管理處並沒有電話裝置，就是警鐘及電梯閉路電視系統也沒有，而僅在大厦入口處設有閉路電視。

該讀者認為基於苑內發生多宗入屋行竊案件，故此居民實會感到大廈保安設備似嫌不足，有關當局理應着手改善，除此之外，當局亦須加强宏福苑警員駐守巡邏的工作，以防再有同類之入屋行竊案件發生。

宏福苑辦事處亦採取相應行動
護衛將會加强巡視
紀錄外人出入時間

據有關方面表示，警方業已加强人手巡邏宏福苑及毗鄰之廣福邨，尤以在上午十時至下午三時一段時間，因為這段時間通常為大部份住戶外出，寓所真空的時間，而以往多家入屋爆竊案亦在這段時間內發生。

根據有關資料顯示，宏福苑在過去三個月來，共有六宗入屋行竊案件。

有鑑於此，宏福苑房屋辦事處與警方特加强聯繫，除要求警方加派人手外，辦事處亦囑咐宏福苑全座大廈的護衛員，留意閒雜人等出入，有必要時記錄每個非住戶的陌生人出入大廈之時間，以加强護衛工作。

對於苑內各幢大廈的管理保安設備居民有感不足者，有關方面指出，因限於經費的問題，故此宏福苑每座樓宇之管理處未有裝設電話及警鐘，而這些問題亦涉及房屋署本身的行政方面；然而，在護衛員二十四小時當值，以及大廈入口處設有閉路電視的情況下，有關方面認為保安措施應足以應付需求的。

與此同時，有關方面强調，如住戶遇事要求援助，可直接致電辦事處或警方，設在毗鄰廣福邨之警察派出所，當可以最短時間派員到場援助。（佳）

沙田明愛學辦多元化學習班

為使沙田區內居住、就讀或工作之兒童、青少年及家庭婦女能在餘暇時間培養興趣，發展才能，並在羣體學習中體驗生活情趣。沙田明愛小組及社區工作服務於八四年一月至三月期間，開辦以下一系列不同類協的興趣技能學習班。包括有：瑜伽AB班，兒童漫畫初級班，兒童繪畫初班及中班，兒童芭蕾舞初、中、高班，兒童羽毛球訓練班，兒童英語學習班，少年電子製作班，跆拳道，空手道班，聲樂班，青年羽毛球ABC班，社交舞初班及中班，結他初班及中班。歡迎區內兒童、青少年及婦女儘快報名參加。報名及查詢：電：〇—六一七一七一內線四二二或四四一。

新界公共屋邨設計 特別注重社區設施
交通服務不足仍須改善

隨著新社區設施要求日增，為局在設計一個大型公共屋邨時，定必盡量規劃所需的社區建設在內，尤以在新市鎮建造之公共屋邨為然，以適應居民的需求。

在發展迅速的新市鎮，如沙田及屯門區內的大型公共屋邨，其內的社區設施依據以口而小，以應有盡有為原則。

通常一個大型公共屋邨內，就假如一個小社會，其可謂麻雀雖小，但五臟俱全。

由於新市鎮距離市區較遠，故此當局在設計公共屋邨或居者有其屋時，定必興建一切有關社區設施，以免居民因缺之某些需求，而需往來市區，造成費時失事不便之處。

就以沙田區座落田心谷的新近入伙之新翠邨及隆亭邨為例，該兩個屋邨互設毗鄰，成為一個姊妹邨，使兩屋邨之居民共用有關社區設施；而其設計亦美侖美奐，居住環境大可滿足居民的需求。

該兩個屋邨分別設有商場及街市以方便居民購買日常用品；另外，在新翠邨第二期內將設有一個巴士總站，為兩屋邨邨民提供足夠的公共交通服務。

至於，在社區設施方面，隆亭邨內設有一所社區服務中心，為居民提供各類社區服務。

與此同時，當局亦着重發展邨內之休憩及兒童康樂設施，使新市鎮屋邨內的小童能有足夠的設備及地方遊玩。

總而言之，現時遷入新市鎮公屋住的市民，大都對居住環境極感滿意，但始終仍有一些問題需待改善其中以公共交通為然，大多新市鎮居民均感其所住屋邨往來市區之公共交通服務未臻完善。（佳）

新市鎮內公共屋邨社區設施大都十分完善，以適應居民之需求，其中當局更着重兒童康樂設施之發展，使兒童有足夠之設備及地方遊玩。事實上，每至假日公屋的康樂場所均擠滿小朋友遊玩。

沙田運動場小食亭招標

新界沙田運動場之建築工程，最近經已大致完成；新界市政署現因此招標，在運動場內經營兩間小食亭，歡迎有意經營者參加競投。

新界市政署發言人表示，沙田運動場館將於下月初正式開放，投得小食亭之人士，則可於明年三月一日開始經營，合約為期三年。

沙田運動場是一個多種用途之現代化康樂及體育設施，設備包括沙田新市鎮內第一個標準草地足球場、一條八線四百米長全天候跑道以及其他可供各項田徑活動進行之場地。發言人指出，運動場啓用後，沙田區居民及運動員便可經常在此進行足球比賽或其他田徑運動。此外，由於運動場設有可以容納三千多觀眾之有蓋看台，預料日後更會成為區內居民安排戶外活動或大型節日慶典的好去處。

群言堂

愉田苑居民投訴 休憩處燈光不足

編輯先生：

本人是沙田愉田苑住戶，對本苑一些管理問題，百思不得其解。

（一）本苑平台，只有不及一半的電燈開啓。

（二）花園和休憩地方的照明情況不足，據我們平時觀察，只有全數五分之一的照明系統在操作。這些地方有很多遊戲設施。由於照明不足，所以晚上很少人使用花園和休憩地方。

（三）本苑的球場是裝有泛光燈的，在夏天時，由七時至十時開啓，冬天時，又是由七時至十時開啓，啓所以在現在晚上是甚少人使用球場的。

在這裏我們想請問房屋委員會，居屋居邨的照明系統是否大部份用來作裝飾之用。

一羣愉田苑住戶上

市區屋邨通訊

宏德居業主表不滿
不滿樓宇被當局估價過高
考慮拒交差餉抗議

柴灣「居屋」宏德居部份業主不滿差餉物業估價署對他們的樓宇估價過高，考慮拒交差餉作為抗議。

住在宏德居的一位居民來電本報投訴，指出購買的單位，在買入時樓價只是十八萬八千多元，但最近收到差餉物業估價署來函，對其樓宇估值竟高達二十八萬元，平均每平方呎約五百八十元。

該位居民認為這是不合理的，因為柴灣區內私人樓宇，一般都是五百元「方呎而已。

居民認為宏德居入伙僅一年，差餉物業估價署在短短的一年內便要重估樓價，實在太快，而且，目前樓價有跌無升，已購買之樓宇不可能會漲價。

被認為「估價過高」者，並非只發生於一戶，該位居民表示，不少住戶對當局此舉已感到不滿，準備向差餉物業估價署提出反對，假如當局一意孤行，他們在收到差餉單時，會考慮拒交差餉，作為抗議。

有關宏德居的估價，差餉物業估價署發言人表示，差餉物業估價署是根據該區交通情況、地方環境等多種因素作出估價，亦是以樓宇買賣時市道估價，業主購買時的樓價，並不等於樓宇的真正市值，因為「居屋」樓宇通常樓價都是較市值為低的。

發言人說，業主若有不滿，可在繳費單上所列舉的時間內，向有關部門提出反對，若太多人提出反對，差餉物業估價署是會重新調查的。

宏德苑是一私人機構參與計劃的「居屋」，也是最後一個根據舊條例出售的屋邨，並未能享受免除地價的樓價，但由於在投標的時候，地價比較低，可以減低成本，所以樓價亦比較便宜。單位實用面積由三七點四平方米（四百零三平方呎）至四十三平方米（四百六十三平方呎），售價由十六萬八千三百元至二十三萬二千六百元不等。

該屋邨位於柴灣新填地，與柴灣邨只隔了一條柴灣道，交通方便，是一處理想的居住地方。（柏）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

快意（國際）旅行社

首創 菲律賓滗渥 三天遊 998 逢三、五、日出發
該市為北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响，宣傳期間簽証免收
★特約經銷：澳門凱悅黃金假期
澳門二天自由團 酒店十船票十接送 天天出發
香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等
珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388
專門代訂各大航空公司機票價格特平
辦理各國簽證、快證、護照、旅行團

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$1890 航空團$1540
北京九天火車團$1980直航團$3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$620逢一、四、六出發 五天$780逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天逢六$250，三天逢五$350 住新西湖賓館、蛇家溫泉
中山溫泉、翠亨邨二天 聖誕節：12月24,25,26 逢六$498 天天出發$418
暢遊長江樂園，住宿中山溫泉及珠海賓館豪華套房
西遞/小梅沙/香蜜湖 天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

移民南美各國
無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。電話：③—851863 ③—840466
◆◆兼辦商業考察團◆◆
南美國際旅運公司
彌敦道300號9樓E座

◆專辦旅遊探親（一年綠印可辦）◆
台快證90泰國證90
菲律賓簽證連機票1520星馬泰急證
印尼日韓美加澳洲歐洲巴拉圭快證各地機票
一綠可年印辦 中華民國護照 綠同印價
代辦泰國居留 南美洲居留入籍 港澳台灣國內親友可辦 可領護照
居港5年申請入籍可領英國護照
雙程來港探親 可申請 外國定居
怡達旅遊（中環德輔道中（李寶椿大厦）4字樓405室・⑤437597・⑤432945）

永光旅行社有限公司

香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓201室 電話：5-8911722 5-8911823 5-8911880 紐約戲院對面永安銀行樓上

春節假期遊中國欲免排龍摃永光交通最好行程廣團隊最多日期好。

粵港汽車公司委託特約代售：廣州、潮汕、海陸豐、東莞、惠州等。豪華直通巴士票。

本社代訂：澳門各大酒店、直通火車、星湖、天湖輪、飛翔船及各國機票廣州白天鵝中國大酒店從化溫泉豪華套房

中山溫泉 二天$528 三天$698 日日有團

哈爾濱	北京 鄭州開封	西安 洛陽 少林寺 鄭州 開封 登封	湖南 南岳 洞庭湖 長沙 衡山	少林寺 洛陽 鄭州 開封 登封	海南島環島遊	南崑山	惠州西湖	少數民族特色遊	金鷄嶺	七星岩	丹霞山	從化溫泉	蓮花山
北京 哈爾濱 吉林 瀋陽 長春 鄭州 十二天$2998 1月28, 31, 2月1	九天$2198 1月29, 2月1,3 10天$2788 1月29, 30, 九天不去開封	8天航空團$3298 1月31, 2月2,4 九天火車團$2298 1月29, 2月1,3	六天火車團 $1498 1月30, 31 2月1,3	軟臥上飛機回 6天$2188 2月1,3,5日 8天火車團$1798 1月30, 2月2,4	7天航空團 $1988 1月29, 31, 2月1,3,	從化 南崑山 廣州 四天$688 2月1,2,4,	二天$288 三天 388 日日有團 天天出發	連縣 瀘川 瑤寨 丹霞山 南華寺 韶關 7天$988 1月31 2月2,4日	丹霞山 南華寺 韶關 金鷄嶺 五天$798 2月1,3,5,日	星湖 從化 西樵 廣州 四天$688 五天$848 2月1,2,3,4,5,	從化 韶關 南華寺 廣州 五天$848 1月31 2月2,4, 四天$668 2月1,2,3,4,5,	從化 天湖 南湖 廣州 三天$598 2月1,3,5日	從化 天湖 南湖 番禺 三天$638 2月2,4,6

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛鳥公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備聯價機票：美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
查詢電話：3-320955 0-465473

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美 加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳 洲
黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起